LE MONDE TÉLÉVISION

Nuit blanche devant l'écran

**\*** « Bidonnages »: la police s'explique



Claude Allègre

contre-attaque

Dans un entretien

exclusif, le ministre

affirme: « Je ne me

de l'éducation

coucherai pas »

■ Il maintient

de gauche »

il concède :

son calendrier et

défend ses « réformes

**■** Après avoir fustigé

les « conservatismes »,

« On ne réformera pas

sans les enseignants »

des entreprises

Lire pages 6 et 7

55° ANNÉE - N° 16819 - 7,50 F- 1,14 EURO FRANCE MÉTROPOLITAINE

**DIMANCHE 21 - LUNDI 22 FÉVRIER 1999** 

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY ~ DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBAN

### **Agriculture:** début du marathon

17 ---

A COUNTY

Comme a sur

88 00000000

Medical Survey of Marketine

**经产品的** 

**自然是一种的时间** 

智性新型者 まのいき

MARIE DAY ON

1 3 1 1

對性性 的語

A STATE OF

於獨多數的的

HE SET SELL

intrecessing du

et en Europe

en dans son

E PROPERTY OF THE PARTY OF THE

Marie Company of the

and the second

PCH &

Les négociations sur la réforme de la politique agricole commune débutent lundi 22 février. La position française augure mai d'un compromis. p. 28 et notre éditorial p. 13

### La réunion du G 7

Les Etats-Unis pressent les pays européens de prendre des mesures de relance économique pour stimuler la croissance mondiale. Les ministres des finances du G 7 se réunissent à Bonn samedi 20 février.

### **Le Conseil d'Etat** face au Parlement

Le Conseil d'Etat pourrait revenir sur l'immunité juridictionnelle dont jouit le Parlement depuis 1872.



### Fous des « trabis »

Conduire les voitures de l'ex-Europe de l'Est n'est pas de tout repos. Mais collection n'est pas raison...

# ■ Argent public et favoritisme

Trois juges d'instruction de Paris ont été désignés, jeudi 18 février, pour instruire l'affaire de l'Union des groupements d'achat publics, une centrale d'achats destinée aux ministères et aux collectivités locales soupçonnée de fa-

### ■ Le procès du sang contaminé

Chef de l'IGAS au moment des faits et auteur du rapport qui a lancé le volet ministériel de l'affaire, Michel Lucas a témoigné vendredi 19 février. p. 10

# Affairo-gaullisme

Au début des années 70, le scandale de la Garantie foncière mettait à nu les relations coupables d'acrobates de la finance et de gaullistes fourvoyés dans 'immobilier.

# Marseille, les puces de la discorde

Le marché aux puces de Marseille fait office de supermarché du pauvre mais exaspère les riverains. L'enquête de notre correspondant régional. p. 12

## Au « Grand Jury »

Jean Tiberi, maire de Paris, sera l'Invité du « Grand Jury RTL-Le Monde-LCI », dimanche 21 février à 18 h 30.



# Kosovo: le dernier bluff de Milosevic

 Les Serbes sont tenus pour responsables d'un éventuel échec des pourparlers de Rambouillet L'OTAN est prête à bombarder leurs installations militaires → La délégation albanaise a été plus conciliante que celle de Belgrade • Les Occidentaux ont rapatrié leurs diplomates

LES MINISTRES des affaires étrangères des six pays du Groupe de contact se sont retrouvés, samedi 20 février, à Rambouillet, pour exercer d'ultimes pressions à quelques heures de l'expiration de l'ultimatum posé aux négociateurs serbes et kosovars. Ces derniers étaient censés avoir accepté à 12 heures le projet d'autonomie du Rosovo qui leur a été soumis après une série de modifications de dernière minute. Le président yougo-slave, Slobodan Milosevic, a fait obstacie jusqu'au demier moment à la conclusion d'un accord, narguant une fois de plus les grandes

A la veille de l'échéance, il a refusé de recevoir, à Belgrade, l'émissaire américain Christopher Hill, venu spécialement de Paris pour un ultime entretien. « Nous ne donnerons pas le Kosovo, fût-ce au prix de bombardements », a assuré, selon l'agence serbe Tanjung, le président yougoslave, précisant que Beigrade n'accepterait pas « une



occupation étrangère » du Kosovo. Aucun voyage de dernière minute n'était prévu à Belgrade, par les autorités occidentales présentes samedi à Rambouillet.

A 13 h 30, samedi, le conseil per-manent de l'OTAN devait se réunir à Bruxelles afin de décider d'un éventuel recours à la force contre la Serbie, en tenant compte des conclusions du Groupe de contact. Les militaires de l'Alliance ont achevé leurs derniers préparatifs dans l'hypothèse de frappes aériennes contre des cibles militaires serbes au Kosovo et dans le reste de la Serble. En fin de matinée samedi, l'ambiance au siège de l'Alliance était « assez passimiste », a indiqué un diplomate. En Serbie, à Pozarevac, ville du président Milosevic, rapporte notre envoyée spéciale, la population disait aspirer à la paix, plus préoccupée par la crise économique que par le sort

Lire page 2

# La notoriété

L'INSTITUT IPSOS a réalisé un sondage inédit auprès de 637 leaders d'opinion en France, en Allemagne, en Italie, en Espagne et au Royaume-Uni sur la notoriété des principales sociétés européennes. L'objectif était de déterminer quels sont, aux yeux geants syndicaux, des présidents d'association et des journalistes interrogés, les groupes les mieux préparés à affronter la concurrence internationale. Les entreprises allemandes et françaises dominent ce palmarès des cinq principaux marchés du continent où les Britanniques sont en retrait. Onze groupes allemands et quatorze groupes français occupent

Lire page 15

# Dyson, ce cyclone domestique qui veut aspirer la censure

TERMINÉS, les tas de poussière faits de pollen, de germes, d'excréments d'acariens et de poils d'animaux. Finies, les images de sacs d'aspirateurs usés, vieillis ou perforés. Il est désormais interdit de montrer aux consommateurs français les coulisses (sales) de l'aspiration ménagère. Un arrêt de la cour d'appel de Paris, rendu vendredi 12 février, bannit ces images des publicités utilisées par la société britannique Dyson pour promouvoir ses aspirateurs sans sac.

justice que james Dyson s'est offert une pleine page dans Le Monde du 18 février : « Mon nom est James Dyson, j'al passé les vingt dernières années de ma vie à concevoir cet aspirateur révolutionnaire. (...) Les aspirateurs traditionnels utilisent un sac, mais des la première utilisation ses pores bloqués par la poussière se bouchent et la puissance d'aspiration chute. » Ce texte figure à côté d'un portrait en pied de son auteur, qui pose, son aspirateur-escargot jaune et gris dans les bras. Il y a un an, dans ses éditions du 24 janvier 1998, Le Monde avait raconté l'aventure de cet inventeur-artiste, dont l'objet révolutionnaire, breveté sous le nom de Double Cyclone, a pour particularité de capturer la poussière selon le principe de l'essoreuse à salade. M. Dyson se bat contre la censure publici-

taire qui bloque son expansion en Europe: « Je veux montrer aux consommateurs comment les entreprises puissantes essaient de bloquer leurs petits concurrents, affirme-t-il: Pendant ce temps, ils copient notre technologie et notre style. Je suis écœuré par ces manœuvres. » Ce n'est pas la première fois que la jeune société britannique, implantée depuis cinq ans en Grande magne, Espagne, France et aux Pays-Bas, utilise la publicité pour contester une décision de justice. Le 13 juillet 1998 déjà, dans les quotidiens beiges Le Standaard et De Morgen, une annonce similaire, elle aussi annotée d'un « désolé, mais à l'heure actuelle les tribunaux belges ne vous permettent pas de savoir ce que tout le monde a le droit de savoir », avait fustigé la décision qui donnait raison à ses concurrents, principalement Electrolux.

Pour les juges, les publicités Dyson « dénigrent », parce qu'elles suscitent le dégoût des consommateurs en leur montrant les saletés publiées par leur aspirateur traditionnel. « Il nous faut bien comparer avec la technique traditionnelle, puisque nous vendons une innovotion technologique », se défend-on chez Dyson. D'autant que la directive européenne du 6 octobre 1997 sur la publicité comparative, censée être transposée d'ici avril, autorise théoriquement la comparaison des produits. Si les publicitaires anglais n'hésitent pas à l'utiliser, elle n'est pas passée dans les mœurs en France et est encore inexistante en Italie, en Allemagne et au Luxembourg.

Aujourd'hui, en Belgique, les mots « sans ni sur les emballages de Dyson. En France, les publicités comparant la puissance d'aspiration ont été déclarées « constitutives de concurrence déloyale ». En Grande-Bretagne, en revanche, la société suédoise Electrolux n'a pas obtenu gain de cause, mardi 16 février. Dyson pourra donc y utiliser encore ses annonces agressives. Ses campagnes conçues au départ autour d'une même publicité et d'un unique film (environ 230 millions de francs, 35 millions d'euros, de budget annuel pour le monde), sont désormais faconnées au fil des interprétations nationales.

Florence Amalou

# World Online

# Les Etats-Unis en guerre contre les « Etats-voyous »

guerre aux « Etats-voyous » (rogue states) qui devraient devenir la principale menace du siècle prochain. Soit que ces pays détiendraient des armes WMD (Weapons of mass destruction) dites de destruction massive (nucléaires, biologiques et chimiques) et qu'ils en useraient comme d'un outil de terrorisme d'Etat; soit qu'ils seraient capables de provoquer un « Peari Harbor » informatique et électronique (du nom de cette attaquesurprise d'une base américaine par l'aviation japonaise durant la guerre du Pacifique), paralysant l'activité des centres vitaux aux Etats-Unis même. Soit qu'ils s'introduisent - c'est ce qu'on appelle la cyberwor - dans les ordinateurs du Pentagone, du département d'Etat ou du ministère du commerce et qu'ils parviennent à violer leurs codes d'accès pour les neutraliser. Comme Bill Clinton l'a prétendu, il est « hautement probable » que les Etats-Unis endureront, dans les années à venir, de multiples agressions de ce genre contre leur territoire.

Faute d'ennemi depuis l'implosion de l'ex-bloc communiste qui a mobilisé leur panoplie de défense durant quarante ans de guerre

# Américains auraient-ils besoin de susciter autant de nouveaux boucs

émissaires? Au point d'avoir envisagé - ils y ont finalement renoncé pour ne pas donner à la population l'impression de « militariser » de plus en plus sa sécurité - de créer, pour la première fois dans leur histoire, un commandement en chef de théâtre sur le continent américain (continental command), comme il en existe hors des Etats-Unis, pour se prémunir contre de tels risques. Pour l'instant, le gouvernement fédéral a retenu trois initiatives. D'abord, il a nommé un responsable pour coordonner la lutte antiterroriste, Richard Clarke, avec un budget annuel de 10 milliards de dollars (8,9 milliards d'euros), qui pourrait faire de l'ombre à des institutions existantes, comme le FBI. Ensuite, il a prévu de mettre sur pied, dans les six ans à venir. dix formations spéciales de la Garde nationale entraînées à réagir, en moins de quatre heures, partout où elles se produiraient, à des agressions toxiques.

Jacques Isnard

Lire la suite page 13

vingt-cinq des trente premières

# autour du monde

Un chef

CHRISTOPH ESCHENBACH

PLANISTE et chef d'orchestre allemand, Christoph Eschenbach, cinquante-neuf ans, a été choisi par l'Orchestre de Paris comme directeur musical, et sa nomination devrait être entérinée le 23 février. Excellent professionnel, très apprécié des musiciens, il aura une mission à temps partiel, puisqu'il est par ailleurs engagé à Houston (Texas), Hambourg (Allemagne) et responsable de plusieurs festivals.

Lire page 23

International 2	Météorologie22
France6	jeux
Société	CultureB
Hortzons	Guide culturel25
Entreprises 15	Carnet26
Placements16	Abonnements26
Aujourd baj19	Radio-Télévision27

, plutôt

us, il ne

air air-

· France

s de cé-

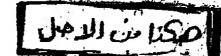
FIO. ne-

MOS OU-

conquis

quu pa-

i confie,



# INTERNATIONAL

BALKANS Les négociations Groupe de contact sur l'ex-Yougoentre Serbes et Albanais du Kosovo devaient prendre fin samedi 20 février à Rambouillet. Les six ministres des affaires étrangères du

slavie (Etats-Unis, Grande-Bretagne, France, Allemagne, Italie, Russie) devaient se réunir pour décider des mesures à prendre. A

quelques heures de l'échéance, un succès des pourparlers paraissait très peu probable. • SLOBODAN MILOSEVIC est apparu, une fois de plus, comme l'homme clé d'un rè-

glement de la crise. Ses atermoiements, sa rebuffade à l'encontre de l'émissaire américain Christopher Hill, qu'il a refusé de rencontrer, vendredi, rappellent son comporte-

ment lors des négociations antérieures. • A POZAREVAC, la ville du président Milosevic, la population est d'abord préoccupée par la crise

# Slobodan Milosevic nargue une nouvelle fois les grandes puissances

Le président yougoslave a fait obstacle jusqu'au dernier moment à la conclusion d'un accord pour régler la crise du Kosovo. Réunis à Rambouillet, les ministres du Groupe de contact devaient tirer les conclusions des pourparlers

SI les négociations sur le Kosovo ont eu lieu à Rambouillet, c'est à Belgrade que Slobodan Milosevic en détient la clé. C'est un « homme élégant, charmant et évasif », écrit, dans son livre Pour terminer une guerre, le diplomate américain Richard Holbrooke, après sa première rencontre de six heures avec Slobodan Milosevic, en août 1995. Mais îl rapporte aussitôt la remarque de l'ambassadeur américain Warren Zimmerman: « Milosevic fait une excellente impression à ceux qui ne possèdent pas les informations nécessaires pour réfuter ses fréquentes allégations erronées. Beaucoup de sénateurs ou de députés américains sont ainsi sortis de son bureau en s'exclamant : "Il n'est pas aussi méchant que je pensais". »

Toute l'habileté du président de la République fédérale de Yougoslavie (RFY) tient là, dans sa capacité à séduire ou à se rebiffer. A accorder un jour ce qu'il a violemment refusé la veille, ou à faire machine arrière après avoir été félicité du bout des lèvres pour un éventuel « pas en avant ». Dans ses relations avec les multiples émissaires ou ministres, Slobodan Milosevic agit de même. [] a par exemple longuement reçu, il y a une semaine, l'un des négociateurs de Rambouillet, l'Américain Christopher Hill, pour lui infliger ensuite un camouffet en refusant de le rencontrer, vendredi 19 février, à la veille de la clôture des pourparlers. Le président yougomultiplier les contre-pieds et à surprendre ses adversaires. Les exemples sont nombreux et édi-

Ainsi, après avoir imposé l'état d'urgence au Kosovo en 1989, il le lève, un an plus tard, et annonce la libération d'une centaine de détenus politiques dont le « doyen » des prisonniers yougoslaves, l'écrivain Adem Demaci, incarcéré près de trente ans pour « activités nationalistes ». Dans le même temps, il promet aux Serbes de sauvegarder ce qu'il appelle leur « berceau ».

MANŒUVRES DILATOIRES Slobodan Milosevic entend ré-

gler la crise du Kosovo à sa manière, sans ingérence extérieure. Il propose, au mois d'août 1991, le maintien d'une sorte de mini-Yougoslavie qui rassemblerait la Serbie, une partie de la Croatie, le Monténégro et la Bosnie-Herzégovine dans « un Etat commun de Républiques égales en droit ». Le chantre de la « grande Serbie » a déjà fait son deuil de la fédération « moderne et centralisée » qu'il appelait de ses vœux, mais pas de son rêve de faire vivre ensemble « tous les Serbes dans un Etat serbe ».

Slobodan Milosevic va dès lors multiplier les manœuvres dilatoires dont il a le secret : il accepte le plan de paix européen de Lord Carrington, en août 1991, en le qualifiant de « pian de bonne volonté », mais du



de sanctions. Et Il s'empresse ensuite de décréter la mobilisation de l'armée fédérale. Il rencontre, au mois d'octobre, le président Franjo Tudiman à Moscou avec qui îl estime « Indispensable de mettre rapidement un terme à tous les conflits armés », mais, deux jours plus tard, l'armée fédérale sous son contrôle attaque massivement la ville de Du-

Alors que la Bosnie-Herzégovine est à feu et à sang, une conférence

européenne, présidée par Lord Owen et Cyrus Vance, est réunie en janvier 1993 à Genève. Le porte-parole Fred Eckhart remarque que Slobodan Milosevic, invité à participer aux négociations, « n'a dit non à rien, et a répondu oui à tout ».

Ses revirements et rebuffades peuvent, à l'occasion, être teintés d'un profond cynisme. Lorsque Danielle Mitterrand se rend à Belgrade, en juillet 1993, pour tenter de faire libérer de prison le leader de l'opposition Vuk Draskovic, arrêté à la suite d'une manifestation antigouvernementale violemment réprimée, Slobodan Milosevic refuse sa libération. Il explique que cette décision est « entre les mains de la Cour suprême », et souhaite ensuite, devant les caméras de télévision, un agréable séjour à Belgrade à M™ Mitterrand, en lui demandant de ne pas oublier de saluer son époux... Cinq ans plus tard c'est le même Vuk Draskovic qu'il appellera à ses côtés pour lui confier le poste de vice-premier ministre de la

Ce comportement avec ses « ennemis », Slobodan Milosevic n'hésite pas à l'adopter avec ses « amis ». Ainsi avec les Serbes de Bosnie, qu'il soutient tout d'abord activement, en consacrant environ 20 % du PIB yougoslave (quelque 30 milliards de trancs) à l'approvisionnement de ses « frères » en armes, munitions et carburant, et en envoyant des unités de choc pour soutenir Radovan Karadzic. Jusqu'à l'été 1994, le soutien de Slobodan Milosevic aux Serbes de Bosnie est pratiquement total. Mais il opère à cette date un de ces revirements dont il a le secret, aidé par l'intransigeance de plus en plus grande dont fait preuve Radovan Raradzic.

La « rupture » est consommée un an plus tard lorsqu'il lance, en août 1995, un énième « appel à la paix » en s'adressant au général Ratko Mladic pour se dire « fermement

convaincu qu'une paix stable (...) ne peut être atteinte par des moyens militaires mais seulement par un règlement politique qui permettra une affirmation égale des trois peuples. musulman, serbe et croate », et ajoute qu'un tel règlement est « possible sur la base du plan de paix proposé par la communauté internationale ». A ce moment, les observateurs notent que Slobodan Milosevic ne s'adresse pas au « président » Radovan Karadzic, mais à son général, et que ce geste officialise sa rupture avec le chef autoproclamé des Serbes de Bosnie.

L'HOMME DE LA PAIX »

Au mois de septembre, le gouvernement de Belgrade confirme cette thèse en annonçant que « les Serbes bosniaques ont abandonné leur ligne intransigeante en se ralliant totalement à la direction yougoslave et à sa ligne conciliante pour négocier le processus de paix dans l'ex-Yougoslavie ». La presse, contrôlée par le pouvoir, condamne alors régulièrement la stratégie « guerrière » de Radovan Karadzic. Ce revirement va permettre à Slobodan Milosevic, principal fauteur de guerre, d'apparaître comme un « homme de la

Au soir du 21 novembre, la conclusion de l'accord de Dayton sur la Bosnie est saluée sur les chaînes officielles de Belgrade comme « un grand jour pour la Serbie et une victoire éclatante pour le président Slobodan Milosevic, qui est apparu comme l'homme de la paix ». Dans un discours enregistré aux Etats-Unis, le président serbe affirme que « les citoyens de Yougoslavie peuvent se réjouir, car après de longues négociations, le résultat est

proportionnel à l'effort entrepris ». Tour à tour qualifié d'opportuniste, d'obsédé du pouvoir, de dirigeant implacable et de tacticien habile, Slobodan Milosevic est un peu tout cela. Ce juriste de formation, âgé de cinquante-huit ans, est entré en politique tardivement, en 1984, pour jouir très vite d'un véritable culte de la personnalité. Même si cette époque est largement révolue, il est aujourd'hui fasciné par sa propre capacité à tenir tête aux grands de ce monde, à apparaître comme l'interlocuteur indispensable et courtisé de la communauté internationale, alors qu'il n'est que le dirigeant d'une petite république balkanique de plus en plus ex-

Pour continuer à jouer ce rôle, il est prêt, comme îl le montre régulièrement, à faire monter les enchères, à se dédire, voire à plier, mais en cherchant toujours à s'affirmer comme le maître du ieu. « Une négociation avec Milosevic, disait un diplomate, ne peut jamais être considérée comme définitivement

Denis Hautin-Guiraut

# Dans le bourg du président, on cherche d'abord à se procurer de l'huile

POZAREVAC

de notre envoyée spéciale C'est dans cette ville qu'a grandi Slobodan Milosevic, qu'il a rencontré sa future épouse Mira, qu'est né son fils Marko. Pozarevac,

REPORTAGE\_

Réactions diverses et contradictoires dans le fief de Slobodan Milosevic

soixante mille habitants, située à 200 kilomètres au sud de Belgrade, est la « ville du président » yougoslave. Ce vendredi 19 février, à la veille de l'expiration de l'ultimatum plaçant la Serbie sous la menace des frappes aériennes de l'OTAN, rares sont les passants disposés à exprimer un soutien sans réserve au leader serbe. Au cœur même de son fief, la figure de Slobodan Milosevic ne semble pas susciter grand enthousiasme, et le thème des négociations de Rambouillet provoque des réactions éparses, signe d'une certaine confusion.

« Peut-on avoir confiance en nos dirigeants? » s'interroge un ingénieur en textile. j'attends, c'est que l'on signe demain [à Rambouillet], car nous sommes pour la paix. On nous diabolise alors que nous sommes une nation civilisée qui aspire à se remettre au travail. » L'essentiel, dit-il, est que le « Kosovo reste dans le

cadre de la Serbie ». Quant au déploiement d'une force internationale dans la province, cela hi paraît acceptable « à condition que ce ne soit pas une force d'occupation ».

Plus que l'issue des pourpariers de Rambouillet, les habitants de Pozarevac vivent un autre suspense : se procurer de l'huile alimentaire. Elle a fait une subite réapparition dans les magasins après un mois de pénurie. Aussitôt de petites files d'attente se sont formées dans les épiceries. Les livraisons de sucre et d'huile souffrent en Serbie d'insuffisance chronique, jamais tout à fait expliquée. Mais aucune colère n'est perceptible sur les visages, juste une grande lassitude. On rentre tranquillement chez soi par les rues défoncées, couvertes de neige boueuse, un cabas à la main rempli des trois bouteilles d'huile maximum autorisées par client.

Une jeune mère de famille, qui rentre du marché, explique que si elle accorde une quelconque confiance à Slobodan Milosevic, c'est seulement « parce qu'il n'est pas payé par l'Occident, comme d'autres ». Si le président se braque face aux Occidentaux, c'est normal, « il marchande, cela fait partie de la négociation ». Pense-t-elle que des frappes aériennes auront lieu ? « Cela dépendra de la Russie. Pour l'Ouest, s'en prendre à la Serbie n'est qu'une étape, une façon d'atteindre la Russie. » Les images de Boris Eltsine mettant en garde contre toute action militaire, largement diffusées par la télévision serbe, sont connues de tous ici. Un journal local publie en « une » les mots attri-

Un homme, qui se présente avec décontraction comme un ancien employé de la police secrète communiste, reprend le discours officiel. « En aucun cas [des troupes étrangères au Kosovo]. Ce serait la troisième guerre mondiale! » Mais son propos est aussi une critique formulée contre M. Milosevic : « Il ne restera pas au pouvoir un jour de plus s'il accepte des soldats sur notre territoire. Il sautera tout de suite. »

D'autres passants sont moins catégoriques : « l'espère juste une issue pacifique [à la crise du Kosovo] », déclare un paysan. « Si c'est fait de façon juste, s'il n'y a pas d'embrouilles, alors je suis d'accord [pour une force internationale]. » « Mais si vous laissez entrer quelqu'un dans votre cour, il faut prendre garde : il pourrait bientôt s'emparer de votre maison », ajoute un autre en souriant. L'intrus serait l'OTAN, la cour le Kosovo, et la maison ce qui reste de la Fédération yougoslave...

Un large portrait de M. Milosevic trône derrière le bureau du maire, Dusan Antic, membre du Parti socialiste serbe, la formation du président fédéral. Il s'exprime avec la confiance du notable bien introduit à Belgrade. « Les sanctions (économiques prononcées contre la Serbie] ont suscité ici un sentiment de révolte », assure-t-il, notant que vingt mille Serbes de la région vivent et travaillent à l'étranger, d'où les transferts d'argent sont difficiles. « Afin de protéger le peuple de souffrances, nous [la direction serbe] avons accepté

d'aller à Rambouillet. Pourquoi les conditions qui nous sont posées sont-elles sans cesse étargies? > Comment réagirá-t-il si, ce week-end, un accord est tout de même conclu à Rambouillet sur le déploiement d'une telle force ? « Si telle est la décision de notre Etat, je l'accepterai. Personne d'entre nous ne souhaite voir son enfant tué. »

NOS DIRIGEANTS NOUS ONTTRAHIS »

Pozarevac, ville comue pour sa fabrique de biscuits, a ses nouveaux riches, dont fait partie le fils de Slobodan Milosevic, Marko. « Entrepreneur local », il a fait construire, en rase campagne, une immense discothèque à ciel ouvert, bleue et orange. Dans la rue, quelques véhicules 4 x 4 japonais neufs et des passants arborant des costumes italiens chic illustrent l'enrichissement d'un petit nombre pendant que la crise s'aggrave. Deux élégants se présentant comme des « avocats », commentent en ces termes les tractations internationales autour du Kosovo : « On [la Serbie] signera tout ce que nous demande l'Occident, comme avant. Personne ne nous demande notre avis. Nos dirigeants nous ont trahis depuis longtemps dējā. » Le Kosovo restera formellement dans la Serbie, prédisent-ils, mais cela ne sera que formel. Iraient-ils jusqu'à se battre pour qu'il en soit autrement ? Ils rigolent : « Il vaut mieux vivre pour son pays que de mourir pour son

Natalie Nougayrède

# Fin de partie à Rambouillet, suspense à Belgrade

LES SERBES seront « tenus pour responsables » d'un échec aux négociations de Rambouillet qui rendrait nécessaire une campagne de frappes aériennes de l'OTAN, a prévenu, vendredi 19 février, le président américain Bill Clinton, qui recevait Jacques Chirac à Washington. Slobodan Milosevic « détient la clé » de la suite des événements, a ajouté le chef de l'Etat français: «Le moment est venu pour lui de prendre toutes ses responsabilités et de choisir la voie de la sagesse et non celle de la

A quelques heures de la fin des négociations sur le Kosovo, prévue pour samedi à midi, toutes les attentes se tournaient vers Belgrade. Sans grand espoir cependant de voir Slobodan Milosevic accepter dans les temps le plan de règlement de la communauté internationale. Vendredi, les pays occidentaux avaient usé de tout le poids de la menace militaire pour tenter de faire plier l'intransigeance du président yougoslave; ils se livraient ostensiblement aux derniers préparatifs des frappes aériennes contre les Serbes, et annonçaient l'évacuation de leur personnel diplomatique à Belgrade. La réponse de Slobodan Milosevic fut un camouflet infligé au médiateur américain Christopher Hill, qui s'était rendu dans la matinée de Rambouillet à Belgrade pour le rencontrer et que le président yougoslave refusa de recevoir.

REBUFFADE

Cette rebuffade laissait mal augurer de l'issue des pourpariers de Rambouillet, d'autant que s'y ajoutèrent peu après des déclarations intraitables de Slobodan Milosevic rapportées par l'agence Tanjug: « Nous ne donnerons pas le Kosovo, fût-ce au prix de bombardements », la Yougoslavie n'acceptera pas « une occupation étrangère » de cette partie de son territoire.

Le refus de Belgrade de laisser d'obtenir l'accord de la délégation une force internationale se dé- albanaise sur le plan proposé : ployer au Kosovo pour y faire respecter les dispositions de l'accord négocié à Rambouillet apparaissait dès lors comme la cause principale de l'échec probable, « Il ne peut y avoir d'accord sans mesures d'application de l'accord », ont répété ces demiers jours les diplomates occidentaux, rejetant ainsi par avance une position des Serbes qui consisterait à approuver la seule partie politique du plan de règlement instituant une autonomie pour le Kosovo, en en rejetant la partie militaire.

Pour ce qui est des Albanais du Kosovo, on s'attendait à une position plus conciliante. La secrétaire d'Etat américaine, Madeleine Albright, de retour à Paris samedi à l'aube, a pris immédiatement le chemin de Rambouillet, où elle devait rencontrer à nouveau les deux délégations. Selon une source américaine, elle se faisait fort albanaise sur le plan proposé: « Les Albanais du Kosovo ont compris que c'est un bon arrangement pour eux. Le monde vient les protéger des Serbes. Ils savent que s'ils refusaient le plan, ils perdraient le soutien de la communauté inter-

nationale. » Un refus de leur part engendrerait aussi pour les grandes puissances « une situation très complexe », selon cette même source. Un échec imputable à la seule partie serbe mettrait en branle le processus du recours à la force: entretien, éventuellement

# « La sagesse ou la guerre »

Les présidents Bill Clinton et Jacques Chirac out lancé, vendredi 19 février, un ultime avertissement au dirigeant yougoslave Slobodan Milosevic en affirmant leur détermination à déciencher des frappes aériennes si Belgrade s'opposait à un accord de paix sur le Kosovo. « Nous sommes unis dans notre détermination à utiliser la force, si la Serbie renie ses engagements antérieurs (...) et refuse d'accepter un accord de paix », a déclaré le président américain lors d'une conférence de presse conjointe avec son homologue français.

Le président Chirac a affirmé que « le moment est venu pour le président Milosevic de prendre toutes ses responsabilités et de choisir la voie de la sagesse et non celle de la guerre ». « La seule possibilité pour M. Milosevic (...) est d'accepter les propositions qui lui sont faites aujourd'hui. Toute autre solution comporterait pour lui les plus graves inconvénients », a ajouté le chef de l'Etat français qui a fait part de l'accord total entre la France et les Etats-Unis sur le Kosovopar téléphone, du secrétaire général de l'OTAN, Javier Solana, avec les principaux alliés, évacuation des observateurs de l'OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération européenne) du Kosovo. et déclenchement des frappes, sauf retournement in extremis de

M. Milosevic. Tôt dans la matinée de samedi ont convergé vers Rambouillet, outre Mo Albright, ses homologues français et britannique, Hubert Védrine et Robin Cook, et le premier vice-ministre russe des affaires étrangères, Alexandre Avdeïev. On attendait qu'ils soient rejoints par l'Allemand Joschka Fischer et l'Italien Lamberto Dini. Ces représentants des pays membres du Groupe de contact sur l'ex-Yougoslavie devaient évaluer ensemble les résultats de la conférence de Rambouillet et décider de la suite.

Claire Tréan









CAMPAGE, S

er a water

(Fig. 12), No. 1, gen. 4.1

Barren Garre

Light Constant

\$5°450 ... .

F --- - - -

and the second of the second

235 7 .

COMMITTED THOSE

Le Kenya, qui a joué un rôle trouble dans l'arres-tation du leader kurde, est en proje à une crise politique et économique. L'affaire Öcalan a servi de détonateur à un remaniement ministériel qui devenait inéluctable en raison de divergences à propos des réformes économiques. Le ministre des finances, qui avait déclaré que le pays « rui-né » devait être placé en « soins intensifs », a propos des réformes économiques. Le ministre étrangères avait admis que du Kenya, en raison de l'anarchie bliquement que le pays était « rui-

FRANCK KWINGA, chef des services kenyans de l'immigration qui occupait ces fonctions depuis trente-cinq ans -, Duncan Wachira, le patron de la police, et Noah Arap, le directeur des af-faires criminelles, ont fait les frais de ce que l'on appelle désormais à Nairobi l'« affaire Ocalan ». Ces trois hauts fonctionnaires out été limogés par le chef de l'Etat, Daniel arap Moi, jeudi 18 février, La décision présidentielle a été annoncée par les médias d'Etat, en même temps qu'un remaniement ministériel dont la principale victime est le ministre des finances, Simeon Nyachae, qui a démissionné du gouvernement après s'être vu attribuer le portefeuille

du développement industriel. M. Kwinga avait affirmé, mercredi, que ses services n'avaient fait qu'exécuter un arrêté d'expulsion pris par le gouvernement à l'encontre du chef indépendantiste kurde, Abdullab Öcalan. De son côté, le ministère des affaires

TROIS QUESTIONS A ...

Vous êtes président de l'As-

semblée nationale turque. A ce

titre, pouvez-vous garantir que le

procès du leader kurde, Abdullah

En Turquie, nous avons des lois et

un système judiciaire qui fonc-

tionnent aussi bien que possible. La

Turquie est un pays d'Europe qui a

accepté les lois de l'Europe. Tout le

monde va pouvoir constater que le

procès sera transparent, équitable

et juste. La transparence signifie

que les journalistes internationaux

) La pelne de mort est toujours

L en vigueur en Turquie, mais

elle n'a pas été appliquée depuis

HIKMET ÇETIN

Ócalan, sera équitable ?

pourront y assister.

M. Ocalan avait quitté Nairobi lundi, après avoir séjourné deux semaines à la résidence de l'ambassadeur de Grèce. Ces déclarations contredisaient formellent les affirmations initiales des autorités locales soutenant que le Ke-nya n'avait joué aucun rôle dans cette affaire. En dépit de ces contradictions, le ministre des affaires étrangères, Bonaya Godana, reste à la tête de la diplomatie Le remaniement, annoncé par

le président Moi dès lundi, prévoyait initialement une simple permutation entre les ministres des finances et du développement industriel, Simeon Nyachae et Francis Masakhalia. Nommé aux finances au début de 1998, M. Nyachae devait se rendre prochainement à Washington pour négocier avec le Fonds monétaire international, qui avait suspendu en décembre 1997 une aide de 205 millions de dollars en faveur

1983. L'exécution éventuelle d'Ab-

dullah Öcalen ne marquerait-elle

peut parler de ce qui sortira de ce-

lui-ci. Il y a des propositions de loi

visant à abolir la peine de mort. Il

aurait été préférable que cette

abolition soit entrée en vigueur

avant l'arrestation d'Abdullah Öca-

lan. Maintenant, c'est impossible,

car le peuple ne comprendrait pas.

le voudrais toutefois ajouter que

nos amis européens semblent faire

deux poids, deux mesures. Pour-

quoi protestent-ils uniquement

contre la Turquie et non contre

d'autres pays, les Etats-Unis par

la peine de mort ? De même, pour-

quoi ferment-ils les yeux sur le fait

que la Grèce soutienne une organi-

sation terroriste? Que diraient-ils

exemple, qui appliquent toujours;

Avant le début du procès, on ne

économique et de la corruption régnant dans ce pays. « J'ai écrasé quelques orteils influents en entreprenant les réformes nécessaires au redressement de l'économie et à la lutte contre la corruption », a dit l'ancien ministre, en affirmant que les récentes révélations sur les dettes de personnalités haut placées auprès de banques publiques avaient suscité des remous dans la nomenklatura kenyane.

### MUSSION DU FIMI

\* Je ne peux pas considérer mon limogeage autrement que comme la conséquence des efforts déployés pour mener à bien la mission qui m'avait été confiée, 2-t-il expliqué. Mon expérience et mon éviction du Trésor me prouvent que tous les efforts que je pourrais fournir à un nouveau poste ne serviralent qu'à me créer de nouveaux ennemis. » Le départ de M. Nyachae - qui n'avait pas hésité à déclarer pu-

si c'était la Turquie qui agissait ain-3 Le gouvernement vient de lan-cer un plan d'aide au dévelop-

pement de la région du Sud-Est anatollen, où vivent une majorité de Kurdes. A-t-il l'intention de prendre aussi des mesures en matière culturelle? La fin du terrorisme nous permet désormais de réaliser les investissements nécessaires pour le dévelop-

pement de cette région. De même allons-nous pouvoir approfondir le respect des droits de l'homme. Culturellement, nous ne pouvons pas faire tout d'un coup. Ce que la France a fait en deux siècles, nous. ne pouvons le réaliser en 35-40 ans.

Propos recueillis par José-Alain Fralon

ne » et qu'il fallait placer son économie « dans un service de soins intensifs » - a surpris les milieux d'affaires à Nairobi, comme les bailleurs de fonds, les uns et les autres considérant l'ancien ministre comme la figure de proue des réformes nécessaires au redressement du Kenya. La mission du Fonds monétaire international qui doit se rendre début mars à Nairobi n'est pas remise en question, mais les conditions du FMI à la reprise de son aide n'ont pas changé et impliquent toujours une action énergique en faveur de la lutte anticorruption...

L'affaire Öcalan, qui semble avoir coûté leur place aux hauts fonctionnaires des services d'immigration et de police, a vraisemblablement accéléré un remaniement ministériel que la classe politique sentait inéluctable en raison de divergences apparues au sein de l'Union nationale africaine du Kenya (KANU), le parti de Daniel arap Moi, notamment à propos des réformes écono-

Il n'en reste pas moins que le Kenya a dû fermer « par mesure de sécurité », pendant quelques jours, ses trente-quatre représentations diplomatiques disséminées dans le monde. L'Ouganda, lié au Kenya et à la Tanzanie au sein de la Communauté économique des pays d'Afrique de l'Est, pourrait être conduit à prendre des mesures similaires. Selon le quotidien gouvernemental ougandais, New Vision, l'avion utilisé par les services secrets turcs pour rapatrier le chef indépendantiste kurde, a attendu cinq jours sur l'aéroport d'Entebbe, près de Kampala, le feu vert des agents turcs chargés d'enlever Abdullah Ocalan à Nairobi.

Frédéric Fritscher

# Première visite d'un premier ministre indien au Pakistan depuis dix ans

LAHORE. C'est au milleu d'impressionnantes mesures de sécurité que le premier ministre indien, Atal Bihari Vajpayee était attendu, samedi 20 février, au Pakistan pour la première visite d'un chef de gouvernement indien depuis 10 ans. M. Vaipayee sera accueilli au seul point ouvert de la frontière terrestre entre les deux pays par le premier ministre pakistanais, Nawaz Sharif. Plus de 5 000 soldats et policiers ont été déployés sur les 35 kilomètres qui séparent Lahore de la frontière. M. Vajpayee traversera celle-ci en autobus, inaugurant ainsi symboliquement le premier service routier entre les deux pays. Pour l'instant, les communications entre l'Inde et le Pakistan ne pouvaient se faire qu'en avion ou en train.

Les manifestations de protestation organisées par les islamistes pakistanais n'ont eu que peu de succès, vendredi à Lahore, ou à peine un millier de personnes ont répondu à l'appel du Jamaat-e-Islami. Cette visite intervient alors qu'une grève générale à l'appel de responsables musulmans paralysait, samedi, le Cachemire indien, où des violences séparatistes ont fait 21 morts, vendredi. – (Corresp.).

# Elections parlementaires au Nigeria

ABUJA. Avant-demière étape du processus de remise du pouvoir aux civils après plus de quinze ans de régime militaire, des élections législatives (Chambre des représentants et Sénat) sont organisées, samedi 20 février, au Nigeria. Les quelque 40 millions d'électeurs du pays doivent élire leurs 360 représentants à la Chambre basse et les 109 sénateurs. Trois partis, les seuls autorisés par le régime militaire, qui quittera le pouvoir le 29 mai prochain, sont en lice. Ce vote est un test pour l'élection présidentielle du 27 février mais ne suscite pas l'enthousiasme. La nouvelle Constitution, fixant l'étendue des différents pouvoirs, n'a toujours pas été publiée mais devrait consacrer le rôle prédominant de la présidence. – (AFP, Reuters.)

■ ANGOLA : le président Jose Eduardo dos Santos a réaffirmé sa ferme opposition au maintien des Nations unies en Angola, à l'exception des agences humanitaires, selon une lettre adressée au secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, obtenue, jeudi 18 février, par l'Agence France Presse. Le gouvernement angolais a délà officiellement demandé le retrait des 1 000 hommes de la Mission des Nations unles en Angola (Monua), chargée de superviser l'application des accords de paix de Lusaka de 1994 et dont le mandat s'achève le 26 février. M. Annan avait recommandé leur retrait quasi total en raison de la reprise de la guerre civile. ~ (AFP.)

■ DANEMARK: le groupe français Sagem a vendu au Danemark des avions de reconnaissance sans pilotes (drones), équipés de caméras pour l'observation des théâtres extérieurs d'opérations de son armée. Le contrat porte sur plusieurs centaines de millions de francs,

■ PAKISTAN: reconnaissant sa défaite, le premier ministre, Nawaz Sharif, a affirmé, vendredi 19 février, que son gouvernement respecterait la décision de la Cour suprême de mettre fin aux tribunaux militaires qui avaient été instaurés, selon lui, pour mettre fin à la violence dans le pays. M. Sharif a toutefois averti les « terroristes » que le gouvernement ne les laisserait pas regagner du terrain, notamment à Karachi. - (Corresp.)

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO (ex-Zaire): Tony Lloyd, le secrétaire d'Etat britannique au Foreign Office en charge de FAfrique, doit entamer, lundi 22 février, une tournée diplomatique de cinq jours en Afrique pour tenter d'encourager la paix en République démocratique du Congo (RDC, ex-Zaire). Cette tournée débutera en Afrique du Sud. M. Lloyd devant ensuite se rendre dans huit autres pays (Angola, Zimbabwe, Namibie, Ouganda, Rwanda, RDC, Zambie, Ethiopie). - (AFP.)

# La condamnation à mort d'un Allemand en Iran est annulée

LA JUSTICE iranienne a indiqué, samedi 20 février, que la Cour suprême avait annulé la condamnation à mort prononcée contre un ressortissant allemand, Helmut Hofer, pour sa liaison avec une Iranienne, conformément à la législation qui interdit les rapports sexuels entre musulman et non-musulman, confirmant ainsi les informations données par la presse, qui avait indiqué, le matin même, que la Cour suprême, plus haute instance judiciaire en Iran, avait renvové ce dossier « devant un autre tribunal pour un nouveau jugement ». Elle avait jugé « insuffisants » les « motifs évoqués » dans la décision du tribunal de première instance pour « justifier une

condamnation à mort ». Helmut Hofer, un homme d'affaire de cinquante-six ans, est emprisonné depuis septembre 1997 en Iran. Reconnu coupable de « corruption et liaisons illégales avec une musuimane », il avait été condamné à mort « par pendaison » le 1" février 1998. Sa partenaire, une franienne agée de vingt-six ans, avait été pour sa part condamnée à « 100 coups de fouet ». En septembre, une cour d'appei avait confirmé la condamnation à la peine capitale de l'homme d'affaires allemand.

En l'attente d'un nouveau juge ment, cette décision devrait être accueillie très favorablement par les Européens, et en premier lieu par les Allemands, qui entretiennent avec l'Iran un dialogue critique entrecoupé de crises. L'affaire Hofer a en effet été considérée dès ses prémices comme une réplique à la campagne lancée par Bonn pour la libération du journaliste iranien Faraj Sarkouhi, arrêté en janvier 1997 et accusé d'espionnage au profit de plusieurs pays dont l'Allemagne, et surtout comme une réponse à la mise en cause des plus bautes autorités franiennes par la justice allemande lors du procès du Mykonos. En janvier 1992, des opposants kurdes iraniens avaient été assassinés dans ce restaurant de Berlin. Lors du jugement des auteurs de ces crimes, en avril 1997, la justice avait visé le Guide de la République islamique, Ali Khame-

nei, en évoquant l'implication du « plus haut sommet de l'Etat » iramen dans cette affaire.

En septembre 1998, le quotidien Iran News avait demandé la libération d'un tranien condamné en Allemagne dans le cadre du procès. « L'Allemaene ne doit plus s'attendre à être le premier partenaire politique, et peut-être économique. de l'Iran, du moins à court termé » sauf si elle a relache Kazem Darabì, condamné à perpétuité à la suite du procès Mykonos », avait affirmé le journal, considéré généralement comme proche du ministère des affaires étrangères. - (AFP.)

# Le chômage a augmenté de 30 % au Brésil en 1998

BRASILIA. Le produit intérieur brut (PIB) du Brésil a enregistré une croissance de 0,15 % et le chômage a augmenté de 30 % en 1998, a annoncé, vendredi 19 février, l'Institut brésilien de géographie et de statistiques (IBGE), dépendant du ministère de la planification. Le chômage concerne 7,6 % de la population active, mais les chiffres officiels n'englobent cependant que les données relatives aux six principales régions industrielles du Brésil et utilisent des méthodes de calcul contestées par les syndicats.

La publication de ces résultats intervient alors que la Conférence nationale des évêques du Brésil (CNBB) a lancé mercredi à Brasilia une campagne de «fraternité avec les chômeurs». Les évêques sont très critiques envers la politique économique du gouvernement, accusé d'être responsable de l'explosion du chômage. Depuis début janvier, le Brésil est confronté à une grave crise financière qui a entrainé une dévaluation de près de 40 % de la monnaie nationale, le real. ~ (AFP.)

# Nikita Sergueïevitch Mikhalkov, un tsar au Kremlin...

de notre correspondant C'est l'événement culturel et publicitaire du week-end, celui que le Tout-Moscou attend depuis des semaines. A 19 heures, ce samedi 20 février, Nikita Serguelevitch Mikhalkov, puissant président de l'Union des cinéastes russes, devait faire son entrée dans le Palais des congrès du Kremlin, pour y présenter en première mondiale son nouveau film Le Barbier de Sibérie. Pour l'occasion, la salle de 5 800 places où se tenaient les congrès du Parti communiste de l'Union soviétique, a été réaménagée : écran géant de 322 m², sonorisation ultramoderne, décoration assurée par une société occidentale qui a confectionné des foulards en sole géants reprenant d'anciens motifs de l'époque tsariste.

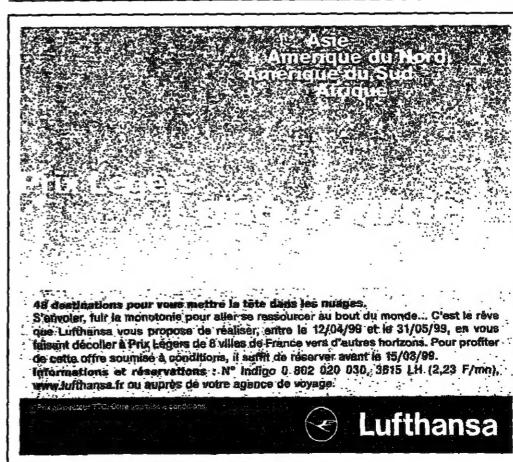
Les parlementaires russes, les membres du gouvernement, les diplomates et Alexis II, patriarche de toutes les Russies, ont été conviés à cette cérémonie, qui devait être suivie d'un « diner russe » dans un grand hôtel de la ville. Lors d'une autre invitation, 1 500 personnes pourront déguster des cigares au nom du film et tester le parfum que vient de lancer le cinéaste, qui a déjà sa marque de vod-

Ce week-end spécial Mikhalkov a été précédé d'une intense campagne publicitaire qui a permis au réalisateur d'Urga (Lion d'or à Venise en 1991) et de Soleil trompeur (Oscar du meilleur film étranger en 1995) d'évoquer ses sujets de prédilection : la grandeur russe, l'éternelle âme slave et ses ambitions politiques. Membre de Notre maison la Russie, surnommé « Parti du pouvoir » ou « Notre maison Gazprom », du nom du géant gazier qui a fait et défait la politique russe, Nikita Mikhalkov n'est pas seulement un cinéaste de talent et un businessman avisé, il veut être un acteur politique.

En janvier, un entretien accordé au Sunday Times mettait en émoi le monde politique. « Si je ressens que le peuple a effectivement besoin de moi comme président, alors il me faudra réfléchir sérieusement », déclarait Nikita Mikhalkov. Il devait ensuite faire marche arrière, mais le réalisateur campe avec force dans le rôle de défenseur officiel de la culture russe. En 1996, dans une lettre au président Boris Eltsine, il expliquait déjà que la « renaissance de la Russie passe par sa culture qui doit être orthodoxe, nationale et eurasienne ».

Dans Le Barbier de Sibérie, histoire d'amour et vaste fresque historique de la Russie du XIXº siècle (budget de 50 millions de dollars, soit 44 millions d'euros), le réalisateur s'est attribué le rôle du tsar. Il le joue à merveille, dit-on. Comme l'explique l'écrivain Alexandre Kabakov, dans l'hebdomadaire Vlast, Nikita Sergueïevitch peut jouer « tous les rôles, celui d'artiste soviétique, de tsar, de candidat à la présidence, de lauréat des Oscars, de fils d'un membre du comité central [son père a écrit l'hymne national soviétique]. A l'exception, ajoute le chroniqueur de Vlast, de ceux de libéral et de pro-

François Bonnet



get the state

34 2 . . .

F. t. .

There is

....

**沙州**为2004-11-1 -

1 按照证法 HARPET VI خيرج دارا وجولت إباعيانا

-20 7 TO 10 MARKET AT - A ... TOTAL OF A La La \*\*\*\*\* \* \*\*\*

**建设的** The same of the sa The second second The state of the s The second second -A STATE OF THE STA The state of the s MARKET STATE OF THE STATE OF TH T. Program star 'p. 2 -Bright Street -s. -

Continue and Since

2au miimnéc ne-SSÉ ont in-

115

700

ger i a

qui

d'un pai confie. e page 13

, plutöt

aus, il ric

s de cé

FIO, ne-

mice ou-

conquis

22

# Les Américains pressent les Européens de stimuler leur croissance

Les Etats-Unis expliquent qu'ils ne peuvent continuer à être l'unique moteur de l'économie mondiale. En Europe, où la croissance devrait être inférieure à 2 % en 1999, les gouvernements attendent une baisse des taux de la Banque centrale. Celle-ci demande des réformes structurelles

Les ministres des finances des sept principales puissances industrielles devaient se retrouver à Bonn, samedi 20 février, pour évoquer le raientissement économique généralisé et sa cause principale, la crise mo-

LES ÉTATS-UNIS seuls peuvent-

ils continuer a jouer le rôle de lo-

comotive de l'économie mon-

diale? L'Europe et le Japon sont-ils

en mesure de prendre un tant soit

peu le relais? Ces deux questions

devalent être posées avec une ur-

gence particulière lors de la réu-

nion des ministres des finances du

G 7. samedi 20 février à Bonn

- téunion par ailleurs consacrée à

la réforme de l'« architecture » du

système financier international et

des institutions auf en sont le

La gravité des déséquilibres

économiques mondiaux vient

d'être une nouvelle fois illustrée.

vendredi 19 février, par l'annonce

d'un déficit commercial record aux

Etats-Unis (lire ci-contre), qui ne

semble pas inquiéter outre-mesure

les dirigeants de Washington. « Le

scénario le plus probable demeure

une croissance solide et sans infla-

tion aux Etats-Unis (...). Je suis sûr

que nous allons discuter de la façon

dont l'Europe et le Japon entendent

s'y prendre pour relancer leurs

économies. C'est important pour les

perspectives de reprise dans les

économies émergentes », expliquait

Les gouvernements des Quinze 1 Les gouvernement que ont accepté, maintenant que

l'euro existe, que la représentation

européenne au G 7-finances soit li-

mitée. Vous-même, commissaire

aux affaires économiques et finan-

cières, ne ferez pas partie de la délégation à Bonn. Considérez-vous

cette décision comme une conces-

sion exagérée faites aux Améri-

Une décision avait été prise par

les chefs d'Etat et de gouvernement

à Vienne, en décembre, pour

compléter la délégation d'avant

l'euro qui comprenait les ministres

des finances et les gouverneurs

d'Allemagne, de France, d'Italie et

de Grande-Bretagne. Elle prévoyait

une formule qui ajoutait, de facon

TROIS QUESTIONS A...

YVES-THIBAULT

DE SILGUY

cœur. FMI et Banque mondiale.

contrôler les marchés financiers, les Sept devaient entendre les propositions du président de la Bundesbank, Hans Tietmeyer,

change, les ministres devaient constater le changement de stratégie des Japonais qui semblent avoir désormais opté pour un

servi de « consommateur en dernier

ressort » à l'échelle planétaire. Les

ménages américains consomment

et s'endettent à tour de bras (leur

taux d'épargne est devenu égal à

zéro). Les entreprises s'endettent

elles aussi pour investir de manière

massive, en particulier dans les

nouvelles technologies de l'infor-

mation. Ce phénomène attire les

capitaux du monde entier, faisant

demeurent, eux, bien en-decà de

leur potentiel de croissance : ils dé-

gagent d'énormes excédents de

biens et de capitaux tout en inves-

tissant au compte-gouttes chez

eux. Ce dispositif d'ensemble est

très fragile et fait peser un « risque

américain » sur l'économie mon-

A ce propos, la Banque des rè-

glements internationaux (BRI), ba-

sée à Bâle, décrivait voici quelques

semaines un scénario inquiétant.

Le danger, selon la BRI, est qu'une

hausse des taux d'intérêt survienne

aux Etats-Unis si les marchés

perdent patience devant l'accumu-

lation de la dette extérieure améri-

caine (qui est une dette largement

privée puisque l'Etat, lui, dégage

des excédents budgétaires). Cette

hausse des taux s'accompagnerait

d'une chute du dollar, provoquée

elle aussi par la désaffection des

investisseurs. La baisse du dollar est désormais considérée comme

probable par de très nombreux ob-

servateurs. Or elle pénaliserait du-

rement les économies du monde

Comme en 1987, la hausse des

effets sur toutes les places occiden-

réelles notamment en Europe. Au-

UN SCÉNARIO INQUIETANT

ture de Paribas.

nétaire. Sur le sujet des moyens à mettre de créer un « Forum » des autorités moné-en œuvre pour limiter ces crises et mieux de créer un « Forum » des autorités moné-taires. Concernant les fluctuations de gouvernement allemand de définir des taires. Concernant les fluctuations de gouvernement allemand de définir des « zones cibles » de variations des trois grandes monnaies mondiales, dollar, euro et yen. Robert Rubin, secrétaire américain

au Trésor, devait demander aux Européens. comme aux Japonais, de prendre des mesures pour renforcer leur demande interne. En Allemagne, le PIB a reculé de 0,4 % au quatrième trimestre de 1998.

vient de passer par le Brésil après avoir touché l'Asie puis la Russie. La hausse des taux d'intérêt américains serait une très mauvaise nouvelle pour les pays émergents, non seulement parce qu'ils sont lourdement endettés, mais aussi parce

qu'ils subiraient une nouvelle désaffection des investisseurs. Dans l'ensemble des pays du G 7, on réfléchit aux moyens de re-

### des Etats-Unis le « débiteur structurel du village mondial » comme Nette aggravation l'écrit la dernière lettre de conjoncdu déficit commercial L'économie américaine tire donc le reste du monde vers le haut, tanaméricain en 1998 dis que l'Europe et surtout le Japon

La crise mondiale a provoqué une nette aggravation du déficit commercial américain en 1998, ce qui conduit Washington à accentuer la pression sur ses partenaires européens et japonais pour qu'ils ouvrent davantage leurs marchés. Ce déficit s'est établi à 168.6 milliards de dollars en 1998 (149 milfiards d'euros), contre 110.2 milliards en 1997 (97,9 milliards d'euros), soit le plus hant niveau depuis dix ans, selon les chiffres publiés vendredi 19 février par le département du commerce américain. Il pourrait atteindre 200 milliards de dollars (177 milliards d'euros) en 1999. L'explosion du déficit en 1998 s'explique par la crise asiatique qui a entraîné un effondrement des marchés en Asie, en Russie et, désormais, en Amérique latine. Les Etats-Unis estiment que le système financier international ne peut « indéfiniment supporter » une telle situation, a prévenu le secrétaire américain au Trésor, Robert Rubin,

médier à ces déséquilibres économigues porteurs de menaces pour le monde entiel Du point de vue taux provoqueraitum krach obligade Washington, les autres pays du taire, prélude classique à une pa-G 7 doivent supporter l'essentiel nique boursière qui répandrait ses de la charge de l'ajustement en réformant leurs économies sur le tales et affecterait les économies modèle américain afin d'augmenter la rentabilité du capital et de soutenir la croissance future : dérégulation, recul des dépenses de l'Etat, plus grande flexibilité du

marché du travail, ouverture des marchés, etc. Ce discours sera répété à Bonn par Robert Rubin, le secrétaire américain au Trésor.

Du point de vue des Européens et des Japonais, les Américains doivent avant tout balayer devant leur porte et stabiliser leur dette extérieure tout en ramenant le taux d'épargne des ménages à des niveaux plus raisonnables. C'est ce qui explique les récentes déclarations d'Eisuke Sakakibara, vice-ministre des finances japonais, sur la surévaluation des actifs boursiers aux Etats-Unis, prélude à la formation d'une « bulle » comparable à celle qui a éclaté au Japon au début

En dépit de ces divergences, seuls les Etats-Unis font aujourd'hui figure de référence en matière de croissance, alors que les Européens et les Japonais hésitent sur leur propre stratégie économique. Qu'on puisse ou non parler de « modèle américain » (ou d'un « nouvel age » économique outre-Atlantique), le cycle qui porte les Etats-Unis depuis 1992 repose sur plusieurs éléments fondamentaux.

Olivler Passet, chercheur à l'Observatoire français des conjonctures économiques (OFCE), rappelle les trois principaux ingrédients du succès américain des dix demières années : « Révolution informationnelle, dont la forte densité des investissements informatiques et télématiques serait le vecteur; (...) réglage monétaire fin et mesuré... Certains y voient l'expression d'un pacte implicite entre le Congrès et la Réserve fédérale, cette dernière modérant sa rigueur pour faciliter l'objectif de rééquilibrage des finances publiques; (...) qualité de l'insertion financière des Etats-Unis... Le drainage de l'épargne nationale et internationale et sa gestion à travers des oreanismes spécie lisés, a pu profiter davantage aux Etats-Unis. » Même s'ils ne veulent pas adopter le « modèle américain » en tant que tel, l'Europe et le Japon cherchent manifestement à tirer quelques enseignements de ce succès.

Lucas Delattre

# Croissance: la locomotive américaine CROISSANCE DU PIB RÉEL\* **ÉTATS-UNIS** IAPON UNION EUROP. 2000

L'OCDE a revise en hausse, vendredi 19 février, ses prévisions pour le croissance americaine en 1999 (2,5 à 3 % au lieu de 1,5 %) et en baisse ses prévisions pour l'UE (2 % contre 2,2 % prévus en décembre dernier.

en milieu de semaine Robert Rubin, le secrétaire américain au Trèsor. En d'autres termes, les Etats-Unis entendent faire pression sur leurs partenaires européens et japonais pour qu'ils « dopent » leur

Il est vrai que, jusqu'ici, les Etats-Unis ont permis d'empêcher le pire, alors que le spectre d'une récession mondiale est de retour de-

Banque centrale européenne, le mi-

nistre des finances du pays prési-

dant l'Union ou le président de l'Eu-

ro 11 et la Commission. Les

Etats-Unis ont dit qu'ils ne voulaient

ni du ministre des finances d'un

pays non membre du G7 ni de la

Commission. Par exemple, le mi-

nistre des finances de Finlande, pays

qui présidera l'Union au second se-

mestre 99, ne pourrait pas assister

au G 7. Je pense que ce n'était pes à

un tiers d'imposer notre forme de

représentation. C'est le problème

🗻 En quoi la présence de la

La Commission est indissociable

Commission est-elle légitime ?

du conseil des ministres. Elle détient

des compétences que lui a données

le traité de Maastricht : c'est à elle

de proposer au conseil des mesures

concernant la surveillance macro-

économique et les grandes orienta-

puis l'éclatement de la crise financière en Asie (juillet 1997). En baissant à trois reprises ses taux d'intérêt à l'automne 1998, la Réserve fédérale américaine a pris les devants pour empêcher une contraction généralisée du crédit. Par ailleurs, en laissant se creuser leurs déficits commerciaux tout en accumulant une dette extérieure considérable, les Etats-Unis ont

indissociable, le président de la tions en matière de change. Si ces questions sont évoquées au G 7-finances, il faut bien, par souci d'efficacité, qu'elle soit présente et pas seulement dans les couloirs.

3 Quelle solution préconisez-

Il faut ajouter trois sièges à la table par rapport à la période préeuro. Les Américains ont accepté la présence du président de la Banque centrale europeenne. Reste seulement deux sièges à trouver. Je ne comprends donc pas la position. ges est un faux probleme. Je mi demande ce que veulent les Américains au G 7. Veulent-ils en faire un instrument de division des Européens ? Toute la guestion est celle de l'efficacité du G 7 et de la crédibilité de l'Europe.

américaine. En fait, le nombre de

Propos recueillis par Eric Le Boucher

### trement dit, les Etats-Unis seraient le théâtre du quatrième acte de la ctise financière internationale, qui

entier

# Les Sept abandonnent l'idée d'encadrer les fluctuations du dollar, de l'euro et du yen type de système en cas d'attaque

LA RÉUNION des ministres des finances et des gouverneurs des banques centrales du groupe des sept pays les plus industrialisés, samedi 20 février, à Bonn, devait être l'occasion, avec la présentation du rapport rédigé par le président de la Bundesbank, Hans Tletmeyer (Le Monde du 18 février), d'examiner les movens d'assurer une meilleure stabilité du système financier mondial mis en cause depuis la crise asla-

Pour discipliner les marchés, beaucoup de moyens sont évoqués : création d'un « forum » chargé de renforcer la coopération et la coordination internationale entre les autorités de surveillance des marchés, amélioration de la collecte d'informations sur la situation financière

tions monétaires avec les pays émergents, instauration d'un contrôle des activités des fonds spéculatifs... On ne sait ce que décideront les autorités du G 7. Mais l'une des solutions, celles de créer des zones cibles » pour les trois monnaies mondiales que sont le dollar. l'euro et le yen, proposée par les Allemands, devrait en tous cas être définitivement enterrée à Bonn.

L'idée d'encadrer étroitement les cours des grandes devises internationales, de limiter à l'intérieur de bandes définies à l'avance les fluctuations entre le dollar. l'euro et le yen, avait été émise par Oskar Lafontaine dès son arrivée au ministère allemand des finances, à l'au-1998. Alors

M. Lafontaine lui-même semblait y avoir renoncé, le chancelier Gerhard Schröder l'a relancée lors du sommet de Davos, au mois de janvier.

### OPPOSITION RÉSOLUE

Il s'agirait en quelque sorte de créer une sorte de Système monétaire européen (SME) à l'échelle mondiale. Des cours pivots seraient fixés desquels les trois grandes monnales mondiales n'auraient pas le droit de s'écarter d'un certain pourcentage. En cas de dénassement, les banques centrales des Etats-Unis, du Japon et de la zone euro agiraient, par le biais des interventions et de l'arme des taux d'intérêt, pour ramener les devises dans le corridor autorisé.

Le projet apparaît séduisant au vu

des fluctuations monétaires très importantes observées au cours des dernières années (comme le plongeon du ven entre l'été 1995 et l'automne 1998) et qui ont sérieusement perturbé le fonctionnement du commerce international et de l'économie mondiale. Mais la plupart des économistes le jugent peu réalisable. En premier lieu parce qu'un tel système ne pourrait fonctionner qu'en cas de convergence des économies des trois grands pays concernés. Ce n'est pas le cas. Comme le notent les experts de la Caisse des dépôts et consignations (CDC), « les cycles sont déconnectés : récession en 1991 aux Etats-Unis, en 1992-1993 en Europe et au Japon; stagnation au Japon depuis 1993, avec croissance modeste en Europe et

forte aux Etats-Unis. Dans ce cas, les politiques monétaires sont naturellement différentes puisque liées aux écarts de cycle, et ces différences entrainent les taux de change. Il ne faut pas s'opposer à ces mouvements (...). Si l'on voulait définir des zones cibles, il faudrait donc les corriger régulièrement des écarts de conjoncture, ce

qui est difficile ». En un mot, il est illusoire de vouloir stabiliser les taux de changes entre des devises de pays dont les économies ne fonctionnent pas au même rythme, ne mênent pas les mêmes politiques budgétaires et ne possèdent pas les mêmes structures. En s'appuyant sur l'exemple du SME, les analystes de la CDC notent, par ailleurs, l'absence de crédibilité et de robustesse de ce

des grands pays industrialisés. Seuls les Japonais se sont montrés réceptifs aux propositions allemandes. Paris est en revanche très réservé. «L'objectif que fixait Oskar Lafontaine en parlant de zones cibles me paraît lointain. Nous ne sommes pas encore capables d'arriver là », a esti-

> des « étapes intermédiaires ». Otmar Issing, membre du directoire de la Banque centrale europécnne, s'est pour sa part prononcé contre des bandes de fluctuation entre les grandes devises mondiales, jugeant « absurde » le débat sur le sujet. Pour M. Issing, la stabilité sur les marchés des changes internationaux ne peut être atteinte par des réglementations administratives.

mé M. Strauss-Rahn, en suggérant

spéculative. « Ce type de système ne

Décrié par les économistes, le

projet de zones cibles est également

rejeté par la plupart des dirigeants

protège pos contre la spéculation, au

contraire ..., concluent-ils.

L'opposition des Américains est. tout aussi résolue, « Des bandes de fluctuation n'offrent pas beaucoup de certitude en matière de stabilité des changes », estime le secrétaire d'Etat. américain au Trésor, Robert Rubin. « Si, par exemple, nous devions relever nos taux d'intéret pour faire remonter un dollar affaibli à un moment de net rolentissement de la croissance, nous pourrions alors provoquer une récession », a-t-il ajouté. Pour M. Rubin, « la stabilité des monnaies est économiquement souhaitable », mais la meilleure manière d'y parvenir est «la mise en œuvre de bonnes politiques économiques ». A Bonn, M. Rubin ne manquera pas de s'appuyer sur la vigueur exceptionnelle de l'écopomie américaine pour contrer le pro-

Pierre-Antoine Delhommais

jet de M. Lafontaine.

# A Washington, Jacques Chirac et Bill Clinton insistent sur leurs convergences

WASHINGTON

de notre correspondant La visite à Washington de Jacques Chirac aura fourni au président Clinton la première occasion de tenir une conférence de presse, vendredi 19 février, depuis son acquittement par le Sénat, et meme depuis le passage de Vaciav Havel à l'automne. D'entrée de jeu, M. Chirac a rappelé l'ancienneté de ses « sentiments d'estime et d'amitie » envers son hôte. Au cœur des conversations a, bien entendu, figuré la question du Kosovo à la veille de la date-butoir de samedi 20 février à midi. M. Clinton et M. Chirac se sont contentés de réaffirmer des positions très proches et de rappeler à Slobodan Milosevic les risques qu'il courait en cas de rejet du plan de paix du Groupe de contact (lire page 2).

11

le

SZ

SĖ

Mais ce n'est pas tant sur la politique etrangère que sur les suites

du « Monicagate » que les Américains attendaient leur président. Ce demier paraissait tendu, craignant une question piège; mais les journalistes ont évité d'aborder la demière révélation du Wall Street Journal sur une aventure datant de 1978. L'air contrit, la voie basse et embarrassée, Bill Clinton a reconnu avoir, depuis un an. « appris beaucoup de leçons ; les présidents sont aussi des hommes ». Espérant que « la présidence n'a pas trop souffert » de ses incartades, il a appelé le Congrès à se remettre au travail. « J'espère avoir deux bonnes années devant moi », a-t-il ajouté.

Au cours de leurs entretiens, les deux présidents ont fait le tour des principaux thèmes du dialogue franco-américain, qu'il s'agisse de la réforme des institutions financières internationales (Le Monde du 20 février), du Proche-Orient. de l'Irak, de l'Afrique ou de la crise de la banane, seul sujet ayant donné lieu à des prises de position contradictoires. A propos de la réforme de l'OTAN, M. Chirac et M. Clinton se sont également efforcés d'arrondir au maximum les

Globalement, les deux présidents ont projeté l'image qu'ils souhaitaient, celle de relations à la fois amicales sur le plan personnel - ce que l'on savait - et sans guère de nuages dans le domaine politique. La France suscite cependant

### « Bill » et l'avenir politique de « Hillary »

Bill Clinton s'est montré à la fois enthousiaste et prudent sur le projet de son épouse Hillary de se presenter à l'élection senatoriale de New York. « Si elle décidait de le faire et si elle était êlue, je pense qu'elle ferait un travail fabuleux. Mais il est important de se souvenir que les élections auront lieu fin 2000 et qu'elle vient de traverser une année épuisante (...). Mon avis est le sulvant : "Repose-toi, éconte les arguments des deux côtés, fais ce que tu penses juste." Et, quoi qu'elle décide, je la soutiendrai. » C'est New York qui est allée chercher M™ Clinton, et non l'inverse, a-t-il ajouté. Il a toutefois jugé qu'il était « un peu tôt » pour qu'elle arrête sa décision.

Quelques beures auparavant, Hillary Clinton avalt déleuné à la Maison Blanche avec le sénateur new-yorkais Patrick Moynihan, dont elle pourrait briguer la succession. Celui-ci, qui va prendre sa retraite, est prêt à la soutenir, en dépit de ses nombreux différends avec le président américain. - (Corresp.)

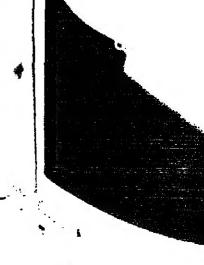
à la fols bienveillance et frustrations aux Etats-Unis.

Comme l'explique Helmut Sonnenfeldt, de la Brookings Institution. « les déclarations françaises sur l'hégémonisme américain ne passent pas bien de ce côté de l'Atlantique. Les Américains ne voient généralement pas leur pays comme hégémonique. La couronne que portent les Etats-Unis en tant que dernière superpuissance est faite à la fois de joyaux et d'épines ».

Mais les officiels américains interrogés pendant la visite présidentielle ont insisté sur la place d'« qllié fondamental » de la France. Les deux mois qui séparent du retour de Jacques Chirac pour le sommet anniversaire de l'OTAN permettront de voir si cette embellie dans les mots trouvera son reflet au niveau des problèmes concrets.

Patrice de Beer





مكذا يخ الاعل

er leur croissance

LE MONDE / DIMANCHE 21 - LUNDI 22 FÉVRIER 1999 / 5

iiiiiiie
de
des
aait
on
Un
tetix
ice
ats
mont
ger
d a
des
est
ace
s à

eau miseimnée nessé ont inqui i, philitit
ais, il ne
crit ainr France
is de céFIO, neorce ouconquis
d'un pani confie,
numinant.

vrrooooooaaaaaw

www.lemans.org est un e-business IBM

Les 24 heures du Mans prennent le départ tous les ans avec l'Automobile Club de l'Ouest. Prenez part à la course toute l'année, 24 h/24, grâce à la technologie Web IBM.

l'éducation nationale sans les enseignants ». « Si le malaise persiste, c'est bien parce que je ne cède logie, assure dans un entretien au pas », affirme M. Allègre, décidé à Monde qu'« on ne réformera pas mettre en place la réforme des ly-

cées en classes de seconde à partir de septembre. • FACE À LA DE-MANDE de démission, le ministre réplique : « Il y a des gens qui veulent que je me couche, eh bien, je ne me

coucherai pas. » • M. ALLÈGRE se déclare attaché à la concertation mais fustige le rassemblement des « conservatismes ». ● LA FRONDE des députés socialistes est minimi-

sée par le ministre, qui juge qu'elle est « derrière nous ». Un vote sanction aux élections européennes serait « injuste », dit-il, alors que le PCF réclame un débat public.

# Claude Allègre refuse de céder face aux « révolutionnaires du statu quo »

Dans un entretien au « Monde », le ministre de l'éducation nationale se déclare décidé à respecter le calendrier prévu sur la réforme des lycées et à jouer la concertation. Mais il exclut de « se coucher » devant le rassemblement « des conservatismes »

« Avez-vous le sentiment qu'on cherche à faire de vous le principal handicap de Lionel Jospin?

- Non. Je pense qu'il y a une résistance aux réformes. Les gens qui n'ont pas envie de réformer et qui veulent une société statique me prement autourd'hui pour cible. Un autre jour, ce sera un autre ministre...

Ce sont des cycles, pour vous, qui vont toucher l'un après l'autre tous les ministres de Lionel Jos-

- Lionel Jospin conduit un gouvernement qui réforme. La question posée est de savoir si on continue à réformer ou si les oppositions, inhérentes aux réformes, vont empécher de réformez.

· Vos opposants veulent vous réduire au choix de vous soumettre ou de vous démettre ?

- Mais c'est une plaisanterie! Il faut relativiset. L'effet de loupe des médias déforme la réalité. Je n'ai pas de doutes sur la nécessité de ces réformes, qui, les sondages auprès des Français le montrent, sont soutenues massivement par l'opinion. Ces réformes de gauche rencontrent des résistances.

- Vous récusez l'affirmation selon laquelle le point de rupture a été atteint entre les enseignants et

-On est dans un pays où ce ne sont pas les syndicats qui décident de la nomination des ministres. Jusqu'à preuve du contraire, on est dans un pays démocratique. Les méthodes employées ne me paraissent pas tout à fait orthodoxes. On a écrit que, parce que je parlais avec M≃ Vualllat (secrétaire générale du de second degréj, l'avais reculé devant le SNES ; ce n'est pas vrai! Si le malaise persiste, c'est bien parce que je ne cède pas. Il y a des gens qui veulent que je me couche, eh bien!

je ne me coucherai pas. Une mobilisation contre vous n'est-elle pas pourtant en train de

- Je ne gère pas l'irrationnel. Je travaille à améliorer le système éducatif, pour l'avenir de nos jeunes.

- Que pensez-vous des critiques qui montent des rangs du Parti sonombre de jeunes députés ?

- Elles ne montent pas, elles des-

 Elles ont donc été élevées ? - Elles n'ont pas été élevées. Il y a eu des critiques d'un petit nombre de députés socialistes sans doute sensibles à une campagne qui était dûment orchestrée. Je crois que c'est

- On a parié de cartes déchirées qui vous sont envoyées, de cartes d'électeurs renvoyées...

21

19

- Il n'y a jamais eu de secrétaires de section qui aient démissionné. Le député Didier Mathus m'a écrit pour démentir les propos qui lui avaient



été prêtés. Tout cela a été très exagé-

- D'autres députés socialistes comme Vincent Peillon out fait état aussi de cartes déchirées...

- Actuellement, je reçois plein de lettres de soutien du Parti socialiste, notamment de la circonscription de Vincent Peillon. Et si je regarde les sondages pour les élections européennes, le PS n'a jamais été aussi

- Vous ne croyez donc pas à un vote-sanction des enseignants ? - Ce serait injuste vis-à-vis d'un gouvernement qui travaille à l'amélloration du système éducatif, à l'emploi des jeunes, et qui a nettement amélioré le pouvoir d'achat des en-

- François Hollande soutient Pidée de réformes pour "faire bou-ger l'éducation nationale", mais il ajoute qu'elle doivent se faire "avec les enseignants". Le message, à peine subliminal, suggère plus de communication et plus de dia-

– Je ne pense pas qu'il dise cela. Il l'éducation nationale sans les enseignants. Pour autant, est-ce que la réforme doit être faite en tenant uniquement compte des intérêts des syndicats enseignants ou des besoins de formation du pays et des jeunes? Les enseignants seront gagnants grâce à l'aménagement de leur temps de travall, grâce à de meilleures conditions de vie suite au travail de la mission que l'al confiée au recteur Daniel Bancel [de l'académie de Lyon J. Ils reprendront progressivement la place qu'ils n'auraient jamais

-Comment analysez-vous le malaise persistant du monde enseignant à votre égard?

Le malaise avec les enseignants du secondaire est dù principalement à la baisse du taux de rémunération des heures supplémentaires années. l'ai pris cette décision en pensant que c'était un geste de solidarité pour l'emploi des jeunes. On a créé vingt mille postes supplémentaires d'aides-éducateurs avec cela, et l'éducation nationale est en tête dans la lutte contre le chômage des jeunes. Mais cela a été totalement incompris. Il faut que tout le monde en tire la lecon. Les syndicats euxmèmes disent qu'il faut supprimer des heures supplémentaires pour créer des emplois - c'est un mécanisme prôné pour les 35 heures. l'en al fait l'expérience, cela ne passe pas. Les beures supplémentaires sont en

France comprises comme un salaire. » il est faux, injuste et même caricatural de dire que je n'aime pas les enseignants. C'est ridicule, c'est de la pure propagande. Ma vie est tout entière baignée dans le milieu enseignant. J'ai passé ma vie à m'occuper de mes élèves. Alors cessons cette caricature odieuse, inventée par on

décret concernant les beures suppiémentaires, comme vous le demandent de nombreux ensei-

- Il faut sûrement aménager les choses, je réfléchis...

- Après vous être "réconcillé" avec le SNES en décembre, vos relations sont à nouveau tendues. Pourquoi?

- Pendant des mois, il y a eu une opposition fondamentale sur une question vraiment essentielle: le professeur doit-il aider les élèves ? La direction du SNES était opposée à ce concept. Ils disaient : le professeur doit enseigner, il n'est pas là pour aider les élèves. Puis ils ont changé d'avis sur cette question. Le dialogue était alors possible. Aujourd'hul, ils ne savent plus où ils sont. Le problème du SNES, c'est le double langage. On voit bien dans la déclaration signée par le SNES avec le SNACL et la CNGA [Le Monde du

### Le lycée à deux vitesses est celui que l'on connaît actuellement »

19 février ] que tous les conservatismes sont rassemblés, jusqu'à l'extrème droite. Leur message est clair, ils sont les révolutionnaires du statu quo! C'est une habitude, ils étaient déjà contre la création des IUT /instituts universitaires de technologie), du lycée professionnel, du collège unique, de la réforme Savary, de la réforme Chevènement, de la réforme Jospin... Je suis en bonne

place! » Je veux aider les élèves et aussi les enseignants parce que leur métier est plus difficile qu'autrefois. Il est quand même extravagant que le ministre qui propose l'aménagement du temps de travail des enseignants soit le plus critiqué.

- Pour fournir un soutien à ceux qui ont le plus de difficultés, la seule solution est-elle de diminuer les heures de cours pour le pius

- Contrairement à ce que disent les opposants à la réforme du lycée, le "tycée light", le tycée à deux vitesses est celui que l'on connaît actuellement. Tout le monde est perdant: l'élève en difficulté est noyé, l'élève moyen fait de l'à-peu-près et le bon élève n'a plus le temps d'approfondir les sujets qui l'intéressent. Dans cette nébuleuse, seules les mathématiques permettent une sélec-

tion correcte. » Par ailleurs, le système marche de moins en moins bien socialement, il exclut de plus en plus. Les horaires n'ont cessé de s'alourdir, mais les élèves ne sont pas mieux formés pour autant. Je souhaite que tout le monde alt les mêmes chances, que ce système soit équitable, juste, que l'enfant de famille modeste qui a du talent puisse l'exprimer. Cela grâce à un enseignement intensif, où toutes les disciplines jouent leur rôle, où l'élève ne survole pas les sujets mais les apprend et les assimile. Nous renforçons le système public et nous paierons les leçons particulières pour

ma prétendue politique néo-libérale. - Vous retirez pourtant des heures d'enseignement au lycée. Les élèves auraient-lls moins be-

tous. Alors arrêtons les fadaises sur

soin d'école ? - On n'eniève aucune heure d'enseignement au lycée. La réforme propose simplement une autre organisation du temps. Certaines heures de cours seront soit dédoublées, soit données en petits groupes, ou en aide individuelle. Mais le temps de présence de l'élève au lycée reste le mème et il y a le même boraire d'enseignement. On ne donne pas moins on aide mieux les jeunes à apprendre, à réussir, c'est la même idée

à tous les niveaux. » Dans le primaire, un aménagement du temps de travail permettra aux enseignants de faire vingt-quatre heures devant la classe entière et deux heures avec les élèves en difficulté. Pendant ce temps, les autres élèves pourront, avec des aides-éducateurs, s'initier, par exemple, à l'informatique, faire de la musique ou du dessin. Vingt-six heures devant les élèves pour un instituteur, dans certaines classes difficiles, c'est beaucoup. Il doit être aidé, surtout dans

les quartiers difficiles. » De quel droit un syndicat du secondaire pourrait-il demander le retrait d'une charte négociée avec les syndicats du primaire? Y-a-t-il un primat du secondaire sur le pri-

- Le soutien au lycée sera-t-il donné sur la même base pour tous

les établissements ? -Ce sera effectivement la même base pour tous, mais nous donnerons des moyens supplémentaires dans les lycées où se concentrent les plus grandes difficultés. Comme nous en donnons au primaire.

- Pourquoi ne pas avoir profité de la dynamique du colloque de Lyon sur les lycées, en avril 1998, pour concrétiser rapidement votre réforme ?

-On ne peut pas vouloir une concertation et demander que les choses aillent très vite. Consulter le Parlement, les syndicats, les as-sociations de spécialistes, ça prend du temps, mais ca permet d'enrichir le projet. Car je crois réellement à la concertation. La réforme se mettra en place en seconde à partir de septembre, les choses se feront dans le calendrier prévu. Ainsi, nous alions organiser la formation scientifique des enseignants pour leur faciliter la prépa-ration de la mise en place de la

- N'y a-t-il pas dans la résistance que rencontre la réforme du lycée un refus d'accepter le mot d'ordre « 80 % d'une classe d'âge au

- Le problème au collège et au lycée est qu'il y a un triangle chef d'établissement, enseignant, élève, et que ce trio dialogue mal, malgré les efforts constants des chefs d'établissement, qui sont des éléments essentiels du système et dont je veux renforcer les moyens et rénover le statut. Pour exprimer cette difficulté, tout le monde se retourne vers le ministère, mais ce dernier est trop lointain. Il faut rapprocher les lieux de décision des lieux d'action, c'est le sens de

« Il est évident qu'on ne réformera pas l'éducation nationale sans les enseignants. Pour autant, est-ce que la réforme doit être faite en tenant uniquement compte des intérêts des syndicats enseignants ou des besoins de formation du pays et des jeunes? »

réforme. Plusieurs Prix Nobel francais sont prêts à se mobiliser pour cela: Pierre-Gilles de Gennes. Georges Charpak, Jean-Marie Lehn. Ils donneront des cours télétransmis. - Votre volonté de réformer à tous les étages du système éduca-

hension de votre politique? - Tout le monde disait qu'il fallait commencer par le collège. Moi, je soutenais que le point central de tension, c'était le lycée. La suite a prouvé que j'avais raison. Aujourd'hui, nous engageons aussi la réforme de l'enseignement professionnel. Nous allons développer une pédagogie du stage en entreprise, ranimer la loi sur la validation des acquis professionnels et permettre aux PME-PMI d'utiliser les plates-formes technologiques des lycées professionnels. Après avoir discuté longuement avec les syndicats d'enseignants et élaboré un projet assez consensuel, nous sommes en train de discuter avec le patronat et les confédérations syndicales. Nous lancerons, en mars, une campagne nationale en faveur de l'enseignement professionnel, que je veux revaloriser. C'est ce lycée qui, lors de sa création, était qualifié par le SNES de Canada Dry. En bien, je peux vous dire qu'il vaut bien de très bons whiskys! Enfin, les horaires des

» Car l'école a besoin d'évoluer. Anjourd'hui, on lui demande à la fois d'être le référentiel dans la cité et d'accueillir tout le monde, alors qu'elle a fonctionné de tout temps sur la sélection. C'est un divage fondamental et un débat lancinant. La seniement la mierme, est que les élèves doivent être aidés, y compris, bien sûr, les bons élèves. Ce n'est pas un lycée fait uniquement pour les élèves en difficulté que nous voulons

والمنافي ويباء المستجار تسمرت سودات

The second second

The same of the same

to make you have a first of the second of th

and the state of the state of

and the second s 一年の一年の日本の日本の

一年 一年 一年 日本の大学の大学

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

indicate having the property

The second of the second second

المناسبة المنافقة والمناسبة والمناسبة والمناسبة

The same of the same of the same

Some of the same of the same

The state of the s

The State and the

the same of the same of the same of the same

And the second second

AND RESIDENCE OF THE PARTY OF T

The second secon And the second s 100 mm - 100

But the first

THE COMMENTS OF THE PARTY OF TH

- Comptez-vous toujours faire une réforme des lycées à coût constant?

 Bien entendu, cette réforme aura un coût. Mais le gouvernement dépense beaucoup pour l'enseignement. Nous avons créé 3 500 postes dans le secondaire et nous n'avons supprimé aucun poste dans le primaire, alors que l'on y compte 35 000 élèves de moins cette année. Pour le reste, nous mettrons les moyens nécessaires. S'il s'agit de financer un nouveau projet, je me battrai pour obtenir des moyens, mais si c'est pour laisser le système en l'état, je dis clairement non. On est passé d'une gestion purement quantitative à une gestion qualitative, où les movens sont donnés pour soutenir un projet. »

> Propos recueillis par Sandrine Blanchard, Béatrice Gurrey et Michel Noblecourt

# Chaque semaine, les députés socialistes relaient l'exaspération de leur électorat

presque toujours la même. Un gros soupir qui fuit comme un pneu se dégonfle, des yeux levés au ciel, une main qui brasse désespérément l'air. « Ce que l'on entend sur Allègre? Pfuitt... Ouh, là, lá, lå, lá... » Le deuxième réflexe est plus politique : « Je ne veux pas l'accabler... Vous allez citer mon nom? » Depuis que Lionel Jospin a fait savoir aux députés socialistes qu'il attendait d'eux qu'ils « rament » aux côtés du ministre de l'éducation nationale, rares sont ceux qui se risquent à dire publiquement ce qu'ils entendent chaque jour sur le compte du ministre. Mais, dans la coulisse, presque tous racontent la même chose: les enseignants exaspérés, les demandes de démission répétées, le divorce irrémédiable entre les membres du « mammouth » et celui qui veut le « dégraisser ».

Des députés rapportent presque chaque semaine des pétitions qui arrivent sur leur bureau en réclamant le départ de Claude Allègre

LA PREMIÈRE réaction est du gouvernement. « Il y a encore une semaine, soupire l'un d'eux, la jemme d'un maire socialiste de ma commune, enseignante, m'a pris à part pour me dire : dis-lui au moins qu'il arrête de nous humilier. » Le 2 février dernier, lorsque le mi-

socialiste de l'Assemblée nationale, le dialogue a été déroutant. M. Allègre, voulant rassurer chacun sur sa capacité à recoller les morceaux avec le milieu enseignant, a évoqué l'une de ses prochaines mesures: désormais,

nistre est venu devant le groupe chaque instituteur partant à la re-

sur la politique éducative

Le PCF réclame « un grand débat public »

Le Parti communiste estime, dans un communiqué publié vendredi 19 février, que « le gouvernement doit donner des signes forts d'une ambition rèelle pour l'école », en commentant « le malaise profond ches les enseignants ». Le gouvernement « doit prendre l'initiative d'un grand débat public, démocratique sur le contenu de la politique éducative ». écrit Nicole Borvo, secrétaire nationale du PCF, chargée du secteur « mouvements de

Selon M™ Borvo, « il est temps, grand temps » de « reprendre le chantier » au moment où « la droite investit fortement ce terrain de l'école et tente de capter ces inquiétudes à son profit ». Ces derniers temps, Robert Hue multiplie les rencontres publiques avec les enseignants et les rendez-vous sur les campus universitaires. Vendredi, en présentant la liste du PCF aux européennes, Pierre Blotin, numéro deux, précisait à chaque fois qu'il citait les candidats « du monde enseignant » : « Qui a bien des soucis en ce moment ».

traite sera nommé professeur afin d'arrondir sa pension. A-t-il entendu ceux qui soufflaient : « Ce n'est déjà plus le problème... »?

Les élus sont d'autant plus conscients de la difficulté que beaucoup d'entre eux sont issus comme une bonne part de l'encadrement du parti, du milieu enseignant. Certains ont d'ailleurs, très tôt, pris à part M. Allègre pour le mettre en garde. Lors des journées parlementaires de Montpellier, en 1997, on a ainsi vu Jacques Guyard (PS, Essonne), agrégé d'histoire, et Jean-Pierre Balligand (Aisne) s'entretenir en aparté avec le ministre pour l'avertir du danger : « Tu ne peux pas parler comme Charasse, qui avait fini par se mettre à dos les fonctionnaires des impôts. Les rieurs seront de ton côté au début, mais les profs seront très vite tes ennemis. »

Marcel Dehoux, ancien professeur, ancien proviseur, aujourd'hui député PS du Nord, explique : « Les attaques sur l'absentéisme ont secoué le milieu, et. désormais, le conflit s'est cristallisé sur sa per-

1

sonne. Ce n'est même pas le fond de la réforme ou le gouvernement en général qui est en cause : par exemple, on ne me dit rien sur Segoiène Royal. Mais la plaie ne se refer-

enseignants de la filière profession-

nelle - qui ont un temps de travail

beaucoup plus lourd que leurs col-

lègues de l'enseignement général et technique – seront allégés.

ON EST DANS L'IRRATIONNEL »

C'est en partie ce qui rassure les socialistes et rend la position de M. Allègre très fragile. Plusieurs d'entre eux jurent avoir entendu leurs électeurs traditionnels assurer qu'aux élections européennes ils iront « reporter teurs voix ailleurs que sur la liste Hollande ». Mais ils restent convaincus qu'« il en faudra tout de même beaucoup plus pour que les enseignants quittent durablement le PS ». Autant dire que l'hypothèse d'un départ du ministre est largement envisagée dans le secret des conversations. « Les enseignants ne nous parient que d'une chose : du départ d'Allègre. Ils ne s'apaiseront qu'avec cela », assure une députée. Cela n'empêche pas les socialistes de le regretter, mais c'est

presque devenu une fatalité. • On est dans l'irrationnel, dans le règlement de comptes, déplore M. Balligand. Mais l'éducation nationale a pris de mauvaises habitudes. Les enseignants, les lycéens ont déjà obtenu la tête de tellement de mi-

nistres... » Pour répondre à la demande de Lionel Jospin, la plupart des députés ont juré d'aller plaider la cause du ministre dans les lycées. Combien mettent réellement à exécution ce qui s'apparente désormais à une entreprise masochiste? « J'ai pris rendez-vous dans les quatre établissements de ma circonscription, assure André Vallini (Isère). Mais je ne m'attends pas à une partie de plaisir. » Le ministre, lui, semble encore chercher à les rassurer. Depuis quelques semaines, il a ainsi décidé de recevoir les députés à déjeuner par petites fournées. Histoire de prouver à ces relais que la situation n'est pas tout à fait désespérée.

Raphaēlle Bacqué

- Proposition and the second



### LES CHANTIERS DU MINISTRE DE L'ÉDUCATION

### **LES ANNONCES**

### LES RÉALISATIONS

### École primaire

LE 28 AOÛT 1998, Claude Allègre présente sa « Charte pour bâtir Pécole du XXI siècle ». Ce projet prévoit un recentrage des programmes sur les savoirs fondamentaux — « parler, lire, écrire, compter »—, un aménagement des rythmes scolaires et une nouvelle conception du métier de professeur des écoles, appelé à devenir le « chef d'orchestre » d'une équipe composée d'aides-éducateurs et d'intervenants entérieurs.

### Lycées

CLAUDE ALLEGRE lance, en janvier 1998, une consultation nationale intitulée « Quels savoirs enseigner dans les lycées ? », pilotée par Philippe Meirieu. Trois millions de questionnaires sont adressés à tous les lycéens et à leurs enseignants. Un comité scientifique est présidé par Edgar Morin. Lors d'un colloque à Lyon, les 28 et 29 avril 1998, Philippe Meirieu livre quarante-neuf « principes » pour changer le lycée, et Claude Allègre annonce « une rénovation du lycée en octobre 1999 ».

### ▶ La déconcentration

DES SON ARRIVÉE rue de Grenelle, en juin 1997, Claude Allègre affirme sa volonté de « dégraisser le mammouth » et déclare sa préférence pour « un grand service public, souple déconcentré, permetiant aux enseignants d'être proches des décisions qui les concernent ». Il rencontre immédiatement l'opposition du Syndicat national des enseignements de second degré (SNES), qui veut conserver le « mouvement national » des mutations, géré par un ordinateur central à Paris.

▶ Les remplacements des enseignants
LE 4 SEPTEMBRE 1997, Claude Allègre déclenche
un tollé syndical en déclarant : « 12 % d'absentéisme
dans l'éducation nationale, c'est beaucoup trop. »
Quelques jours plus tard, il déplore que les
enseignants « prennent leurs congés-formation sur la
scolarité ». Le 14 septembre, il assure qu'il faut « agir
vite pour que l'objectif du zéro défaut, avec un
professeur dans chaque classe, soit atteint pour la
prochaine rentrée ».

### ▶ Emplois-jeunes

FIN AOÛT 1997, Claude Allègre enclenche un plan de créations d'emplois-jeunes dans l'éducation nationale. Objectif : embancher 75 000 personnes, titulaires au minimum du baccalauréat, d'ici à la fin 1998. En septembre 1997, les rectorats ouvrent des guichets de recrutement.

### ► Enseignement supérieur

A LA RENTRÉE d'octobre 1997, Claude Allègre précise les chantiers de l'université: relance de l'emploi pour les enseignants-chercheurs, plan social pour les étudiants ainsi qu'un plan de développement pour les universités baptisé schéma des universités du troisième millénaire (U3M). A la Sorbonne, les 24 et 25 mai, Claude Allègre et les ministres allemand, britannique et italien adoptent une déclaration commune préconisant une harmonisation européenne des diplômes.

### Classes préparatoires

LE DÉCRET du 30 juillet 1998 prévoyant la diminution du taux de rémunération des heures supplémentaires pour financer les emplois-jeunes affecte particulièrement les enseignants de classes préparatoires.

# ► Nouvelles technologies

EN NOVEMBRE 1997, Claude Allègre présente un plan de développement des nouvelles technologies de l'information et de la communication « de la maternelle au lyrée ». A l'horizon 2000, chaque élève pourta « accèder à une activité sur support numérique ou audiovisuel ». Le plan ministériel met l'accent sur la formation des enseignants et la production de multimédia éducatif.

UNE EXPÉRIMENTATION doit être lancée dans le courant de l'année dans mille huit cents écoles, dont la moitié en zone d'éducation prioritaire (ZEP). L'horaire hebdomadaire des élèves (vingt-six heures) comportera désormais deux heures de soutien réservé aux élèves en difficulté. Pendant ce temps, les autres élèves suivront deux heures d'activités artistiques et sportives assurées par des intervenants entérieurs on des aides-éducateurs.

EN JUILLET, le ministre présente, devant la commission des affaires culturelles du Sénat, les dix « exigences indissociables » qu'il retient du rapport Merireu. En décembre, un texte, qui recueille l'accord du SNES, précise les contours de la réforme. Le 4 mars, le Consell supérieur de l'éducation (CSE) doit examiner les changements qui interviendront des le mois de septembre en classe de seconde.

EN NOVEMBRE 1997, Claude Allègre tente la déconcentration pour l'année suivante, mais échoue devant la protestation de l'ensemble des syndicats qui estiment la mandruyre précipitée. En juin 1998, soutenu officiellement par L'ionel jospin, il fait passer en force les décrets de la déconcentration lors d'un comité technique paritaire ministériel. Ils ont été publiés en octobre 1998:

EN JANVIER 1998, le recteur Daniel Bloch, président de la table ronde « pas de classe sans enseignant », rend son rapport sur le remplacement des enseignants absents. Le 24 septembre 1998, une note de service paraît au Bulletin afficiel : toute convocation des professeurs pour une absence doit remonter par la voie hiérarchique. L'avis des chefs d'établissement est obligatoire pour tout stage de formation. Le 24 janvier M. Allègre déclare : « Aujourd'hui il n'y a plus que 2,5 % de classes sans enseignants ».

ENVIRON 60 000 « quies-éducateurs » travaillent désormais dans des établissements scolaires (écoles primaires et coilèges). Le Conseil de sécurité intérieure du 27 janvier a prévu le recrutement de 10 000 emplois-jeunes supplémentaires réservés aux zones sensibles et aux zones d'éducation prioritaire (ZEP).

LE BUDGET 1998 prévoit la création de 4 200 postes d'enseignants-chercheurs. En 1999, les crédits en faveur des bourses d'études augmentent d'environ 10 % mais l'allocation « d'autonomie » est toujours en discussion. Les priorités du schéma U3M, évalué à 60 milliards de francs, sont définies mais elles dépendent des négociations sur les contrats de plan. La réforme de l'« architecture » des études supérieures, baptisée. « 3, 5 ou 8 », est vivement contestée par les syndicats d'enseignants et d'étudiants.

LES NÉGOCIATIONS « officieuses » sont actuellement engagées sur l'organisation du temps de service des professeurs. Le ministre reponsse la réforme des concours d'accès aux grandes écoles.

SELON le ministère, 85 % des lycées, 53 % des collèges et 10 % des écoles primaires sont connectés à internet. Un plan d'urgence de 60 millions de francs (9,14 millions d'euros) sur deux ans a été lancé dans les instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM) pour assurer la formation des futurs enseignants. Un tiers de la formation continue proposée aux professeurs est désormais consacré aux nouvelles technologies.

# Le Parti communiste veut construire un « nouveau partenariat à gauche »

La liste pour le scrutin européen du 13 juin présentée par Robert Hue ne se veut ni « pro-gouvernementale, ni anti-gouvernementale »

« LE PC BOUSCULE la classe politique », titre le quotidien communiste L'Humanité en « une », samedi 20 février. « Une ouverture totalement inédite, un acte majeur de la mutation communiste », estime Robert Hue. Face à l'enthousiasme manifesté, vendredi 19 février, par la direction du PCF, qui rendait publique la première mouture de sa liste d'« ouverture » pour les élections européennes (Le Monde du 20 février), les grognons se sont montrés très discrets. Vendredi matin, seule une petite dizaine de militants de Champigny-sur-Marne, ville de Georges Marchais, ont manifesté place du Colonel-Fabien. « Cette liste, c'est pour quel programme? Pour quelle politique? »

Lors de la réunion du comité national, Jean-Claude Danglot, patron de la fédération du Pas-de-Calais, a bien tenté d'expliquer, sous la « bulle », qu'il s'agissait d'une « liste auberge espagnole, où chacun apporte son manger ». Mais il a accepté de figurer sur la liste, comme les refondateurs Roland Pavaro et Annick Davisse, comme le député Maxime Gremetz ou le président du groupe communiste de l'Assemblée nationale, Alain Bocquet. « Est-ce que notre identité perd à créer les conditions de cotoyer des acteurs du mouvement social sur une base anticapitaliste? », a aussi rassuré Nicolas Marchand, secrétaire fédéral du Val-de-Mame, sans doute satisfait de considérer que les « personnalités extérieures » sont pour la plupart issues d'associations proches du PCF ou de la CGT - Denis Cohen figurera en 13º position, avec l'aval du secrétaire général de la confédération, Bernard Thibault. « Les proclamations révolutionnaires n'ant jamais fait un parti révolutionnaire, c'est ce qui nous distingue des

Pierre Blotin, numéro « deux » du PCF, a d'ailleurs tenu à théoriser, devant le comité national, cette « conception nouvelle du rassemblement », éloigné de tout « tête-à-tête partisan », qui préside désormais aux choix du PCF. Ce dernier rejette tout « rassemblement autour du parti » qui se ferait sur la base « d'accords entre états-majors politiques ».

L'accord en trois points passé entre les 87 candidats suffit, selon lui, à donner une « cohérence » à la liste : l'antilibéralisme, une « réorientation progressiste de la construction européenne », le « respect » des personnalités de la liste. « Personne n'est obligé d'être pro-gouvernemental (...), étant entendu qu'on ne seru pas non plus anti-gouvernemental. »

Un peu plus tard, devant la presse, le secrétaire national a évoqué ce « nouveau partenariat à gauche » mis en place par le PCF pour les élections européennes, « mais aussi au-delà, pour le plus lans termes »

Une manière de répondre à ceux qui souhaitent voir le PS « rééquilibré », au lendemain du 13 juin, par trois formations – Verts, PCF, extrème gauche. Ou à d'autres, à l'extrême-gauche, qui rèvent d'un nouveau parti anti-capitaliste. Le PCF ne jouera pas ce jeu-là. Des convergences, oui, mais souples. Avec un « courant de gens ». Et qu'il veut construire.

Ar. Ch.

# François et Robert, deux amis sur la route de Strasbourg

pagne ensemble. Pour les élections européennes, le premier secrétaire du PS et le secrétaire national du PCF devront faire la chasse aux volx séparés. L'an dernier, lors de la campagne régionale, ils ne se quittaient plus. On les voyait, dans les voyages aériens, assis côte à côte, refaire le monde, peut-être la gauche. Un jour, à l'aéroport de Tulle, leur conversation était tellement passionnante qu'ils se sont trompés d'avion et sont montés dans celui de... Laurent Fablus. Robert Hue en rit encore.

Quand on parle de François Hollande à Robert Hue, il soupire, avec un vrai sourire d'amitié: « Ah ! François ! » Quand on parle du second au premier, il affiche leur complicité. « Je ne le connaissais pas avant d'être premier secrétaire, confie-t-il. Depuis, nous avons des relations de confiance, de respect et de sympathie. Il me fait passer des messages pour Jospin. Et puis, on règle quelques questions locales. » Attention I François Hollande reste social-démocrate, insiste Robert Hue. Leur amitié « est simplement une façon moderne de faire de la politique », explique-t-il, inquiet qu'on puisse y lire un recentrage suspect.

# « IL A CHOISI DE FAIRE COMME MOI » Cette complicité, Robert Hue ne l'avait pas avec

Lionel Jospin. « Quand je l'ai connu, il est devenu presque tout de suite premier ministre », plaide-t-il sans convaincre. Dans chaque période de tension de la gauche « plurielle », il plaisante volontiers – sans jamais le nommer – sur « certaines personnalités rigides », sur tel responsable « un peu autoritaire ». François Hollande, il l'aime. Les deux hommes préferent d'ailleurs leurs tête-à-tête aux rencontres entre délégations. De coups de fil en apartés à l'Assemblée nationale, de meetings en diners, leurs relations sont « quasi hebdomadaires ». « Quand vous avez fait quinze meetings ensemble, ra-

conte François Hollande en évoquant les régionales, vous connaissez les trucs de votre partenaire. On sait ce que l'autre va dire, le bon mot qu'il a préparé, le moment où il guette les applaudissements. On en rit avant et... après ! »

« Nous n'avons pas le complexe du responsable d'en face », dit sans sourire le secrétaire national du PCF. Et François Hollande, trols fois plus d'intentions de vote en moyenne, ne s'agace jamais du trait d'égalité que son alter ego trace entre eux. Il sourit à son ami, qui lui fait remarquer que, dans les meetings socialistes, il peut être plus applaudi que lui, ou qu'au « d'iner des parrains » de SOS-Racisme, le 8 février, il a été salué par une « ovation », quand François Hollande est entré presque incognito. Le premier secrétaire du PS se souvient aussi que dans les premiers mois, Robert Hue « justifiait toujours la participation du PC au gouvernement tout en disant que ce n'était pas facile. Depuis un an, jamais cette question n'est revenue dans nos conversations, même quand il y a des points de friction. » François Hollande ne dissimule pas son plaisir.

En attendant de se retrouver pour soutenir des candidats communs aux élections municipales, tous les deux mèneront la liste de leur parti aux élections européennes. Robert Hue a toujours été persuadé que François Hollande « irait » à la bataille. Sans doute a-t-il ajusté son comportement sur le sien, même s'il affirme sans plaisanter tout à fait : « Il a choisi de foire comme moi. » Le « patron » du PS, ravi, le laisse dire.

Et tous les deux argumentent sur la façon, savante, qu'ils auront de représenter la Corrèze et le Val-d'Oise à Strasbourg. Quel bonheur I ils se retrouveront aussi à Bruxelles ? Les deux amis sourient. En silence, mais ensemble.

Ariane Chemin et Michel Noblecourt

# Dans le Doubs, une cantonale à contre-emploi

### BESANÇON

de notre correspondant En découvrant, fin janvier, dans l'édition locale de L'Est républicain, les visages des deux principaux candidats à l'élection cantonale partielle du dimanche 21 février au Russey (Doubs), l'électeur crut d'abord que les choses étaient dans leur ordre naturel, et il se dit que c'était bien ainsi. Colonne de gauche, s'offrait à lui l'image d'un quinquagénaire décontracté, à la barbe fleurie et à la tignasse rebelle, Daniel Leroux, tandis qu'en face, colonne de droite, s'affichait un quadra forcément dynamique, Gilles Robert, dont les cheveux taillés court, la veste sombre et la cravate nouée avec riqueur fleurait la fermeté. Chaque camp jugea donc qu'il serait dignement représenté et que la bataille d'idées entre ces professeurs de l'enseignement public serait loyale.

### DANGEREUSEMENT « ÉCOLO »

Mais, au terme d'une analyse plus fine de la situation, il fallut se rendre à l'évidence : le candidat de droite était, en réalité, celui au on subodorait être de gauche, et vice versa. Conseiller général sortant, contraint par la loi anticumul d'abandonner ce fief où il avait été réélu dès le premier tour en mars 1998 avec 64,3 % des voix, Jean-François Humbert, président UDF-PPDF de la région de Franche-Comté et sénateur du Doubs, revendiquait fièrement l'héritier atypique qu'il s'était choisi, sans trop se soucier de sa silhouette à contre-emploi, ni des remous que ce dernier commençait à susciter. Quant à M. Leroux, il annonça qu'il était « sympathisant » UDF, que sa désignation avait été « votée par une mojorité des maires du canton », qu'il était lui-même premier magistrat du bourg de Mont-de-Laval et directeur fondateur de La Racontotte, aimable revue vouée à « la défense de la nature, de l'écologie rurale et des traditions franc-comtoises ».

En dépit de la légitimité de cette investiture, confirmée par le président du conseil général du Doubs et sénateur RPR Georges Gruillot, la colère d'une partie de la droite fut immédiate. Comme il ne se reconnaissait guère en Daniel Leroux, jugé de gauche et dangereusement écolo par beaucoup, Léon Duquet, maire de La Chevalotte et secrétaire cantonal du RPR, démissionna illico de la présidence du syndicat intercommunal (Sivom) du Russey. « en signe de protestation » contre une « manœuvre » du président Humbert destinée, à ses yeux, à l'écarter de sa succession, qu'il guignait. Et il encouragea un de

ses proches, Henri Maillot, cultivateur au village du Barboux, élu FNSEA à la chambre d'agriculture et président de l'Association du massif du Jura, également membre du RPR, à se présenter « à titre personnel » et sous la prudente étiquette divers droite.

Acculé, M. Leroux révéla alors qu'il appartenait finalement, comme M. Humbert, au PPDF, mais sans préciser depuis quand. Soucieux de se démarquer de Dominique Voynet, la ministre régionale, il expliqua aussi que « l'écologie rurale » dont il se prévalait « se distingualt de l'écologie des mouvements des écologistes par son souci de maintenir et de développer des activités à la campagne », notamment « la chasse ». Enfin, il assura à son canton catholique, autrefois surnommé la petite Vendée, qu'il partageait avec lui « des valeurs telles que la reconnaissance de l'école privée et la défense de la famille traditionnelle, en opposition avec les initiateurs du projet de PACS ». Surpris par cette division inespérée de la droite, Gilles Robert, candidat du PS, se prend désormais à rêver. « Certes, la aauche n'a jamais pu l'emporter ici au cours de ce siècle... Mais nous allons changer de siècle ! », sourit-

Jean-Pierre Tenoux

aus, il no cont ainr France Is de cé-FIO, neorce ouconquis d'un pani confie, numinant,

22

ţį-

ait

Un

·IIX

ice

115

201

ont

:au

se-

im-

née

neissé

Ont

re page 13
ation \_\_18
e bord \_\_19
oi \_\_\_20
togie \_\_\_22
hasel \_\_\_2

oux

# La direction de la CFTC affronte une crise ouverte

Plusieurs fédérations dénoncent l'« autoritarisme » et le « cléricalisme » du président de la centrale chrétienne

nous a demandé de nous taire, se

rappelle Roger Pol-Cottereau, se-

crétaire général de la fédération

des cadres. Mais cela n'a pas chan-

ge les attitudes, d'un côté comme de

l'autre. » « Il n'y a plus aucun dia-

logue possible, résume Michel Mo-

mont, président de la Fectam. Nous

nous heurtons à une pensée unique

qui ne peut souffrir d'être contes-

ton est encore monté d'un cran

avec la diffusion, dans les fédéra-

tions, de tracts anonymes mettant

violemment en cause le président

de la CFTC. Intitulées • Opinions

militantes », ces feuilles dénoncent

« l'autoritarisme du guide et de ses

chiens de garde » et la « contagion

néovichyste (Travail, Famille, Eu-

rope) colportée par les talibans du

motus Dei et autres dérivés charis-

matiques ». Face à ces « comporte-

ments inacceptables », les instances

dirigeantes ont estimé qu'il n'y

avait « pas de meilleure réponse »

que de demander aux responsables

syndicaux de leur témoigner une

Alain Deleu refuse tout com-

mentaire sur la multiplication des

attaques directes ou clandestines

dont il fait l'objet. « Les tracts ano-

nymes n'existent pas », lache-t-ll

simplement. Si les contestataires

condamnent unanimement ce type

d'action, ils en reprennent pour-

tant les accusations en s'alarmant

notamment de la « radicalisation

croissante » de l'équipe dirigeante.

« Nous sommes une organisation

syndicale qui s'inspire de la morale

sociale-chrétienne, pas un mouve-

ment de l'Eelise catholique », dé-

clare Roger-Pol Cottereau. « Notre

syndicalisme chrétien se dévoie

complètement en s'ouvrant aux ex-

trémismes de tout bord », renchérit

Gilles Delmotte. Alain Deleu balaie

toutes les rumeurs d'un sourire :

« La CFTC est indépendante des

partis politiques et des Eglises, tab-

pelle-t-Il. Le cléricalisme, il n'est pas

chez nous. Notre philosophie est

aussi aux antipodes de celle du

Front national », ajoute-t-il, en pré-

cisant toutefois qu'on ne « peut

pas demander aux nouveaux adhé-

et 26 février, sur les sanctions infli-

de la Fectam se disent prets « à al-

préviennent-ils. De son côté, Ber-

centrale chrétienne: « Contraire-

ment à ce qu'on pourrait croire, la

scission de 1964 est encore présente

dans beaucoup d'esprits, explique-

t-il. Des qu'une critique se formule,

elle est tout de suite considérée

comme une dissidence. »

rents pour qui ils votent ».

« pleine solidarité ».

Depuis le début de l'année, le

À NEUF MOIS de son prochain congrés confédéral, la Confédération française des travailleurs chrètiens (CFTC) est confrontée à un violent mouvement de contestation interne. Le malaise couvait depuis des mois. Aujourd'hui, une poignée de militants menacés d'exclusion s'oppose ouvertement à l'équipe du président » Alain Deleu. La révolte a pris la forme de \* tribunes libres » enflammées, publiées en janvier dans le dernier numéro du magazine de la fédération des employés du commerce, cadres, techniciens (Fectam), la sixième fédération de la CFTC.

Son secrétaire général, Gilles Delmotte y dénonce les « persécutions - subles par ses militants et le « machiavelisme » d'une direction qui gouverne « sans préoccupation morale, en employant la ruse et la mauvaise foi pour parvenir à ses fins ». Un peu plus loin, c'est le vice-président du syndicat des employés du commerce et de l'industrie (SECI), Christophe Devaivre, qui s'interroge sur la présence de « staliniens » à la CFTC, avant d'appeler à une « purge démocratique » du bureau confédéral au prochain congrès, pour éviter à la confédération de « se recroqueviller frileusement dans une attitude monolithique de crevards ».

Peu habitué à de telles envolées. le bureau confédéral a aussitôt dénoncé une attitude portant « un préjudice extremement grave à la CFTC ... La menace de sanctions n'a pourtant pas fait reculer les syndicalistes frondeurs, ulcérés par la réforme des fédérations entreprise par Alain Deleu dans un soucl de « modernisation et d'efficacité ». Derrière la réduction du nombre des structures professionnelles de vingt-hult à dix-sept, les mutios accusent les membres de l'équipe confédérale de vouloir « accroitre leur contrôle sur les syndicats » et » dissoudre sans concertation toutes les jédérations qui les derangent ».

« Nous sommes une organisation syndicale qui s'inspire de la morale sociale-chrétienne, pas un mouvement de l'Eglise catholique »

La révolte des syndicalistes du commerce apparaît comme le dernier épisode d'une guerre larvée qui déchire la centrale chrétienne depuis son échec aux élections prud'homales de décembre 1997. où la CFTC avait enregistré une perte de 100 000 voix. Quelques semaines plus tard, deux vice-présidents de la centrale - Bernard Ibal, responsable de l'union des cadres, et Jean-Paul Probst, président de la Caisse nationale des allocations familiales - ouvraient les hostilités en annonçant la création de l'association Syndicalisme d'abord pour défendre une image de la CFTC « plus ferme que celle de la recherche du compromis ». Les contestataires dénonçaient la « logique de confiscation du pouvoir » de l'équipe dirigeante, à qui ils reprochaient son mode de fonctionnement trop autoritaire et la mainmise de la fédération de l'éducation privée - la première de la CFTC, dont sont issus Alain Deleu et le trésorier Guy Fazilleau sur l'appareil syndical.

Au siège de la centrale, la naissance de cette association avait été condamnée comme un « acte de défiance » ayant jeté « un trouble profond dans l'esprit des militants ». « La démocratie et la liberté caractérisent notre mouvement, explique Alain Deleu. Mais parfois, il faut mettre de l'ordre. » A la demande du conseil confédéral, les responsables de Syndicalisme d'abord étaient invités, en septembre 1998, à dissoudre leur association. « On

# Le Conseil d'Etat pourrait contrôler les actes administratifs du Parlement

Remise en cause d'une jurisprudence vieille de plus d'un siècle

nement à proposé de redéfinir l'immunité juridiction-

Dans le cadre d'une affaire examinée, vendredi 19 février, par le Conseil d'Etat, la commissaire du gouver-nationale et le Sénat. La décision du Conseil d'Etat doit intervenir dans le courant du mois de mars.

LORSQU'ELLES se comportent comme des administrations, les Assemblées parlementaires sont-elles au-dessus des lois ou doivent-elles être contrôlées par un juge? Le Conseil d'Etat a du se poser cette question, vendredi 19 février, avant d'examiner un contentieux opposant l'Assemblée nationale à une petite entreprise, Gilaudy électronique, à propos de marchés d'équipement audiovisuel. Le commissaire du gouvernement (magistrat indépendant chargé de présenter l'affaire), Catherine Bergeal, a proposé de rompre avec la jurisprudence, plus que centenaire, qui garantit l'immunité juridictionnelle aux actes administratifs de l'Assemblée et du Sénat. Elle a souhaité que la justice administrative se prononce non seulement sur les marchés que passent les deux Assemblées, mais aussi sur tous les actes administratifs qu'elles peuvent prendre. Si le Conseil d'Etat suit Mª Bergeal, ce sont non seulement des dépenses portant sur des millions de francs, mais aussi des décisions de toutes natures, souvent opaques, qui pour-

ront être contrôlées. Le Conseil d'Etat était saisi par l'Assemblée, qui lui demandait d'annuler un jugement rendu, en 1994, par le tribunal administratif de Paris, en faveur de Gilaudy électronique (lire ci-dessous). L'Assemblée estimait que le tribunal n'avait aucune compétence pour agir. Par la voix de son avocate, M' Claire Waquet, elle soutenait, en se fondant sur la jurisprudence, que le juge de l'administration n'a pas à contrôler les actes pris par les deux Assemblées du Parlement, car ces dernières, même lorsau'elles exercent un pouvoir de sestion, ne sauraient être considérées comme des autorités administratives, ce que contestait l'avocat de Gilaudy, Mª Pascal Dumoutet.

Le caractère sensible de l'affaire lui a valu de passer devant la plus haute formation de jugement du

Conseil d'Etat : l'assemblée du contentieux. Mi Bergeal a admis que le revirement de jurisprudence proposé se heurterait au « poids de l'histoire » que représentent « 127 années de jurisprudence constante ».

Depuis 1872, en effet, le Conseil d'Etat s'est presque constamment déclaré incompétent pour trancher les litiges qui lui étaient soumis. qu'il s'agisse de l'admission du public et de la presse aux séances de l'Assemblée, d'accidents causés par des véhicules parlementaires, ou de l'attribution d'allocations de secours aux anciens députés se trouvant sans emploi.

« De cet édifice jurisprudentiel, de ce temple plutôt », a ironisé M™ Bergeal, aucun commissaire du gouvernement n'a jusqu'à présent osé « secouer les colonnes ». Or, M™ Bergeal estime que la conception de la séparation des pouvoirs sur laquelle repose la thèse de l'immunité juridictionnelle ne se justifie « que dans un contexte historique disparu », celui des ille et IVe Républiques, où « le Parlement est le seul à exprimer la volonté générale et acquiert, du fait de la souveraineté au'il incarne seul, un caractère sa-तरहं ». Ce caractère sacré s'étend à l'ensemble des actes qu'il prend, y compris non législatifs.

ENGAGEMENTS EUROPÉENS Or, observe M™ Bergeal, sous la V' République, « le Parlement n'est plus le seul pouvoir issu du suffrage universel ... Surtout, ses lois ne sont plus ce qu'elles étaient : elles font l'oblet d'un contrôle de constitutionnalité ou de conventionnalité. Dans ces conditions, les actes administratifs qu'il prend ne doivent plus bénéficier de la même immunité. Mª Bergeai propose que le principe de la séparation des pouvous ne repose plus sur un « critere organique », mettànt en cause la nature de l'autorité qui prend un acte, mais sur un « critère motériel », mettant en cause la nature de l'acte pris (administratif ou législatif). Im tel revirement de jurisprudence imposerait, en outre, une nouvelle interprétation de l'ordonpance du 7 novembre 1958, relative au fonctionnement des assemblées parlementaires. L'un de ses articles a prévu que le juge ne peut décliner sa compétence en cas de dommages causés par les services des Assemblées ou de litiges concernant les agents. Or, « pour nombre de commentateurs » et pour l'Assemblée nationale, l'affirmation de cette double compétence a été entendue comme exclusive: le principe de l'immunité serait consacré dans les matières que l'ordonnance

ne touche pas expressement. M™ Bergeal a jugé cette interprétation « erronée », car peu compatible avec les intentions des « autorités politiques de 1958 », qui « mettaient en place le parlementarisme rationalisé ». En outre, elle l'a jugée contraire aux engagements européens de la France : les directives « recours » du 21 décembre 1989 et du 25 février 1992 imposent notamment que « les Etats membres prennent les mesures nécessaires pour assurer que les décisions prises par les entités adjudicatrices peuvent faire l'objet de recours efficaces ». Pour assurer ce droit de recours, le Conseil d'Etat doit accepter de juger les marchés publics des entités adjudicatrices que sont les Assem-

Mm Bergeal a estimé que « s'il s'agit de fixer à nouveau pour un siècle » les limites de la compétence du juge, ces dernières doivent s'étendre à d'autres matières que le contrôle des marchés. Elle a prévenu qu'elle ne « sous-estime pas la portée du revirement » ainsi proposé. Après quoi, elle a proposé de juger que l'Assemblée, en lançant des appels d'offre pour son équipement audiovisuel, a commis des in fractions au code des marchés, comme le soutenait l'entreprise Gi-

Rafaële Rivais

# Le conseil régional de Midi-Pyrénées a adopté son budget

LE CONSEIL régional a adopté vendredi 19 février, le budget de la région Midi-Pyrénées par 42 voix contre 41 et 8 abstentions. Malgré la situation minoritaire des groupes de la gauche « plurielle » (41 conseillers sur 91), le président, Martin Malvy (PS), est parvenu, de justesse, à éviter les mésaventures survenues, mardi 16 février, à son collègue de la région Aquitaine, Alain Rousset (PS) (Le Monde du 17 février). Son budget a bénéficié du vote positif d'un des deux élus « Chasseurs » ains que de l'abstention de 5 membres du groupe Rassemblement des républicains pour la région (RRR) qui, bien que classés divers droite, ont déclaré, par la voix de leur président, André Trigano, que « la region devait pouvoir continuer son action ». Les deux élus de la LCR se sont également abstenus ainsi que l'autre élu « Chasseur ». Les groupes UDF, RPR et les élus des deux Front national ont voté contre. L'ancien président de la région, Marc Censi (UDF), a dénoncé à la fois l'« incendie fiscal » et le « manque d'ambition » de ce budget. - (Corresp. reg.)

■ DROITE: Philippe Séguin plaide à nouveau, dans un entretien accordé au Figaro (daté 20 février), pour l'union de l'opposition aux élections européennes du

d'union de l'opposition, déclare le président du RPR. L'anormalité commence avec les autres listes. » ■ UDF: Hervé de Charette, président-délégué de l'UDF, a affirmé, vendredi 19 février, sur France-Inter, que « le choix de l'UDF » de faire sa propre liste pour les élecque « le débat était clos », au lendemain du plaidoyer de Valéry Giscard d'Estaing en faveur d'une liste d'union derrière Philippe Séguin (Le Monde du 19 février). « Ce qui a été choisi, c'est de foire plusieurs listes correspondant à la différence des sensibilités sur l'Europe »,

13 juin. « Il y a une liste socialiste. il

doit donc y avoir en face une liste

M GAUCHE: Fanden premier ministre, Michel Rocard, a jugé, vendredi 19 février sur LCI, que la liste pour les élections européennes menée par le secrétaire national du PCF, Robert Hue, « est superbement décorative ». Mais il s'est interrogé sur « la compétence en matière européenne » des candidats qui y figurent. « J'ai eu l'impression que c'est le cadet de leurs soucis », a aiouté M. Rocard.

ajoute-t-il.

■ ÉCOLOGISTES : Waechter, tête de liste du Mouvement écologiste indépendant aux élections européennes, s'est défendu, vendredi 19 février, des accusations de dérive vers certains mouvements d'extrême droite (Le Monde du 18 février). Il a assuré que « la pensée écologiste n'a strictement rien à voir avec la pensée d'extrème droite, avec le nationalisme, la xénophobie, le national-égoïsme ».

# Des marchés publics litigieux passés par l'Assemblée

A quelques jours d'un conseil LONGTEMPS, l'Assemblée nacontédéral qui doit statuer, les 25 tionale s'est peu souciée de s'appliquer à elle-même les lois qu'elle gées aux mutins, les syndicalistes votait en matière de marchés publics, « le législateur faisant ce qu'il ler jusqu'au bout ». « Si la Fectam veut », selon l'expression consacrée coule, la CFTC coule avec nous », au Palais-Bourbon. Le paradoxe veut que le Conseil d'Etat juge aunard Ibal tente de calmer le jeu et jourd'hui l'une des premières opéqualifie cette querelle de « tempête rations ayant donné lieu au respect dans un verre d'eau ». Celul qui ne de ces règles, et qu'il se prépare à cache pas son ambition d'être canen condamner la mauvaise applicadidat au prochain congrès évoque la culture « très spéciale » de la

Le litige examiné vendredi 19 février porte sur deux marchés passés en 1991 et 1992, pour remplacer un matériel audiovisuel vétuste, consacré à l'archivage des débats, par un équipement moderne, destiné à approvisionner en images les chaines de télévision, et pour assurer l'entretien dudit équipement. A la demande de son président

Alexandre Garcia

de l'époque, Laurent Fablus, l'Assemblée a lancé en 1991 un appel d'offres auquel ont répondu six sociètés, dont Gilaudy Electronique, petite entreprise du quartier, qui travaillait pour le Palais-Bourbon depuis les années 60, sans trop souffrir d'une véritable concurrence, selon plusieurs observateurs. Le collège des questeurs déclare l'appel d'offres infructueux et passe un marché négocié avec un groupement d'entreprises, dont Philips et Thomson. Il conclut ensuite un

marché d'entretien avec TDF. S'estimant injustement évincée, Gilaudy a attaqué l'Assemblée devant le tribunal administratif de Paris et obtenu gain de cause en 1994, sans que cela change quoi que ce soit dans les faits, son recours n'étant pas suspensif. L'Assemblée ayant fait appel, Catherine Bergeal,

commissaire du gouvernement au Conseil d'Etat, estime irrégulière la décision de juger l'appel d'offres infructueux, et non conforme aux règles relatives aux procédures d'appel d'offres la passation du marché d'entretien.

Un autre contentieux est encore pendant, devant le tribunal administratif de Paris. Il concerne la modemisation du système de vote électronique, voulue par Philippe Séguin. L'Assemblée ayant résilié, en 1993, le contrat que Gilaudy avait obtenu en 1975, cette dernière demande une indemnité de 7 millions de francs, en réparation du préjudice causé par cette « rupture sans préavis ». A titre de provision, le tribunal a condamné l'Assemblée à lui verser 1 million de francs.

# Le procès expéditif du « groupe Manouchian », le 21 février 1944

vingt-deux résistants de six nationalités différentes étaient fusillés par un peloton d'exécution de la Wehrmacht au mont Valérien, près de Paris. La vingt-troisième, une femme de trente-deux ans, devait être décapitée quelques semaines plus tard à Stuttgart. Alors connus sous le nom de « groupe Manouchian », ces communistes julfs, hongrois, italiens ou polonais appartenaient à l'organisation clandestine Francs-tireurs er partisans - Main-d'œuvre immigrée (FTP-MOI), dirigée à Paris par le poète arménien Missak Manouchian. Le Mouvement des Arméniens de France pour le progrès (MAPF) leur rendra hommage, dimanche 21 février, au cimetière parisien d'Ivry-sur-Seine. Une plaque à la mémoire des membres du groupe sera dévoilée, lundi 22 février, au 36, rue du Groupe-Manouchian, par le sénateur et maire du 20 arrondissement de Paris, Michel Char-

Trois jours avant leur exécution, les résistants communistes avaient été condamnés à mort, au terme d'un procès dont les Allemands avaient fait une vaste opération de propagande. A la « une » de la presse collaborationniste de Paris et de la zone Sud pendant plu-

judéo-communistes - devait en effet servir à discréditer la Résistance, en la présentant comme une « armée du crime » composée d'étrangers et de juifs. Selon René Bénédetti, dans L'Œuvre du 19 février 1944, « une trentaine de journalistes de Paris, de province et de l'étranger « étaient présents dans « une immense salle lambrissée d'or » où se sont déroulées « quatre longues audiences ». Et la presse relate en détail, durant cinq jours, les « attentats » et les « actes de banditisme » commis par les membres du groupe Manouchian, cette « horrible galerie de terroristes » aux « visages visqueux » et aux « regards fuyants ». A l'issue du procès, « l'affiche rauge », réunissant les visages et les noms de dix d'entre eux, allait être placardée dans toute la France.

Cinquante-cinq ans plus tard, l'historien Adam Rayski révèle que ce « grand procès » du groupe Manouchian n'a jamais eu lieu, du moins tel qu'il a été relaté par la presse de l'époque. Dans le dernier numero de La lettre des résistants et déportés juifs, qu'il dirige, cet ancien responsable national des FTP-MOI pendant la guerre publie le « seul et unique » document officiel rendant compte du procès : il s'agit du verdict manuscrit du procès, tiré du dant du Grand-Paris et retrouvé, après des années de recherche, par l'historien allemand Ahlrich Meyer au Bundesarchiv d'Aix-la-Cha-

Selon M. Rayski, ce document « révèle que tout s'est passé en une seule journée, et très probablement dans la matinée du samedi 19 février 1944 ». La réception du dossier d'accusation, le proces, le verdict, la confirmation du verdict par le commandant en chef von Stulpnagel et le classement définitif du dossier y apparaissent sous la même date. Le « vrai procès s'est réduit à quelques gestes administratifs », note M. Rayski, avant d'ajouter : « Si on considère la rapidité avec laquelle l'opération a été menée, on peut également supposer que les accusés ont été réunis seulement pour entendre la lecture du verdict. (...) Ils n'ont certainement pas eu la faveur de roconter leurs faits d'armes. » Et M. Rayski conclut que « le topage propagandiste était destiné à l'opinion française : les reportages n'étaient que des reproductions de notes diffusées par l'Office français d'information (OFI) sous le contrôle de Vichy. Les versions se ressemblaient à la virgule près. »

A. Ga.



Dès aui

St:

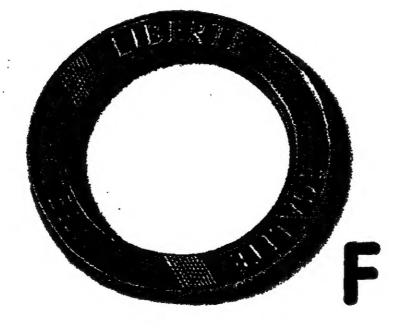
21

19

20



Le 1er mars, l'abonnement téléphonique va augmenter.



Dès aujourd'hui, l'abonnement du 7 est gratuit.

Depuis 1 an, le 7 s'est engagé à être toujours moins cher pour vous permettre de faire

des économies, de téléphoner plus souvent ou plus longtemps. La preuve, aujourd'hui l'abonnement du 7 est gratuit et en plus le 7 va baisser ses tarifs sur les appels nationaux et internationaux. Et comme vous avez plus de temps pour appeler le dimanche, le 7 va créer le Super Dimanche avec des prix encore moins chers au national et à l'international.

En résumé, avec le 7 vous faites des économies dès le premier appel.

Et si vous commenciez par un appel gratuit : 0 800 356 356.



Le 7, c'est tout simplement moins cher.

Offire soumise à conditions. Abonnement gratuit pour toute souscription et facture à partir du 19/02/99. Economiles et réductions tarifaires sur appels à plus de 30 km hors département. Tarifs de base d'opérateurs globaux au 19/02/99, hors options tarifaires et numéros spéciaux. Les départements 75, 92, 93, 94 forment un seul département de même pour la Corse (2A, 2B). Nouveoux tarifs du 7 à compter du 01/03/99.

s d'un mode

par l'Assemblee

Dans un rapport de 1991 qui a lancé l'affaire du sang contaminé, Michel Lucas ne faisait aucune allusion au problème des collectes de sang en prison. Il était pourtant, en 1983-1984, chef de l'IGAS, qui enquêtait en milieu carcéral. Et il participait, en 1985, au « comité santé-justice »

C'EST un témoin en trompe-l'œil qui s'exprime, vendredi 19 février, devant la Cour de justice. Un témoin attendu, qui démontre que le non-dit peut se montrer parfois tenace en un prétoire. Ancien chef de l'inspection générale des affaires sociales (IGAS), aujourd'hui président de l'Association pour la recherche sur le cancer. Michel Lucas est l'auteur d'un rapport qui, en septembre 1991, mit le feu aux poudres dans l'affaire du sang contaminé. Jetant une ombre sérieuse sur la conduite des dirigeants du Centre national de transfusion sanguine (CNTS), ses conclusions avaient nourri l'instruction du « premier procès du sang », qui aboutit aux condamnations des docteurs Garretta et Allain, et de Jacques Roux, ancien directeur général de la santé.

Dans ses annexes, le rapport Lucas contenait aussi une petite « bombe» : le compte-rendu de la réunion interministérielle du 9 mai 1985, dans lequel il était mentionné que « le cabinet du premier ministre [avait] demandé que le dossier d'enregistrement du test Abbott [soft] retardé encore quelque lemps au Laboratoire national de la santé ». L'autre affaire du sang contaminé, touchant aux politiques, était née.

Le procureur général Jean-François Burgelin pose d'entrée une question à Michel Lucas sur l'inapplication, en France, des mesures de sélection des donneurs de sang préconisées par une circulaire de la Direction générale de la santé (DGS) du 20 juin 1983. Et sur la décision - amaremment contradictoire - de la directrice de l'administration pénitentiaire, Myriam Ezratty, six mois plus tard, d'augmenter les rythmes des collectes » dans les prisons, où était pourtant concentrée une forte proportion de toxicomanes, et donc de sujets « à

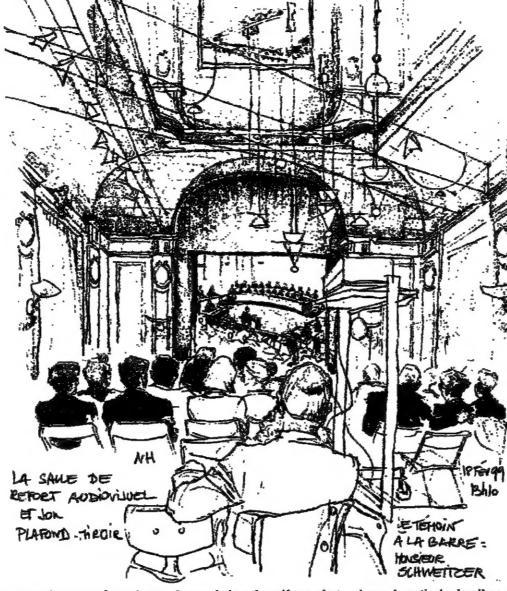
Mais Michel Lucas, posément, préfère d'abord évoquer queiques généralités. Il évoque la commande du rapport de 1991, qui conclut à l'existence de dysfonctionnements dans la mise en place du dépistage du sida en 1985 : « Je devais établir la réalité et la chronologie des faits, apprécier un circuit de décisions, faire apparaître des dysfonctionnements, sans situer lei responsabilités. » Il indique n'avoir eu que peu de temps pour mener l'enquête et avoir « rencontré des réticences pour avoir des documents scrits », dont le compte-rendu de la réunion du

Il en vient alors au problèmes des collectes en milieu carcéral. Son rapport de 1991 n'en faisait nulle mention mais il précise avoir confié à un inspecteur de l'IGAS, un an après la publication de ce document, une enquête sur le sujet. « Deux cents pages très jouillées », dit-il. Elles montrent que ces collectes, qui ont représenté 0,37 % du total des dons ont été à l'origine de 25 % des contaminations en 1985, une année au cours de laquelle elles commencaient pourtant à dimi-

« Dans ce rapport, explique Michel Lucas, il est précisé que la circulaire de la direction générale de la santé (DGS) du 20 juin 1983 [préconisant d'écarter les sujets « à risque »] n'avait pas été portée à la connaissance de l'administration pénitentiaire, qu'elle n'avait pas été publiée au Journal officiel. » L'ancien secrétaire d'Etat à la santé, Edmond Hervé, proteste : « Il est faux de dire que cette circulaire n'était pas connue. Elle a été très connue. Un communiqué de presse avait été lancé dix jours auparavant. Mais on ne voulait pas focaliser sur des lieux "à risque". Seulement sur des personnes. » Et. sec, il ajoute : « A aun'a été proposé d'interdire de prélever du sang dans les prisons. Pas même par les "comités santé-jus-

Chacun le sait, personne n'a pas encore voulu le dire, mais Michel Lucas le reconnaît enfin : à partir de juin 1984, il fut membre (et non coprésident comme Indiqué dans Le Monde) des fameux « comités santé-justice », dont la création fut avalisée par un décret de 1985. Et en 1983 et 1984, l'Inspection générale des affaires sociales, dont Michel Lucas était le chef, enquêtait dans les prisons. A Rien, dit-il, n'a attire l'attention sur les collectes de sang. » Pas avant que des études soient réalisées grâce aux tests et parviennent à la connaissance de l'administration, en juin 1985. Alors que l'ancien directeur géné-

ral de la santé, le professeur Jacques Roux, avait fortement mis en cause la directrice de l'administration pénitentiaire, Myriam Ezratty, l'ancien patron de l'IGAS évoque, lui, des « désaccords » et des « intérêts contradictoires » au sein de la DGS, la transfusion sanguine insistant, selon lui, sur ses besoins en matière première. Il souligne qu'une demipage dans un projet de circulaire de la DGS, devant paraître le 2 octobre 1985, prévoyait de suspendre ces collectes. Le passage, dit-il, a été supprimé. Il indique enfin que M<sup>m</sup> Ezratty a téléphoné début août 1985 aux directeurs régionaux de l'administration pénitentiaire pour interrompre ces prélèvements - une circulaire les interdira le 11 octobre 1985 - ce qui n'empêche-



ra pas certains centres de continuer à collecter. « Il n'y avait pas lieu de réduire ces collectes, affirme Michel Lucas, L'administration pénitentiaire ne nouvait pas s'annoser à un droit de la personne. » Et de reporter la faute sur les centres de transfusion sanguine: « Eux avaient connaissance de la circulaire de juin 1983 [de la DGS sur la sélection des donneurs « à risque »]. Ils ne l'ont pas plus appliquée dans les prisons que dans d'autres lieux. »

Pulsque Michel Lucas est homme de multiples rapports, le président Le Gunehec l'interroge maintenant sur une enquête qui lui avait été confiée par le secrétaire d'Etat Edmond Hervé, à l'époque des faits, en février 1985, portant sur le CNTS et destinée à examiner tant la qualité des produits sanguins délivrés par l'établissement que sa gestion. Pété 1985, sont pour le moins surprenantes.

Une note de la DGS du 12 mars 1985 indiquaient que les produits du CNTS étaient « probablement tous contaminés » mais l'IGAS, elle, les jugeait... de qualité satisfaisante. bien meilleure qu'auparavant. « Ne pensez-vous pas que ce rapport rassurant a pu endormir la vigilance des ministres ? », demande le président. «A posteriori, j'en veux beaucoup à ceux qui nous ont lancés dans cette enquête sans nous donner des informations », répond Michel Lucas.

Gérard Welzer, consell d'Edmond Hervé, trouve l'explication un peu courte: « A votre avis, comment imaginer que la personne qui vous a demandé ce rapport puisse conclure différemment que vous ? » Et d'épingler celui qui connaissait, à l'évimestre 1985, l'impact des collectes de sang dans les prisons sur les contaminations et disposait d'informations sur le CNTS et la qualité de ses produits sanguins, toutes choses pourtant tues dans son rapport de 1991 qui accéléra le processus judiciaire: « Vous disiez avoir rencontré des difficultés pour trouver des documents utiles à votre rapport de 1991, monsieur Lucas. Mais ce rapport de 1985, c'est vous qui l'aviez fait, vous le connaissiez. Et vous n'en avez pas fait mention en 1991 l Le

moment d'être interrogé. » Avec Louis Schweitzer, ancien directeur de cabinet de Laurent Fabius et actuel PDG de Renault, l'audience revient un moment sur l'organisation du travail à Mati-

dysfonctionnement, en l'espèce, c'est

que vous avez peut-être eu peur à un

gnon, le circuit des no es, la notion de risque: « A l'époqi ', je me sou-viens de ce chiffre: on omptait seulement trois cas de sid , transfusionnel en France (...). La onscience du problème sanitaire, zujourd'hui aveuglante, presque c pressante, à l'époque n'existait pas.

### « LEVER LES MALENTE IDUS »

L'ancien directeur d' cabinet jusrifie ainsi implicitemer que l'aspect industriel et concum atiel ait pu, dans ces notes, prendi le pas sur le risque sanitaire. A cet igard, la salsie du premier ministi par le biais de son conseiller à l'adustrie, explique-t-il, est signific tive. Il juge que l'implication du hef de gouvernement « n'était p s nécessaire, mais utile » et qu'elle ne dessaisis sait en rien les min tères. Puis, lettre en main, rétre rojecteur à l'appui, il veut « lever es malentendus » qui, selon lui, or pu suggérer que Matignon se soit opposé à ce qu'Edmond Hervé ar.nonce, trois semaines avant Laure it Fabius, la généralisation du dé istage. Cela relèverait, selon lu , d'une incompréhension du co seiller scientifique, François Gros.

Puis, progressiveme t, l'audience s'éloigne des faits. Me trice Abiven, médecin hospitalier, 1 ent dire, en témoin de moralité, con étonnement d'avoir lu qu'il e ait reproché à Edmond Hervé une « apathie », un manque d'attention, alors que le ministre s'engage: t, à cette époque, sur le dossier es soins palliatifs aux malades r ourants auquel îl participalt. Er in, Paul Ricœur offre à Georg na Dufoix, l'« amie » qui l'a cité : la barre, ses mots de philosophe :our donner du sens à la formule proverbiale: « Responsable : je su ; prêt à répondre de mes actes; sais pas coupable: je ne me rece mais pas de

Paul Ricceur s'attac le ensuite à quand le « scandale éclata, demande-t-il, « pourquo fut-il pris en charge par la presse ! non par le Pariement? Ce fut un carence du pouvoir incapable d'ou rir une investigation politique. C'est dans la culture politique de l'avoir pas le sens du débat contradi toire. D'où le scandale par la presse. Yoù la pénalisation, faute d'un tre itement politique de ces dysfonction rements. » Et d'imaginer une « cour zivique », « à la bifurcation du pen l et du politique », une « commis on d'enquête permanente, où l'on s'a !achenzit à la minutie des choix » et · u l'on pourrait, en définitive, « c :mander des comptes au politique »

Section 18

and the state of t

----

\* F. 432.2.

Jean-Mic vel Dumay Dessin: Noëlle 1 errenschmidt

# M. Mazeaud : « On confond responsabilité politique et pénale »

COMMENT l'appeler? « Monsieur le membre! Monsieur le rêt de renvoi qui le choque: membre! », lâchent en chœur des juges comme le feraient, dans une salle de garde, une poignée de carabins. Savoureux face-àface entre hommes de loi, faiseurs de lois et gardiens des lois : Pierre Mazeaud, membre du Conseil constitutionnel, dépose devant quinze juges parlementaires et trois juges judiciaires, dont un ancien président de la chambre criminelle de la Cour de cassation, Christian Le Gunehec. « C'était un procès nécessaire »,

dit Pierre Mazeaud. « Ce n'est pas sans émotion que je me souviens de Laurent Fabius s'adressant à nous à l'Assemblée nationale INDLR: en décembre 1992, lorsqu'il demandait sa mise en accusation devant la Haute Cour]. » Ancien magistrat, ancien député (RPR), ancien président de la commission des lois, Pierre Mazeaud affirme que l'on « conjond responsabilité politique et responsabilité pénale ». « La première est une notion vague, liée à la responsabilité du fait d'autrui. La seconde repose sur le fait personnel, car en droit pénal, on ne peut être responsable que de son propre fait. »

Et de citer les textes, codes pénal et civil à l'appui. M. Mazeaud conteste la décision de la commission d'instruction de renvoyer les ministres devant la Cour de justice. Il cite la phrase de l'ar-« Toute faute non intentionnelle est de nature à engager la responsabilité pénale, non seulement de celui qui est directement à l'origine du dommage, mais également de ceux qui, à des degrés divers, de près ou de loin, y ont contribué. » « On ne peut pas dire: "à des degrés divers, de près ou de loin", reprend le juge constitutionnel Le droit pénal doit répondre à une analyse stricte. Je m'excuse de critiquer l'arrêt de renvoi, mais les membres de la commission ont confondu les deux responsabili-

« UNE PETITE CONFUSION »

Rejoignant la position du parquet général, qui a, par deux fois, rédigé un réquisitoire de non-lieu critiquant la pénalisation de la vie publique, Pierre Mazeaud extrapole, créant des remous sur les banes du public: « Rendra-t-on un jour les ministres responsables de catastrophes naturelles? » Et de défendre ce point de vue juridique: seules les infractions par commission et non par omission engagent la responsabilité pénale des ministres.

Piqué au vif, l'ancien président de la chambre criminelle de la Cour de cassation, le président Le Gunehec, le reprend : « N'avezvous pas fait une petite confusion

entre infraction volontaire et involontaire? > Le magistrat rappelle que les qualifications d'homicide et blessures involontaires peuvent être commises a par imprudence. négligence ou manquement à une obligation de sécurité ». « Ceci est applicable aux citovens lambda. aux maires, pourquoi pas aux ministres? ., ajoute-t-il. L'avocat genéral Roger Lucas enchérit : « Ne pas faire quelque chose, ce peut être aussi considéré comme un

« Tout tourne autour de la res-

ponsabilité personnelle », maintient le membre du Conseil constitutionnel. Et. plus pointu: « Dans la mesure où il n'y a pas de faute, je ne vois pas où il y a un lien de causalité. Ce serait une jurisprudence créatrice de droit qui pourrait être sanctionnée par le Conseil constitutionnel par rapport au principe de la légalité des incriminations et des peines. Je ne peux considérer que la responsabilité du jait d'autrui entre dans le droit pénal. . « Ne pourrait-on pas invoquer, pour un ministre, un délit de défaut de survelllance" de ses conseillers? », demande-t-on encore. « Qu'arriverait-il si un premier ministre ne faisait rien? » Ré-

premier ministre ne fasse rien. .

# Mis en place le 10 octobre 1984, le comité « santé-ju tice » est officialisé par décret le 6 août 1985

LE 13 AVRIL 1992, à la suite de la publication, dans Le Monde, d'une enquête sur les contaminations post-transfusionnelles liées aux collectes de sang dans les prisons, Michel Vauzelle, ministre de la justice, René Teulade, ministre des affaires sociales, et Bernard Kouchner, ministre de la santé, avaient confié à l'Inspection générale des services judiciaires et à l'Inspection générale des affaires sociales (IGAS) une enquête administrative sur les collectes de sang en milieu carcéral. Remis au gouvernement en novembre 1992, ce rapport de 200 pages, doté de 217 annexes, revient longuement sur la création du « comité santéjustice » évoqué devant la Cour de justice par Michel Lucas (voir

ci-dessus). Ce comité avait pour but de décloisonner une institution qui offrait aux détenus une médecine dépendant totalement de l'administration pénitentiaire, «L'orgonisation [du service sanitaire des établissements] présente l'inconvenient majeur d'être repliée sur elle-même », constatait en déponse de Pierre Mazeaud: «La cembre 1982 le garde des sceaux Constitution n'a pas prevu qu'un de l'époque, Robert Badinter, dans une lettre adressée au ministre de la santé. Ce décloisonne-

prisons fut transféré vers l'IGAS et une instance de coordination des problèmes de santé en prison, le « comité santé-justice », fut

« INSTANCE DE COORDINATION » Dans une lettre de juin 1984 adressée au chef de l'IGAS, Michel Lucas, la directrice de l'administration pénitentiaire, Myriam Ezratty, avait pris l'initiative d'envisager « rapidement la création d'une instance centrale de coordination ». « Cette instance, raconte le rapport de 1992, (...) se réunira régulièrement à compter du 10 octobre 1984 au ministère de la justice, sur convocation du directeur de l'administration pénitentiaire, avant même que son existence ne soit officialisée par le décret du 6 août 1985. » Elle comprenait des représentants de l'administration pénitentiaire et de l'IGAS, ainsi que les directions intéressées du ministère de la santé et des services extérieurs de la justice.

Le « comité santé-justice » fut mis en place le 10 octobre 1984 par un conseiller du cabinet du garde des sceaux, Jean Favard, et par Myriam Ezratty. Hult jours J.-M. Dy ment eut lieu selon deux axes plus tard, dans une lettre adressée

principaux: l'Inspection des ser-vices infirmiers et médicaux des au directeur de cabin t d'Edmond Hervé, le professe ir Jacques Hervé, le professe ir sacques Roux, directeur géné al de la santé, se plaignait du onctionnement de cette nouve e structure. Rappelant que « les ·ervices extérieurs du ministère hargé de la santé » s'étaient vu ci ofier, par un décret du 10 janvie · 1984, « le contrôle médical d's établissements pénitentiaires , il écrivait que ses représentant au « comité santé-justice » avaies t « l'impression que l'IGAS ne jo ait pas dans le domaine de la me tecine pénitentiaire son rôle hab: uel et restait pour le ministère de , justice l'interlocuteur privilégié ». Au cours de la première réunio 1, le 10 octobre 1984, les représentants de la direction générale le la santé (DGS) avaient ains appris que l'IGAS avait fait des apports sur certaines prisons mai que ces documents n'avaiert pas été

communiqués à la Dr .S. Le rapport de 1991 ; résente plusieurs comptes-rendt ; du « comité santé-justice » ant rieurs à leur officialisation, le 6 at 0t 1985, par décret. Que ce soit le 14 janvier, le 10 juin on le 1ª juillet 985, l'IGAS, dont le chef était Nichel Lucas, était à chaque fois re, résentée.







m 1965 Avenue

commandes pouvaient être considérées comme irrégulières. En 1997, quarante marchés sur soixante relevalent, selon elle, du délit de favoritisme. 6 DEPUIS 1997, le fonctionne-

revu. Les marchés « négociés » ont été proscrits, et le principe de l'appel d'offres a été généralisé. • CETTE RÉFORME, qui a permis de réduire les

ment de l'UGAP a été totalement prix d'achat dans des proportions pouvant aller jusqu'à 30 %, a eu pour conséquence de réduire le nombre de produits proposés aux

# Trois juges ont été désignés pour instruire l'affaire de l'UGAP

Absence de mise en concurrence et recours au marché « négocié » alors que la loi l'interdisait : l'Inspection générale des finances a sévèrement critiqué les pratiques de cette centrale d'achat destinée aux ministères et aux collectivités publiques

TROIS JUGES d'instruction -Michèle Vaubaillon, Guy Ripoll et Renée Pronier – ont été désignés, jeudi 18 février, pour instruire le dossier des malversations de l'Union des groupements d'achats publics (UGAP), la centrale d'achats des ministères et des collectivités lo-

Cette affaire, qui a donné lieu, le 15 février, à l'ouverture d'une information judiciaire pour «fovoritisme, recel de favoritisme, foux et usage de faux », a été révélée à la justice par l'Inspection générale des finances. Les trois magistrats sont chargés d'examiner les conditions dans lesquelles l'UGAP a passé plusieurs centaines de millions de francs de marchés de 1994 à 1998.

L'UGAP est une centrale d'achat qui se charge d'approvisionner les administrations et les collectivités publiques en jouant le rôle d'interface entre l'acheteur et le vendeur. Evitant aux intéressés les vicissitudes des textes sur les marchés publics, l'UGAP achète aussi bien des camions de pompiers que des fournitures

de bureaux ou l'équipement complet d'un hôpital.

Elle est ainsi parvenue à

le territoire français. Employant d'ochat du code des marchés puprès de mille personnes, elle affiche un chiffre d'affaires oscillant entre 7 et 8 milliards de

Dans son rapport, l'inspection des finances (IGF) affirme que près d'un milliard de francs de commandes peuvent être considérées comme irrégulières, L'inspecteur général des finances, Pierre-Yves Bonnet, estime que de 1994 à 1998 les marchés étaient quasi systématiquement passés dans des conditions irré-

DÉLIT DE FAVORITISME

Absence de mise en concurrence, recours au marché négocié alors que la loi l'interdit, mise en place frauduleuse de marchés protégés et dépense inconsidérée de la manne publique: les critiques sont à la mesure de l'importance de cet établissement

Selon l'IGF, 40 marchés sur 60 relèveraient, en 1997, du délit de favoritisme. Elle pointe notamment des surcoûts dans l'achat de lits pour l'armée ou l'hébergement des CRS lors de leurs déplacements.

Dans un document commercial de l'UGAP daté de 1996, on pouconcentrer plus de 10 % de la vait ainsi lire : « Avec l'UGAP, vous commande publique réalisée sur êtes dispensé des procédures

blics puisque vous bénéficiez des marchés conclus avec 3 000 fournisseurs. » Or, depuis 1991, date d'apparition du délit de favoritisme dans le code pénal, la législation a été peu à peu modifiée pour améliorer la transparence de la commande publique.

En 1995, les marchés dits « négociés » out été formellement proscrits. Pourtant, à en croire le rapport réalisé en 1994, 90 % des marchés de l'UGAP ont été conclus selon cette procédure. En 1998, près de la moitié des marchés étaient encore passés dans

Ces dysfonctionnements semblent avoir perduré grâce à la bienveillance des autorités de tutelle de l'organisme : la commission centrale des marchés, dirigée à l'époque par Marie-Laurence Pitois-Pujade, et le ministère de l'économie et des

finances. Dans un courrier daté de 3,8 milliards de francs sur cinq du 27 juillet 1994 adressé au cabinet du ministre des finances, Edmond Alphandéry, M™ Pitois-Pujade s'interrogeait ainsi sur la conduite à tenir pour l'achat de véhicules civils par l'UGAP pour le compte du ministère de la défense. « Les marchés en cours sont des marchés négociés avec les constructeurs français. La défense n'envisage pas de modifier substantiellement le cadre dans lequel elle se fournit. (...) Je vous remercie de bien vouloir m'indiquer le sens

dans lequel je dois répondre. »

LANCICAN ENERS ESP

Le 2 août 1994, le directeur de cabinet du ministre lui répondait qu'«il n'y avait pas d'objection à ce que soit retenue en l'espèce une solution analogue à celle qui avait été adoptée à l'époque ». Le caractère irrégulier de cet appel d'offres, portant sur un contrat

ans, était donc validé par les autorités de tutelle de l'UGAP, et mieux encore, par la CCM, organisme chargé, au nom de l'Etat, de veiller sur la régularité des marchés publics.

L'UGAP paraît avoir tiré profit de sa situation de quasi-monopole sur certains marchés pour pratiquer des tarifs, semble-t-il, prohibitifs. L'Etat, invoquant la préférence nationale en matière d'achat de véhicule ou de matériel informatique, a, quant à lui, contourné sa propre réglementation et les textes européens.

Dans le même temps, l'UGAP développait ses activités commerciales en privilégiant « le commissionnement » des vendeurs. Dans certains cas, grâce à la formule des marchés négociés, des élus locaux pouvaient ainsi demander telle ou telle entreprise de la région sans mise en

concurrence. Dans les prochains jours, les trois juges d'instruction de Paris désignés pour enquêter sur l'affaire de l'UGAP devraient recevoir copie de la procédure judiciaire menée à Toulon (Var) par le juge d'instruction Jean-Luc Tournier, qui enquête, lui aussi, sur des violations du code des marchés publics imputées à l'UGAP. Cette procédure porte sur les relations contractuelles entre l'UGAP et la direction des constructions navales de Toulon.

Signataire d'une convention, en 1992, avec l'arsenal, l'UGAP aurait ainsi passé cent quarantehuit marchés dont un seul pouvait être considéré comme légal. Dans cette affaire, l'ancien président de l'UGAP, Alain Hespel, a été mis en examen pour « délit de favoritisme et faux ou complicité

Jacques Follorou

# Le fonctionnement de la centrale d'achat a été totalement revu

ment public qui procède aux Peugeot à ses clients. de services pour les administrations et les collectivités locales qui le désirent – n'a rien à voir avec l'équipe actuelle du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie. Dès son arrivée, affirme un communiqué du vendredi 19 février, Dominique Strauss-Kahn a pris les mesures nécessaires pour que les erreurs

passées ne se renouvellent pas. « En septembre 1997, Dominique Strauss-Kahn a été informé de l'existence de dysfonctionnements dans les procédures de passation de marchés de l'UGAP », explique le ministère. « Dès le 10 octobre 1997, il a lancé une mission de l'Inspection générale des finances pour mettre à plat le fonctionnement de cet établissement public. » Le 5 décembre 1997, les trois ministres de tutelle de l'UGAP – Dominique Strauss-Kahn, Claude Allègre, ministre de l'éducation nationale, et Christian Sautter, secrétaire d'Etat au budget - ont donné leurs instruc-

La première d'entre elles a été de cesser immédiatement la passation de marchés selon des procédures susceptibles d'être critiquables au regard du code des marchés publics. L'UGAP n'avait en fait pas, ou peu, modifié sa manière de travailler malgré les modifications de la législation intervenues au début des années 90. La majorité des marchés qu'elle passait étaient « négo-

En clair, l'UGAP ne soumettait pas à appel d'offres des contrats qui reprenaient les conditions de « marchés types » déjà approuvés par la Commission centrale des marchés de l'Etat et le ministère des finances. Elle constituait ainsi un catalogue de produits - « qui est à l'administration ce que le catalogue de la Redoute est au grand public », selon Olivier Bailly, président de l'UGAP - peu renou-

Dans la pratique, bon nombre de ces « marchés types », qui devaient respecter la concurrence, n'étaient pas régulièrement agréés. Il s'agissait souvent pour

BERCY veut se dédouaner. PUGAP de favoriser les fournis-Pour le ministère, ce qui s'est seurs français. Ainsi ne propo-passé à l'UGAP – cet établisse-sait-elle que des Renault et des

rompues, l'UGAP a dû passer le plus rapidement possible des nouveaux marchés avec des fournisseurs en respectant cette fois le principe de l'appel d'offres. Un travail compliqué - l'établissement public propose des cen-taines d'articles différents, de la chaise au lit médical en passant par les équipements informatiques - qui est aujourd'hui en passe d'être achevé. « Le nouveau catalogue, constitué de produits ayant été choisis suite à un appel d'offres, sera publié fin mars », affirme M. Bailly. Compte tenu des conditions de passation de marchés publics, qui sont généralement conclus pour deux ans, ce catalogue sera intégralement renouvelé tous les deux ans.

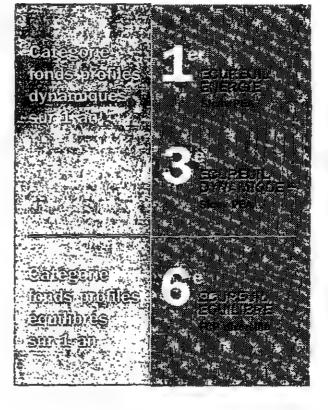
« RAPPORT QUALITÉ-PRIX »

De ces évolutions, est née une certaine inquiétude. La réfection du catalogue s'est traduite à la fois par l'intrusion de fournisseurs étrangers - l'UGAP propose ainsi des Ford à côté des marques françaises - et une réduction des références. « Nous recherchons aujourd'hui le meilleur rapport qualité-prix. Il ne s'agit plus, comme avant, de proposer le plus de marques possible , explique M. Bailly. En conséquence, un certain nombre de clients ne trouveront plus auprès de l'UGAP ce qu'ils cherchent.

Cette réforme entraînera naturellement une baisse du chiffre d'affaires. Auparavant de 7 mil-(1 067 073 170 euros), il devrait désormais à peine dépasser les 5 milliards de francs (762 195 121 euros). Cette réduction d'activité se traduira prochainement par un plan social au sein de l'UGAP, qui emploie aujourd'hui environ 1 000 personnes. Et cela malgré une légère augmentation de la marge, en pourcentage du chiffre d'affaires, de l'établissement public : le recours à l'appel d'offres a permis de réduire les prix d'achat dans des proportions qui peuvent aller jusqu'à 30 %.

Virginie Malingri





Nous gagnons.

Vous gagnez.

La victoire attribuée à Ecureuil Energie et les bons classements d'Ecureuil Dynamique + et d'Ecureuil Equilibre confortent notre stratégie de gestion fondée sur un juste équilibre entre recherche de performance et maîtrise du risque. Au-delà de ces résultats, c'est notre service de gestion personnalisé Portefeuille Ecureuil, dont font partie ces fonds, qui en un an a prouvé sa pertinence.

Grâce à lui, plus de 120 000 de nos clients ont déjà pu bénéficier de prestations souvent réservées aux portefeuilles les plus importants et diversifier avantageusement leurs placements. Alors, vous aussi, venez rencontrer un de nos conseillers financiers pour trouver le bon placement...

un placement bien géré et qui vous

# CAISSE D'EPARGNE

**Vous seriez tellement mieux à la Caisse d'Epargne** 

Les Sicav et FCP Ecureuil sont gérés par ECUREUIL GESTION, filiale de la Caisse d'Epargne et de la Caisse des dépôts. Recrouvez leurs valeurs Equidatives 241/24 sur "SICAV EN LIGNE" au 08 36 68 09 00 (2.2) Finn).

ı, plutôt aıs, il ne crit ainr France F1O, ne-DICE OU 1 conquis d'un pa i confie

le de les a-ait

1ts

mt

ger i a de pas est

im-

ne-

ssé

ont

Brangagan and Committee of

de Marseille

Supermarché du pauvre, le marché aux puces de Marseille fonctionne toute la semaine. Le dimanche. il déborde et envahit un quartier entier. Les habitants sont excédés. Phénomène de société, il est aussi devenu un enjeu politique au sein de la municipalité

EST une zone incertaine qui jouxte les bassins de carénage de la Jollette, au pied des quartiers Nord de Marseille, avec des rocades encombrées, des voies ferrées, des entreprises nouvelles et des friches industrielles. Sur les quatre hectares qu'occupait jadis Alsthom pour assembler de gigantesques chaudières, s'est installé depuis juillet 1988 le marché aux puces, nom public d'une enceinte gérée par la Société provençale de la Madrague. André Coudert, son président et directeur, ancien cadre de banque né à Istanbul dans une famille d'expatriés, y loue ses emplacements à des vendeurs de tous acabits.

Quatre-vingts commerces occupent la grande galerie alimentaire couverte : sous l'éclairage de néon de l'immense hangar froid, les fruits forment un grand damier multicolore. Rectangles des mandarines oranges piquées de feuilles vertes, jaune pale des bananes, à côté des petites cases de polytons rouges ou d'oignons biancs. Ce mercredi-là, peu de monde dans les allées : une vieille femme, foulard sur la tête, accompagnée de sa fille habiliée à l'européenne, porte des cabas surchargés et croise deux hommes charriant un gros sac de semoule. Un père et son garconnet flanent devant les épiceries ouvertes sur le flanc du bazar. qui proposent cápres, cornichons ou olives dans de grands seaux

Les quatre premiers jours de la semaine, vingt-cinq mille personnes passent dans ce marché alimentaire ou chez Lidl (hard discount alimentaire), qui occupe un autre hangar, pour s'approvisionner en denrées à petit prix. Elles viennent aussi y dégoter du mobilier d'occasion exposé dans d'autres halls où se côtoient des brocanteurs spécialistes de la récupération : six chaises en formica, un vieux four, un meuble coulissant, des livres usés. Le vendredi, la grande mosquée, installée à l'étage d'un autre hangar, ne désemplit pas. On voit les hommes remettre leurs chaussures sur les vieux escaliers mé-

talliques avant de descendre. Le dimanche, cet espace commercial florissant s'enfièvre avec plus de trente mille personnes. Autour des halls ouverts en semaine, d'autres éventaires participent à cette foire alimentaire et les bouchers halal attirent le chaland à la criée. Dans une autre galerie, qui est ouverte seulement le week-end, on visite les antiquaires qui s'approvisionnent souvent chez les débrouillards de la brocante pour fournir une clientèle venant de tout le Sud-Est. Une foule de forains ordinaires et de camelots bavards se pressent entre les galeries. Ils

à la journée. Des venoccasionnels de débarras de cave louent. 20 francs, le droit de proposer les articles les plus invraisemblables que M. Coudert appelle « des

Ce marché, dont

ie sociologue Alain Tarrius dit qu'il est « une mise en scène de l'abondance dans la pauvreté », emboîte ainsi tous les produits et toutes les formes de commerces. L'alimentaire y est le même qu'ailleurs, en moins cher; la brocante y suit les mêmes circuits que partout, certains officiels. d'autres moins. Tout ce petit monde fonctionne oralement, les groupes ethniques se côtoient, se désignent comme tels, et les marchandises circulent avec un seul impératif : emprunter le parcours le moins cher, le plus rapide.

Trois sociologues (Michel Péraldi, Nouara Foughali et Nancy Spinousa, dans Le Marché des pauvres, espace commerciai et espace public) en ont décortiqué les flux : achats de produits démarqués dans la région ; utilisation de filières échappant aux grossistes et multiples déplacements de commercants ou d'intermédiaires sur les lieux de fabrication, à Taiwan, en Inde, au Pakistan ou aux Pays-Bas. Les tournées chez les paysans de la région et les grossistes alimentaires, out liquident leurs stocks encore consommables plutôt que de les garder invendus, expliquent que les proavoisinants sont envahis d'un petit peuple débailant sur des morceaux de carton une pacotille de misère, moins que les « clous rouillés »: les sous-puces du très pauvre ou du vrai fouineur. Pour quelques heures, dans une zone extensible, ils sont probablement pius de deux cent cinquante vendeurs à la sauvette, qui gagnent quelque 100 ou 200 francs, sans débourser le sou que leur coûterait la location d'une place à l'intérieur de l'enceinte.

Voitures coincées et garées n'importe où, foule circulant des deux côtés des étals, joueurs de bonneteau qui font glisser leurs cartes rouges ou noire sous l'œil attentif de compères soupconneux et prompts à la bagarre : ce débordement grouillant du

« C'est une soupape de sécurité pour nos quartiers, qui, sinon, exploseraient : les vols, les cambriolages, tout s'écoule là-dedans »

Un riverain

duits sont jusqu'à 30 % moins cher que sur les autres marchés. Ouelques filières de contrefaçons y trouvent aussi leur débouché : la police y a récemment saisi en flagrant délit mille CD piratés. Huit cents emplois, réguliers ou non, font fonctionner ce mélimélo de deux cents boutiques, si on ajoute aux étals les petits restaurants, les pâtisseries orientales, les coiffeurs, les agents de voyages ou les étonnants petits cafés, meublés avec ce qui se vend trois sous juste à côté. Le succès du marché va crescendo au cours de la semaine, jusqu'à l'explosion du dimanche.

Le Jour du Seigneur, ce marché aux puces fréquenté par toute la ville produit son annexe impromptue, qui excite les passions: les avenues et carrefours

marché court le long d'avenues industrielles que la convention de la ville avec l'espace affermé avait précisément pour but de rendre au caime. Au nord, ce souk de misère et de marginalité, dont on suppose qu'il sert aussi d'écoulement à des recels, longe des habitations ouvrières, envahit les trottoirs, les traverses, les rues, et surtout les esprits. Le grand journal local y voyait récemment un lieu « où tout ce qui se vole à Marseille [y] est revendu à prix cassés », tandis qu'un inspecteur de l'Urssaf expliquait à un sociologue « qu'un contrôleur seul n'est pas assuré de réssortir vivant ». Cela est évidenment contraire à l'expérience des milliers de Marseillais de toute condition qui viennent y faire leurs emplettes. profiter de cet espace de convi-

dans une cobue bon enfant. Le comité d'intérêt de quartier

vialité où tout le monde se mêle

(CIQ) en a fait une fixation. « Ce marché aux puces, c'est la mort du quartier, c'est cuit », dit une ferune, emplie de nostalgie et de colère, qui anime cette association de riverains. Réunis dans une petite salle voisine, trois de ses membres exposent avec elle leurs griefs: « Maintenant, on ne peut plus recevoir le dimanche, et même le samedi. Les ambulances, les infirmières, les pompiers, ne peuvent pius venir. » « On ne peut plus rien arranger, il faut le déplacer, loin, dans une carrière, » « C'est scandaleux de dire que ce marché remplit une fonction sociale: c'est une soupape de sécurité pour nos quartiers, qui, sinon, exploseraient : les vols, les cambriolages, tout s'écoule là-dedans. » A ces méfaits s'ajouteraient des irrégularités systématiques: « Travail au noir, viandes avariées, recel de cambriolages ont été constatés lors d'une

descente, il y a quelques années... » Mezza voce, ces gens plutôt politiquement à gauche, disent : « Si certains votes progressent dans nos quartiers, c'est à cause du marché. » Ils parlent, sans le nommer, du Front national. C'est à cause de ce marché qu'il y a désormais « des bars maghrébins, que l'école est à 100 % maghrébine ». Ils ajoutent: « Ils ont même fait la mosquée. » De ce vieux quartier populaire, longtemps bastion touge, « la municipalité s'en fout de manière révoltante », dit M. Rodriguez, président de la fédération des CIQ de la zone. Et justement, laisse-t-il entendre. parce qu'il est populaire, rouge et désormais rongé par le brun.

U conseil municipal, l'af-A faire donne pourtant re-gulièrement lieu à ces prises de parole qui font le sel mauvais de la rhétorique politique. En octobre 1998, on débattait, par exemple, d'une rotation supplémentaire de nettoyage municipal alentour. Le maire, Jean-

Ce marché est « une mise en scène de l'abondance dans la pauvreté »

Le sociologue **Alain Tarrius** 

Claude Gaudin (DL), s'y fit vigoureusement prendre à partie par les socialistes. Patrick Mennucci (PS) demandait « de contenir le marché aux puces à l'intérieur des murs », s'insurgeant qu'on « nettoie au lieu d'interdire ». Il précisuit: « Notre vote est symbolique, c'est un cri d'alarme qui relaie le cri de détresse des habitants de cette zone. » Il votait donc contre la rotation supplémentaire.

Guy Hermier, maire et député

communiste du secteur, brandissait alors des photographies en couleur: « Voilà ce qui se passe dans votre ville tous les dimanches, monsieur le maire », et il s'approchait du premier édile pour lui remettre solennellement les photos d'un carrefour et de rocades envahies par ces étals de fortune. Mais le maire de secteur, qui a aussi organisé en janvier un déballage sauvage d'objets hétéroclites devant la mairle, s'abstenait sur la délibération proposée. Trop content de l'aubaine, M. Jean-Pierre Baumann (FN) expliquait d'abord : « Nous sommes en général pour toutes les propretés », avant d'affirmer que le « marché "dit" aux puces est un lieu essentiel des recels et méfaits contre nos concitoyens, nous sommes contre le marché aux puces, pour un marché à la brocante. » Son ami Bernard Marandat renchérissait à propos des « nuisances de ces gens qui sont des clandestins ».

Dans ce débat, le maire expliquait que c'était au préfet de faire régner l'ordre sur les voies publiques, mais il s'engageait « à te-

On se doute que les représentants de l'Etat, régulièrement infaire, s'y intéressent aussi. Plusieurs réunions ont été organisées à la préfecture. Le procureur explique que cette zone, comme les autres, doit rester dans la légalité républicaine. Les policiers approuvent, comme les représentants de la Concurrence et des prix. M. Coudert répond que son marché est, quoi qu'on en dise, un havre de tranquillité et de légalité (« à 95 %», précise-t-il dans un mémoire). Il espète d'ailleurs, comme les autres, que la police va enfin s'intéresser aux délits autour du site. Peu après s'engage une opération coup de poing. Soixante-sept fonctionnaires de police font fuir des vendeurs à la sauvette, qui abandonnent leur marchandise. Quelques délits sont constatés, quelques sans-papiers attrapés, et tout re-

OUS les dimanches, les policiers viennent remplir ieur carnets de contraveutions avec les voitures envahissantes : « Ça leur fait du chiffre », ironise un commercant, qui aioute : « C'est plus facile que de s'occuper vraiment des clandestias, » Les occupants de l'intérieur du marché ont peu de pitié pour les vendeurs extérieurs. En fuillet 1998, ils ont d'ailleurs écrit à la mairie pour protester contre « le marché parailèle et sauvage de

vendeurs à la sauvette ». Officiellement, Pierre Colonna d'Istria (RPR), adjoint municipal chargé des emplacements publics, n'est pas directement concerné : le marché fermé ne relève pas du domaine public, et le marché extérieur, sauvage, n'a aucune existence légale. Il considère qu'en semaine le marché aux puces « contente tout le monde » et que, le dimanche, il est « victime de son succès ». Reconnaissant qu'il y a de quoi « exaspérer ия quartier », il en relativise рошtant les embarras : «Le problème est concentré sur le dimanche entre 10 heures et 14 heures. » Défavorable à la légalisation du marché extérieur, comme à toute idée de le supprimer, il estime qu'il faudrait faire un peu « baisser la pression . en autorisant d'autres débarras de cave ailleurs dans l'agglomération. Il se déclare attentif à une solution que propose M. Coudert: la concession au marché aux puces d'un espace mitoyen, attribué par la municipalité précédente à un réparateur de conteneurs. Six cents places de 🔞 voitures permettraient de limiter le débordement dominical. Une part du public serait ainsi orientée vers le sud de la zone, occupée par des établissements in-

dustriels fermés le week-end. Pourtant, le plus difficile n'est peut-être pas de trouver des solutions techniques, mais d'arriver à parier calmement de ce marché aux puces. Car, hormis les riverains qui en pâtissent, tous les acteurs de la ville en reconnaissent la nécessité, dans une cité où plus de la moitié des habitants vit audessous du seuil d'imposition minimum. Se plaçant sous les auspices du grand historien Fernand Braudel, les trois sociologues déjà cités rappellent que « le marché suppose pour son accomplissement quelque chose d'une paix sociale ». Le paradoxe est qu'il suscite une virulente guerre de mots, alors même qu'il participe à l'instauration de cette paix.

> Michel Samson Dessin: Benoît Jacques

nir la dragée haute aux gens qui organisent le marché, car îls l'ont laissé se propager au-delà des limites de la convention ». Sans taires du marché fermé n'ont aucun pouvoir à l'extérieur de leur

ar a far agus laige an éigiríse.

Committee Committee

The introduction of the second

"一一一一一一一一一一大小地

was been to

18 19 18 18 14 P

Notice Broadings

A SALE OF THE PARTY.

The first of the state of

 $\mathcal{P} = \{ \{ (h, h), h_h(h_h(h_h), y_h^h) \in \mathcal{Q}_{H_h(h_h(h_h))}^{\operatorname{prime}} \} \}$ 

5 - 1 - 1 - 2 K

Victoria and

the transfer of

The Court of Late With

a style your might

the transfer of the second

The state of the s

and a good

NO IN MILE

10年第二年至

ورأعش الطنجي

88 788 TA. SELE the same and the same of the street had be والمنافعة والمنافعة والمنافعة And the second The state of the s - many many factories and the 74.5672 12. De 126

Profession and Contract Contract of the interplace time

There is no the state of

THE REAL PROPERTY. and winds yet you on a property SAMPLE SPECIAL and the second second ्याने दिल्लाका (सिंहर सु**र्वा**र्क) to be with the Helipi vin maring in the state of the first San Company

a water the improvement and remindent the sender ويها المعلقين المانها المانيا of the same and San with the same waller with the first AND MALE PROPERTY.

September 1 عبد المحالة المحالة Mary Warner Militar Hallington the west of and a state of the Garage Agreem 74 - 17 4 72, 1827 T277 14 map 100 460 mile 174

SERVICE SHOW WE - - - M. M. States with States. at a spirite of Age of the property of the second sec



CHAQUE ANNÉE, le lectorat du Monde est évalué avec précision par une association professionnelle. On sait que le journal touche quotidiennement quelque 2,2 millions de personnes, parmi lesquelles 55,1 % d'hommes et



49,1 % de femmes. On sait aussi que plus d'un lecteur sur trois a moins de trente-cinq ans, que plus d'un sur quatre appartient aux catégories cadres supérieurs et dirigeants d'entreprise. Mais de là à mesurer les opi-

nions, les sensibilités, à sonder les cœurs... Le courrier reçu au journal permet au moins de vérifier l'extrême diversité de ce public, qu'il est difficile d'enfermer dans des cases. Il n'y a pas, d'un côté, le vieil abonné qui tombe de sa chaise devant chaque titre un peu vif et, de l'autre, le jeune internante qui réclame désespérément plus d'audace.

Ces dernières semaines, deux catégories de lecteurs, semblant appartenir à des galaxies différentes, se sont émues de la manière dont le journal les présentait et n'out pas manqué de le faire savoir par un courrier aussi amer qu'abondant : d'une part, des opposants au PACS, appuyés par les autorités des différentes confessions religieuses; d'autre part, des « républicains », sensibles aux idées de Jean-Pierre Chevenement, défenseurs inconditionnels de la nation et laïques jusqu'au bout des ongles. Dans les deux cas, ils accusent Le Monde de les caricaturer, en cédant à l'amalgame.

A propos du pacte civil de solidarité, les critiques se focalisent sur le numéro daté 31 janvier-1" février, qui portait ce titre de première page: « Les réligions et la droite contre le PACS ». Le sous-titre précisait : « Une manifestation nationale est organisée, à Paris, dimanche, contre le pacte civil de solidarité. Des élus de droite y côtoieront des représentants d'associations catholiques, protestantes, musulmanes et juives. Les deux tendances du Front national ont mobilisé leurs troupes. » En dessous figurait un dessin de Pancho, représentant cinq personnes alignées, posant pour un photographe: un pasteur, un évêque, un rabbin, un imam et un extrémiste en uniforme lecteur perçoit le journal comme un tout. Les militaire faisant le sahıt nazi. Les protestations portent, à la fois, sur le

dessin, sur le titre, et plus encore sur l'éditorial, en page 13, titré « Un pacte clérical », qui concluait: « A limiter l'adoption aux seuls couples hétérosexuels mariés, ils [les manifestants contre le PACS] imposeraient un retour en arrière. Poussée à cette extrémité, l'attitude des anti-PACS aboutit à exclure plutôt qu'à rapprocher. A promouvoir une seule norme familiale - celle du mariage stable hétérosexuelsous prétexte de combattre d'autres normes. A imposer à la société les seules valeurs portées par la foi religieuse. »

Plusieurs lecteurs récusent vivement les termes de « pacte clérical », qui rappellent des combats d'un autre âge (le titre principal de la page Société parlait, lui, d'un « front commun des religions »). Les opposants, remarque Noël Enaud, de Pont-Romeu (Pyrénées-Orientales), n'ont « ni les moyens ni la volonté » d'imposer quoi que ce soit : « ils emploient, comme les autres citoyens, des moyens démo-cratiques », non pour introduire des normes religieuses dans la législation, mais pour s'opposer à une réforme que d'autres veulent pro-

Il ne faut pas confondre un dessin (qui peut être une charge ou une caricature), des articles informatifs (qui sont d'ailleurs peu critiqués) et un éditorial, où le journal prend position après avoir publié diverses opinions contradictoires dans ses pages Débats. Le « Bulletin » de jadis, qui occupait la première colonne de première page, était souvent moqué pour son côté balancé, sinon « jésuite ». Reprochera-t-on à l'éditorial actuel d'être plus incisif et plus net ? Le Monde n'a-t-il pas aussi pour fonction de faire réfléchir, voire de gêner et de bousculer?

La réaction d'un lecteur parisien, André Bernier, mérite néanmoins d'être citée : « Devant un problème délicat, discutable, Le Monde a tranché, péremptoire. Il y a les bons et les mauvais, les modernes et les ringards, les laiques et les cléricaux, les progressistes et les réactionnaires, les tenants de la vérité et les englués dans

Informations, commentaires, dessins... Le

« républicains », par exemple, out été moins heurtés par tel ou tel éditorial que par l'ensemble des informations mises en scène pendant plusieurs jours, après les petites phrases de Jean-Pierre Chevenement : les incidents de la Hague, ses propos sur « les Verts qui sont allés chercher Cohn-Bendit en Allemagne » et sur tiques défenseurs des valeurs fondamentales de la République.»

pluraliste, qui ne fixe aucune ligne à ses rédacteurs... et à ses lecteurs. Il respecte la diversité de leurs opinions, à condition que celles-cl n'aillent pas à l'encontre des valeurs qu'il défend. Le tout est de bien distinguer entre les principes, avec lesquels on ne transige pas comme le respect dû à la personne et aux droits des homosexuels -, et les réglementations qui, elles, peuvent être discutées. On a le droit de s'opposer au PACS avec des arguments recevables sans passer pour ringard, clérical ou lepéniste, comme il doit être permis de militer pour cette réforme sans encourir le soupçon de vouloir porter atteinte à la familie.

sujet délicat, empoisonné par les jeux de l'extrême droite, qui suscite également beaucoup de courrier. Si aucune expression de racisme ne saurait être tolérée, sous une forme directe ou détournée, il devrait être possible de refuser, par exemple, une régularisation massive de sans-papiers sans se sentir accusé de couzir après le Front national. Là aussi, nombre de lecteurs réclament plus d'espace dans la discussion, des approches plus diversifiées, des informations plus dérangeantes. Le Monde n'a-t-il pas l'ambition d'être le lieu du débat Dar excellence?

« les élites mondialisées », le débat sur la sécutité qui l'opposait à Elisabeth Guigou et ses positions dans le débat européen. La plume jubilante de Philippe Sollers, éditorialiste extérieur à la rédaction, dénonçant en première page « la Prance moisie » par une évocation du régime de Vichy, n'a fait que renforcer cette impression de harcèlement. Excédé, un lecteur lyonnais, Jacques Pissard, écrit : « Votre terrorisme intellectuel, moral et politique devient insupportable quand il insulte d'authen-

Je rappelle que Le Monde est un quotidien

Il en est de même pour l'immigration, autre

### AU COURRIER DU « MONDE »

Au nom du droit à l'image, des procès se multiplient contre les photographes de presse. Va t-on assister au déclin de la photo d'actualité au moment même où les expositions des photographes de renom connaissent un grand succès ? Henri Cartier-Bresson en appelle à



la conscience et à la responsabilité des juges. De son côté, à l'occasion du procès du sang contaminé, une lectrice nous renvoie au Mythe de Sisyphe, TAlbert Camus, et à sa réflexion sur l'homme absurde, respon-sable mais certainement pas coupable...

RENDONS à CAMUS...

dans l'actualité médiatique semble installer depuis le 4 juin 1991 un malentendu qui vondraft que Georgina Dufoix en ait la paternité - si je puls dire -, vousmême lui donnant consistance en écrivant dans votre article que c'est « la phrèse la plus célèbre qu'elle ait jamais prononcée » (Le

Monde du 6 février). Et pourtant Isons: « Toutes les morales sont fondées sur l'idée qu'un acte a des conséquences aui le légitiment ou l'oblitèrent. Un esprit pénétré d'assurde juge seule-

ment que ces suites doivent être baptiser leur promotion 1998- du 16 février), vous visez juste. « Responsable mais pas cou- considérées avec sérénité. Il est prêt 2000. Ce choix est également celui En fait, on se trouve devant une il peut y avoir des responsables. il n'y a pas de coupables. »

(Le Mythe de Sisyphe) Aussi rendons à Albert Camus ce qui appartient à Camus, et la dignité de Mª Dufoix sera-t-elle alors celle de l'homme... absurde? Mario Impeciati Paris

**DEUX PROMOTIONS** POUR AVERROÈS

Heureuse coincidence, les PHOTOS DE PRESSE élèves de l'ENA viennent d'opter

management des entreprises de réseau - en septembre dernier. Nous ne pouvons que féliciter nos camarades de l'ENA pour leur choix, qui illustre une volonté d'ouverture à l'international pour contribuer au rayonnement de notre pays tout en nous enri-

chissant des différences. (...) David Fayon

Dans votre article sur la photo le 23 janvier pour Averroès afin de de presse en procès (Le Monde

tion du « global NATO » que le

hommes de loi, au lieu de s'en tenir à la liberté de l'information, qui implique le droit à l'image, s'inclinent devant ce chantage qui n'a pour base que l'argent (...)

Il appartient aux juges seuls d'avoir le courage et l'honnêteté intellectuelle de mettre un terme à cette dérive sinon nous serons réduits à nous transformer en photographes concep-

Henri Cartier-Bresson

# Les Etats-Unis en guerre contre les « Etats voyous »

Suite de la premère page

Enfin, il a l'intention de proposer, en avril, à se alliés de faire de la lutte contre la prolifération des WMD, dans le monde, une priorité et, pourquoi sas, l'un des fondements du ncuveau concept stratégique qui sera au centre des discussions, à Washington, à l'occasion du cincuantenaire de l'OTAN. C'est un rapport de la Central intelligence Agency (CIA) qui a servi, en quelque sorte, de révélateur. Le directeu de la CIA, George Tenet, en a evoqué les grandes lignes devant une

commission spécialisé du Sénat. Selon hui, «la mence s'accroît, mais elle est bien réell déjà ». Les « Etats voyous » maripulent des groupes «trublion:» qui coopèrent de plus en plus fréquemment entre eux, qu se rendent mutuellement des sevices et dont les activités illicites-difficiles à identifier au dépat - se nourrissent de la capacit de ces puissances régionales à nobiliser des moyens important pour réunir matériaux toxiques savoir-faire et filières clandesines d'exécutants. M. Tenet s'est dit inquiet de l'attitude de cerbins Etats car-

rément « mafieux », tels que la Corée du Nord, mais aussi de celle de pays proliférants qui nient l'être, comme la Russie (où la sécurité des ingrédients entrant dans la fabrication des armes WMD n'est plus garantie) ou comme la Chine, l'Iran, l'Inde et le Pakistan qui s'affranchissent de tout contrôle international effi-

La question de la « guerre » informatique (l'« info war », comme on l'appelle au Pentagone), qui consiste à détecter les intrusions dans des réseaux militaires trop vulnérables, est du ressort, depuis la fin 1998, d'un commandement spécial confié au général d'avia-tion John Campbell. Elle est considérée comme une question intérieure américaine. C'est ce qui explique que, depuis 1995, une ancienne magistrate, Jamie Gorelick, devenue aujourd'hui l'une des adjointes du conseiller pour les questions de sécurité à la Maison Blanche, Sandy Berger, en a aussi été chargée.

En revanche, la lutte contre le terrorisme WMD est plutôt présentée, par Washington, comme devant justifier un investissement international. Les Américains voudraient même que le sujet figure dans le communiqué du « sommet » de l'Alliance atlantique, en avril, de façon à officialiser la thèse des Etats-Unis seion laquelle l'OTAN a pour rôle de WMD et de participer à leur éradication de la pianète. C'est la no-

Pentagone affectionne plus particulièrement et qui tend à traiter ce thème, compliqué et nuancé, de la prolifération en termes purement militaires, en concertation ou non - s'ils n'y tenaient pas en fin de compte - avec les alliés européens de Washington. Outre-Atlantique, on compare volontiers la panoplie de WDM des « Etats voyous » à l'arsenal nazi de la seconde guerre mondiale, à savoir la possession par les Allemands de ces fusées V2 vouées davantage à casser le moral du peuple britannique qu'à réduire, voire annihiler le potentiel industriel du Royaume-Uni ou à détruire des cibles militaires.

UNE POLITIQUE AGRESSIVE Ce qui induit que la politique

américaine en la matière est, d'abord, agressive et, accessoirement, défensive. Elle fait la différence entre la non-prolifération - une attitude prônée par les Européens et axée sur les pressions diplomatiques - et la contre-prolifération. Autrement dit, il s'agit, sur la foi de renseignements fournis par les seuls Américains, de se mettre en situation - OTAN ou pas OTAN - de bombarder dès que le moindre alerte de WMD apparaît dans un pays. Les tirs récents de missiles Tomahawk contre une usine pharmaceutique, au Sondan, et contre un camp de surveiller la prolifération des terroristes, en Afghanistan, en sont, semble-t-il, une démonstra-

Pour autant, le Pentagone ne s'interdit pas d'imaginer, à raison de 10,5 milliards de dollars (9,24 milliards d'euros) entre 1999 et 2005, une défense anti-missiles du sol national et du territoire de

Ce n'est plus la « guerre des étoiles », revue et corrigée depuis Ronald Reagan. C'est plutôt une ligne Maginot, un bouclier antimissiles, sur la base de deux programmes rivaux, le Thaad (Theater High Altitude Area Defense) de l'armée de terre ou le NTW (Navy Theater Wide Program) de la marine, opérationnels en 2008-2010 si, en juin 2000, avant de quitter la Maison Blanche, M. Clinton décidait son déploiement.

Ce bouclier n'est pas une assurance à toute épreuve. Il comporte de sérieuses failles techniques : il requiert de puissants équipements informatiques, un réseau spatial d'alerte et de transmissions, et il suppose, toutes comparaisons égales par ailleurs, de pouvoir maîtriser l'interception d'une balle de fusil par une autre balle de fusil, à des milliers de kilomètres de distance, et la désagrégation du missile et de sa charge avant leur retombée. Autant de considérations qui incitent les ingénieurs des pays européens de l'OTAN sollicités à la circonspection sur un projet qui, de fait, vise à assurer la suprématie technologique des Etats-Unis.

Jacques Isnard

# Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 TEL: 01-42-17-20-00. Télécopieur: 01-42-17-21-Télex: 206 806 F TéL relations clientèle abonnés: 01-42-17-32-90 internet : http://www.lemonde.fr

N Europe, la politique agricole commune (PAC) doft changer. La ■ première qualité de cette nécessaire réforme de la PAC tient à ce que personne ne pourra prétendre avoir été pris au dépourvu. Les premières esquisses furent présentées au printemps 1997 par la Commission. Et s'il est un point qui fait aulourd'hni l'unanimité parmi les Quinze, c'est bien que la réorientation de l'« Europe verte », née au début des années 60 et qui est, de loin, la plus coînteuse pour le budget communautaire, doit impérativement être renégociée. Car l'Europe va s'élargir à d'autres Etats. Elle joue sans complexe la carte de la mondialisation des échanges. Mais le nombre de ses agriculteurs diminue, et ses consommateurs affichent de nou-

La nouvelle PAC présente au moins quatre mérites. Elle se vent économe, dans la ligne de la rigneur budgétaire que se sont fixée pour eux-mêmes les gouvernements, afin de ne pas déraper andelà de la moitié du budget autaire, au lieu de 55 % en 1997. L'Europe pourrait ainsi garder quelques marges de manœuvre financières lorsqu'il faudra accueillir d'autres pays certes plus pauvres, mais importants partenaires agricoles, comme la Pologne. Elle cherche à introduire davantage d'équité entre paysans puisque les aides publiques, qui ont profité surtout aux grandes exploitations céréalières, seraient désormais soit dégressives, soit plafonnées, en tout cas moins automatiques. De pius, en ouvrant un important chapitre sur le développement rural en général et les

espaces natureis, la réforme innove : elle s'inscrit dans une untation profonde des sociétés euronéennes aui, bien aue marquées par Paccélération de l'urbanisation, out conscience de l'intérêt à garder vivant un patrimoine coilectif fait de campagnes soignées et de montagnes accueillantes. La PAC de l'an 2000, enfin, est opportune, alors que vont s'ouvrir d'apres négociations multilatérales fin 1999, avec des concurrents agricoles redoutables, les Etats-Unis en tête, dans le cadre de l'Organisation mondiale du

On comprend les manifestations de ceux qui, redoutant des balsses de prix non compensées, craignent que la PAC de demain ne sonne le glas de l'age d'or Whier, Personne n'accente facilement de perdre des privilèges, au demeurant de moins en moins légitimes lorsqu'ils sont défendus par des gens qui dégradent, cassent, brûlent et s'en prennent aux personnes. A l'exception de certaines catégories, les paysans français sont les moins bien placés pour se plaindre : depuis 1993, leur revenu a sensiblement progressé, davantage que la moyenne européenne. Devant des ethéances cruciales qui nécessiteront des compromis, la crispation manifestée par la France, explicable tactiquement, est donc malvenue et dangereuse. Politiquement, M. Jospin entend soigner one clientèle traditionnellement peu favorable et « coller » le pius possible à M. Chirac, dont elle a fait son champion. Mais le premier ministre ne doit pas prendre le risque d'une crise en Europe. Le jeu (hexagonal) n'en vant pas la dismdelle (communicatie).

£r™ondt <sub>out</sub> ádhé par la SA LE MONDE

Directeur de la rédoction : Béory Plemal de la rédoction : Thomas Revenczi, Pietre Georges, Directeur artissique : Dominique Reynette Secrétaire général de la rédoction : Alain Fourment

Alain Fraction, Erik Izraelewicz (Ed oucher (hermatismal); Parisi (parisi (honoch); Pranck Noochi (Société); Claire Blandin (B nam Baob (Aujourd'heri); Jonyane Savigneso (Culture); Christian Messol (Sacrétario) de réde Rédactors en chef technique: Bric Azan

Durecteur enécutif : Este Philippot ; directeur délégal : Arme Chausse des de la direction : Allan Rolla ; directour des résistes internationales partenariate ancientruch : Bertrand Le Gendre

ellange: Alain Mmc, prisitiont; Michel Noblecourt, vice-prisit sciens directeurs: Hubert Beare-Milty (1949-1969), Jacques Feuver (1969-1962) ré Leurens (1962-1965), André Fontaine (1963-1991), Jacques Lescotte (1991-19

Le Monde au edité par la SA Le Housie

Fonds commun de placement des personnels du Monde, dan Hubert-Beuve-Méry, Société ananyme des lecteunt du Monde. Association Hubert-Berve-Méry, Société anasyme La Monde Buireprises, La Monde Izre Le Monde Pressa, Maa Prasse, Le Monde Prévoyanos, Cl

# IL Y A 50 ANS, DANS Ce Monde

# Incendie aux Halles

il semble que l'incendie qui a ravagé dimanche 20 février le sous-sol du pavillon 6 anx Halles de Paris aft causé moins de dégâts qu'on ne Pavait cru un moment. Certes, aux dommages directement occasionnés par le feu - détérioration de l'entrepôt, destruction d'un grand nombre de cageots et d'emballages de toutes sortes -, il faudra ajouter les frais qu'entraîneront l'indispombilité des pavillons 6 et 4 durant quelque temps, la réfection de la chaussée crevassée par le feu, la restauration et la révision des installations sinistrées. Mais les pouvoirs publics assurent que le ravitaillement de Paris ne souffrira pas de ces dégâts. Les mesures ont été prises pour que les arrivages de denrées attendues en ce début de semaine solent déchargés sans difficulté, et que leur répartition s'effectue normalement.

MALGRÉ sa violence et sa durée,

1 heure du matin. C'est un fort des halles qui aperçut à ce moment une fumée épaisse qui s'échappait des soupiraux du sons-sol. Bientôt les énuires de six casemes mettaient quatorze grosses lances en batterie. Munis de masques à gaz, dans la fumée qui envahissait tous les pavillons, les pompiers tentèrent d'abord de noyer le sous-sol en feu par les soupiraux. Mais des flammes de plusieurs mètres de haut fusaient de toutes les ouvertures. Les sauveteurs ne purent atteindre le foyer principal, situé sous l'allée des Prouvaires dont la chaussée se boursouflait déià sous la chaleur. A l'aide de marteaux viqueurs, ils démolirent alors le macadam, et c'est de l'extérieur que fut ainsi finalement éteint le feu. A 7 heures du matin tout nouveau danger était écarté.

L'alerte fut donnée dimanche à

(22 février 1949.)

**Le Monde** SUR TOUS LES SUPPORTS Telématique : 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel : 3617 code LMDOC ou 08-36-21-04-56

Le Monde sur CD-ROM: 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde: 01-42-17-29-33

Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE Adresse Internet : http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

ALS, I I'VE r France is de cé⊷ FIO, DC orce ou-1 conquis d'un pa ii confie, nminont

ı, plutöt

r page 13

and the section of the con-

The Parket Control

 $\label{eq:continuous_problem} \sum_{i=1}^{n} g_i \varphi_i \frac{\partial g_i}{\partial g_i} = g_i \varphi_i = \frac{1}{2} \qquad \qquad .$ 

Bearing and a second

A STATE OF THE STA

Mark Mark Street

The second of the second

The state of the s

Same Same

Minter and Property of the

Marketing a commence of

A tagent gente

**建设于建设的设计**。

April 1984

 $\frac{1}{2 \pi^2 \sqrt{2} e^{2\pi i k \sqrt{2} \left( \frac{k^2 \sqrt{k}}{2} + \frac{k^2 \sqrt{k}}{2} \right)} = \frac{1}{2} \left( \frac{k^2 \sqrt{k}}{2} + \frac{k^2$ 

**建建设 法国籍公司的**第二

Le socioloque

Alain Tarris

美食 物物理學者 新意

115

'nt

3au

mi-

im-

ont

# Un scandale sous la Ve République

Il y a vingt-cinq ans, la justice mettait un terme à l'affaire de la Garantie foncière. De rebondissements en indiscrétions, elle avait tenu la France en haleine, révélant les liaisons dangereuses d'acrobates de la finance et de gaullistes fourvoyés dans l'immobilier

it racé, le comte André Rives de Laraysse en impose, et il le sait. Député de la Seine. il a été secrétaire généra adioint du mouvement gaulliste et chargé de mission au cabinet de Jacques Chaban-Delmas, le premier ministre, lorsque celui-ci occupait le perchoir de l'Assemblée nationale. Ce pedigree impeccable et ses amis influents font d'André Rives-Henry's - c'est ainsi qu'il se fait appeler - un bomme apprécié. Il doit à sa discrétion d'avoir été nommé en juillet 1969, PDG d'une société qui fait appel a l'épargne publique à grand renfort de publicité. Le groupe qui l'emploie, la Garantie foncière, a besoin, pour inspirer confiance, d'un homme tel que lui. Quoi de plus rassurant, pour les petits épargnants, que cet élu si bien introduit? Et quoi de moins encombrant, pour ses employeurs, que cet aristocrate sans fortune qui signe ce qu'on lui demande de signer, encaisse son salaire et vaque le reste du temps à ses occupa-

En ce début des années 70, l'affaire de la Garantie foncière n'a pas encore éclaté. Mais c'est une bombe à retardement qui va révéler au grand jour le halo d'affairisme où baigne l'Union des démocrates pour la République (UDR), le L'affaire menacera jusqu'au président de la République, Georges Pompidou, et éclaboussera son premier ministre, Jacques Chaban-Del-mas, dont elle accélérera la chute.

L'affaire, pourtant, tient à peu de chose : quelques équilibristes de la finance jonglant avec l'argent des autres à la faveur d'une législation imprécise sur ce qu'on appelle les SCPI, ou sociétés civiles de placement immobilier. Mais quel tintamarre i La presse en ébullition. Un procès-fleuve. Un scandale comme connu. Elle en verra d'autres... Tous les ingrédients, en somme, d'un maelström politico-financier dont la France a le secret.

A la Garantie foncière, André Rives-Henrys n'est ou'un paravent décoratif et accommodant. Celui qui tire les ficelles s'appelle Robert Frenkel. Né à Paris en 1934, il a débuté dans la confection, tradition familiale oblige, avant de se découvrir une passion pour l'immobilier. Jovial et rondouillard, c'est un travailleur achamé et entreprenant. En 1967, devenu à la force du poignet un prospère marchand de biens. Il a créé la Garantie foncière. qui l'enrichira aussi vite qu'elle précipitera sa chute.

Robert Frenkel n'a pas inventé l'ingénieux système auguel il doit sa réussite. Mais il exploite le filon

d'autres sociétés de son groupe.

mieux que ses concurrents. Les so-

ciétés civiles de placement immobi-

lier comme la Garantie foncière

achètent des immeubles avec

l'argent de leurs clients, sous forme

de parts, que ses clients sous-

crivent. Les acquéreurs sont géné-

ralement des épargnants modestes,

incapables d'investir directement

dans l'immobilier, où le « ticket d'entrée », tel l'achat d'un studio,

est trop élevé. Pour 1 000 francs la

part, les souscripteurs de la Grantie

foncière deviennent copropriétaires

d'immeubles sis à des adresses

prestigieuses, avenue de Messine,

rue de la Bienfaisance, avenue d'Ié-

2.3

moine foncier et de la Garantie foncière.

Les millions envolés du Patrimoine foncier

Un scandale en cachait un autre. Alors qu'éclatait l'affaire de la

Garantie foncière, en juillet 1971, une autre société civile de place-

ment immobilier, Le Patrimoine foncier, faisait à son tour parler

d'elle. L'un de ses animateurs, André Roulland, ancien député gaul-

liste, avait été chargé de mission au cabinet de Georges Pompidou

lorsque celui-ci était premier ministre. Mais le rôle d'André Roul-

înculpé, Lipsky s'enfuira en Israël, d'où il sera extradé puis condam-

né en appel à huit ans d'emprisonnement pour avoir détourné

43 millions de francs au détriment des petits épargnants qui lui

avaient fait confiance. Ces sommes lui avaient servi à renflouer

Comme pour le scandale de la Garantie foncière, les gaullistes

furent montrés du doigt. L'un des leurs, M' Victor Rochenoir, avait

été mêlé aux deux affaires, comme conseiller Juridique da Patri-



Robert Frenkel (à gauche), créateur en 1967 de la Garantie foncière, et André Rives-Henrys. député gaulliste de la Seine. derrière lequel Robert Frenkel s'abritait. M<sup>e</sup> Victor Rochenoir l'avocat-conseil de la Garantle foncière, lors de l'instruction de l'affaire,

Ci-contre,

munération annuelle de 10.25 % en contrepartie des loyers que perçolt la Garantie foncière.

A une époque où un livret de caisse d'épargne rapporte 5 %, c'est une aubaine. Séduits, les souscripteurs accourent. Début 1971, lorsque pointe le scandale, ils sont 12 500 à avoir confié leurs économies à Robert Frenkel, André Rives-Henrys et leurs acoiytes. 227 millions de francs en tout.

Robert Frenkel est la fée Carabosse de ce rêve de pierre-papier. Il inonde les lournaux de pleines pages de publicité qui vantent le sé-

rieux de son entreprise: « En ma-

tière de placement, beaucoup de

Suisses nous trouvent plus suisses

qu'eux. » Conquis d'avance, le pi-

geon pousse la porte du confor-

table hôtel particulier où la Garan-

tie foncière a installé ses bureaux,

rue Jasmin, à Paris (164). Luxe dis-

cret, personnel avenant. En tailleur

Chanel, la blonde Nicole Frenkel,

l'épouse et l'associée de Robert, oc-

cupe au premier étage un bureau

Louis XV ou elle n'a aucun mal à

balayer leurs dernières hésitations.

Il faut dire que la Garantie foncière

les cajole. Prodigue, elle a convié,

en septembre 1970, ses meilleurs

clients à une croisière d'agrément

Garantie foncière les soigne.

Entre Napies et Palerme, à bord du Mermoz, les clients de Robert Frenkel savourent leurs demières illusions d'épargnants choyés. Quelque temps auparavant, des ru-meurs désobligeantes ont commencé à circuler sur la Garantie foncière. Elles sont alimentées par une SCPI concurrente, la Civile foncière, dont le fondateur. Ravmond Roi, enrage de voir la Garantie foncière promettre à ses souscripteurs un rendement de 10.25 %. supérieur à ce qu'il verse à ses propres clients. Raymond Roi a de l'entregent. Il est l'époux de Ludmilla Tchérina et dine à la table des pulssants. Sans doute s'est-il montré suffisamment éloquent pour qu'à la fin de 1969 le secrétaire d'Etat à l'économie et aux finances s'intéresse à la Garantie foncière. Jacques Chirac n'est pas le premier à s'inquiéter ainsi des manigances land, au Patrimoine foncier, était marginal. Le véritable patron était de Robert Frenkel. Alertée par un brasseur d'affaires du nom de Claude Lipsky. Sur le point d'être d'autres canaux, la Rue de Rivoli enquête déjà.

C'est elle qui, a son tour, saisira la justice. En janvier 1971, une information judiciaire est ouverte contre la Garantie foncière, dont la presse n'aura vent qu'au début de l'été. Le 8 iuillet 1971, Robert Frenkel et son épouse sont cueillis à leur domicile, rue Nicolo à Paris (164), où ils collectionment les toiles de maîtres, inculpés et écroués. C'est un coup de semonce, suivi d'un coup de tonnerre: l'inculpation d'André Rives-Henrys. Tous trois pour escroquerie, abus de confiance et complicité d'abus de biens sociaux.

Pour la justice, la tromperie ne fait pas de doute. L'immobilier ne peut pas rapporter 10,25 %. Tous les professionnels du secteur le disent. L'astuce consiste à régler les intérèts promis avec l'argent frais que versent les nouveaux souscripteurs. Grâce à ce tour de passe-passe, la société de Robert Prenkel tient ses engagements, mais elle mange son capital. Pour ne rien arranger, la justice a découvert que Robert Frenkel et ses complices s'enfichissent sur le dos de leurs clients



droite, avec son client, André Rives-Henrys, quittant le Palais de justice de Paris, après son audition par le juge d'instruction.

qu'ils acquièrent et rénovent à bas prix. Oubliées, les publicités miroplantes qui séduisaient tant les gogos! Envolée, l'illusion de participer, sur un strapontin, au grand Monopoly de l'immobilier! En ce mois de juillet 1971, les clients de la Garantie foncière tombent de haut. Durant des mois, la France va se

passionner pour ce scandale financier aux releuts politiques. Dix-sept. inculpations sont prononcées, dont deux à l'encontre de frères de Robert Frenkel, qui ont servi de prêtenoms. Mr Victor Rochenoir, l'avocat-conseil de la Garantie foncière. est à son tour incarcéré pour complicité d'escroquerie et d'abus de confiance. Il a connu Robert Frenkel au régiment et a tâté depuis de la politique, d'abord chez les socialistes, ensuite du côté des gaullistes de gauche. Ce n'est pas un homme politique de premier plan, loin de là, mais il a ses entrées. Une photo fait jaser. Elle le moutre en compagnie de Georges Pompidou et de Jacques Baumel, le secrétaire général du mouvement gaulliste, au cours d'une réunion politique comme il y en a tant. De là à penser qu'il a bénéficié de protections haut

Avant d'être expédié à Fleury-Mérogis, Victor Rochenoir a pla phone: « N'oublie pas les 180 millions que tu as donnés pour la campagne électorale de Pompidou. » C'est faux, mais ils sont sur écoutes. La presse s'enflamme. L'opposition se scandalise. Les communistes out un vieux compte à régier avec André Rives-Henrys, qui a chassé l'un des leurs, Paul Laurent, du 19- arrondissement de Paris lors des léeislatives de 1968. Quant à Victor Rochenoir, les communistes le connaissent bien, lui aussi, depuis qu'il s'est présenté sans succès contre trois de leurs dirigeants: Jeannette Thorez-Vermeersch (1958) Maurice Thorez (1962) et Georges Gosnat (1967).

Premier secrétaire du PS depuis peu, François Mitterrand aura ce commentaire hardi: « Des scandales, des malhonnètetés seraient possibles sous un autre régime. Mais une société socialiste n'offrirait pas le champ libre à la spéculation, ne liyrerait pas les terrains à la junele des intérêts. » A l'Assemblée nationale. les socialistes obtiendront, non sans mal, la création d'une commission d'enquête sur les SCPI. Composée à la proportionnelle des

groupes, elle est dominée par l'UDR, dont le poids est écrasant depuis le raz de marée électoral d'après mai 68. Comme prévu, la commission absoudra le pouvoir d'avoir laissé prospérer si longtemps la Garantie foncière et ses

Les gaullistes ne dominent pas seulement l'Assemblée. Ils règnent sans partage sur la vie politique depuis 1958. Cela crée des habitudes, sinon un sentiment d'impunité. Les plus lucides s'en alarment le jour où, pour défendre son « honneur », André Rives-Henrys monte à la tribune du Palais-Bourbon. Il sait sa mort politique proche, mais s'insurge d'être laché par ses « amis ». Dans un silence giacial, il menace : « Ceux qui me jettent les premières pierres feraient bien de prendre garde. » Paroles en l'air. Les gaulistes ont beau compter des moutons noirs dans leurs rangs, ils sont d'abord victimes d'un climat d'affairisme dont le scandale de la Garantie foncière est le révélateur et André Rives-Henrys ie symbole. Jacques Chaban-Delmas, le premier ministre, en fera à son tour les frais lorsque Le Canard enchaîné révêlera en janvier 1972, en pleine affaire de la Garantie foncière, qu'à force d'astuces fiscales il ne paie pas un centime d'impôt sur le revenu.

**Entre Naples** et Palerme, à bord du « Mermoz », les clients de Robert Frenkel savourent leurs dernières illusions d'épargnants choyés

Lorsque s'ouvre le procès de la Garantie foncière, en octobre 1973. «Chaban » a été remplacé à Matignon par Pierre Messmer. La fièvre politique est retombée, mais une belle empoignade judiciaire se prépare. Trois mois de procès, trente-six audiences. De jeunes avocats y alguisent leur talent, Joseph Roubache pour Robert Frenkel, Daniel Souler Larivière pour Victor Rochenoir, d'autres encore. André Rives-Henriys a pour défenseur Jean-Louis Txier-Vignancour. une figure de l'extrême droite, dont les gaullistes redoutent le pire. A leur grand soulagement, les débats ne dégénérement pas en déballage politique.

Les inculpés le clament haut et fort : les société civiles de placement immobilier n'ont été réellement réglementées qu'en 1971, et encore. Jusque-Ia le flou prévalait, propice aux interprétations. Le seul tort de Robert Frenkel et de ses complices est-il h'avoir profité de ce quasi-vide jurilique ? Ou sont-ils des escrocs? Comptes faits et refaits, on s'apercevra que les clients de la Garantie pricière n'ont pas réalisé une si maivaise affaire. Placé dans la pierre en pleine effervescence immobilièle, leur capital n'a pas fondu, loin de là. Même s'ils out cru tout pedre dans l'affolement du scandale, leurs économies ont continué de fructifier. Malgré les acrobaties de Frenkel et consorts, au bout du compte ils s'y

retrouveront. Mais ils out été trompés. C'est ce qu'affirme en mars 1974, il y a vingt-cinq ans, he tribunal correctionnel de Paris. Les principaux inculpés, Robert Frenkel et son épouse, Audré Rives-Henrys et Victor Rocheroir, sont condamnés à des peines d'emprisonnement ferme que la cour d'appel confirmera quelques mois plus tard. Après avoir lenté, à coups de procédures, de etarder le moment fatidique, Andé Rives-Henrys, ci-devant compignon gaulliste, est incarcéré à sin tour, à Fresnes, en août 1975. C fut l'épilogue d'une à affaire qu'Hinri Salvador avait si bien mise en hanson : « Ah, la Garantie foncièt/ Ça c'était la bonne affaire / je n'voyais propriétaire / Rien n'est pluisûr que la pierre. »

Betrand Le Gendre

na... Commercant-né, Frenkel s'enbaptisée « Biens au soleil ». Une tend à séduire le chaland... Mieux, il garantit aux soustripteurs une récinquantaine de journalistes sont



- 点并"给一个山"的"



Company of the contract of the contract of

The date of the contract of the

Tr. 436

Section 1985

34 15 18 18

. LT -17-47-4

11000

Like the William

1000

22.2509

. . J.

4

.

A 18 ...

1. 1. 18. 18. 10

والمرابط والمستحد

April -.

 $\alpha$ . of the same of the same of

MERCHANTER - Part Conf.

7. 36 . 5 Depo

ويعدفها ويطلب

新医部门

Salah Salah

2 4 4 4

. 15 美国。 12 · 25 Jan 14

بالبوالية والموا

447 44 54

No. of Lot

- W. W.

to the lease

Mary Bread I

\*\*\*\*

# 🙄 🐙 🔻

े जिल्ला

والمنافعة المنافية

A ....

Act Bridge

E 25.00 LO

The People

---

12.3

the Contract of

### ENTREPRISES LE MONDE / DIMANCHE 21 - LUNDI 22 FÉVRIER 1999

IMAGE L'institut Ipsos a réalisé un entreprises européennes. © L'OBJEC- terrogés, les entreprises les mieux sondage inédit auprès de 637 leaders TIF est de déterminer quelles sont, d'opinion en France, en Allemagne, en Italie, en Espagne et au Royaume-

aux yeux des chefs d'entreprise, des Uni, sur la notoriété des principales d'association et des journalistes in- européen des quatre cents entre-

préparées à affronter la concurrence internationale. • LES GROUPES alleleaders syndicaux, des présidents mands et français dominent le Top 30 prises citées spontanément : on trouve onze societés allemandes (Deutsche Bank, Deutsche Teiekom, Siemens, Bayer en tête) et quatorze françaises, principalement issues du

secteur public (France Télécom, EDF, AXA-UAP, Carrefour). • MAIS LA NO-TORIÉTÉ des entreprises européennes dépasse rarement les frontières de leur pays d'origine.

# Les entreprises allemandes et françaises sont les plus influentes en Europe

Selon un sondage réalisé auprès des leaders d'opinion des cinq principaux marchés du continent, les groupes allemands et français dominent le palmarès des sociétés européennes citées spontanément pour leur notoriété. Les britanniques sont étonnemment en retrait

Télécommunications

Energie

Transport

Santé, chimie

Grande distribution

Assurances

Assurances

Electronique

Santé, chimie

Aéronautique et défense

Aéronautique et défense

Grande distribution

Télécommunications

Télécommunication

Télécommunications

Télécommunications

Aéronautique et défens

Santé, chimie

Aéronautique et défense

Transport

Energie

PLUSIEURS critères permettent d'évaluer la puissance d'une entreprise. A commencer par son poids capitalistique, qui fluctue au fil des opérations financières et des évofutions de la Bourse, et sa position commerciale évaluée en parts de marché. Il y a aussi son image, qui influence de façon inconsciente le consommateur lorsqu'il est en face d'un rayon de supermarché, l'investisseur qui choisit une action ou l'homme politique lorsqu'il est prêt à commenter l'actualité devant des

A l'heure des négociations mondiales, le pouvoir économique local se mesure à l'échelle de l'Europe. Les patrons français qui briguent des positions internationales sont inquiets. Ils veulent contrôler leur image et dépensent plusieurs milliards de francs (8,3 milliards en 1996) en relations publiques pour faire apprécier leur marque par les leaders d'opinion de l'Europe institutionnelle. Qu'en est-il? Un sondage inédit permet de dresser un premier état des lieux. Ipsos/Euro RSCG Corporate a interrogé, du 18 novembre au 1º décembre 1998, un échantilion représentatif de 637 chefs d'entreprise, leaders syndicaux, présidents d'association et Journalistes, aliemands, espagnols, français, italiens et britanniques, et établi la liste des entreprises europécunes les plus citées.

La question était unique et ouverte : « Quelles sont, selon vous, les entreprises européennes qui sont le mieux préparées à affronter la concurrence internationale dans les mois et années à venir ? » Elle évalue, selon losos, le degré de conflance qu'elles inspirent et le miveau d'internationalisation de leur notoriété.

Premier constat. Les entreprises allemandes et françaises dominent le Tod 30 eurobeen des duatre cents sociétés citées spontanément: on trouve onze entreprises allemandes (Deutsche Bank, Deutsche Telekom, Siemens, Bayer... en

POUR LES DÉCIDEURS européens, la cause est en-

tendue : les entreprises allemandes et françaises sont

les mieux placées pour dominer la finance européenne

de demain. La Deutsche Bank remporte une très belle

victoire de notoriété. Plus d'un décideur européen sur

trois estime qu'elle est la banque la mieux armée pour

Deuxième au classement dans ce secteur, le Crédit

agricole recueille 12 % des suffrages, et la BNP, numéro

trois, 11 %. Le sondage, bouclé avant l'annonce du rap-

prochement Société générale-Paribas, crédite la Géné-

rale de 9 % de citations, ex geguo avec la Dresdner

Bank, Paribas étant citée par seulement 2 % de déci-

deurs. Les banques françaises occupent trois des cinq

premières places, la première britannique, Barclays, ar-

La notoriété de la Deutsche Bank s'étend bien au-

delà de l'Allemagne. La banque est bien perçue par les

Espagnols, les Italiens, les Français et même les Britan-

niques. L'établissement est bien implanté à Londres où

Il a racheté une banque d'affaires, Morgan Grenfell,

affronter la concurrence internationale.

rivant en sixième position.

LES ENTREPRISES LES PLUS CITÉES PAR 637 LEADERS D'OPINION EN EUROPE (Allemagne, CLASSEMENT SECTEURS D'ACTIVITÉ PAY5

France

France

France

France

DEUTSCHE BANK GROUP DEUTSCHE TELEKOM FRANCE TÉLÉCOM ÉLECTRICITÉ DE FRANCE 6 BRITISH AIRWAYS BAYER

S AXA-LIAR CARREFOUR GROU 10 ALLIANZ AIR FRANCE GROUP 12 GAZ DE FRANCE 15 PHILIPS HOECHST (GROUP)

**追**SNCF 16 DASSAULT AVIATION 17 BOUYGUES **IS LUFTHANSA GROUP** 19 CRÉDIT AGRICOLE DAIMLER-BENZ, GROUP

**EXE**GROUPE AUCHAN RWE GROUI MANNESMANN **AEROSPATIALE BRITISH TELECOM** RHÓNE-POULENC TELEFONICA DE ESPAÑA

TELECOM ITALIA

BRITISH AEROSPACE tête) et quatorze entreprises francalses, principalement issues du secteur public (France Télécom, EDF, AXA-UAP, Carrefour...). Les hissent dans le bas du tableau

grace à leurs opérateurs nationaux

de télécommunication. La Grande-

Bretagne ne fournit que trois en-

La Deutsche Bank et Allianz-AGF, en tête

des établissements de la banque et de l'assurance

treprises à ce palmarès : la compagnie aérienne British Airways, British Telecom et British Aerospace.

Deuxième constat, la notoriété rement les frontières de leur pays d'origine. Il n'existe pas encore

qui porte désormals son nom. La Deutsche Bank

compte 250 agences en Italie et autant en Espagne ou

elle vient de signer un contrat avec les services postaux

espagnois qui distribueront ses produits. La banque

s'est aussi renforcée en Belgique en y rachetant la

prospère filiale du Crédit lyonnais. Il n'y a qu'en France

Coté assurance, le groupe Allianz-AGF vient en tête

du classement, bénéficiant de sa double marque : Ai-

lianz est cité par 23 % des interrogées et AGF par 8 %.

Les deux marques sont complémentaires, Allianz étant

souvent cité en Allemagne, en Italie et en France, et les

AGF en France, au Royaume-Uni et en Espagne. AXA

arrive en bonne position, avec 24 % de suffrages, et

une bonne notoriété en Espagne et au Royaume-Uni.

AXA a en outre beaucoup investi pour développer sa

ou'elle n'a pas réussi à se doter d'un réseau.

AXA EN BONNE POSITION

marque aux Etats-Unis.

Certains secteurs sont prisonniers de leurs marchés nationaux. C'est le cas des distributeurs d'énergie (EDF et GDF, RWE Group, Suez-Lyonnaise des eaux...). Et, dans une moindre mesure, des entreprises de transport. Ce constat n'est pas surprenant lorsqu'il s'agit de sociétés nationales (Iberia, Deutsche Bahn, Railtrack...). Il l'est pour les constructeurs automobiles; seul Volkswagen est cité dans les cinq pays, BMW n'est cité que par les Allemands et les Britanniques, Peugeot-Citroën que par les Français et les Espagnols, et Flat, que par les Italiens. L'Europe de l'automobile n'est das faite.

LA SURPRISE MESTLÉ

Celle des médias, elle, est en chantier. Le démarrage de la diffusion des chaines de télévision par satellite en 1997 a donné le coup d'envoi à une bataille entre opérateurs pour contrôler les « tuyaux » (décodeurs, pay-per-view...) et leur contenu (catalogues de films et droits sportifs). Le secteur se prepare à une vague de concentrations. En attendant, Canal Plus, Murdoch, Kirch et Beriusconi, qui s'observent depuis deux ans en Europe, ne jouissent que d'une notoriété très nationale : Canal Plus est cité en France et en Espagne ; Berteismann n'est connu que des leaders allemands, Bouygues (propriétaire de TF 1) que des Français, et BSkyB, que des Anglais.

Le constat vaut pour la grande distribution : le niveau de concentration est faible et les marchés restent aux mains de petits opérateurs locaux. La notoriété des enseignes comme Carrefour (cité par Français et Italiens), Metro (par les Français, les Allemands et les Italiens) et Marks & Spencer (par les Anglais et les Français), suit les phique. Une surprise toutefois, les leaders d'opinion attribuent à Nestié, géant suisse de l'agro-alimentaire, l'image d'un distributeur.

Il existe malgré tout des entreprises conques par les leaders d'opinion des cinq pays. Dans le secteur bancaire, par exemple : la Deutsche Bank et la banque Barclays sont citées sur tous les marchés. Certes, les Allemands sont les plus nombreux à afficher leur confiance en la Deutsche Bank. mais cette confiance est partagée par les Espagnols, les Italiens et dans une moindre mesure les Français et les Anglois. Même constat pour certains transporteurs aériens, comme Air France et Lufthansa, ou le constructeur Volkswagen, qui louissent d'une bonne notoriété dans au moins quatre

Cette présence homogène s'explique par la commercialisation des produits sous une marque unique. Dans le secteur de l'électronique, Siemens, première à être citée en Europe sur son secteur, l'est dans les cinq marchés puisqu'elle y vend ses produits électroniques. « Ce type d'entreprise jouit d'une bonne notorieté institutionnelle principale-

Les cinq premières entreprises par secteur d'activité. **PBANOUE** DEUTSCHE BANK GROUP CRÉDIT AGRICOLE DOFEDMED BANK SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

> ÉLECTRONIQUE SIEMENS ARB DEUTZ THOMSON-CSF GRUNDIG ALCATEL ALSTHOM

>TÉLÉCOMMUNICATIONS DEUTSCHE TELAKOM FRANCE TÉLÉCOM MANNESMANN TELEFONICA DE ESPAÑA BOUYGUES

>SANTE/CHIMIE HOECHST (GROUP) RHONE-POULENC

▶ÉNERGIE/GAZ/ÉAU/ÉLECTRICITÉ ÉLECTRICITÉ DE FRANCE GAZ DE FRANCE RWE GROUP SUEZ LYONINAISE DES EALIX ENDESSA CROUP

14

FCRANDE DISTRIBUTION CARREFOUR GROUP **GROUPE AUCHAN** 

LECLERC PROMODES GROUP **► ASSURANCE** 

ALLIANZ CORPORACION MAPFRE **GENERALI GROUP** 

TRANSPORTS BRITISH AIRWAYS AIR FRANCE GROUP LUFTHANSA GROUP DEUTSCHE BAHN

>AÉRONAUTIQUE ET DÉFENSE DASSAULT AVIATION **AEROSPATIALE** DAIMLER-BENZ GROUP BRITISH AEROSPACE

>MÉDIAS ET COMMUNICATION BERTELSMANN BOUYGUES DEUTSCHE TELEKOM

ment construite à partir de sa communication produit », explique Laurent Habib, le directeur général d'Euro RSCG Corporate. D'une manière un peu différente, le groupe d'assurances Allianz-AGF bénéficie d'une bonne notoriété puisqu'elle cumule des marques connues dans certains pays et pas dans d'autres : AGF est fréquemleaders français lui prévoient un bei avenir international, comme EDF (56%), le groupe Carrefour (46 %) et l'assureur AXA-UAP

En comparaison, les têtes de liste des leaders espagnols, anglais et italiens font figure de parents pauvres : l'entreprise la plus citée par les espagnols, Telefonica, est

### Qui sont les leaders d'opinion ?

Pour établir ces classements, l'Institut de sondage Ipsos a constitué un échantillon représentatif de 637 personnes sur les cinq principaux marchés européens en France, en Allemagne, en Italie, en Espagne et au Royaume-Uni. Les critères de sélection retenus sont les suivants : être chef d'entreprise, cadre supérieur, profession intellectuelle supérieure ou journaliste, et/ou disposer d'un mandat polltique, syndical ou être à la tête d'une association de plus de cent

Les profils ont ensuite été complétés : lire un quotidien, voyager fréquemment en avion, encadrer des personnes au sein d'une entreprise, être responsable d'un budget, avoir été interviewé au cours des douze derniers mols ou avoir écrit un article au cours des douze derniers-mois, être consulté sur l'actualité économique et politique et disposer d'un réseau de relations professionnelles important. Ils ont été interrogés par téléphone et à leur domicile, du 18 novembre au 1º décembre 1998.

ment citée par les leaders français, Allianz, par les allemands.

Troisième et dernier constat. Les leaders allemands et français sont plus optimistes concernant leurs entreprises nationales que les espagnols, les anglais et les italiens. Deutsche Bank arrive en tête du Top 30 parce qu'elle a été citée par 66 % des leaders allemands, et Deutsche Telekom par 55 % d'entre eux. France Telecom obtient la troisième place parce que 56 % des

certes locale mais elle n'est choisle que par 26 % des leaders espagnois. Même constat pour les Italiens. Ils sont seulement 22 % à afficher leur confiance en Telecom Italia, la première entreprise qu'ils citent. Les Britanniques ne font guère mieux : 20 % chent fréquemment British Alrways, 19 % British Aerospace et 13 %, seulement, Marks & Spencer.

Florence Amalou

# Les fusions réalisées dans la chimie et la pharmacie restent méconnues

cile que l'évolution de l'image d'un groupe dans l'opinion », constatait récemment le patron d'une entreprise industrielle, en observant que sa nouvelle stratégie était ignorée du grand public. « Il faut phusieurs semaines à un patron pour convaincre l'encadrement du bienfondé d'une nouvelle stratégie, quelques mois avant que le personnel y adhère à tous les niveaux et parfois des années pour que cela soit perçu à l'extérieur », précisait-il. Peu de personnes interrogées par losos à propos du secteur santé-chimie connaissent le véritable poids des entreprises au-delà de leurs frontières.

Le secteur reste dominé par les allemands Bayer, Hoechst et Basf, les trois groupes les plus évoqués par les euroleaders (entre 13 % et 28 % des citations). Ces derniers n'ont visiblement pas intégré l'importance des mutations que connaît l'industrie pharmaceutique pour affronter la concurrence. Le suisse Novartis, né de la fusion entre Ciba et Sandoz, et numéro deux mondial dans la santé, a un taux de notoriété quasi inexistant (2%). Glaxo-Wellcome, résultat de la fusion de deux groupes, fait à peine mieux (6 %). Pourtant ces mariages ont plus de trois ans d'âge.

A l'inverse, Rhône-Poulent protite de sa très forte image en France

pour faire jeu égal avec ses concurrents allemands (14 %). L'entreprise centenaire a un taux de notoriété quatre fois supérieur à celui de sa compatriote presque trentenaire Sanoti.

L'écart est le même pour ICI et Zeneca. Pourtant, ces deux sociétés avaient, la même maison-mère avant de décider, en 1993, de se scinder. D'un côté la chimie, qui a gardé l'appellation ICI, de l'autre la santé avec pour nom Zeneca. Six ans après sa naissance, cette marque ne s'est pas imposée: elle n'est citée que par 1 % des euroleaders.

# Olivetti veut prendre le contrôle de Telecom Italia

correspondance Le groupe italien Olivetti a annoncé, vendredi 19 février, avoir convoqué, dimanche, une réunion de son conseil d'administration. pour délibérer d'une « importante opération stratégique et financière concernant Telecom Italia ». Selon la presse italienne de vendredi, Olivetti s'appreterait à lancer une offre publique d'achat (OPA) sur la totalité du capital de l'opérateur téléphonique Telecom Italia, dont la capitalisation en Bourse equi-

vaut à plus de 46 milliards d'euros. Roberto Colaninno, l'administrateur délégué d'Olivetti et l'un de ses principaux actionnaires, a réussi en deux ans à redresser le groupe d'Ivrea en cédant plusieurs divisions, dont la micro-informa-

tique, et en recentrant Olivetti sur les télécommunications, gérées en joint-venture avec le groupe allemand Mannesmann. A travers ce joint-venture, baptisé Oliman, sont ainsi contrôlés le deuxième opérateur italien de téléphonie mobile (Omnitel) et de téléphonie fixe (Infostrada).

DESTACLE STATUTATION

Mannesmann a réalisé, vendredi, la dernière phase du contrat signé avec Olivetti et est monté à 49,9 % dans Oliman. Olivetti pourrait vendre à son partenaire allemand sa part restante dans Oliman pour prendre le contrôle de Telecom Italia.

La privatisation de ce demier, à l'automne 1997, n'a été qu'une demi-réussite. Le « noyau dur » mis

en place, composé de banques et d'assurances et du holding de la famille Agnelli, représente à peine plus de 6 % du capital. Le Trésor doit céder ces jours-cl sa participation résiduelle de 3,4 %.

Olivetti pourrait acquérir simplement cette part. Mais le statut de Telecom Italia empeche un actionnaire de dépasser 3 % du capital, un obstacle qui ne peut être levé qu'en cas d'OPA. Cette opération pourrait être financée, outre par la vente d'Oliman, par des fonds levés sur les marchés, tandis qu'une fusion Olivetti-Telecom diluerait l'énorme endettement ainsi engendre. Le risque est toutefois qu'un géant mondial du secteur lance une contre-OPA.

Marie-Noëlle Therisse

ars, il ne द्यार आं r France ls de c⁴ FIO. TO DITCE OU conquè d'un pa ii confie.

alt

Un

·UX

115

≥n-

se-

née

22

numinant re page 13

. 3 4

Un épargnant peut utiliser un contrat pour favoriser un enfant – handicapé, par exemple – par rapport aux autres, voire un neveu ou une concubine. Mais l'administration fiscale se montre impitoyable envers les abus

tait la quasi-totalité des avoirs de

- la durée prévue était de quatorze

Mª H., donc une part « exogérée »;

ans (soit bien plus que son espérance

de vie), et l'un des contrats prévoyait

un versement annuel de

300 000 francs (45 734 euros), alors

que Mª H. tr'avait plus d'argent pour

Autant le fisc peut invoquer l'abus

de droit s'il a établi une volonté de

fraude, autant il ne pourra effectuer

que le simple rétablissement de la

base normale d'imposition lorsque le

caractère licite des situations créées

est incontestable. Ces dispositions ne

sont pas applicables Jorsqu'un

contribuable a consulté par écrit l'ad-

ministration centrale avant de

condure le contrat en l'éclairant sur

la portée réelle de l'opération, et

qu'elle ne lui a pas répondu dans un

Par ailleurs, pour des raisons de sé-

curité des contribuables, seul un ins-

pecteur principal peut donner le visa

autorisant la mise en œuvre d'une

délai de six mois.

Les limites du fisc

SI L'ASSURANCE-VIE à acquis de plus en plus de souplesse au fil des décennies, au point de représenter aujourd'hui plus de 60% de l'épargne financière des ménages français, elle n'en conserve pas moins un certain nombre de règles. Ces dernières justifient un régime fiscal toujours favorable, même si l'exonération des droits de succession est désormais limitée à 1 million de francs (152 449 euros) par héritier. Le code des assurances précise que

ne s'appliquent pas, aux sommes versées sur un contrat vie. Un épargnant peut dans une certaine mesure utiliser l'assurance-vie pour favoriser un enfant - handicapé, par exemple -, voire un neveu, une concubine et/ou ses enfants. Mais pas de façon « emigérée », même si aucun texte ou décision judiciaire ne fixe de règle précise à ce sujet.

Néanmoins, le Service de la législation fiscale a énoncé en 1993 quei-

Les abus de droit

Chaque année, le Comité consultatif pour la répression des abus de droit établit un rapport extrêmement précis. En 1997, le président du comité a été saisi de 18 affaires, dont une petite majorité portant sur les droits d'enregistrement et les donations d'immeubles déguisées en ventes. Ce comité a notamment donné un avis remarquable sur une affaire touchant l'assurance-vie, dans des circonstances qui peuvent malheureusement se reproduire chez des personnes âgées ou malades.

ficile au souscripteur indélicat, mala-

droit ou mai conseillé, d'échapper à

une condamnation, financièrement

lourde de conséquences vu les néna-

Ainsi, Mª H. est placée à l'entrême fin de sa vie sous la tutelle de son frère. M. H. Ce dernier souscrit au nom de sa sœur alors à l'hôpital à la veille de son décès trois contrats d'assurance-vie d'un montant respectif de 300 000 francs (45 734 euros), 230 000 francs (35 063 euros) et 400 000 francs (60 976 euros); à son profit et à celui de son frère. Mª H. étant décédée avant l'âge de soixante-dix ans, l'art. 757B du CGI plafonnant à 200 000 francs l'*« inno*cuité » de transmission du capital ne s'applique pas et les sommes perçues n'ont donc apparemment pas à être déclarées dans l'actif successoral.

Le comité a pourtant considéré que M. H. n'avait souscrit ces contrats à son profit et à celui de son frère que dans un but exclusif : réduire l'actif successoral du montant des cotisations versées, et éluder ainsi le paiement des droits de mutation par décès entre collatéraux. Il a estimé que l'administration était fondée à mettre en œuvre la procédure de redressement pour les raisons sui-

veille du décès de M™ HL, aiors en réanimation depuis plusieurs jours ; - ils ne comportalent aucun aléa et ne rémunéraient pas une épargne

- le montant des primes représen-

telle procédure ; toute notification de redressement doit être clairement motivée et indiquer la possibilité en cas de désaccord sur le redressement

de droit, le citoyen impliqué jouis-sant alors d'un délai de trente jours pour répondre.

 Des conséquences lourdes mais de portée limitée

Si l'administration peut obtenir le rétablissement du véritable caractère d'un contrat ou d'une convention, il se limitera à son aspect fiscal et restera donc valable entre les parties, même s'il n'avait qu'un objectif: frander le fisc. De plus, si l'avis du comité est bien consultatif, il n'en a pas moins un effet considérable : en cas de différend persistant, aboutissant au lancement d'une procédure contentieuse, le contribuable ou l'administration refusant de s'y conformer supportera la charge de la preuve, ce qui constitue un sérieux handicap pour triompher.

Dissignulation ou sixus

Lorsqu'un certain nombre de stipulations et manœuvres visent à permettre la dissimulation de la véritable portée d'un contrat ou d'une convention, afin d'éviter le paiement des taxes normalement dues, les suppléments de droits, impôts ou taxes exigibles subissent une majora-

tion de 80 % assortie d'intérêts de retard. Même si le comité n'a pas été consulté, celle-là est solidairement applicable à toutes les parties au contrat ou à la convention.

Prudence oblige

Tout contribuable éprouvant des doutes sur la portée récile d'une opération ou d'un montage qu'un conseiller lui aurait présenté comme subtil, efficace en termes d'économies fiscales et... peu utilisé par la concurrence a intérêt à solliciter l'avis du Comité consultatif.

A défaut, la lecture attentive des rapports rendus publics au cours des dernières années tul apportera des renseignements précieux. Lorsqu'il s'agit d'assurance-vie, donc d'un placement représentant des années d'épargne et une partie importante. voire essentielle d'une succession, les « bons pères de famille » ne devraient pas hésiter à lever les ambiguités possibles de leur situation familiale devant leur banquier ou leur assureur. Ce demier est tenu au secret professionnel, et c'est un moyen d'éviter à ses proches des succes-

Harmonisation

Didies Verneuil

### ll faut rembourser rapidement les avances

Tout le monde peut avoir besoin d'argent pour faire face à une situation imprévue, en particulier sur une longue période de dix ou vingt ans qui correspond à la durée de vie d'un contrat. L'avance, autorisée dans tous les bons contrats, permet à un épargnant titulaire d'un contrat d'assurance-vie d'obtenir une partie de son placement net à un coût modique, ce qui parait normai puisque cet argent lui appartient virtuellement. En revanche, il devra la « rembourser » dans un délai maximal de deux ou trois ans pour éviter de tomber dans une situation d'abus et tout risque de requalification, pénalisée par le fisc. A ce sujet, il nous paraît significatif que le Groupement des assurances de personnes de la Fédération des sociétés d'assurances (FFSA) recommande aux compagnies d'obtenir le remboursement des avances avant le terme des contrats, et de ne pas prévoir d'avances programmées dans les contrats. Cette démarche nous semble parfaitement fondée, notamment pour éviter une banalisation intégrale de l'assurance-vie, et donc à terme de son régime fiscal, avec entre-temps des requalifications pour abus...

ques principes de base qui éclairent bien le comportement à adopter : S'il n'existe aucune règle en la matière, on confirme que les situations sont examinees une par une. Quand le but exclusif d'un contrat est le détournement fiscal afin d'éluder l'impôt, la sanction de l'abus de droit ne fait aucun doute. C'est le cas, par exemple. quand un contrat est souscrit par une personne sur son lit de mort et pour des capitaux importants. A l'inverse, si l'on est face à un contrat souscrit depuis vingt ans et alimente régulièrement et même si ce contrat représente une fraction très importante du patrimoine total, la question se pose différemment car il semble que l'existence du contrat, là, n'ait aucun rapport avec une volonté d'éluder l'impôt. »

Les tribunaux se fondent le plus souvent sur le patrimoine et les revenus du souscripteur, voire l'âge de l'assuré, pour en juger, reconnaissant également qu'il est légitime d'optimiser fiscalement ses investissements, mais que le montage d'une opération à des fins exclusivement fiscales constitue un abus du droit.

En pratique, il est très rare que le fisc agisse au nom de l'abus de droit, car la sécurité nécessaire des échanges, donc la pérennité des contrats, lui impose la charge de la preuve. Elle est toujours difficile à établir dans la mesure où la plupart des personnes susceptibles d'être incriminees meient des objectifs hiscaux à d'autres, patrimoniaux par exemple, ce qui suffit à les protéger des foudres de l'administration. En revanche, lorsqu'elle se lance dans l'aventure, c'est qu'elle dispose d'un dossier solide, et il sera alors très difBeaucoup plus d'emprunts russes recensés que prévu

LE NOMBRE de titres comptabilisés dans le cadre du recensement national des emprunts russes sera bien supérieur aux trois millions sept cent soixante mille annoncés le 9 février par le ministère de l'économie et des finances, selon une association de petits porteurs, GPTR. Le chiffre de 3 760 098, présenté comme un premier décompte par la direction générale de la Comptabilité publique - service du ministère chargé du recensement - correspond aux nombres de coupures et non au nombre de titres, explique Jean-Marie Lattès, porte-parole du groupement des porteurs de titres

russes (GPTR). Or les emprunts russes ont été émis sous la forme de coupures simples portant une seule obligation et de coupures multiples portant, selon les cas, cinq, dix ou vingt-cinq obligations. «Le nombre de titres est donc très supérieur au nombre de coupures », explique M. Lattès. Pour l'instant, le chiffre de 3,76 millions reflète le nombre de papiers et non le nombre de titres recensés. A la Comptabilité publique, on confirme que ce décompte porte effectivement sur le nombre de papiers et que le nombre final de titres sera « forcément supérieur ».

SCHEMA DE RÉPARTITION

Mais, souligne une responsable de la direction générale de la Comptabilité publique, « il y a pro-bablement des titres qui ne seront pas retenus pour l'indemnisation. Nous avons communiqué sur ce qui avait été recensé (actions, obligations), il ne faut pas en tirer de conclusion sur ce qui va être indem-

Ce problème a été découvert cette semaine lors de l'audition du GPTR par la commission de suivi des accords entre la France et la Russie sous la présidence du conseiller d'Etat Jean-Claude Paye. La commission devra avoir une idée plus exacte du nombre de titres recensés avant de pouvoir schéma de répartition de la somme versée par la Russie pour indemniser les porteurs d'emprunts russes et les personnes spo-

Les porteurs de tîtres russes ont été invités entre juillet 1998 et janvier 1999 à venir déposer leurs titres aux guichets du Trésor public afin de procéder à un recensement en vue d'une indemnisation. L'accord franco-russe, signé en novembre 1996, pour régier un long et douloureux contentieux prévoit que Moscou verse à la France 400 millions de dollars (357 millions d'euros ou 2,34 milliards de franca) sur quatre ans.

250 millions de dollars out été jusqu'à présent versés par Moscou. La Russie doit encore verser trois tranches de 50 millions de dollars d'ici à août 2000.

**BOURSE** 

Dépêches économiques

et financières 24 h/24

de créances

1938-1989 : le consoil d'administration de la Sicav SOLSTICE a fixé à 3 euros, soit une contre-valeur de 19,68 francs et autres titres français, le prochain acompte trimestriel qui sera détaché le 17 mars 1999 et mis en palement le 19 mars 1999.

libellés Valeur de l'action au 15.02.99 : 367,38 **euros**, soit une contre-valeur en francs français de 2 409,85.

ACOMPTE SUR DIVIDENDE EXERCICE

distributions trimestrielles

Session : SOGEPOSTE S.A. Filtale de La Posta

en euros



fiscale européenne: le Luxembourg refuse de se sacrifier

LE MINISTRE luxembourgeois des affaires étrangères, Jacques que le Grand-Duché refusait d'être sacrifié sur l'autel de l'harmonisation fiscale européenne. « En matière de fiscalité, le Luxembourg ne met pas en cause la nécessité d'une plus grande coordination des politiques fiscales, mais se refuse à jouer le rôle (...) qui se ramènerait à celui, peu enviable, d'agneau offert sur l'autel de l'harmonisation », a affirmé M. Poos devant les députés luxembourgeois.

«La coopération ne doit pas se limiter au seul impôt sur le revenu des capitaux. Elle doit être globale et cohérente, c'est-à-dire englober toutes les pratiques dommageables sur tous les territoires dépendant de l'Union », a-t-il souligné. Ajoutant qu'« elle devra prendre en considération la donnée irréversible de la libéralisation mondiale des mouve-

DÉPÉCHES

INTERNET: Cortai prévoit d'étendre ses services de transactions boursières sur Internet aux places de New York, Francfort et Londres dans le courant de l'année, a annoncé la filiale de Paribas. Cortai, qui se présente comme le leader européen des transactions boursières via Internet, offrait jusque-là la possibilité de passer des ordres de vente ou d'achat sur la seule Bourse de Paris. Cortal compte proposer l'accès aux Bourses de Bruxelles, Francfort, Zurich, Madrid, Milan, ainsi qu'au New York Stock Exchange et au Nasdaq américain. IMMOBILIER: les prix dans la promotion immobilière ont progressé de 4 % en France entre les deuxièmes semestres 1997 et 1998 tandis que les prix des terrains sont restés relativement stables, seion la dernière lettre de conjoncture immobilière de la CGIS. Ces chiffres sont basés sur les ventes de logements du groupe CGIS (15 000 ventes en 1998), premier promoteur immobilier. Malgré la progression, les prix restent encore inférieurs à ceux du premier semestre 1997, mais la pente est haussière, a souligné Alain Dinin, directeur général de la CGIS. Pour les terrains, les prix sont restés stables mais « des poches de tensions » se dessinent. Une parcelle (400 à 500 m² en lle-de-France et 700 m² dans les autres régions) est vendue en moyenne 323 300 francs (49 287 euros).

**PRORMANCES** CAV ACTIONS

**EUROCIC LEADERS** LA SICAY DES GRANDES VALEURS EUROPÉENNES Profitez de la Stabilité et du potentiel de croissance de l'Europe EUROCIC LEADERS extune sicav d'actions curopéennes principalement investie dans la zone Euro où les risques de change n'existent plus Comme les grands investisseurs. mondioux, profitez de ce nouvel espace de stabilité monétaire et de conissance. Réduction de 50% ser les droits d'entrée jusqu'au 31/03/99. America to 01 45 96 43-21 Banques

· Beiterfreige jegebriebeite feit in 押 あき 山井地田 でこ 小田 で **海繁花 邓,本本的**文章 東京では シュートラーム 

中華 雅明時 阿拉斯 二分子二十年 w with the property of the base THE STREET WAREH SHARE ME A STATE OF THE PARTY AND THE the star power whitest with the the standards of the standards A STATE OF THE REAL PROPERTY. of a market market in its 大学 かんしょう 一本ので はなない MARKET AND RESIDENCE Compared to the other والمساومين والعوار والأوار **阿斯**伊斯斯斯 (1865年) 10 新斯爾 (1675) Sept the September of the con-医海绵线 多洲的 医自己的现

帝 金金の あったしゃ FRANK SETTING

國際各級 的中海中央市场

MARIE CONTRACTOR STATES

The second residence of the

**連続を発する。**対し、心臓ではないのは、か

學學學是 医皮肤中毒性病 医小皮皮

**後後、経済協議者が多、正の**とから Marine College Inches

अन्यक्रिकेन विश्वसम्बद्धिः इत्तर्वतन्त्रः । a firm and Develop the Street  $\mathcal{G}^{\mathrm{ad}} = \{ (g_{1}, \dots, g_{n}) \in \mathcal{G}_{\mathrm{ad}} \mid g_{1} \in \mathcal{G}_{\mathrm{ad}} \} : g_{2} \in \mathcal{G}_{\mathrm{ad}} : g_{2} \in \mathcal{G}_{\mathrm{ad}} : g_{2} \in \mathcal{G}_{\mathrm{ad}} \}$ March 1 Same Same Bar Bar Same reference and including production

WAS ARREST FROM THE OF  $\mathcal{R} = \mathcal{T}_{\mathcal{F}} \mathcal{S}^{(n)} \otimes_{\mathcal{F}} (a, b) = \mathcal{F}_{n-2} \otimes_{\mathcal{F}_{n}} \mathcal{S}_{n},$  $M^{-1} = (\omega^{1}, \omega^{2}, \omega^{2})^{2} + f_{1}^{2} \omega_{1}^{2} - \frac{f_{1}^{2}}{2} + f_{2}^{2} \omega_{1}^{2})$ a remaining that their section in Magazine and the second of the second artes or post, got to me on pay that is a time of the 智力。 というでは 第一点 11年 28<sub>年2</sub>年 Bank Bank Bergerangs dags Complete State of the Complete State of the

AND FREEDRICK STONE THE بالقرار ويوري حاويها والصويعة فالأفراع المناهمات processing to the or wife for the 2. Alto Alphanellik ja seri San (4) A STATE OF THE PARTY OF THE PAR Store State State of The second of the second

the same quet i in A STATE OF THE PARTY OF 李智雄 即 经库 The state of the s The staff state of **美国教育** 建筑 自己的中心 product a A Marine Control of the

at the state

# **REVUE DES ACTIONS**

का संक्रक

135 29,85 33,47 77,90 4,70 30,20 11,90 2,40 11,70 26,43 21

236,20 237,20 23

21,09 5,74 36,71 758 42 69,90 82,90 267 190 40,70 527 52,95 63,66 68,95 91,95 180 60,80

51,40 99,90 42,44 67,75 34,69 94,90 4,28

ÉNERGIE 19-02-99

Air Liquide CFF.(Ferra

Pechiney Act Ord A Rhodia Rochette (La)

CONSTRUCTION

BIENS D'ÉQUIPEMENT

19-02-99

Bouygues Offs. Climents France

Algeon # CNIM CAP Cofidur #

Entrelec CB # GFI Industries

AUTOMOBILE

PRODUITS DE BASE

# Semaine hésitante à la Bourse de Paris

L'INDICE CAC 40 de la Bourse de Paris a vécu la semaine accroché autour des 4 000 points. D'un vendredi à l'autre, il a tout de même gagné 1,72 %, à 4130,48 points. Lundi 15 février, privé du repère

de Wall Street (fermé pour jour férié), le marché français n'a pas voulu prendre de position. L'indice a terminé sur un gain limité à 0,12 %. Tout au long de la semaine, l'hésitation a été de mise. Il a fallu attendre les dernières **VALEURS** minutes de cotation, vendre-

di 19 février, pour voir un brusque mouvement sur l'indice. Une heure avant la fin de la séance, le CAC 40 était en hausse de seulement 0,40 %. Mais, quelques minutes avant la clôture, il s'est subitement envolé pour terminer sur un gain de 2,25 %. L'explication est technique. Vendredi soir, l'action Paribas est sortie de l'indice. Les gérants indiciels ont donc massivement vendu la valeur (-4,1% vendredi 19 février). Mais, en contrepartie, ils ont dû racheter les 39 autres valeurs de l'indice pour tenir compte de leur nouveau poids. Ils ont attendu la dernière minute pour procéder à cet arbitrage de crainte qu'une contre-offre de dernière minute sur Paribas n'enflamme la cote.

Sans cela, la semaine a été morne. Les intérêts acheteurs sur la Bourse de Paris ont été contrariés

Diff.

7.77 -6.49 -6.49 -6.49 -7.50 +1.26 +1.26 +1.26 -1.50 -2.16 -2.16 -2.16 -2.16 -2.16 -2.16

**AUTRES BIENS DE CONSOMMATION** 

Peugeot
Plastic Omn.(Ly)
Renault
Sommer-Allibert
Valeo
Sylea

19-02-99

Sanoff S.E.B.

Synthelabo L.B.D. Dupont, e

Gautier Fran Guerbet S.A.

Guy Degren Hermes intel

Info Realite #

Smoby (Ly) # S.T. Dupont (

19-02-99

SEITA

Bongmin Danone Eridania Beghin Fromageries Bel

LVMH Moet Hen

Taittinger Brioche Pasq (Ns)#

par la mauvaise tenue de la Bourse allemande, L'accord salarial prévoyant une hausse de 4 % des salaires et le recul du produit intérieur brut de 0,4 % au quatrième trimestre 1998 n'ont pas incité les investisseurs à l'optimisme.

Les investisseurs n'ont même pas salué l'annonce, attendue depuis longtemps il est vrai, de la fusion entre Matra Hautes technologies et Aerospatiale. A l'occasion de ce mariage, le groupe Lagardère a reçu 33 % du capital du nouveau groupe et va pouvoir installer ses hommes aux commandes. Si la plupart des analystes ont considéré que cette opération était bénéfique, le marché n'a pas fait preuve d'enthousiasme. Sur une semaine, l'action du groupe de M. Lagardère a reculé de 6,43 %, à 36,49 €.

Les groupes français impliqués dans des opérations de regroupement n'ont pas passé une bonne semaine. Le groupe de luxe LVMH avait acquis 34,4 % du capital de son concurrent Gucci (société de droit néerlandais) et croyait pouvoir s'en contenter. Or les dirigeants de Gucci n'ont pas voulu de cette « OPA rampante ». En décidant d'émettre des actions leur donnant autant de pouvoir que LVMH, les dirigeants de Gucci ont trils LVMH devant une alternative. Soit LVMH lance une OPA sur la totalité des titres Gucci, soit il accepte de se voir privé de tout droit de regard sur la société. En attendant la réaction de Bernard Ar-

-3,09 -3,15 -9,23

- 2.69

- 3,99 - 3,20 +1,63 - 10,13

-1,23

15,02

39,03 69,80 37,12

74,10

37,40 110 37

7,60 59,90

an Euros

230 125 643,50

13,78

54.15

96.90

INDUSTRIE AGROALIMENTAIRE

DISTRIBUTION

Casino Guichard Castorama Dub.(LI)

Damart Galeries Lafayette Grandvision Groupe Andre S.A.

Hypario #(Ly) Manutan

**AUTRES SERVICES** 

- 5.20 + 6.32 + 6.50 + 6.50 - 7.48 + 6.53 - 7.48 + 6.53 - 7.48 + 7.20 + 7.20 + 1.29 + 1.29 + 1.29 + 6.00 - 7.40 + 1.20 +

-0.73 -2.64 -1.37 -1.30

Assystem #
CEGEDHM #
Groupe J.C.Da
Dauphin OTA
Fininfo
Fraikin 2#
GEODIS #

19-02-99

Bazar Hot. Ville Carrefour

nault, président de LVMH, les investisseurs ont rendu leur verdict. Le titre LVMH a cédé 2,9 % sur la semaine.

Rhône-Poulenc, qui négociait les modalités de son mariage avec le groupe allemand Hoechst, a également connu quelques déboires. L'émirat du Koweit, qui contrôle, via un fonds d'investissement, 24,5 % du capital de Hoechst, a laissé entendre qu'ils s'opposeraient au marjage « à parité » entre les deux groupes. La parité pourrait donc être aménagée en faveur du groupe allemand. Le titre Rhône-Poulenc en a été affecté mais s'est rapidement ressaisi : il gagne 1,91 % sur

Le grand gagnant de la semaine a été Carrefour. Pénalisé par la crise brésilienne, l'action avait perdu 12 % en trois mois. Mais, à la présentation des résultats pour 1998 (en hausse de 18,4 %, à 647 millions d'euros), Daniel Bernard, le président du groupe, a rassuré le marché. « Même d pire des solutions où l'on verrait une dévalua une perte économique de 50 % au Brésil et de en Argentine, avec un dollar à 5,50 francs, no sultat opérationnel progresserait de 20 % en a-t-il déclaré. Le titre s'est adjugé 11,7 % du séance du jeudi 18 février et a poursuivi s gression (+ 1,77 %) le lendemain.

Enguérand Rei

ESTUCILL	B.N.P.	74 56	1000
dans la	CCF.	74,50 80	+0,26
ation et	CPR	35,75	+7,38
	Credit Lyonnals Cl	39,50	~0,87
ie 25 %	Dexia France	127,50	-7.27
otre ré-	interbail	22,10	+0.45
1999 ».	Locindus	119,50	+0,67
rrant la	Natexis	53,25	- 3,88
	Paribas SCOR	80,10 44,10	-4,64 -1,56
sa pro-	Selectibanque	10,27	- 6,46
	Societe Generale	131,50	-4,15
	Sophia	36	~ 5,26
nault	Union Assur.Fdai	107,50	+0,46
	Via Banque	26,49	-0,67
224	Worms (ex.Someal)	13,33	-4,10
-0,06	immobanque April S.A.#(LY)	105 79,95	+0,09
315	Assur.Bq.Populalte	96	-
1.87 7.56	C.A. Paris IDF	149	-0,20
1,04	Factorem	138,20	-0.7
1,69	Union Fin.France	103,90	+0,26
0.18			
3.21	SOCIÉTÉS D'INV	estissem	ENT
23,36	19-02-99	ер Єштоқ	Diff.
2336 -2,28			
2,20 1,27	acourt.	172,40	+0,52
-2,20 1,27 -4,95	Cerus Europ.Reun	172,40 6,82	+0,52 +0,14
-2,28 1,27 -4,95 -0,24	acourt.	172,40	+0,52 +0,14 +0.90
-2,26 1,27 1,95 10,40 -6,98	Cerus Europ.Reun	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 3,10
- 7,20 - 1,37 - 4,95 - 0,24 - 10,40 - 6,78 - 0,61	Screen Europ.Reun CGIP Ovistian Dior Dynaction Eurafrance	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,10
- 2,26 - 1,27 - 4,95 - 0,24 - 10,40 - 6,98 - 4,76	Cerus Europ.Reun CGIP Ovistan Dior Dynaction Eurafrance Filmalac SA	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,10 -3,49 -1,08
-2,26 -1,27 -4,95 -0,24 -10,40 -6,98 -0,61 -4,16	Cerus Europ.Reun CGIP CVIStan Dior Dynaction Eurafrance Filmalac SA Gaz et Eaus	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,10 -3,49 -1,08 +0,36
-2,26 -1,27 -4,95 -0,24 -6,98 -6,61 -6,16 -10,11	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Filmake, SA Gaz et Eaus fSIS	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,10 -3,49 -1,08 +0,36 -1,63
-2,26 -1,37 -4,95 -0,34 -6,98 -6,98 -6,98 -6,98 -1,98	count Cerus Europ.Reun CGIP Ovristlan Dior Dynaction Eurationor Filmale: SA GR2 et Eaus ISIS	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49	+ 0,52 + 0,14 + 0,90 - 3,54 3,10 - ~ 3,49 - 1,08 + 0,36 - 1,63 - 6,48
-2,26 -1,27 -4,25 -4,25 -4,26 -4,26 -4,26 -4,16 -1,57 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27	Cerus Europ.Reun CGIP Christlan Dior Dynaction Eurafrance Filmalac SA Gaz et Eaus (SiS Lagardere Lebon (Cip)	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,10 -3,49 -1,08 +0,36 -6,48 +2,63
-2,26 -1,27 -4,98 -4,98 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6	count Cerus Europ.Reun CGIP Ovristlan Dior Dynaction Eurationor Filmale: SA GR2 et Eaus ISIS	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,10 -3,49 -1,00 +0,36 -7,63 -5,46 -7,67
-2,26 -1,27 -4,25 -4,25 -4,26 -4,26 -4,26 -4,16 -1,57 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27 -4,27	Cerus Europ.Reun CGIP Coristian Dior Dynaction Eurafrance Filmalac SA GRZ et Eaus (SIS Lagardere Lebon (Cle) Marine Wendel	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 37	+ 0,52 + 0,14 + 0,90 - 3,54 - 3,10 - 3,49 - 1,08 + 0,36 - 7,63 - 6,48 + 2,63 - 7,87 + 5,31
-2,26 -1,27 -4,98 -6,28 -6,28 -6,26 -6,26 -6,26 -6,26 -6,27 -6,27 -6,27 -6,19	courte Cerus Europ.Reun CGIP Coristian Dior Dynaction Eurafrinor Filmale: SA GR2 et Eaus (SIS Lagardere Lebon (Cla) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Albums Invest	172,40 6,52 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 166,10 24,75 76,80 36	+ 0,52 + 0,14 + 0,90 - 3,54 - 3,10 - 3,49 - 1,08 - 1,63 - 6,48 - 7,67 + 5,31 + 7,18 - 3,51
-7,26 -1,27 -14,95 -10,24 -10,24 -10,24 -10,24 -10,24 -10,24 -10,27 -10,	Cerus Europ.Reun CGIP Christlan Dior Dynaction Eurationor Filmalac SA GR2 et Eaus fSiS Lagardere Lebon (Cla) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Albarras Invest Burelle (Ly)	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 37 166,10 24,75 76,80	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,10 -3,49 -1,00 +0,36 -1,63 -6,48 +2,63 -7,67 +5,31 +7,18
-7,26 -1,27 -4,95 -6,26 -6,56 -6,56 -6,56 -6,57 -6,50 -6,57 -6,19 -6,19 -6,19 -1,20 -1,20 -1,20	Cerus Europ.Reun CGIP Coristian Dior Dynaction Eurafrung Filmalac SA GRZ et Eaus (SIS Lagardere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Alburgs Invest Burelle (Ly) Carbonique	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 166,10 24,75 76,80 36,66	+0,52 +0,14 +0,90 -3,10 -3,49 -1,00 +0,36 -7,63 +0,36 -7,67 +5,31 -7,67 +5,31 -5,51 -2,93
7.26 1.27 1.28 1.02 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03	course Cerus Europ.Reun CGIP Coristian Dior Dynaction Eurafrono Eurafrono Filmalac SA GRZ et Eaus (SIS Lagardere Lebon (Cis) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Albums Invex Burelle (Ly) Carbonique Contin.Entrepr.	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 37 166,10 24,73 76,80 38,66	+0,52 +0,14 +0,94 -3,54 -3,10 -1,08 +0,36 -1,46 -1,46 +2,48 +2,48 +2,48 +7,18 -5,31 -7,18 -2,99
2.20 1.45 1.45 1.45 1.45 1.45 1.45 1.45 1.45	Cerus Europ.Reun CGIP Christian Dior Dynaction Eurafrance Fimale: SA Gaz et Eaun fSiS Lagardere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Alhamas Invex Burelle (Ly) Carbonique Contin.Entrapr. f.F.P. (Ny)	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 166,10 24,73 76,80 36 38,66 	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,10 -1,93 +0,36 -1,63 -6,48 +2,63 -7,87 +5,31 -7,51 -2,93 -1,74
228 1435 1435 1435 1635 1637 1637 1637 1637 1637 1637 1637 1637	Cerus Europ.Reun CGIP Coristian Dior Dynaction Eurafrunge Filmalac SA Gaz et Eaus (SiS Lagardere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvegar (Ny) Alburgs Invest Burelle (Ly) Carbonique Contin.Entrepr. F.F.P. (Ny) Fingks	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 166,10 24,73 76,80 36,66 29,60 93,93	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,19 -1,08 +0,38 -6,48 +2,69 -7,97 +5,31 -7,97 +5,31 -2,91 -1,33 -1,24 +4,38
2.20 1.40 1.40 1.40 1.40 1.40 1.40 1.40 1.4	court Cerus Europ.Reun CGIP Coristan Dior Dynaction Eurafrance Filmale: SA GR2 et Eaus (SIS Lagardere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Alburus Invest Burelle (Ly) Cathonique Contin.Entrepr. F.F.P. (Ny) Finance Francarep	172,40 6,82 49,30 106,1D 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 37 166,10 24,75 76,80 38,66 	+0,52 +0,14 +0,14 +0,19 -3,14 -3,10 -3,49 -1,08 +0,36 -6,46 +2,63 -7,67 +5,31 -7,51 -3,51 -2,51 -1,23 -1,24 +4,35 +4,04
220 1495 1495 1495 1495 1495 1495 1495 1495	Cerus Europ.Reun CGIP Conistian Dior Dynaction Eurafrung Fimalac SA GR2 et Eaus (SIS Lagardere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Albumas Invest Burelle (Ly) Carbonique Contin.Entrepr. F.F.P. (Ny) Finaxa Francarep Cle Fin.St-Honore	172,40 6,82 49,30 106,10 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 166,10 24,73 36 38,66 38,66 55,50 93,95 47	+0,52 +0,14 +0,14 +0,19 -3,14 -3,10 -3,49 -1,08 +0,36 -6,46 +2,63 -7,67 +5,31 -7,51 -3,51 -2,51 -1,23 -1,24 +4,35 +4,04
2.20 1.40 1.40 1.40 1.40 1.40 1.40 1.40 1.4	court Cerus Europ.Reun CGIP Coristan Dior Dynaction Eurafrance Filmale: SA GR2 et Eaus (SIS Lagardere Lebon (Cle) Marine Wendel Nord-Est Salvepar (Ny) Alburus Invest Burelle (Ly) Cathonique Contin.Entrepr. F.F.P. (Ny) Finance Francarep	172,40 6,82 49,30 106,1D 22,75 450 100 40,80 50,70 36,49 37 166,10 24,75 76,80 38,66 	+0,52 +0,14 +0,90 -3,54 -3,19 -1,08 +0,38 -6,48 +2,69 -7,97 +5,31 -7,97 +5,31 -2,91 -1,33 -1,24 +4,38

Leon Bruvelles LVL Medical Gpe M6-Metropole TV Penautile Poly.CBs Seche Emironnem.s

UBI Soft Entertain

**IMMOBILIER** 

Soc.Fonc.Lyon.#

Fonciere Euris Im Marseillaise

SERVICES FINANCIERS

-2,38 -3,40 -4,52

-4,30 +5,53 +5,06 -0,94 +17,53

Diff.

127

19 102,10 83,05 1011 69 154,60 83 126,50 112,50 87,95 1720 50,05

+1,51 +0,52 -0,77 -2,29 -0,97 +13,67 -3,66 +3,86 -3,06 +0,44 -2,22 -7,02 -0,59 -2,43

# Arkophurma # Arkophurma # Beneteau C8# Boiron (Ly)# CDA-Cie des Alpes Europ-Extinc.(Ly) EXEL Industries LES PERFORMANCES

**DES SICAV ACTIONS** le 12 février (Les premières et les dernières de chaque catégorie)

LIB <mark>ellé</mark>	Organisme promoteur	Rang	Personal Services	Rang	Day 1	Val. IIq. en Euro
			per a sign.			
ACTIONS FRANCE						
Performance moyense	e sur 1 an	: 16,	79 %, su	r 5 a	ns : 71,3	
Cardif Actions Opportunités	BQE FIN	7	100	-	100	30,83
Pasquier France	BIMP	2	22.09	66	1	1607,04 263,4
Soprane Croissance Cardif Actions France	BACOT CARDIF	3 4	(30 A)	64	74.4	21,5
Cardif Actions Dynamiques	BOE FIN	5	30.3	-	4	25,7
Dresdner RCM Indice 40	KLEIN BE	6	1.30.31	10	34	2316,5
Uni-Hocke (D)	SANPAOLO SANPAOLO	7	4 (A)	17 16	92.13	99,11 108,5
Uni-Hoche (C) Haussmann Index France	B WORMS	ğ	28.38	18	91.73	3814,2
AXA-UAP Indice France	LIAP	10	20.38	8	94,76	364,1
logenfrance (C)	5G	77	2038	30	82	429,4 362,8
iogenirança (D) Efindex France	SG CRED COOP	12	# 26 31	31 36	34.48	3063,8
France Index Sicav	B PARIBA	14	(E.)	22	90.39	35,2
Placements France Indicas	NSM	15	4127 69	19	41,76	1055,2
Groupama Croissance	GROUPAMA CORTAL	16		37 47	84,89 81,28	254,0 60,9
France 40 Indosuez France Plus	GROUP CA	18	27.33	36	36,37	177,0
ima-Indice Première	FIMAGEST	19	22.32	33	86.99	4544,7
Naterds Select. CAC 40 (D)	B NATEXI	20	34.3)	42 48	83,69	349,9
Vatexis Select. CAC 40 (C) Elanciel France	B NATEXI LA POSTE	21 22	27.51	6	7.3	367,8 39,4
Actions (C)	BBL FRAN	29	27,68	70	68,45	127,8
Actigest (D)	<b>BBL FRAN</b>	24	×37.57	69	5870	121,8
VIA Valeurs	AXA AGF	25 26	, 26 E	26. 3	89,02 101,29	43,4 576,2
AGF Opti Index Generali Inv. (est Athèna Inv.	ATHÉNA B	27	26344	9	9434	94.0
Sud Valeurs	LB.	28	2639	_		32,6
Ficac 40	CDC	29	1.86.35	32	87,24	3330,5
Partner France VKA France Actions	BFSC AXA	30 31	24.00	25 49	39,33 38,33	309,00 212,40
JAP Actions France	UAP	32	25.59	12	75.42	187,85
rivesco Actions Françaises (D)	INVESCO	35	25,49	20	90.58	47,19
ivesco Actions Françaista (C)	INVESCO COT MUTU	34 35	25.48 34.02	21 76	66.38	48,00 28,94
IM France Actions (C) IM France Actions (C)	COT MUTU	36	24.86	77	16.68	30,42
Oddo Indice France	ODDO	37	ı 24,85	52	177.60	427,74
ndicia	GROUP CA	38 39	1,717	28 5	38,45 99,32	354,66 280,81
ndocam France (C) pdocam France (D)	GROUP CA	40	24.51	4	9289	243,86
erirance (D)	B PARIBA	41	24,49	13	93.00	229,12
G France Opportunités (C)	5G	116	9.46	95 98	46.52	382,05 292,68
lege Opportunités Paribas France Emergence (C)	FIMAGEST B PARIBA	117 118	2.20	70		382,71
Paribas France Emergence (D)	B PARIBA	119	1.26	=.	· ample	381,22
PGP France (C)	SPGP	120	#15	-000	- 2	180,25
PGP France (D)	SPGP GROUP CA	120 122	2.815	107	3352	180,25 281,90
ini-Régions rance Futur	BFT	123	3.35	86	52.12	21,01
Mocam Avenir France	GROUP CA	124	3.5	=	2 <u>3.</u> 4	133,40
GF Invest	AGF AXA	125 126	4.5	76	68.80	40,04 25,28
XA Second Marché Comptant (C) latio Opportunités	BNP	127	4.36	96	45.05	32,44
XA Second Marché Comptant (D)		128	4.37	=		24,33
Inion France	CIC BUE	129	€ 2.20	91	48,99 12,57	275,85
asquier Avenir Ruest Actions Régions	CIO	131	128	194	34,49	46,27
IDM Perspectives			8,397	_	-	62,96
aint-Honore PME	CF ROTHS	133	8.54	99	40.35	152,75
facement A (D)	SMC .	134		102 103	35.04	372,38 374,81
lacement A (C)	SMC CIC PARI	135 136	B.97. S = 2.01.	101	33,75	38,47
urope Régions Section Avenir	CCF	137	-) 38	106	16.99	381,93
rance Expansion (C)	OBC	158	-211			239,94
rance Expansion (D)	OBC	139	7,12	)== 07		235,49
toile SM	CDT NORD	140 141	2.0	97	94,75	35,51 1 <b>73</b> 2,01
ntares Small Caps to selddio Cap Ecotor	CHÉVRIL CPRGESTI	142	23	_	2 400	2356,65
PR Middle-Cap France arciays Croissance (C)	BARCLAYS	143	-A24	-	1	15,09
arciays Croissance (D)	BARCLAYS	143	* w4.74.		me in	15,09
blectif Second Marché	LAZARD G	145	-454	108	- 425	293,51
M Mid-Actions France	CDT MUTU	146	5.5%	-00-	3114	24,09 61,42
ntreprise Avenir (C)	VERNES	147 147	77 N	=		61,42
the second con-						
ntreprise Avenir (D) DC Médianes	VERNES CDC ASSE	149	-22.90	_	200	242,25



ACTIONS EUROPE						
Performance moyenn	e sur 1 an	: 12,	32 %, su	r 5 a:	ns : 86,6	0 %
CPR Actions Europe	CPRGESTI	1	25,24	32	77,20	428,34
Haussmann Europe	B WORMS	2	24,66 29,29	4	144,29	1222,8
Boissy Actions Europhennes (D) Boissy Actions Europhennes (C)	GROUPAZU GROUPAZU	3	40,29	-	·	45,80 45,80
ndocam Rendement Actions (D)	GROUP CA	Š	21,22	44	21,96	132.4
Indocarn Rendement Actions (C)	GROUP CA	6	-21.20	43	21,42	184,4
Fructi Euro PEA	BQUE POP	7	≥0,86	-	in .	211,74
Zunich Euro Actions	ZUR ASSU	8	20,63	=		209,2
Minaveleurope	OFIVALMO	9	.20,23	30	75,14	137,39
talas Allemagne (C)	ATLAS	69	4,76	29	39,41	35,05
fercors	ABEILLE	70 71	4,11 3,65	46 34	1733 8535	19092,31 299,29
roissance Britannia (C) Proissance Britannia (D)	ABEILLE	72	3,60	25	85,39	282.6
trategie Indice Europe	LEGAL FR	73	4.26	47	13.27	183,47
rovence Europe	CS AST F	74	.: 2:78	42	42,70	275,75
election Euravenir	CCF	75	. 7,90	45	17,41	232,97
upiter	BFT	76	- 1,80	38	56,26	3\$4,22
ndocam Europe Nouvelle	GROUP CA	77	-21,25	_	~ .	1690,84
ACTIONS AMÉRIQUE						
Performance moyenn	e sur 1 an	: 7,1	7 %, sur	5 ans	s : 117,4	8 %
inion Amérique	CIC BUE	1	30,97	7	114,59	491,34
ndocam USA	GROUP CA	3	29,43			252,2
ndosuez Amêrîqut ISA Indice Gestion	GROUP CA CDC ASSE	3	19,61 21,53	6	124,05 173,37	111,74 432,56
JSA Indice Gestion About Amérique	GROUP CA	3	.19,52	8	104	36,72
méri-GAN NP Assur-Amérique	GAN CNP ASSU	19 20	~1,18	12	65,16	2200,81 221,69
ouveau Monde	BFT	21	- 1,22 - 17,57	13	50,45	189,49
rate Street Amérique Latine	STATE ST	22	- 42.32	-	2	105,18
IC Amérique Latine	BG CIC	23	-50.16	_	- <del>-</del> -	91,29
ACTIONS ASIE-PACIFI	OUE					
Performance moyenn		:-16	,64 %, 50	ır 5 a	ns :- 43	,49 %
louvelle Croissance Japon	<b>NOMURA F</b>	1	" I\ 102	100g	And a	6808,87
rance Pacifique	CDC ASSE	2	30.66	Ţ	26,33	303,64
apacic	CIC BUE	3	8,05	26	13,96	34,75 841,92
torea Dynamic Fund	ODDO	3	5,62 -2,77	6	-30.98	1524,50
oddo Japon apaquant Sicav	B PARIBA	6	÷6,91.	7	-33,30	12296
			- 5571.	•		22,39
		7				
loissy Actions Asiatiques	GROUPAZU STATE ST	7	-8.56	13	~ 45.40	
oissy Actions Asiatiques tate Street Active Asia	GROUPAZU	7 8 9	-8.56 -8.56	13	~45,40 -37,54	142,79
olssy Actions Asiatiques tate Street Active Asia ndocam Unijapon	GROUPAZU STATE ST GROUP CA	9	-7,12 -8,56 -19,66	-	-37,54	142,79 133,26
olssy Actions Asiatiques tate Street Active Asia ndocam Unijapon aint-Honore Pacifique	GROUPAZU STATE ST	8	3,59 ±9,66 -74,93 -26,79		-45,40 -37,54 -42,52 -46,97	142,79 133,26 76,06
olssy Actions Asiatiques tate Street Active Asia ndocam Unijapon aint-Honore Pacifique toile Pacifiqua	GROUPAZU STATE ST GROUP CA CF ROTHS	8 9 32	+24,93 -26,79	12	-37,54 -42,52	142,79 133,26 76,06 13,71
oissy Actions Asiatiques tate Street Active Asia ndocam Unijapon aint-Homore Pacifique troile Pacifiqua IC Orient	GROUPAZU STATE ST GROUP CA CF ROTHS CDT NORD	8 9 32 33	~ 24,93	12 17	-37,54 -42,52 -46,97	142,79 133,26 76,06 13,71 123,96
loissy Actions Asiatiques itate Street Active Asia Indocam Unijapon Inti-Homore Pacifique Italie Pacifiqua Italie Orient Italia Tigre (C1	GROUPAZU STATE ST GROUP CA CF ROTHS CDT NORD CFCIC UE	32 33 34	~74,93 -26,79 -29,79 -12,61	12 17 23	-37,54 -42,52 -46,97 -57,44 -73,08 -73,08	142,79 133,26 76,06 13,71 123,96
olssy Actions Asiatiques tate Street Active Asia ndocam Unijapon  aint-Homore Pacifique toile Pacifique LC Orient utas Tigre (C1 stas Tigre (D)	GROUPAZU STAYE ST GROUP CA CF ROTHS CDT NORD CFCIC UE ATLAS	32 53 34 55 35 35	~74,93 -26,79 -29,79	12 17 28 27	-37,54 -42,52 -46,97 -57,44 -73,08 -73,08	76,06 133,26 76,06 13,71 123,96 63,14 63,14
olssy Actions Asiatiques tate Street Active Asia ndocam Unijapon  aint-Honore Pacifique toile Pacifique IC Orient tals Tigre (C) sie 2000	GROUPAZU STAYE ST GROUP CA CF ROTHS CDT NORD CFCIC UE ATLAS ATLAS	32 33 34 35 25	~74,93 -26,79 -29,79 -12,61	12 17 23 27 27	-37,54 -42,52 -46,97 -57,44 -73,08 -73,08 -73,08	142,79 133,26 76,06 13,71 123,96 63,14 63,14 56,50
olssy Actions Asiatiques itate Street Active Asia ndocam Unijapon  laint-Homore Pacifique toile Pacifique LOC Orient totas Tigre (C1 talas Tigre (C2) usia 2000  Placements Chine Partmer Chine	GROUPAZU STAYE ST GROUP CA CF ROTHS CDT NORD CFCIC UE ATLAS ATLAS CF ROTHS	32 53 34 55 35 35	- 14.93 - 26.75 - 29.75 - 32.61 - 32.61 - 33.77	12 17 23 27 27 22	-37,54 -42,52 -46,97 -57,44 -73,08 -73,08 -36,45	142,79 133,26 76,06 13,71 123,96 63,14

Performance moyenn						
Partner Autoroutes de l'info	BFSC	7	.40.26	_	A.	34
Partner Santé Internationale	BFSC	2	19,71	1	205,59	49
Agipi Actions	CLE GR A	3	19,42		1.75	- 3
Cardif Expansion International	BOE FIN	4	17,99	-	Para 1	7
Indocem Europe (C)	GROUP CA	5	16,84	2	93,97	1810
Indocam Europe (D)	GROUP CA	â	16,75	3	92,76	165
Ecoffmondial (C)	ECOF! FI	7	15,85	15	. 60,87	27
Ecofimondial (D)	ECOFI FI	- 8	15,65	14	, 60,68	27
Amplitude Monde (C)	LA POSTE	9	.15,08 t	18	60,05	19
Amplitude Monde (D)	LA POSTE	10	15,08	17	<b>60,03</b>	18
Sélection Croissance	COT NORD	11	14,32	11	43,45	18
CMN Franca Monde (C)	CFCM NOR	12	13,79	30	.30,70	6
CMN França Monde (D)	CFCM NOR	13	13,79	31	30,69	6
Univers-Actions	GROUP CA	14	13,44	6	78,60	4
SG Monde Opportunités (D)	SG	44	0,72		<u>, '</u>	2
Unigestion	SANPAOLO	45	'4,63	33	. 23,84	33
Sélection Innovation	CCF	46	-7.19	35	19,28	32
Cap Emergence	KLEIN BE	47	- 26.90	-	4	9
AXA NPI (D)	AXA	48	- 27,45	41	-47,04	1
AXA NPI (C)	AXA	49	- 27,46	42	- 47,05	1
Extential	SG	50	- 27,74	40	-42,17	13
Magellan	COMGEST	51	- 28,33	39	- 40,56	273
State Street Emerging Markets	STATE ST	52	- 29.82	38	- 39,87	19
SBS Emerging Valor	SBC BRIN	53	- 29.91	-		11
Indocam Marchés émergents	GROUP CA	54	- 30.23	_	, 5-	13
Essor Emergera	B MARTIN	55	~35.57	=		84
Saint-Honore Marchés Emergents	CF ROTHS	56	> 51,45	_	9800	- 4

# Sicav actions françaises: l'opportunisme paie

LE MARCHÉ français a connu, durant les douze mois écoulés, une succession de mouvements de forte amplitude et un bouleversement sans précédent : l'arrivée de l'euro. De février 1998 à février 1999, l'indice CAC 40 a progressé de 27 %. De nombreux gérants, aux styles de gestion très différents, ont réussi à faire mieux. De cette manière, le groupe Cardif a réussi à placer trois de ses sicav dans les cinq premières du classement. La première, Cardif Actions Opportunités, affiche une performance de 34,98 % grâce à une sélection de titres sous-valorisés ou en cours de restructuration. Cette sicav a acheté aussi bien des valeurs de distribution spécialisée, comme Galeries Lafayette ou BHV, que des actions de groupes de médias, comme Pathé, dont la décote était pateute. Réunissant à la fois les critères de sous-évaluation et de restructuration, les valeurs financières ont été privilégiées.

La gestion de Cardif Actions France (performance de 30,62 %) est plus tournée vers les grandes valeurs de la cote. Selon Olivier Héreil, responsable de la gestion action chez Cardif, la sicav jusqu'à présent bien investie en valeurs de croissance (pharmacie et télécommunications) se tourne désormais vers les valeurs cycliques (30 % du porteseuille). La dernière,

Cardif Actions dynamiques, travaille plus sur l'allocation d'actifs entre la partie actions et la partie défensive (obligations et produits monétaires). En automne 1998, lors de la crise boursière, la sicav étalt investie jusqu'à 20 % dans ces actifs détensifs. Aujourd'hui, elle est investie à plus de 100 % en actions.

La sicav Pasquier France (performance 32,91 %), gérée par Olivler Sciarini chez Prigérance groupe Dexia, est résolument opportuniste. Elle a misé au premier semestre 1998 sur les valeurs cycliques et financières avant de sereplier sur les valeurs défensives à l'été 1998. A l'approche de l'instauration de l'euro, elle a misé sur les grandes capitalisations boursières entrant dans la composition des indices pan-européens. Depuis un mois, elle privilégie les titres cy-

Une situation que redoute Jean-Luc Allain, gérant de la sicav Soprane croissance, chez Bacot Allain. Comme son nom l'indique, cette sicav est spécialisée dans les valeurs de croissance (françaises, européennes et du Nouveau Marché) dont les bonnes performances jusqu'à présent expliquent celle de la sicav (+31,83 %). L'engouement pour les valeurs cycliques risque de la pénaliser un moment.

E. Re.

mi-

im-née

ßSÉ

шх

22

11-u-

te-

чих

içe

ats

en-ont

ગ્રાક, દી તર

त्यांर अंग-

r France

k de cé

FIO.ne

parce out-

1 conquis

d'un pa-

ii confie.

re page 13

18 / LE MONDE / DIMANCHE 21 - LUNDI 22 FÉVRIER 1999

# L'accord salarial allemand retarde une baisse des taux de la BCE

La Banque centrale européenne a laissé inchangée, jeudi 18 février, sa politique monétaire. Le yen, de son côté, a plongé après le changement de cap dans la politique de change de Tokyo

avait d'ailleurs l'habitude de surveil-

élément clef de sa politique moné-

taire. L'arrivée de l'euro n'a pas

changé la donne : l'Allemagne étant

ler ces négociations et en faisait un

La BCE a décidé, jeudi 18 février, de laisser inchangé, à 3 %, son principal taux directeur. Plusieurs éléments plaidaient pour le statu quo, à commencer par la faiblesse actuelle de l'euro. L'accord condu dans la métallurgie al-

LES FRANÇAIS qui ont contracté

des emprunts immobiliers référen-

cés à taux variable ont de bonnes

raisons d'en vouloir aux métallur-

hausse substantielle de leurs salaires

(+4%), ces derniers ont peut-être

compromis, au moins pour quelque

temps, une baisse des taux direc-

mal accueilli à Francfort mais aussi

considérent qu'il est une mauvaise

coût de la main d'œuvre en Alle-

élevés : son renchérissement risque

mandes seront tentées de réduire

Si les économistes sont d'accord

pour dire que l'Aliemagne souttre

bien d'une faiblesse de la demande

lance salariale n'est pas un moyen

adapté pour dynamiser celle-ci. Les

hausses de salaires obtenues par IG

Metall arrivent en outre à un très

mauvais moment pour l'économie :

la Bundesbank a annoncé, vendredi

19 février, que le produit intérieur

brut de l'Allemagne avait reculé de

0.4 % au quatrième trimestre, son

premier repii depuis trois ans. Les

experts s'attendaient à une simple

intérieure, ils estiment qu'une re-

leurs effectifs.

cueilli à Francfort. Les incertitudes budgétaires en France et en Allemagne sont une source d'inquiétude supplémentaire

lemande, qui fait planer la menace d'un déra-page généralisé des salaires, a été mal ac-péenne a émis un jugement négatif sur les péenne a émis un jugement négatif sur les programmes de convergence présentés par les gouvernements de ces deux pays, le ministre allemand des finances a évoqué la pos-

sibilité d'une relance budgétaire. Au Japon, l'annonce par le ministère des finances d'une reprise de ses achats d'emprunts d'Etat et les dédarations en faveur d'un affaiblissement

La décision de la BCE de ne pas réduire ses taux directeurs n'a pas

permis à l'euro de se redresser. La

monnale européenne a terminé la

semaine en forte baisse, à

abaissé, vendredi 12 février, son taux de l'argent au jour le jour, ramené de 0,25 % à 0,15 %. Mardi 16 février, le ministère des finances a annoncé qu'il allait reprendre ses achats de bons du Trésor alors qu'il avait décldé, en janvier, de les réduire. Le trust 1,1070 dollar, signe que la désaffec- fund, qui gère pour son compte les

## Le dollar soutenu par la réduction du déficit commercial américain

L'annonce, vendredi 19 février, d'un déficit commercial américain moindre que prévu a accéléré la hausse du dollar face à l'euro et au yen. Le solde s'est établi à 13,8 milliards de dollars en décembre alors que les analystes tablaient sur 15,8 milliards. Sur l'ensemble de l'année 1998, le déficit commercial des Etats-Unis s'est toutefois monté à 168,6 milliards de dollars, un montant record depuis plus de

Jeudi, le ministre allemand des finances Oskar Lafontaine avait expliqué qu'il n'était pas inquiet de l'actuelle baisse de l'euro par rapport au dollar. « Compte tenu des exportutions européennes, la situation est satisfalsante (...) L'actuelle baisse de l'euro par rapport au dollar n'a rien à voir avec la crédibilité de la monnaie unique. Nous ne souhaitons pas un euro surévalué par rapport au dollar. »

tion actuelle des investisseurs internationaux à son égard tient moins aux anticipations de baisse des taux

riche en événéments monétaires que la précédente. A la surprise générale, la Banque du Japon avait

liqudités des comotes postaux. Va acheter 200 milliards de yens (1,5 millard d'euros) d'obligations à dix ans au cours des deux prochains mois. Cette administration avait cessé ses achats début janvier. Par ailleurs, le montant des titres émis à dix ans sera réduit et remplacé par des bons à deux et six ans. En réduisant l'offre d'obligations et en augmentant la demande, Tokyo espère enraver la remontée des taux d'intérêt à long terme, qui ont presque quadruplé depuis ring mois.

Cette volte-face s'est doublée d'un changement de cap en matière de politique de change. Les pouvoirs publics japonais ont donné leur feu vert à un affalblissement du yen. La baisse de la monnaie japonaise, « compte tenu des conditions économiques actuelles, est un phénomène positif de nature à revitaliser l'économie intérieure », a notamment affirmé le gouverneur de la

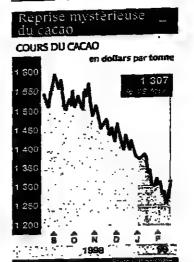
Banque du Japon Masaru Hayami. A la suite de ces déclarations, le ven a vivement reculé, passant de 114 à 121 yens pour un dollar. Jusqu'alors, Tokyo se déclarait favorable à un yen stable, afin d'éviter un regain de tensions commerciales avec Washington. Pour certains observateurs, le fait que les Etats-Unis n'aient pas protesté contre la chute du yen laisse supposer l'existence d'un accord secret : la Maison Bianche serait prête à accepter le principe d'une dévaluation du yen en échange de l'engagement de Tokyo à soutenir le marché obligataire nippon. Un rapatriement des capitaux japonais placés à l'étranger disquerait de provoquer une remontée brutale des taux d'intérêt à long terme américains, catastrophique pour Wall Street et l'économie des

aura pas remonté le moral. Pierre-Antoine Delhommais

FT 100

6 031,80 points

# MATIÈRES **PREMIÈRES**



LES COURS mondiaux du cacao sont en meilleure forme. Ce léger mieux qui s'amorce ne suscite pas trop d'optimisme car on ne sait pas encore s'il sera durable. Il n'empêche: sur la place de cotation londonienne, les prix se sont relevés à 930 dollars la tonne en fin de semaine pour le contrat de mars et à 905 dollars pour le terme de mai. Outre-Atlantique, le CSCE enregistrait la même tendance, avec un contrat de mars à 1316 dollars la tonne, et celui de mai à 1328 dollars. En réalité, le commerce a bien fonctionné. Les acheteurs sont présents, qui effectuent des rachats de couverture pendant que le cacao physique s'échange contre du terme. Ainsi, le marché n'a pas vraiment été perturbé par les ventes de feves de la Côte-d'Ivolre, premier producteur mondial. Pourtant, le ministre ivoirien de la promotion du commerce extérieur, Guy-Alain Gauze, vient de faire savoir qu'Abidjan avait mis sur le marché 991 000 tonnes provenant de la récolte principale 1998-1999, précisant même : « C'est fini, il ne reste plus rien. » Pas même de stocks de report de la saison pré-

cédente, selon le ministre. La libéralisation de la fillère prônée par le FMI et la Banque mondiale engendre par ailleurs des conséquences quelque peu ambigues : sl. comme on s'y attend pour la fin du mois, le groupe ivoirien portateur Jean-Abile Gal (JAG), serait alors créée une mégasociété qui contrôlerait le tiers des exportations de cacao et de café de la

Côte-d'Ivoire. Pour le café, en revanche, le passage au privé ne se déroule pas dans la joie. Les petits planteurs désormais assujettis à la loi du marché annoncée quotidiennement par voie de presse ne savent plus à quel prix se vouer depuis que la Caistab ne se charge plus de les fixer. Beaucoup sont analphabètes et ont du mal à décoder les informations données. Ils auront en tout cas appris qu'à New York, l'arabica cotait à 103,25 cents la livre pour l'échéance de mars (104,65 cents pour celle de mai) et qu'à Londres, les deux contrats pour le robusta terminaient la semaine respectivement à 1710 et 1630 dollars la tonne. Tout laisse à penser que cette nouvelle ne ieur

Carole Petit

FRANCFORT

1,50%

4 823,26 points

# gistes allemands. En obtenant une teurs de la BCE. Cet accord a été par de nombreux analystes, qui nouvelle économique pour la zone euro. Ces demiers observent que le magne se situe déjà parmi les plus donc de se traduire par une progression du taux de chômage outre-Rhin. Pour essayer de maintenir leur compétitivité, les entreprises alle-

Plongeon du yen

DOLLAR'CONTRE YEN

Les déclarations de plusieurs hauts dingeents japonais en faveur d'un sement dù yen ont été

FEVRIER 1999

période. De son côté, le climat des affaires, mesuré par l'institut de conjoncture IFO, s'est encore détériore en janvier, tombant à 91,1 points après 91,4 points en dé-

Traditionnellement, l'accord conclu dans la métallurgie sert de base pour les revendications dans les autres secteurs, ce qui peut faire craindre un dérapage généralisé des salaires outre-Rhin. La Bundesbank

la première puissance économique de l'Euroland, la BCE est amenée à observer de près les évolutions salariales outre-Rhin. D'autant que le précédent allemand pourrait faire école dans d'autres pays de la zone euro. Le secrétaire général de FO, Marc Blondel, a estimé jeudi que l'accord sur les salaires conclu en Allemagne entre le patronat et le syndicat IG Metall constituait un « précédent » pour la France. Pas étonnant, dans ce contexte, que la BCE ait opté, jeudi, pour le statu Dans son rapport mensuel, publié mercredi, l'institut d'émission euro-

péen notait qu'« en ce qui concerne les pressions à la hausse sur les prb, une progression excessive des salaires et un assouplissement des politiques budgétaires pourraient compromettre les perspectives en matière de stabilité des prix». Sur le deuxième point, la BCE peut aussi se montrer mécontente. A Francfort, on considère que l'assainissement des finances publiques dans plusieurs grands pays européens est insuffisant. C'est aussi l'avis de la Commission européenne qui, dans le cadre de l'examen des programmes de convergence à moyen terme, a demandé à la France un « contrôle rigoureux des

qu'à des inquiétudes plus profondes sur l'efficacité et la justesse de la politique économique suivie dans la Au Japon, la semaine a été aussi

# Marché international des capitaux : profiter de la faiblesse du yen

LA DÉTERMINATION de Tokyo à faire fléchir son yen a redonné confiance aux emprunteurs européens. Beaucoup souhaitent atteindre le plus grand nombre possible d'investisseurs et cherchent notamment à placer leurs titres au japon. La faiblesse de l'euro a contrarié leur plan, ces dernières semaines. Ils avaient fini par perdre l'espoir d'aboutir avant le début du prochain exercice annuel Japonais, qui commence en avril. Se préparant à boucler leurs comptes pour la fin du mois de mars, les investisseurs nippons, plutôt que d'augmenter leurs avoirs en devises, étaient au contraire soucieux de les diminuer, profitant de la fermeté de leur monnaie.

Un émetteur a déjà tiré parti de la situation : l'Autriche, pays qui se laisse la plus grande liberté dans la façon dont il lève des fonds. Il procède surtout par voie d'adjudication, suivant un calendrier précis fixé d'avance, comme le fait la France par exemple. Mais, en outre, il se présente à brûle-pourpoint lorsqu'il estime que la conjoncture fui est favorable. Il confie alors à quelques banques le soin de diriger la transac-

L'Autriche vient ainsi d'émettre pour 1,1 milllard d'euros de nouvelles obligations munies de coupons d'intérêt de 4% et venant à échéance en juillet 2009. Trois établissements financiers s'occupent de l'opération, un allemand, un Suisse et un japonais: Deutsche Bank, Warburg Dillon Read et Nomura. La durée d'un peu plus de dix ans est actuellement très recherchée, et le rendement proposé est attrayant. Il correspond

à 0,10 point de plus que ce que l'on pourrait attendre de l'Allemagne si le Trésor public émettait des obligations venant à échéance au même moment. La signature de l'Autriche est fort appréciée et son seul inconvénient par rapport à la France ou à l'Allemagne est de ne pas avoir de besoins aussi importants. Ses emprunts sont plus petits et pourraient donc être moins facilement négociables. Il faut par conséquent payer un peu plus cher. La plupart des obligations ont été placées en Europe mais elles ont également retenu l'attention au japon.

Parallèlement à cette opération libellée dans la monnaie européenne, et qui pourrait être augmentée à concurrence de 5 ou 6 milliards d'euros, l'Autriche s'est procuré des ressources en yens. Pour cela, elle a contracté un emprunt de 250 millions de dollars par l'intermédiaire de la Tokyo Mitsubishi International, concluant immediatement un contrat d'échange afin d'obtenir le produit dans la devise japonalse. Les Investisseurs ne sont pas concernés par de tels contrats d'échange. Pour eux, les obligations sont en dollars. Mais ,pour l'emprunteur, tout se passe comme s'il avait libellé ses titres en yens. On voit bien l'avantage de l'émetteur qui obtient des fonds dans une monnale dont la valeur extérieure doit diminuer (il aura donc moins à rembourser) et à laquelle sont assortis les taux d'intérêt les plus bas du monde. Le Trésor public autrichien se comporte de la même manière sur le marché suisse où II a l'habitude de se lancer. directement ou indirectement, quand le francsuisse est fort et qu'il est appelé à faibilr et que

les taux d'intérêt sont peu élevés. Une des raisons du succès de l'opération autrichienne en euros tient à sa longue durée, qui a permis aux Investisseurs de bénéficier de la récente remontée des rendements en Europe. Il y a un mois, une telle transaction aurait été assortie de coupons d'intérêt de 3,75 % et non de 4 %. Un autre émetteur de premier plan a davantage encore tiré parti de la hausse des taux en proposant des obligations plus longues (quinze ans) afin d'ailécher les investisseurs par un intérêt de 4,5 %. Plus les échéances sont éloignées et plus les taux sont élevés. Il s'agit de BNG, un établissement public hollandais, spécialisé dans le financement des collectivités locales, qui avait demandé à une banque de son pays, ANG AMRO, et à la Société générale de diriger une transaction de 500 millions d'euros. Cette affaire s'adressait au premier chef à des investisseurs français, friands d'obligations de longue durée.

L'emprunt de BNG a également fait l'objet d'un contrat d'échange, lequel ne porte toutefois que sur le mode de rémunération. L'émetteur devra servir un intérêt à taux variable, changeant à intervalles réguliers en fonction du loyer de l'argent à court terme. C'est en réalité une position d'attente. Il pourra revenir à taux fixe lorsqu'il le souhaitera, si le niveau de l'intérêt à long terme vient à diminuer. Une telle facon de faire est caractéristique des incertitudes actuelles au sujet de l'évolution des taux de rendement en Europe.

Christophe Vetter

# Début d'année en demi-teinte sur l'ensemble des places

L'EUPHORIE des dernières semaines de 1998 et même des premiers jours de l'année en Europe dans le sillage de la naissance de l'euro semble appartenir au passé. Les grandes places boursières font du surplace depuis le début de l'année. Et la stagnation est générale. Paris, Francfort, Londres. mais aussi Wall Street et Tokyo, affichent depuis le 1ª janvier des hausses réduites comprises entre 1 % et 4 %. Paris, qui enregistre de loin la meilleure performance (+4,76%), le doit avant tout à son envolée artificielle de 2,25 % vendredi. Cette hausse correspond uniquement aux conséquences techniques de la sortie de Paribas du CAC 40 et à l'achat en contrepartie par les investisseurs, lors des dernières minutes de cotations, des 39 autres valeurs de l'indice.

Sur la semaine, les grandes places gagnent toutes un peu de terrain (entre 0,70 % et 1,73 %) à l'exception notable de Francfort,

qui cède 1,50 %. Le marché allemand semble affecté à la fois par la faiblesse de l'activité outre-Rhin et les difficultés du gouvernement Schroeder. Mais sur toutes les places la prudence est de mise. Les niveaux élevés des cours, les incompréhensions face aux mouvements erratiques des changes et à une conjoncture difficile à cerner incitent les boursiers en Europe et aux Etats-Unis à consolider les gains spectaculaires des derniers mois. A Paris, par exemple, les grandes valeurs, notamment celles qui se sont distinguées l'an dernier, ont subi des dégagements sensibles. Des titres comme Vivendi, AXA, France Telecom, Air Liquide ou Sanofi affichent des cours inférieurs à ceux de janvier. En contrepartie, les valeurs cycliques, considérées comme les plus sensibles à la conjoncture. ont remonté la pente: Eramet, Michelin, Accor, Usinor, Metaleuentre 20 % et 30 % depuis le

1= ianvier. Le paradoxe est là. Les incertitudes des boursiers s'expriment au moment même où les économistes, des deux côtés de l'Atlantique, semblent rassérénés sur la robustesse de la croissance. Non seulement l'économie américaine enregistre toujours des performances stupéfiantes, mais les experts considèrent pour la plupart que les économies européennes ont désormais touché le creux de la vague après la crise financière de l'été. Un sentiment résumé par le gouverneur de la Banque de France, Jean-Claude Trichet. Il soulignait, vendredi 19 février sur LCI, que le « ralentissement » de la croissance économique en Europe était « incontestable » mais qu'il y avait « par ailleurs des signes encourageants ». « Il est tres intéressant de voir que la confiance des ménages est à peu près partout en Europe très, très bonne... Il faut se rop affichent des gains compris concentrer sur les entrepreneurs

TOKYO NIKKEI + 0,89% 14 098,04 points

qui semblent avoir eu un peu mau-

vais moral et qui sont un peu en

train de retrouver le moral », a-t-il

viennent de réviser à la hausse

leur prévision de croissance pour

la France à 2,5 % en 1999, alors

qu'ils tablaient auparavant sur

une hausse de seulement 2,1 % du

PIB. Le CCF est la première

banque à revoir ses prévisions

1999 à la hausse. Les enquêtes de

conjoncture démontrent en

France une activité économique

en reprise après le fléchissement

net constaté à la fin 1998. L'indice

de la production industrielle a été

« franchement mauvais » au mois

de décembre, selon l'INSEE: la

production manufacturière a re-

culé de 0,7 % sur un mois. Mais les

industriels, extrêmement pru-

dents en octobre et novembre,

ont nettement révisé en hausse

leurs prévisions de dépenses

d'équipement en 1999 : l'investis-

sement industriel augmenterait

Les économistes du CCF

poursuivi.

DOW JONES + 0,70%

CAC 40 + 1,73%

4 130,98 points de 5 % en valeur et l'investisse-

ment manufacturier de 6 %. Aux Etats-Unis, les statistiques continuent à refléter une forte expansion économique. Les mises en chantier de logements ont progressé de 3,8 % alors que les analystes de Wall Street tablaient généralement sur une baisse de 2,3 %. Il s'agit du niveau le plus élevé depuis décembre 1986. Enfin, l'inflation reste toujours insi-

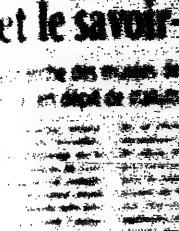
CRAINTES JAPONAISES

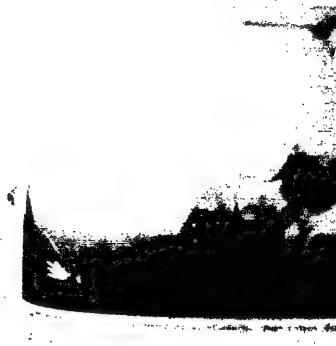
La force de l'économie américaine et la faiblesse inattendue de l'euro militent des deux côtés de l'Atlantique pour un statu quo en matière de taux d'intérêt. Pour Véronique Riches-Flores, de la Société générale, « en Europe, la politique monétaire a été implicitement assouplie grâce à la faiblesse de l'euro face au dollar, ce qui renforce la compétitivité de la zone euro et constituera un soutien à la croissance économique». La

Banque centrale européenne (BCE) a d'ailleurs répliqué aux appels de la France et de l'Allemagne en faveur d'une baisse du loyer de l'argent en estimant que les conditions monétaires étaient « favorables » à une croissance soutenue, dans son rapport mensuel

paru mardi. La stagnation de la Bourse de Tokyo répond à d'autres raisons. Même si, profitant cette semaine de l'affaiblissement soudain du yen face au dollar, l'indice Nikkei a gagné 0,89 %, l'économie japonaise se trouve toujours plongée dans une crise profonde. L'Agence de planification économique (EPA) et la Banque du Japon (BoJ) ont exprimé à nouveau leurs craintes cette semaine face à la chute de profitabilité des entreprises, à la dégradation du marché de l'emploi, à la baisse de l'investissement et à l'affaiblissement

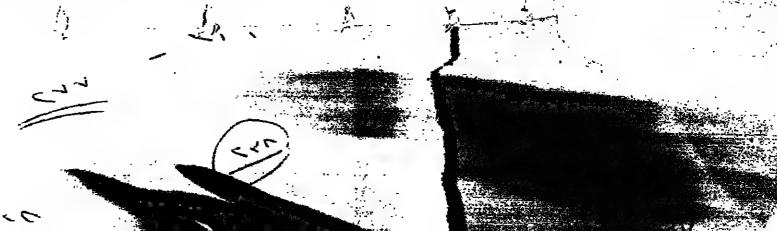
récent des exportations.





San San Diameter المازاري والإشبار ال

1846-37 1.4



**建设的企业的** 

経管監督を共立の対 かんしょう ころ

total the will be said that we will be

E was die beiden de einer eine

MENT MADE TO COTTON OF

THE PERSON OF THE PERSON OF THE PERSON OF

ubber: handenbek, Seite ...

PARTY OF THE PARTY OF THE

**建设设施工程的** 

**被用的一个一个人的** 

STATE OF THE STATE OF

Specific Control of the Control of t

a high within the other

THE PERSON NAMED IN

processing in the paper of the

my dies surrequires and

Determine Miller

ESTAND IN TO STATE

**の時間を持ちている。これのこと** 

AND DECEMBER OF STREET

Charles and the second

well - Strain was a love

Stranger and the second

المرات والمائد معواطويهم بالموالية

Bereit But and

are that the second of

But the Late of the Control of

William William Co.

والإراضية والمعتمين المعتمل المحتولات والمستشخص والم

Gertal Bayes Song Care

the property of the contract of

But you we will write the

Comment of the Property of

N. Markett and State and April

Survey of Supplemental Agency

Specific Languages of the State of

grant the supplied and the st

Company of the second of the second of

graphers, in distance of a

 $\sup_{g\in \Sigma} \sum_{g\in S} |g_{g}(x)| \leq |g_{g}(x)| \leq \sup_{g\in S} |g_{g}(x)| \leq \sum_{g\in S} |g_{g}(x)| \leq \sup_{g\in S} |g_{g}(x)| \leq \sum_{g\in S} |g_{g}(x)| \leq \sup_{g\in S} |g_{g}(x)|$ 

 $\frac{\partial p_{ij}}{\partial x_{ij}} = 2\pi p_{ij} + p$ 

· 可能能够一种的影响

Section of the sectio

 $\sup_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i \frac{2\pi}{2} k t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal{T}_{k}} \left\{ - e^{2\pi i t} \cdot f(t) \right\} = \sum_{t \in \mathcal$ 

**連ル**し、本語で 1 c

The state of the state of

THE PROPERTY OF

The second secon

A THE WALLES

The section of the se

Figure 1

100 age 17 1 1

The state of the s

THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

THE RESERVE AS A PROPERTY OF THE PARTY OF TH

The state of the state of the

the market of the second

**海**斯 海豚 海绵 计重要性

**医外腺性** 医结节 (1)

THE PROPERTY OF THE PARTY OF

The tracks of the control of

Street, and the first

वि**ष्टा कोल**्यान करण वर्षे

4924 Dept. 1994

Charles & Street, and The

ARTER DE LA CONTRACTOR DE LA CONTRACTOR

LE MONDE / DIMANCHE 21 - LUNDI 22 FÉVRIER 1999

mêmes musées viennent de fusion-ner en une même entité : le Centre teurs înstallés à Versailles (Yve-

de recherche et de restauration des lines). • CETTE NOUVEILE ENTITÉ, FUSION risque de mettre en évique tous appelaient de leurs vœux, TIFIQUES du laboratoire parisien devrait disposer d'un budget dé-

dence les contours plutôt inconfortables de la profession de restaurapassant 50 millions de francs teur. La plupart des 200 spécialistes (7,62 millions d'euros). © CETTE employés à Versailles sont des vateur. La plupart des 200 spécialistes

cataires auxqueis on demande de faire en permanence le grand écart pour tenir compte d'impératifs scientifiques, techniques et esthé-

# La technologie et le savoir-faire s'allient au service de la restauration

Le Laboratoire de recherche des musées de France et les services de restauration du ministère de la culture fusionnent. Scientifiques et « artisans », en dépit de statuts différents, vont désormais travailler de concert à la préservation du patrimoine

L'HOMME, le pinceau à la main, hésite, perpleze. Devant lui, sur un chevalet, un grand tableau. Une femme éplorée, en costume Renaissance, est agenouillée près d'un gisant de pierre. Sur la tolle, de grandes taches blanches ont dévoré la peinture, témoins non désirés des bombardements qui, pendant la dernière guerre, ont irrémédiablement mutilé cette œuvre appartenant au Musée d'Orléans. Le support a été minutieusement reconstitué. Il reste maintenant à déterminer comment il convient de traiter les surfaces manquantes.

Water 05.

Les laisser en blanc? La lecture du tableau en sera considérablement gênée. Les reconstituer? Mais sur quelle base? Celle du tombeau de Louis XII, représenté sur la toile et que l'on peut voir aujourd'hui à Saint-Denis? Même si le peintre n'est qu'un petit maître du XIX siècle, il est toujours délicat pour le restaurateur de se substituer à lui. Ne vaut-il pas mieux alors esquisser le sujet absent, de manière à ne pas pertuber la lecture générale de l'œuvre?

Ce problème et l'un de ceux auquel les spécialistes du service de restauration des musées de France sont confrontés quotidiennement. Dans une autre salle de ce bâti-

ment des Petites-Ecuries, situées en face du château de Versailles. une restauratrice s'interroge sur le mauvais état d'un tableau de Gustave Moreau. La tâche est compliquée, le peintre symboliste ayant mis au point une crisine très personnelle en superposant l'aquarelle, le pastel et l'huile.

DES CHOIX A ASSUMEN Dans la section bois de cet bôni-

tal pour œuvres d'art en tous genres, on tombe sur un grand malade, le Portrait de Pie VII de David. Le chef-d'œuvre est en deux morceaux. Il a été peint sur des panneaux « moi débités », indique l'homme de l'art. Les restaurations ultérieures ont aggravé les désordres et le support a fini par éclater. Il faut donc commencer par « dérestaurer » l'œuvre fragilisée à l'extrême, puis la « soigner » avec des techniques douces comme ce système de ressorts sur lequel le panneau va être monté pour permettre au bois de jouer. Allleurs, ce sont des larves d'insectes qu'il faut éliminer. Le plus simple est de supprimer l'oxygène en ensachant l'œuvre dans une poche hermétiquement close dans laquelle on a insuffié de l'azote.

réparation d'un vêtement copte du IV-siècle exigent par-dessus tout une patience à toute épreuve. Plus loin, la clinique des supports - on y répare les toiles de l'avion de Blériot (lire ci-dessous) - ou celle des pigments nécessite une collaboration étroite avec le Laboratoire des musées de France. Avant de guérir, il faut un diagnostic sans faille. De ce point de vue, la fusion des services de restauration logés à Versailles et le laboratoire des musées de France installé au Louvre introduit une cohérence certaine entre l'analyse scientifique des ceuvres et leur remise en état, puisque l'une ne va pas sans l'autre. Une antenne du laboratoire avait d'ailleurs été ouverte à Versailles dès

Mais cette fusion ne risque-telle de mettre en évidence les contours plutôt inconfortables de la profession de restaurateur? Celle-ci, en effet, n'est pas protégée - n'importe qui peut s'intituler restaurateur - et la plupart des deux cents spécialistes employés à Versailles n'ont qu'un statut de vacataire. Au carrefour du scientifique, du technique et de l'esthétique, c'est un métier où la pratique du grand écart reste la norme. « On assure une mission de

fée se côtoient. Le nettoyage et la service public ovec un statut libéral où la concurrence joue à plein, insiste David Cueco, spécialiste des supports toiles. Mais du coup, notre avis est mis en doute puisqu'on est suspect de vouloir capter un marché. »

l'Institut de formation des restaurateurs d'œuvres d'art ou l'Ecole d'Avignon.

Enfin la restauration est, plus que jamais, un sujet de polémique. On accuse régulièrement les res-

### Deux adresses, un seul budget

Un nouvel organisme est apparu dans l'organigramme du ministère de la culture : le Centre de recherche et de restauration des musées de France, issu de la fusion du Laboratoire de recherche et des services de restauration des mêmes musées. Le laboratoire était déjà associé à une unité mixte de recherche du CNRS, l'UMR 171, et lié par une convention au Commissariat à l'énergie atomique. Les quatre-vingts scientifiques logés à Paris, au Musée du Louvre, rejoignent donc les deux cents restaurateurs de Versailles (Yvelines), sans déménager pour autant. Le Centre conservera sa double adresse. Le nouvel établissement acquiert, en revanche, une autonomie supplémentaire par rapport à la direction des musées de France. Le budget de cette entité devrait dépasser 50 millions de francs (7,62 millions d'euros), l'ensemble étant dirigé par Jean-Pierre Mohen, conservateur général du patrimoine.

Si, pendant longtemps, les restaurateurs ont été les béritiers de savoir-faire jalousement protégés, transmis de manière occulte, les derniers représentants de cette tradition côtoient désormais des professionnels à la compétence - et au regard - scientifique, formés par l'université Paris-i (maîtaurateurs de trop en faire et de dénaturer les œuvres par des interventions intempestives. Le peintre Balthus visitant récemment une exposition d'œuvres du Tintoret, proposalt, sur un mode humoristique, devant un auditoire médusé, de couper les mains des

restaurateurs puisqu'ils « ne voient

trise de sciences et techniques), jamais ce qui est essentiel dans les tableaux sur lesquels ils travaillent » (Le Monde daté 22-23 novembre

> « C'est vrai, indique Florence Dijoud, qui dirige le service de restauration de Versailles, nous intervenons sur les œuvres de manière visible. Mais comment faire autrement? Nous devons faire des choix et les assumer. En revanche, cette intervention doit être reversible. » Mais il faut distinguer, précise-telle, les pièces documentaires des pièces historiques, celles qui ont valeur d'usage et celles qui sont purement esthétiques. Selon le cas, le traitement est différent.

« La plus grande partie de notre tache, insiste Mª Dijoud, c'est la prévention. Une tache ingrate parce qu'invisible et donc politiquement négligeable. Il faut prendre en amont: la pollution des locaux, la qualité de l'éclairage, le nombre des manipulations - quantité de phénomènes fastidieux mais capitaux. Car s'il est impossible d'empêcher le vieillissement d'une œuvre, on peut, en revanche, le ralentir. Notre travail c'est de retarder au maximum la restauration. La restauration d'une pièce, c'est l'échec de sa

Emmanuel de Roux

# Pour que l'avion qui a traversé la Manche passe le siècle

A la section des tissus, tech-

niques « high tech » et doigts de



La première traversée aérienne de la Manche, par Louis Blériot, le 25 juillet 1909.

des cadres, des toiles de maîtres: icl, des figures géométriques d'Albert Gleizes; là, un portrait de femmes de Victor Trouvé, Madame Gallé et ses filles. Et puis, étalée sur une immense table, une carcasse de bois reconverte d'un tissu rose maculé de traces de graisse, de projections d'huile et de taches d'adhésifs à base de caoutchouc. L'objet paraît fragile. Tout empor-12 té qu'il est par son sujet, David Cueco en caresse délicatement l'étoffe. Car cette relique a aussi sa place parmi les plus beaux trésors du Centre de recherche et de res-

July 200

installé à Versailles. La longue ossature de bols tendue de soie artificielle n'est autre que le panneau original du Blériot XI qui permit à Louis Blériot de traverser la Manche le 25 juillet 1909. Ce prototype, qui fit ses premiers essais à Issy-les-Moulineaux sept mois avant cette date, a souffert. Problèmes d'âge, car l'appareil va sur ses quatre-vingt-dix ans. Problèmes de matériaux viellissants. Problèmes de restaurations hátives menées à l'occasion d'ex-

tauration des musées de France,

positions. Faiblesses de structure encore dont les ailes semblent trahir l'existence. « Blériot a cassé du bois lorsqu'il s'est posé en Angleterre 🧸 rappelle David Cueco. Ses mécanos furent obligés « de réparer aussitôt l'appareil sous un chapiteau Londres ». Toutes ces modifica- faire de remise à neuf?

tions faites avant ou après le vol, les présentations et les défilés auxquels cette machine a participé -l'avion fut même accroché à la façade du journal parisien Le Matin, qui l'avait racheté après la traversée de la Manche - ont eu raison des forces de l'appareil.

Au point que Louis André, le conservateur du Musée des arts et métiers, où le Blériot XI est exposé depuis octobre 1909, s'est interrogé voilà deux ans sur son « état pas occeptoble et dangereusement évolutif ». Pour redonner un peu de lustre et de solidité à l'appareil, David Cueco a été consulté. Plusieurs mois durant, il a enquêté et recueilli quantité d'informations et de photographies qui l'ont aidé à distinguer ce qui était d'origine de

POUR L'ÉTERNITÉ, DANS LA MINUTE « Certaines des rustines posées sur la soie caoutchoutée des panneaux

ne sont manifestement pas d'époque », explique David Cueco. Faut-il les garder? Faut-il les remplacer? Doit-on restaurer Pappareil tel qu'il était avant le vol? Tel qu'il était après? La démarche de celui qui restaure doit-elle être purement esthétique ou simplement historique? Doit-on choisir celle qui, pour l'avion de Clément Ader, conduisit par exemple à faire des essais en souffierie pour s'assurer qu'il avait pu voler? Ou doit-on, comme cela a été fait pour le prepour qu'il puisse être présenté à mier Concorde, restaurer sans

« Notre rôle, c'est d'adapter la restouration aux obiets et non le contraire », insiste David Cueco. En novembre 1997, il a présenté un projet fondé sur une étude documentaire réalisée en partie grâce anx archives du Musée de l'air et à celles du fils d'un des mécanos de Blériot. Maintenant, il faut aller vite, car le Musée des arts et métiers souhaiterait, semble-t-il, que le Blériot XI puisse reprendre rapidement sa place dans sa chapelle d'exposition.

Pour l'heure, les restaurateurs ont défini les techniques et les matériaux qu'ils pourraient utiliser pour les panneaux de la cellule de l'avion et pour ses ailes, plus fragiles et difficiles à traiter en raison des tissus qui y sont collés et cloués. Des radiographies de ces pièces seraient nécessaires pour lancer les travaux, mais cette opération a pris du retard. Seule certitude, les matériaux retenus pour la restauration, même «s'ils ne peuvent garantir une symbiose parfaite avec les parties originales de l'appareil », lui donneront une « stabilité et une compatibilité chimique » propres à le faire durer

encore longtemps. Le travail sera-t-il achevé pour septembre? Philosophe, David Cueco assure: . De toute fuçon, c'est toujours comme ça. On travaille pour l'éternité, mais, comme à chaque fois, dans les minutes qui

Jean-François Augereau

# Un homme dénué de spermatides devient père

C'EST UNE NOUVELLE, spectaculaire et fort inquiétante étape qui vient d'être franchie dans le domaine de la procréation médicalement assistée. Un groupe international de biologistes de la reproduction, dirigé par le docteur Ian Tesarik (laboratoire d'Eylau, Paris), annonce dans le numéro du dical The Lancet avoir réussi à concevoir in vitro deux iumeaux sans spermatozoide. Si la conception d'enfant en l'absence de gamète masculin n'est pas, stricto sensu une première, nul n'avait, avant cette équipe, osé avoir recours à la technique décrite dans The Lancet

Le docteur Tesarik avait déjà créé l'événement et la polémique en annoncant, il y a quatre ans. dans les colonnes du New England Journal of Medicine, avoir reussi pour la première fois à concevoir in vitro un embryon en fécondant un ovule par une spermatide, cellule ronde située en amont dans la lignée de production des spermatozoides (Le Monde du 24 août 1995). La technique, depuis, a connu une large diffusion internationale et elle est proposée aux hommes stériles et souffrant d'une absence de production de spermatozoides (azoospecmie).

Cette fois, le biologiste est allé plus loin en ayant recours à des cellules germinales qui sont en amont des spermatides. Chez les hommes stériles sur lesqueis cette technique a été expérimentée, ces cellules germinales étaient bloquées au stade qui, normalement, précède la méiose - processus de division cellulaire qui conduit, à partir d'une cellule comportant quarante-six chromosomes, à la formation de deux cellules de vingt-trois chromosomes qui évolueront ensuite vers la formation des gamètes.

Le docteur Tesarik et son équipe Mustafa Bahceci et Cenk Özcan (German Hospital, Istanbul), Carmen Mendoza (université de Grenade) et Ermanno Greco (European Hospital, Rome) - expliquent avoir pu, à partir de biopsies testiculaires, isoler ces cellules germinales pathologiques et les mettre en culture. Ils expliquent aussi dans quelles conditions techniques (addition à la culture cellulaire de testostérone et de FSH, deux hormones sexuelles) ils ont rapidement pu obtenir un « déblocage » de ces cellules. Celles-ci ont repris leur processus de divisions et se sont transformées en spermatides, qui ont ensuite fait l'objet d'une l'utilisation des spermatides. S'ils micro-injection au sein du cytoplasme d'ovocytes. Cette expérience a concerné cinq couples, et deux fécondations ont pu être obtenues. L'une d'entre elles a. en Turquie, permis la naissance de fumeaux à la trente-sixième semaine de grossesse. Les deux enfants, sees auteurs de l'expérience, ne présentent pas d'anomalies.

VIVES CONTROVERSES

Pour ces derniers, ce résultat permet de compléter l'arsenal des techniques de procréation médicalement assistée visant à pailler les stérilités masculines. Il vient s'ajouter à la pratique, de plus en plus fréquemment mise en œuvre, de la micro-injection ovocytaire de spermatozoïde (ICSI). Il n'y aurait ià, en d'autres termes, qu'un pas de plus franchi dans la thérapeutique de la stérilité masculine due à des azoospermies non obstructives, les stérilités d'origine obstructive (lorsqu'un obstacle s'oppose à la présence des spermatozoides dans le sperme) pouvant, quant à elies, être traitées par l'ICSI.

Mais cette expérience ne peut se réduire à une telle présentation, et l'annonce faite dans le Lancet soulève, avec une acuité encore plus grande, les questions que pose

ne font pas l'obiet de condamnations officielles des instances chargées de l'éthique ou de la sécurité sanitaire, les travaux du docteur Tesarik alimentent de vives controverses dans la communauté médicale, des praticiens estimant que les risques potentiels vis-à-vis beaucoup trop grands pour être encourus.

Un commentaire du Lancet signé des docteurs Kristine Steel, Sheena E. M. Lewis et Neil McClure (Queen's University de Belfast) dénonce le caractère aventureux d'une telle expérience et, plus généralement, l'avancée totalement incontrôlée des pratiques de procréation médicalement assistée qu'alimentent la demande des couples stériles autant que la curiostté scientifique et que ies profits qui peuvent, pour certains chercheurs et médecins, en résulter. La situation est d'autant plus étonnante que le docteur Tesarik, spécialiste de renommée internationale, avait, il y a deux ans. iancé un cri d'alarme face aux risques pathologiques auxquels sont exposés les enfants ainsi conçus (Le Monde du 15 février 1997).

Jean-Yves Nau



de a-ait On Un te-·UX ice 315

:n-

ant

de

· et

108

5 à

mi-

im-

née

πe-

.ssé

ont

aus, il ne crit ainr France ls de c≛ FIO, nº 1 conquis d'un poii confie.

22

ruminant, r page 13

THE PERSON NAMED IN The William Control of PROPERTY THREE IS NOT THE 

# Rugby: Jacques Fouroux favorable à une réunion du PUC et du Racing

Ce nouveau club jouerait à Charléty ou à Colombes

La réussite du président du Stade français-CASG, champion de France de rugby des son retour au sein de l'élite, en 1997-98, donne des idées aux dirigeants des autres clubs parisiens. « Mon seul but, c'est de créer un deuxième grand club de rugby à Paris, sur le modèle de ce qui a réussi à Max Guazzini au Stade français », explique Franck Mesnel, qui avance « prudemment - dans son projet de reprise du Racing-Club de France (RCF).

Depuis que Xavier de la Courtle, le nouveau président du club de l'Ouest parisien, a décidé d'abandonner les sports professionnels au profit des sections loisirs (Le Monde du 13 janvier), la section rugby du RCF est en quête d'un repreneur. Gérald Martinez, le président actuel de la section rugby, s'est mis sur les rangs. Il a été rejoint par Eric Blanc et Franck Mesnel, deux anciens joueurs du Racing, champions de France sous le maillot bleu et blanc en 1990 et aujourd'hul à la tête d'une florissante affaire de prêt-à-potter.

L'association de Jacques Fouroux au tandem Mesnel-Blanc est l'une des solutions les plus avancées. L'ancien capitaine et entraineur du XV de France avoue luimême être « très partie prenante du projet de reprise du Racing ». « La section professionnelle du club ne peut se pérenniser qu'avec des repreneurs crédibles », précise-t-il. Le Racing envisageralt de laisser quelques installations de la tue Ebié (7 arrondissement) et de la Croix-Catelan (dans le bois de Boulogne) à disposition de la section du rugby, contre dédomma-

Selon Jacques Fouroux, le choix du repreneur devrait être effectué avant le 13 mars, date de la prel'Elite 1: « Il jaut rassurer les joueurs qui ont à relever le défi du maintien ». Une rétrogradation du

TOUS FANS de Max Guazzini. Racing, avant-dernier de son groupe à l'issue de la saison régulière, pourrait en effet compromettre l'ensemble du projet.

Jacques Fouroux, actuellement président d'un autre club de rugby de l'Elite 1, le Football-Club Auch, a déjà organisé sa succession. Pour préparer son retour en terre parisienne, quelques années après son échec dans le rugby à XIII, lui aussi s'inspire de la méthode Guazzini.

MISE EN SYWERGIE »

A l'image du président du Stade français-CASG, qui avait réussi la fusion du Stade français et du CASG, il envisage la réunion des sections rugby du Racing et du PUC, le Paris Université Club (Le Monde du 20 février), dont l'équipe première évolue en championnat National 1. Une telle hypothèse prévoit notamment la « mise en synergie » des deux écoles de rugby, qui conserveraient toutefois leur autonomie. Entin, le nouveau club parisien

pourrait jouer au stade Charléty (13° arrondissement), seulement utilisé par les rugbymen du PUC. « Mon idée, c'est de remplir les stades, et Charlety, c'est un stade fait pour les spectateurs et les médias », avance lacques Fouroux, Il se souvient qu'il lui est arrivé de faire entrer dans cette enceinte « un produit diabolisé : le rugby à XIII ». Si le stade du Sud parisien a sa préférence « à titre personnel », Il a noté avec intérêt la volonté affichée par le conseil général des Hauts-de-Seine de procéder à une rénovation du stade de Colombes après l'avoir racheté pour 32 millions de francs : « Colombes est mythique. Il a une histoire extraordinaire. Il peut donc faire l'affaire. » Le proche volsinage d'un centre universitaire, à Nanterre, permetdu championnat de France de joueurs universitaires du PUC. venus d'Europe ou d'ailleurs ».

■ FOOTBALL : Saint-Georges-les-Ancizes (CFA2) a créé la première surprise des seizièmes de finale de la Coupe de France, en éliminant (1-0) le FC Sochaux, actuelle lanterne rouge de la division 1, vendredi 19 février. Rennes (D1) s'est fait surprendre à domicile (0-2) par Le Mans (D2). Seul Metz a sauvé l'honneur de la D1 en allant gagner (2-0) à Wasquehai (D2). Enfin, Troyes (D2) a dû attendre l'épreuve des tirs au but pour s'imposer face au GFCO Ajaccio (1-1, a. p., 3 t. a. b. à 1), en Corse. Les autres matches devalent se jouer samedi 24 et dimanche 25 février.

OLYMPISME: Frank Joklik, président démissionnaire du comité d'organisation des JO d'hiver de Salt Lake City (2002), aurait percu 150 000 dollars annuels (130 500 €), ainsi que 900 000 stock-options (actions à tarifs préférentiels) en tant que président de MK Gold, une société minière basée en Utah, pour permettre à la station de Park City d'organiser l'épreuve de snowboard, a rapporté, vendredi 19 février, le quotidien San Jose Mercury News.

■ TENNIS: Mary Pierce, tenante du titre, a déclaré forfait pour le 7º Open Gaz de France, qui débute mardi 23 février, à Paris, en raison de biessures à l'épaule et au pouce droits.

# Marc Thiercelin se concentre sur sa navigation pour remporter la 3e étape de l'Around Alone

Dans le tour du monde en solitaire, une réparation risque de lui faire perdre du temps

nique afin de changer des pièces endommagées

rêt ne donnera pas l'occasion à Giovanni Soldini,

Marc Thiercelin approche du cap Horn, lieu qu'il au point de jonction entre sa bôme de granda choisi pour effectuer une courte escale techo voile et le mât. Le navigateur espère que cet are

PARFOIS il s'émerveille devant les images des mers du Sud. Marc Thiercelin, en tête de l'Around Alone, course autour du monde en solitaire avec escales, franchit ces déserts maritimes

hostiles pour la deuxième fois. Il est

beaucoup moins angoissé, même si de temps en temps il avoue, comme dans un entretien au Figaro du 20-21 février : « Honnétement, Je voudrais

sortir de ce Pacifique Sud. C'est long à bord de ces bateaux-là ». Il navigue au ras du 60º parallèle - une obligation « par rapport au vent » - et affirme que la lumière est superbe. Certes, il a très froid mais garde un bon moral. Jeudi 18 février, il a fêté les six mois de la mise à l'eau de son monocoque, Somewhere. Et dans six mois, ii ferait blen une nouvelle fête. Maintenant, Marc Thiercelin est près de l'Antarctique, il assure qu'il n'y

a pas de danger: « Les icebergs

sont plus bas ». Il file vers le cap

Horn où il doit faire escale, sur

une île, pour réparer sa bôme.

350 MILLES PAR JOUR

Celle-ci ne tient plus que par des bouts llés dans tous les sens. « On dirait une grosse toile d'araimee. lance-t-ll. mais cela fonctionne même si je ne peux pas envoyer toute la grand-voile ».

Cela n'empêche pas le navigateur français de continuer à faire des merveilles de son monocoque. Il file aux alentours de 350 milles (650 km) par jour. « Je manœuvre plus, je travaille plus concentré sur la navigation », explique-t-il. En tête dès les premières heures de la course, Marc Thiercelin tient à sa victoire d'étape, à Punta del Este (Uruguay). Pour apparaître enfin au palmarès d'une course dont il est un protagoniste.

Lors de la première étape entre Charleston, en Caroline du Sud (Etats-Unis) et Le Cap (Afrique du Sud), le navigateur français avait

mes routes, je suis donc plus (Nouvelle-Zélande), le 6 février, mieux les joies d'Internet sur le-Le 26 septembre, lors du lancement de l'épreuve à Charleston, il était arrivé en jeune homme heureux. Deuxième du Vendée Globe 1996-1997, il avait attrapé la fièvre du tour du monde et gagné un sponsor généreux. Grâce à lui, il avait pu construire un bateau, Issu de la nouvelle génération des 60 pieds, beaucoup plus léger que le précédent (9 tonnes coutre 13). donc plus nerveux. A trente-sept

Agacé par Autissier

Dans un entretien publié dans Le Figuro du samedi 20-dimanche 21 février, Marc Thiercelin confie son agacement vis-à-vis d'Isabelle Autissier qui, selou lui, « tirait sur son bateau comme une mule ». Il reproche à la navigatrice de trop parier de ses problèmes techniques et de son chavirage. Il s'étonne aussi qu'elle puisse déclarer qu'elle va aider Glovanni Soldini à bord : « J'al cru qu'ils biaguaient tellement c'était gros... Jusqu'à maintenant ils respectaient les règles, et là ils ont

Dans une autre réponse, le marin explique que son concurrent dans l'épreuve « va débouier pendant le week-end avec une dépression et que pendant ce temps je vals être obligé de m'arrêter près du Horn pour réparer ma hôme ». A propos du sauvetage d'Isabelle Autissier, Il affirme qu'il ne pouvait pas rejoindre la naufragée et que Giovanni Soldini était mieux placé que lui, en ajoutant : « Le premier qui me fait un faux procès pour cela, je l'emplafonne.

longtemps cru tenir son succès avant que sa voilure n'en puisse plus : génois déchiré et grandvoile en lambeaux. Après avoir mené pendant trois semaines, il était arrivé troisième derrière Mike Golding et Isabelle Autissler. Lors de la deuxième étape, gagnée par Giovanni Soldini, il p'avait pu tenir le rythme fou donné par l'Italien. Cette troisième étape semble lui être réservée avec la cadence effrénée qu'il a imposée depuis le départ d'Auckland

ans, il repartait pour un tour. Au fli des milles parcourus en course, Marc Thiercelin a appris à faire connaissance avec son monocoque et la relation semble excellente : « Sur cette course, je suis celui qui comptabilise le plus de journées passées en tête », dit-il. Marc affirme découvrir encore : « j'ai 160 000 milles [300 000 km] de navigation et j'al l'impression que je suis un débutant. Il y a encore tellement de choses à apprendre. » Il maîtrise un peu

quel il peut piocher des informations sur la météo. L'avarie sur sa bôme le pousse à la perfection. Vraiment, une étape d'expé-

Il le sait, la course semble un peu irréaliste. Deux monocoques de sa catégorie, le sien et celui de Giovanni Soldini, restent vraiment en course : Josh Hall, qui a démâté, a dû rebrousser chemin vers la Nouvelle-Zélande et a plus de trois semaines de retard.

« VICTOIRE SUR SOI-MÊME »

« J'aurai préféré que plus de concurrents restent en course, dit-Mais c'est comme ça, et un tour du monde bouclé est une victoire sur sol-même. Quoiqu'il arrive, je me serai battu de la même façon. » li vit « une sacrée étape » où il a

amélioré par deux fois le record de distance parcourue en 24 heures: 386 milles et 392 milles (714 et 725 km). A propos de l'avarie sur sa bôme, il ne semble pas trop inquiet. A l'abri de la crique d'une ile, vers le cap Horn, il faudra juste ressouder une pièce, avant qu'il ne reparte, le plus vite possible.

Dans l'harmonie de ce parcours glacé, Marc Thiercelin bâtit ses certitudes. Il devrait revenir par ici dans deux ans, lors du Vendée Globe, course autour du monde en solitaire sans escales. Il s'en réjouit, lui qui rêve aussi de gagner cette course. Marc Thiercelin croit en lui et en son bateau. Aujourd'hui, en plus, je moral est bon et la lumière pure. Il rit: « Quand les choses sont belles, tout

Bénédicte Mathleu

# Comment naviguer en solitaire à deux

ISABELLE AUTISSIER ne communique plus avec son équipe demeurée à Paris. Vendredi 19 février, lors de la vacation quotidienne, la navigatrice française a laissé la parole à Giovanni Soldini, qui l'avait récupérée à son bord, mardi, après le chavirage de son bateau (Le Monde du 18 février). La décision est sage. Pour avoir annoncé, mercredi, qu'elle ne pouvait pas rester les bras croisés sur le bateau. Isabelle Autissier a déclenché une polémique qui a secoué le monde de la voile.

L'affaire commence mardi 16 février. En repêchant Isabelle Autissier, Glovanni Soldini, concurrent de l'Around Alone, tour du monde en solitaire avec escales, sort de sa solitude. Les deux marins décident de continuer ensemble jusqu'à l'arrivée prévue de la trojsjème étape à Punta del Este (Uruguay). Un hélitrevillage près du cap Horn leur paraît dangereux, d'au-tant que le navigateur italien devrait infléchir sa trajectoire au nord. Cela représenterait une nouvelle complication dans sa course, et un risque, puisqu'il pourrait y passer de nuit. Les

tion que le deuxième marin ne participe pas aux manœuvres, sous peine de disqualification. Est-ce l'émotion du moment, l'honnêteté ré-

putée de la navigatrice ou bien l'évidence des conditions extrêmes de la navigations dans les mers du Sud ? Isabelle déclare qu'elle ne pourra rester les bras croisés et qu'elle aidera Giovanni Soldini. jeudi, eije assure qu'elle s'est mai fait comprendre: « Si Gio dort, que le vent forcit subitement à 35 nœuds, j'interviendrais, et si je le faisais pas et qu'il y avait un problème, je m'en voudrais toute ma vie, je n'aurais pas fait mon métier de marin. Il faut se rendre compte où nous sommes, et, ici, il est difficile d'oublier en cas de problèmes que nous sommes deux marins. »

\* ON STITUESSE MICHAE \*

Giovanni Soldini renchérit: « C'est sûr que l'on ne fait pas une course en double, on ne va pos faire des folies avec le bateau, se remplacer toutes les quatre heures à la barre pour tirer sur le bateau. Le pilote automatique est branché tout le temps et le bateau est mené dans une condideux marins peuvent rester ensemble, à condi- | tion solitaire. » L'Italien se sait avantagé : « On

ne navigue pas à deux, mais c'est vrai qu'être à deux est un ovantage : on dort mieux, car on sait que quelqu'un est là, on stresse moins, on se

Les deux marins ont pris le parti d'être dairs avec une situation qui ne l'est pas. Il n'existe pas d'article dans le règlement de l'Around Alone prévoyant un tel « incident ». La course au grand large compose donc avec une tradition non écrite. La direction de course, curieusement silencleuse dans toute cette affaire, a simplement informé que le décompte du temps de Giovanni Soldini pour venir à la rescousse d'Isabelle Autissier serait calculé une fois les marins à terre.

Marc Thiercelln, après une certaine mauvalse humeur, appelle à un réalisme bienvenu : « Il y a des choses beaucoup plus importantes, je pense qu'ils savent ce qu'ils font. » Giovanni Soldini reste calme: « Ma course, j'estime l'avoir largement gagnée, et tout le reste, finalement, a peu d'importance. »

# Comment utiliser Le Monde en classe

Pour suivre l'actualité sur toute une semaine et mieux comprendre la presse,

Le Monde renouvelle son opération

# KIT-PRESSE

- du 15 au 20 mars 1999 -

 20 exemplaires pendant 5 jours la nouvelle mallette pédagogique sur la presse

Tarifs et commandes :

Tél.: 01-42-17-33-04 Fax: 01-42-17-21-70

(Offre réservée aux établissements scolaires)

# Julien Bonétat, joueur de squash accusé de dopage et tardivement disculpé

IL LUI AURA FALLU attendre dix ans, mais le joueur de squash Julien Bonétat, 27 ans, a été officiellement considéré, le 2 février, par le ministère de la jeunesse et des sports « innocent des faits de dopage » à la testostérone qui lui avaient été reprochés en 1989. Aujourd'hui installé en Grande-Bretagne, le jeune homme a toujours affirmé qu'il secrétait naturellement un taux élevé d'hormones males. S'il a obtenu cette déclaration des pouvoirs publics, qui « ôte tout doute », comme l'indique son père, Jean-Luc Bonétat, c'est en produisant une lettre du professeur Jean-Paul Escande, en date du 22 avril 1991. Ce dernier, alors président de la Commission nationale de lutte contre le dopage, y indiquait que « rien ne s'oppose plus pour le cas de Bonétat à ce que nous le considérions comme un cas de variation aberrante quant au métabolisme de la testostérone ».

L'innocence de Julien Bonétat était donc établie dès cette date. Le problème, c'est que le champion et son père ont découvert l'existence de ce document il y a à peine quelques semaines. Non sans mal. Une copie leur en a été fournie par l'ancien directeur administratif de la Fédération française de squash (FFS),

Frédéric Ceillier, avant que l'original ne leur soit remis par le médecin fédéral, Hakim Chalabi, « parce que le président de la fédération, Jacques Fontaine, a refusé de nous l'en-

Le ministère de la jeunesse et des sports fait valoir que « la lettre du professeur Escande n'a rien changé au dossier, la sanction contre Julien Bonétat ayant déjà été annulée par la fédération ».

# SORTER DE L'IMPASSE »

Contrôlé positif le 26 mai 1989 aux championnats de France, Julien Bonétat (17 ans à cette date) avait été suspendu le 20 janvier 1990, pour un an, par la FFS. Suite à des tests pratiqués en Allemagne, il avait en effet été réhabilité par la Fédération internationale et l'Association professionnelle de squash en octobre 1990, ce qui avait conduit la FFS à faire de même, en novembre

Si le ministère s'est fendu d'une déclaration officielle, ce serait simplement par souci de permettre au joueur de « sortir de l'impasse dans laquelle il s'est place en boudant la jédération de façon inutile ». Après avoir repris une licence française en avril 1991, Julien Bonétat l'avait ren-

due en février 1996, ayant décidé d'attaquer la FFS devant le tribunal administratif de Paris afin d'obtenir « une indemnité réparatrice à titre de préjudices » de 1 million de francs

(152 200 €). Reste à expliquer pourquoi cette lettre de Jean-Paul Escande n'a jamais été portée à la connaissance des Bonétat. Son auteur l'avait adressée au ministère de la jeunesse et des sports, ainsi qu'au médecin de la FFS. Au ministère, on réaffirme que, Julien Bonétat n'ayant finalement pas été sanctionné, les pouvoirs publics n'avaient « aucune raison d'intervenir ». Or, dans une lettre du 2 novembre 1990, le directeur des sports au secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports invitait la FFS à ne pas revoir sa sanction, car « la décision de réhabilitation prise par la fédération internationale l'a été à partir d'un rapport d'expertise incomplet ». La direction actuelle de la FFS n'a pas souhaité se prononcer. Mais Frédéric Ceillier admet qu'il aurait « sans nul doute du adresser une copie [de la lettre] à l'intéressé », assumant ainsi « une part de responsabilité ». Plus étrange, le médecin fédéral de l'époque, auquel la lettre était logine l'a jamais reçue. Il avait démissionné juste avant. Son successeur assure ne pas l'avoir vue. Ce qui n'est pas le cas de la personne qui était alors secrétaire générale de la FFS. Mais Liliane Couvreur dit n'avoir pas suivi l'affaire, qui était « du ressort personnel du président et de la commission médicale ».

Entré à la fédération « vers 1994 », le docteur Hakim Chelabi indique avoir d'emblée «épluché ce dossier ». Il n'y a pas trouvé la lettre qui ne lui sera soumise qu'en mars 1998, après l'arrivée d'un nouveau directeur technique national. « Nous avons alors fait des démarches auprès du ministère mais n'avons jamais eu de réponse, affirme-t-il. Dans cette affaire, il y a eu de la malveillance. » Jean-Luc Bonétat évoque un rè-

glement de comptes dont son fils serait la victime, mais qui le viserait hui. « l'ai participé à la création de la fédération, mais j'en ai démissionné début 1989 à la suite d'un net désaccord sur la gestion », dit-il, assurant que certains en auraient gardé rancune. En attendant, l'action engagée par Julien Bonétat devant le tribunal administratif de Paris est tou-

Philippe Le Cœur



American Company and page their con-

with the contract of the

the transfer of the contract of the

A commence with the second

THE SECTION SHOW AND ADMINISTRATION OF THE PARTY OF THE P

 $= - (a + \gamma_{12} + \epsilon_1 \epsilon_2 \epsilon_3 + a + \gamma_{22}) \frac{a^2}{2 \epsilon_2} \epsilon_{12} + \frac{a}{2 \epsilon_3} \epsilon_4$ 

1300 050 000

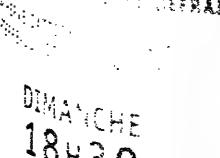
--

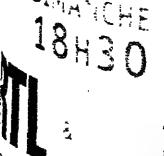
1000

4.4

10 July 188











A GUERNA La Brance Chiefe and designation there are **建筑未安理** \$15 (2) 20 (2) The second of the second A REPORT OF THE PARTY OF THE PA The property was a second A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

property and the state of the second the state applicable, \$4.7 person of the Property and the second

NO PERSON NAMED IN

※ 通信を続く ちゅうかん Same Witten Braille Charles and white the part of the contract of

The same of the same of the same

en solitaire a acces

A Section of the second section is

 $\lim_{n\to\infty}\lim_{n\to\infty}\lim_{n\to\infty}\sup_{x\in X_n}|x|\leq C_n + c_n + c_n$ 

強い地域ライン・アモスメイト 第1度起火を終し出た。 シンドーナ Marin Santilla المنافرة والمراجع والمتاز كوسية المنبو فحج 

والمستعلق ويعار فيسيها والمطالح

Service Service A Carlotte of ar 🐗 (1971) i danik ila 😘 Marin Marin San S

The Robert Street Street The state of the s The state of the s The state of the state of The Park of the State of the St **建** 10 m

THE STREET STREET

्रमुख्यम् । । ।

18H30

# Les modèles de l'Est attirent les collectionneurs

Les amateurs de Trabant, de Tatra, de Zaporozez et autres joyaux des démocraties populaires s'amusent à conduire ces charmants véhicules

**■ VOUS** voulez vraiment ramener ça chez vous? » Le douanier allemand du poste-frontière situé juste avant Strasbourg était sincèrement perplexe, mais il lui a fallu se rendre à l'évidence. Le monsieur avait bien l'intention de regagner Paris avec sa Trabant. Il l'avait dénichée chez un agent Peugeot de Saxe, estampillée « occasion du Lion, garantie ux mois ».

Achetée l'équivalent de 4 000 F (610 €), elle trône aujourd'hui parmi quelques-unes de ses congénères, dans la tiédeur souterraine d'un parking privé des Hauts-de-Seine. Icl ont élu domicile une bonne dizaine de Trabant appartenant à des membres du club Euro-Trabi, qui rassemble en France deux cent trois adhérents et veille sur un cheptel de deux cent quarante-cinq curieux modèles. Des Trabant à moteur deux-temps (dont deux, en version kaki, ont dû

surveiller le mur de Berlin pendant de longues années), mais aussi des ZII, des Volga, des Zaporozez et des Moskvitch soviétiques, des Syrena polonaises, des Tatra tehécoslovaques.

Parfois recueillies au milieu d'un champ où son propriétaire venait de l'abandonner sans état d'àme après avoir investi ses deutschemarks tout neufs dans une « vraie » voiture, les « Trabi », comme on les surnommait affectueusement en RDA, ne goûtent pas pour autant une retraite paisible. Une quinzaine d'entre elles circulent quotidiennement en région parisienne. « C'est une excellente petite auto de ville. Elle démarre tous les matins au quart de tour et l'entretien est minimum », certifie Claude Martin.

Président du Club Euro-Trabi, cet informaticien a percouru près de 60 000 kilomètres au volant de son

break Trabant bleu clair, dont l'équipement pléthorique (jauge à essence, appule-tête, garniture de porte bi-tons) tient à ses origines proches de la nomenklatura. Jusqu'en 1991, elle était le véhicule de fonction du responsable des finances d'un combinat de Potsdam.

Trabant ne manquent jamais l'ocdans des situations embarrassantes. Des petits gags qu'ils se racontent lors de leurs réunions. Par exemple, descendre dans un restaurant chic et regarder le voiturier ( pour un novice, enciencher la première sur une Trabant, c'est cherconcours du PV le plus fantaisiste.

nisme, chants de l'Armée rouge...

Ni nostalgiques d'un monde bipolaire ni anticommunistes triomphants, les amateurs de cette voiture, dont la carrosserie est recouverte de résine de phénoi mélangée à des fibres de coton, ne partagent pas seulement un goût commun pour le canular. Souvent,

Les facétieux propriétaires de casion de placer leur acquisition se débattre avec le levier de vitesses cher une aiguille dans une botte de foin). Ou encore organiser le

La chose est tentante: le nom Trabant inscrit à l'arrière de la volture est très difficilement lisible et déroute les non-initiés. D'autant plus que les plus fervents mettent un point d'honneur à circuler avec l'ancienne plaque minéralogique est-allemande de l'auto. Avec l'autocoliant DDR, pour être bien en règle. Le club, qui organise chaque année le Rallye des apparatchiks du deux-temps, se signale dans les rassemblements de voitures anciennes généralement très collet monté ~ par ses reconstitutions historiques avec drapeaux rouges, portraits des grandes figures du marxisme-léni-



ils ont passé quelques mois ou quelques années de leur existence près du mur de Berlin, pour cause de service militaire, de carrière dans l'armée ou à l'occasion d'une mission professionnelle. Ils en ont ramené des images fortes. « La petite Trabant, symbole d'un régime moribond, est devenue le symbole de la liberté depuis la chute du mur. Cela compte », dit l'un d'entre eux.

ON S'Y HAIT TRÈS BIEN »

Bref, la « Trabi » n'est pas seulement une curiosité automobile. « Nous usons de la dérision avec tact, assure Claude Martin. Vous pensez bien que, cet été à Zwickau, lors du rassemblement international des collectionneurs de Trabant, nous n'avons pas déployé de drapeaux rouges frappés de la faucille et du marteau. » « Mon épouse, qui est roumaine, a horreur de cette voiture v. se résigne, pour sa part, le propriétaire d'un charmant cabriolet Trabant rouge vif. On ne se gausse pas d'une voiture que l'ouvrier méritant de Karl Marx Stadt devait attendre douze ans après en avoir passé commande, et entretenaît amoureusement le reste de sa

Les aficionados de la Trabant, qu'ils soient directeurs commerclaux, anciens militaires, enseignants, artistes lyriques ou mar-

Le réveil des scooters Peugeot

enthousiasme oscillant entre l'estime sincère et l'ironie mordante, lls peuvent s'émerveiller sans fin devant le train avant triangulé et le modeste moteur deux-temps de 26 chevaux (« place en position transversale des 1957, soit deux ans avant la Mini ! », vous fera-t-on remarquer).

Certains soutlennent, contre toute évidence, qu'aucune fumée d'échappement bleuatre n'accompagne le sillage de leur P 601, d'autres racontent leur dernière panne avec attendrissement, mais, l'instant suivant, les « trabistes » s'exclaffent devant cette « Pappe Wagen » (volture en carton) qui n'a pas évolué d'un lota entre 1964 et

« Il ne faut jamais freiner d'un seul coup car on ne sait Jamais de quel côté va se déporter une Trabant, affirme un connaisseur sous l'œil approbateur de ses camarades. Personnellement, je teste son humeur avec une petite pression sur la pédale, puls j'ajuste en corrigeant avec la direction. On s'y fait très bien. » Avec son pédalier décalé sur la droite, son volant tout mou et son freinage sans la moindre progressivité, la «Trabi » impose à son conducteur un apprentissage qui peut virer au bizutage. En quatrième, lorsque l'on lève le pied de l'accélérateur, on se retrouve en roue libre, sans le moindre frein

moteur. Cela suppoend toulours un peu... Dans l'antre des collectionneurs de voitures des démocraties populaires surgissent d'autres productions automobiles insolites, La plus imposante est une Tatra 603 de 1970, vaste limousine à moteur V8 arrière refroidi par une double turbine, connue pour avoir été le véhicule quasi officiel de la police politique tchécoslovaque. Sous le siège du conducteur, un brûleur à essence peut réchauffer l'habitacle pendant l'hiver, « Le risque d'incendie est tel que je ne m'en sers jamals », assure son propriétaire.

Les deux majestueuses ZIL noires du club (l'une est immatriculée KGB 75, l'autre fut autrefois utilisée par le dirigeant communiste buigare Todor Jivkov) ont élu domicile dans d'autres lieux, mais quelques curlosités sont venues etoffer ce musée improvisé. Les dernières venues sont une Zaporozez ukrainienne de 1966 aux allures de Flat 600, qui a rallié la France après un périple sans histoire de 3 200 kllomètres, et une Syrena polonaise de 1968 aux faux airs de Simca Aronde. « Rapport poids-puissance absolument catastrophique, commente, admiratif, un expert. Yous vous rendez compte, elle pèse une tonne mais son moteur ne sort que

Jean-Michel Normand

### Trois millions de Trabant

JEAN

Maire de Paris

La première Trabant sort de l'usine de Zwickau (Saxe) le 7 novembre 1957, jour du quarantième anniversaire de la révolution russe et un mois après le lancement du premier Spoutnik. Pour économiser l'acier, la carrosserie est recouverte de Duroplast (résine de phénol et fibres de coton) et la volture ne dépasse pas 680 kilos. En 1964, la Trabant est « rajeunie ». La P 601, qui sera le modèle le plus diffusé, recoit un nouveau moteur deux temps (un bicylindre en ligne sans soupape de 600 cm²). Déclinée en break, en version militaire et, à l'initiative de carrossiers indépendants, en cabriolet, la Trabant a été diffusée à trois millions d'unités jusqu'en 1991.

La Syrena venue de Pologne.

Symbole de la chute du mur de Berlin après avoir été celui de l'automobile est-allemande (elle cottait un an et demi de salaire), une Trabant en bon état se négocie aujourd'hui quelque 5 000 francs (762,24 €) en Allemagne. En France, le club Euro-Trabi (19, rue Eugène-Besançon, 92700 Colombes) propose des modèles importés, remis à neur et garantis pour des prix allant jusqu'à 15 000 francs (2 286 €).

**GRAND JURY** 

RIL Le Monde

Débat animé par

JEAN-PIERRE DEFRAIN

TIBERI

avec HERVÉ GATTEGNO - LE MONDE

DIMANCHE

et PIERRE-LUC SÉGUILLON - LCI

ASSISTE-T-ON au retour de Peugeot Motocycles sur le marché des scooters? Après avoir contribué à la réintroduction, dans la France des années 80, de ces curieuses machines venues d'Italie et après avoir iancé, dix ans plus tard, la gamme des SV et conforté sa place. la marque s'était endormie. Certes, de temps en temps, elle proposait quelques variantes d'engins existants - de grosses roues ici, un nez de squale là... ~ pour séduire les « ados » : rien de vraiment nouveau. La concurrence, surtout italienne, a su en tirer profit.

Tardivement, donc, Peugeot se réveille avec une gamme renouvelée. Finis les SV ! vivent les Elyseo !, E des scooters « aux mensurations moyennes », privilégiant « les aspects pratiques et une esthétique plus proche de l'univers du scooter que celui de la moto ». Ils seront trois et peut-être quatre - à appartenir à cette famille. Tous semblables au vu de leur ligne, et tous différents par la motorisation.

Le benjamin est l'Elyseo 50 cm<sup>3</sup>, une machine deux temps, d'ores et déjà commercialisée (14 490 F, 2 209 €), et que Peugeot présente comme « le plus luxueux des 50 cm' s. Le grand frère, l'Elyseo 125, devrait s'appeler Désiré tant il se fait attendre. Depuis des

EXPOSITIO隊 ZANZIBAR

Après la série SV, la famille Elyseo. Ici, le modèle 100 cm².

mols, Peugeot annonce sa commercialisation imminente à des concessionnaires qui voient des ventes leur échapper. L'arrivée sur le marché de l'Elyseo 125 n'est plus qu'une question de semaines, d'un mois ou deux, au pis, affirme-t-on chez Peugeot. Les mauvaises langues assurent que le retard vient du moteur de 125 cm<sup>3</sup> qui équipera l'Elyseo 125 : Peugeot Motocycles n'en a pas construit depuis soixante ans...

ANTIVOL INTÉGRÉ

L'Elyseo 100 cm3, lui, est disponible en France depuis quelques semaines. Il est équipé d'un moteur deux temps, lui même issu d'un moteur de 80 cm3 produit à plusieurs dizaines de milliers d'exemplaires. C'est un gage de fiabilité. Ses accélérations sont correctes et sa puissance largement suffisante pour un usage urbain. A l'intention des amateurs de mécanique, le fabricant révèle que le cylindre, « désormais en fonte, est plus rigide et résiste mieux aux différences de températures », que « l'embiellage est renforcé et repose sur des roulements aussi gros que ceux du moteur 125 SV », enfin que « la pompe à huile du graissage séparée » et « la turbine de refroidissement » OBI également été modifiées.

Cette machine est une réussite pour son rapport qualité/prix (16 490 F, 2 513,88 €, sans les options type pare-brise, top-case. dosseret). Avec sa ligne un peu ventrue, l'Elyseo accroche l'œil, séduit et rassure. Le pilote, buste droit, jambes à l'équerre sur un plancher plat, est bien assis. D'où une conduite peu fatigante. Le tableau de bord (jauge, clignotants sonores, montre, compteur journaller) est lisible. La béquille centrale se positionne sans effort. Mais, surtout les concepteurs ont imaginé un système original pour éviter de se faire dérober son deux-roues. Au classique antivol de sécurité, Peugeot a giouté un antivol extractible de type Boa intégré dans un

combrant. Deux surprises attendent le conducteur. La surprise agréable, c'est que le scooter vire dans un « mouchoir de poche » (son angle de braquage est de 100 degrés). Les propriétaires urbains apprécieront

tube du cadre, à l'arrière de la ma-

chine. C'est propre et peu en-

d'échapper ainsi aux embouteillages. En revanche, jes conducteurs (et conductrices), s'ils sont un peu « courts sur pattes », vont maudire la hauteur au sol du plancher de l'Elyseo. Importante, elle leur fait courir le risque d'être déséquilibré. Délà rencontré sur des engins d'autres marques, c'est le seul défaut de cette machine séduisante. Suggérons au constructeur une solution qui améliorera son image de mamue et lui vaudra la reconnaissance des clients : proposer deux tailles de selle l

Jean-Pierre Tuquoi

\* Scooter Peugeot Elvseo 100. Prix : à partir de 16 490 francs (2 513 €).



ars, il ne critainr France proe ou-1 CONQUES d'un pai confie.

les a-zit

on Un

te-

чх

nts.

ger d a

de

Das : et est

же

≥au

mí-

iro-

née

ne-

.ssé ont

т раде 13

# Encore de la neige en montagne

cupent la majeure partie du pays. lls sont souvent porteurs de pluie et de neige en montagne. Seules les régions méditerranéennes bénéficient d'un temps plus clément, mals au prix de vent fort.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. - Les nuages rendent le ciel gris pour toute la journée. Ils ne donnent que quelques gouttes le matin, puis de la vrale pluie l'après-midi. Le vent d'ouest se renforce, avec des rafales qui atteignent 80 km/h sur la côte. Il fera de 11 à 13 degrés.

Nord-Picardle, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. – Le temps est médiocre et souvent pluvieux. Les régions proches de la Manche bénéficient toutefois de quelques éclaircies dans l'après-midi, mais le vent d'ouest se renforce Jusqu'à 90 km/h en rafales. Il fera de 10 a

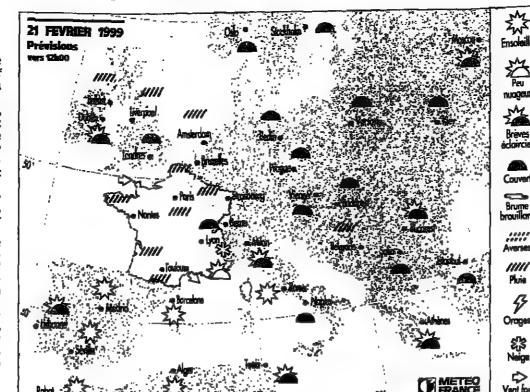
Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. – La fales jusqu'à 80 ou 90 km/h. Il fera

DIMANCHE, les nuages oc- puis la pluie s'installe pour le reste de la journée. Il neige sur le relief au-dessus de 1000 m. Il fera de 8 à 10 degrés.

Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - La journée est bien terne, avec des nuages et de la pluie. Dans les Pyrénées il neige au-dessus de 1900 m. Les températures sont douces, atteignant 13 ou 14 degrés.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Le temps reste médiocre, avec un clei blen convert, et par moments de la pluie. En montagne, il neige au-dessus de 1200 m. Ces chutes devlennent importantes dans les Alpes du Nord avec des risques importants d'avalanches. Il fera de 9 à 12 degrés en

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. - Le soleil fait partout de belies apparitions, mais mistral, tramontane et vent d'ouest dans le sud de la Corse soufflent en ra-



### LE CARNET **DU VOYAGEUR**

■ PARIS. A l'occasion du Salon de l'agriculture, qui se tient à la Porte de Versailles, du dimanche 28 février au dimanche 7 mars, la SNCF accorde jusqu'à 50 % de réduction sur les aller-retour « grandes lignes » Paris-province. Pour obtenir cette remise, il suffit de préciser, en achetant son billet, que l'on se rend au Salon. Le justificatif, billet d'entrée, badge ou invitation, sera exigé du contrôleur au retour. Ren-

seignements au 08-36-35-35-35.

AVION. Au départ de province. Look Voyages propose les 27 ou 28 février, de Lyon, des vois A/R pour Dierba (1 290 F, 197 €) et Marrakech (1 490 F, 227 €); de Nantes, pour Tunis (1 490 F), Djerba et Marrakech (1 590 F, 242 €), et de Marseille et Toulouse, pour Marrakech (1 690 F, 258 €). Tarifs par personne, avec taxes et frais de dossler, dans la limite des places disponibles. Renseignements au

matinée est simplement nuageuse,	de 16 à 18 degrés.	<u>^</u>	A STATE OF THE STA	10	20. 22.1104622 11	01-45-15-15-
PRÉVISIONS POUR LE 21 FEVRIER 1 Ville par ville, les minima/maxima de tem et l'état du ciel. S : ensoleillé; N : muageux: C : couvert; P : pluie; * : neige.	pérature POINTE-A-PIT. ST-DENIS-RÉ. EUROPE AMSTERDAM	23/29 P KIEV 21/27 5 LISBONNE 23/29 N LIVERPOOL LONDRES 4/9 P LUXEMBOURG		1/3 C MARRAKECH 7 NAIROBI 16 19/26 P PRETORIA 19 23/28 C RABAT 10	#17 5 #22 5 #30 N #217 5	
BIARRITZ BORDEAUX 10/13 P PARIS BOURGES 6/11 P PARIS BOURGES 6/11 P PERPIGNAN 1 CAEN 6/9 P RENNES CLERMONT-F 6/10 P ST-ETIENNE CLERMONT-F BUION 5/11 P TOULOUSE GRENOBLE 1/11 P PERPIGNAN 1 PERPIGNAN 1 P STRASSOURG DUON 5/11 P TOULOUSE UILLE 4/9 P TOURS LILLE 4/9 P TOURS LILLE LMOGES 7/11 P CAYENNE LYON 5/12 P FORT-DE-FR. 2	3/9 P ATHENES 8/12 P BARCELONE 7/15 N BELFAST 4/11 P BELFAST 4/11 P BELFAST 2/16 P BERNE 2/16 P BERNE 5/12 P BUCAREST 2/8 P BUDAPEST 8/12 P COPENHAGUE 6/12 P DUBLIN FRANCFORT 4/29 N GENEVE 2/2/28 S HELSINKI 5/29 C ISTANBUL	9/16 N MADRID 11/19 S MILAN 2/5 P MUNICH 1/3 C NAPLES 3/6 C OSLO 4/9 P PALMA DE M4/7 N PRAGUE -2/2 C ROME -1/3 P SEVILLE 3/7 N SOFIA 2/6 P ST-PETERSB. 5/8 P ST-OCKHOLM -8/-5 C TENERIFE 5/9 C VARSOVIE	5/19 5 CARACAS 3/13 N CHICAGO -8/4 N LIMA -3/2 C LOS ANGELES 7/16 C MEXICO -9/-3 C MONTREAL 9/19 5 NEW YORK -2/2 C SAN FRANCS. 8/16 5 SANTIAGO/CHI 7/21 5 TORONTO -3/5 C WASHINGTON -12/-7 N APPRIQUE -3/2 C ALGER 10/14 5 DAKAR -2/0 C KINSHASA	-7/-3 5 ASRE-OCIAME 22/25 P BANGKOK 22 9/13 N BOMBAY 22 10/19 N DJAKARTA 25 -17/-8 N DUBAL 19 -5/2 N HANOI 15 8/11 N HONGKONG 11 15/28 S JERUSALEM 9 -12/-6 N NEW DEHLI 5 -3/3 S PEKIN SECUL 7/18 S SINGAPOUR 25 16/22 S SYONEY 19	717 N 2730 S 2730 S 2734 S 2738 C 277 N 279 N 279 N 277 N 27	Prévisions pour le 22 février à 0 heure TU

PRATIQUE

# Des stages et des ateliers pour reprendre confiance en sa mémoire

échappe, un mot qui refuse obstinément de se détacher du bout de la langue, une course dont on a oublié l'objet une fois dans le magasin, des clès ou des lunettes égarées : l'äge venant, la mémoire se rappelle à notre - mauvais souvenir. Comme les autres fonctions humaines, la capacité d'acquérir, de conserver et de restituer des informations s'affaiblit avec le temps. Néanmoins, pensant au fluide paradis des apprentissages luvéniles – dont on a oubilé l'énergie alors mobilisée pour les engranger -, a-t-on vite fait de s'agacer, voire de s'inquiéter de ces pannes répétées.

Celles-ci, pourtant, ne présentent en général aucun caractère alarmant. Les maladies de la mémoire ne touchent que 5 % des plus de soixante ans, précise Yves Ledanseurs, fondateur de l'association Mémoire et vie. Ce qui est fréquent, en revanche, souligne le psychologue, ce sont « les petites paresses intellectuelles auxquelles nous nous laissons aller et qui, elles, contribuent à l'endormissement de notre mémoire. Aussi en vient-on à accuser l'âge d'être la

UN NOM propre qui vous cause de la médiocrité de ses performances, alors que le vrai coupable est beaucoup moins l'âge que le non-usage ».

Au lieu de démissionner, émaillant ses activités de pense-bêtes divers, qui sont autant de béquilles permettant de mieux se passer de sa mémoire, il est donc indispensable de l'exercer. Pour s'y réentrainer et reprendre ainsi confiance en ses possibilités, de multiples ateliers sont organisés, généralement à l'intention des plus de cinquante ans et blen sûr sans limite d'âge.

### ENTRAINEMENT

« Notre premier objectif est d'aider les participants à faire le point, ce qui leur permet, d'ailleurs, de se rendre compte qu'ils ne sont pas sculs à connaître des difficultés avec leur plus ou moins capricieuse faculté », explique Jean Helly qui. depuis douze ans, unime les stages « mémoire » régulièrement proposés par l'Institut national pour la retralte active (Inrac). On y analyse aussi les différentes aptitudes qui contribuent au processus de mémorisation, dans le but d'apprendre à tirer le meilleur parti de ses outils. souvenir du stage sulvi à l'Inrac Phases d'information, de réflexion et d'exercices d'agilité mentale alternent au cours de la session, sans que le sérieux de la démarche lui confère un caractère plaisant de pouvoir réaliser des etforts dont on se croyalt devenu incapable, et de réussir aussi à retrouver des connaissances au'on pensait à jamais perdues », déclare François, qui garde un très bon

d'entrainement, comme d'autres types d'ateliers qui ont lieu une fols par semaine sur plusieurs mois, on ne doit évidemment pas rébarbatif. « C'est en réalité très attendre de métamorphose miraculeuse. Mais se trouver requinqué, comme Renée, par la conviction selon laquelle « si on se donne un peu de mai, on n'est pas définitivement condamné à aublier » stimule le désir d'utiliser toutes les Tisserand, 134, rue d'Alésia.

l'an dernier. De ces quatre jours

# Adresses

 Association. Différentes approches sont proposées au public et aux professionnels par 'association Mémoire et vie, 28, rue du Vert-Galant, 94370 Sucy-en-Brie, tél.: 01-45-90-76-71.

• Stages. Le prochain stage de l'institut national de la retraite active aura lieu du 26 au 29 avril. inrac, 21, rue d'Hauteville, 75010 Paris, tél : 01-44-79-95-00. Ateliers. Renseignements sur les animations et les « ateliers mémoire » de la Ville de Paris : D' Soudani, centre de santé

75014 Paris, tel.: 01-45-39-49-29. La Fondation nationale de gérontologie organise aussi des ateliers à Paris et peut fournir, par département, les coordonnées de centres proposant des activités mémoire (hopitaux, caisses de retraite, Mutualité sociale agricole, etc.). FNG, 49, rue Mirabeau, 75016 Paris, tél.:

01-55-74-67-00. ● Lectures : La Mémoire au fil de l'age, Yves Ledanseurs (Bayard, éditions Notre temps, 1997, 200 p., 110 F, 17 €). Savoir maitriser sa mémoire, Sylvie Lair (Retz, 1996, 160 p., 89 F, 13,56 C).

ECHECS Nº 1832

DES MAUTS POURNEAUX (Wijk aan Zee, 1999)

Défense Grünfeld. Système russe.

18. Th5

d-c4 21, Tg1

19. Cé2r

20. Th1 (h)

3. D(3) (i)

27. C621

28. Tg@ (k)

29. Dé@ (T)

Fd7

Cd5(j)

CT.

Cf6

a6 (a)

CI-d7 (b) 55 24. D64

**Cb6** (e)

TxB(f)

Ca44 30. Rd21

Blancs : G. Kasparov

Noirs : P. Swidler.

TOURNO

0. **es** (c)

13. 1151

14.ga3

15. Td1!

occasions de la vie courante pour faire plus activement fonctionner sa boîte à souvenirs.

Plus inquiétant que l'age, le manque d'intérêt porté à notre environnement est en effet un grave fauteur de troubles pour la mémoire. Conflits familiaux, retraite - avec l'hyperactivité qui, parfois, lui succède -, départ des enfants, deuils, problèmes de santé: les « trous » de mémoire peuvent aussi être le signe de ruptures intervenues dans notre vie et d'une nécessaire réadaptation à notre existence actueile, explique le docteur Martine Soudani, gérontologue, responsable des différentes activités « mémoire » mises en place par la Ville de Paris. Redynamiser les participants et vivifier leur envie de communiquer avec les autres est donc aussi le but des animations et des ateliers parisiens où on de recherche pas l'exploit, mais le mieux-être de chacun.

« Il ne s'agit pas d'une thérapie, mals d'une aide à resituer, dans son parcours, tous les événements qui font date, pour mieux se positionner dans le présent et réinvestir des centres d'intérêt », souligne

Danièle Battle, psychologue chargée de l'atelier du Centre de santé des Baikans, dans le XX arrondissement de Paris. A l'instar d'une célèbre madeleine, un travail sur le goût peut être, par exemple, l'occasion d'évoquer son plat préféré lorsou'on était enfant, le repas de prédilection de ses propres enfants et les menus de fête que l'on aime maintenant réaliser.

Rédiger des souvenirs, inventer la suite d'une histoire, décrire le trajet emprunté pour venir à l'ateller, identifier au toucher des objets cachés, raconter une lecture ou une émission de télévision : au fli des séances, il s'agit d'affiner ses perceptions, d'aiguiser son attention, et de développer imagination et vivacité d'es-

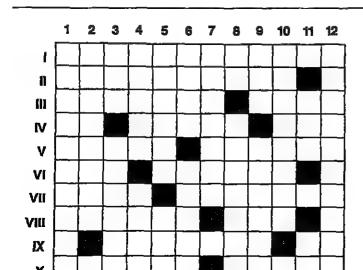
Bien sûr, Mnémosyne n'a pas été également généreuse avec tous les humains : cela est aussi vrai à soixante ans qu'à vingt. Mais du moins peut-on s'efforcer de repérer le fonctionnement singulier de sa mémoire pour mieux vivre avec elle et la faire plus efficacement travailler.

Caroline Helfter

### **MOTS CROISÉS**

PROBLÈME Nº 99045

SOS Jeux de mots:
 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).



### HORIZONTALEMENT

1. Homme de raison. - II. Pousse à agir. – III. Moyen de transport familier et familial. Passe par Evreux. ~ IV. Au cœur du djebel. Assiste le maître. Un centième de gray. - V. Bien rangée sur le pont. Sur décembre et janvier de façon republicaine. - VL Personnel. Pour les interroger, il faut les mettre à l'endroit. - VII. L'Etat des mormons. Met à l'eau pour plus tard. - VIII. Toiles tines et légères. Cœur de

# VERTICALEMENT

1. Quatre ailes et quatre L. - 2. Sans fin au moins pour le moment. - 3. A sauvé bien des existences. Rouge, on peut la vouloir bleue. - 4. Passe à l'eau claire. Met à l'extérieur. - 5. Portées à

Imprimede du Monda

### l'office ou pour sortir le soir. D'un seul coup. - 6. Au bout de l'aviron. Fatigue à la longue. - 7. Ne devrait pas poser de problème dans le temps. -8. Négation. Finissent par faire des complexes. - 9. Pronom. Rapide mais sommaire dans l'expression. -10. Mesure le désordre dans les systèmes. - 11. A prolongé la guerre d'Algérie. Préposition. - 12. Fait une belle somme et une jolie personne.

Philippe Dupuis

### SOLUTION DU Nº 99044

HORIZONTALEMENT

I. Notification. - II. Ebavurage. Ma. -Lil. Clignotent. - IV. Rit (tir). ENA. Thés. - V. Og. Aberrants. - VI. Périr. Ais. Rá. - VII. Heure. Co. Sen. - VIII. Pesàt. Jonc. - IX. Lois. Bedaine. - X. Eon. Casemes.

# VERTICALEMENT

Le Mande est edite par la SA Le Monde. La reproduction de tout article est enterôte sans l'accord

1. Nécrophile. - 2. Obligée. Oô. - 3. Tait. Rupin. - 4. IVG. Aires. ~ 5. Funèbres. - 6. Irone. Aba. - 7. Cataractes. - 8. Age. Rio. Dé. - 9. Tentas. Jar. - 10. Thn. Soin. - 11. OM. Etrenné.

on pantaire des journaux et publications n° 57 437,

Le Monde

### 31. Dé3l abandon (m) 16. Fad4 a) Ou 7..., Ca6 (variante Ragozine),

ou 7.... Fg4 (variante Smyslov), ou 7..., c6 (variante Boleslavsky), ou 7...., a6 (variante hongroise), cette dernière visant à développer rapidement l'alle-D via b7-b5. b) 9..., Fén est insuffisant : 10. éxf6!, F×b3; II. fxg7, Rxg7; I2. axb3 avec avantage aux Blancs (Filip-Barcza, championnat de Hongrie, 1969); de

meme, si 9..., Cg4: 10. h3, Ch6: 11. Ff4, Fb7; 12. Fé2, Cf5; 15. Td1 (Portisch-Adorjan, Budapest, 1970). c) On a récemment essayé les suites

# 12. Dé4 (sl 12. Cg5, Cf6; 13. Cxf7+, Tx17; 14. Dx17, Cc6; 15. F43 [ou 15. C42, 451], Cxd4; 16. 0-0-0, F661), Cb6; 13. Dh4, Cc6; 14. Fd3, Tx131; 15. gxG, Cxd4; 16. F44, F5; 17. F63 (si

17. Fxa8?, Dxa8), 65!
17. Fxa8?, Dxa8), 65!
18. Pxa8?, Dxa8), 65!
19. Utl..., Cf6; 12. h4!
19. Les Noirs sont paralysés par les pions 67 et 66 qui coupent leur position en deux. La variante 13..., Cxd4 ne permet pas aux Noirs de sortir de leurs difficultiés. ficultés. Par exemple, 14. Cxd4, Fxd4; 15. hxg6, h<g6; 16. Td1, ç5; 17. Dç2, et les Noirs n'ont rien de mieux que 17..., Tf5, laissant aux Blancs un avantage décisif après 18. Fd3. Fb7; 19. Fxf5, éxf5; 20. Fxd4, cxd4; 21. Dd2, mena-çant Dh6. D'où cette tentative – déjà vue dans la note d - de trouver un contre-jeu au centre en sacrifiant la

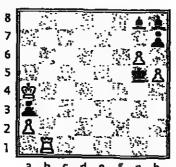
qualité pour deux pions.
g) Après 17..., hægé, le pion gé est une proie facile : 18. Dç2, Dé8 ; 19. Fd3!, dxc3; 20. Fxg6, Df8; 21. Fh7+, Rh8; 22. Dg6, etc.

h) Menace 22. Tg1. i) Menace Dé4 suivi de Fd3. j) Si 27..., Th5 ; 28. Fg6. k) Menace 29. Txh6+, Fxh6; 30. Dxh6+ et 31. Rd21

1) Menace de mat par 30. Txh6+. m) il vaut mieux, en effet, cesser un combat sans espoir. Kasparov a vu la belle variante 31..., Th5; 32. Td-gl. Cé8; 33. Dé4, Cf6; 34. Da8+, Df8; 35. Dxf8+, Fxf8; 36. Cf4, Tc5; 37. Tg8+!, Cxg8; 38. Cg6+, Rg7; 39. Cé5+, Rf6; 40. Cxd7+ et 41. Cxc5.

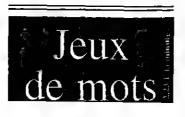
SOLUTION DE L'ÉTUDE Nº 1831 L OLMUTZKY (1963) (Blancs: Rh2, Tc3 et h3. Noir: Ra5, 5. Tg5+, Rc6; 6. Th6+;, R joue; 7. Tg7+ et 8. Th8 mat); 3. Th-c3+, Rd4; 4. Td3+, Rc4; 5. Th-c3+, Rb4; 6. Tc7! (et non 7. Tc8!, bi=D; 7. Td7. D64!), bi=D; 7. Td8!!, di=D; 8. Tb8+, Ra3; 9. Ta7, Da4; 10. Txa4+, Rxa4; II. Txb1.

### **ÈTUDE Nº 1832** A. KUZNETSOV et V. SAKHAROV (1954)



bcdefgh Blancs (5): Ra4, Tb1, Pa2, g6, h5. Noirs (5): Rg5, Fg8 et h8, Pa3, h7.

Les Blancs jouent et gagnent. Claude Lemoine



sicaux. ● LE 23 FÉVRIER, le conseil d'administration de l'OP doit désigner le chef d'orchestre allemand Christoph Eschenbach. • PEU cherche de nouveaux directeurs mu-CONNU du grand public, Eschen-

bach fait l'unanimité des musiciens qu'il a dirigés. • CE CHEF est déjà directeur artistique de deux festivals et premier chef invité de l'Orchestre de la Radio d'Allemagne du Nord, ce directeur du Conservatoire national

qui fait craindre qu'il ne consacre pas assez de temps à la formation parisienne. • DÉMISSIONNAIRE du conseil d'administration de l'OP, le

et l'Orchestre philharmonique de

Radio-France cherchent leur pa-

tron. Selon Jean-Michel Nectoux,

adjoint au directeur de la musique

de Radio-France: « Nous travail-

lons à la succession de Marek la-

nowski, qui quittera le Philharmo-

nique fin juin 2000; des conversations ont été engagées,

mais pour l'heure rien n'a été

conclu et il seroit malvenu de pro-

noncer un nom plutot qu'un autre. Il

en est de même pour l'Orchestre na-

tional, dont je tiens a rappeler qu'il

a pour directeur musical Charles

Mais qu'est-ce qu'un directeur

musical? Est-ce un chef qui prend

en charge une partie de la saison et

dirige d'autres institutions le reste

du temps ? C'est parce que l'on ne

répondait pas à ces questions que

Marc-Olivier Dupin a démissionné

du conseil d'administration de

l'Orchestre de Paris, dont il était

membre de droit au titre de direc-

La réponse doit être trouvée

dans les quelques grands exemples

que l'histoire nous a légués. N'en

prenons qu'un : en 1980, la Ville de

Birmingham nommait Simon

Rattle, alors âgé de vingt-cinq ans,

directeur musical de l'orchestre de

la ville britannique. Ayant compris

que le prestige d'un chef dépend

directement de celui de l'institu-

tion qu'il dirige, Simon Rattle s'est

installé à Birmingham et a dirigé

son ensemble en limitant volontai-

rement ses engagements à l'exté-

rieur. Ayant rapidement porté l'at-

tention du monde musical sur son

orchestre, ce chef aura cependant

été courtisé par de nombreuses

formations prestigieuses. Emma-

teur du Conservatoire de Paris.

Dutoit jusqu'en juin 2001. 💌

supérieur de musique, Marc-Olivier Dupin, dans un entretien au Monde, parle de l'enseignement et lance des pistes de réflexion sur le rôle des tutelles dans la vie musicale française.

# Grands orchestres cherchent grands chefs

Comme d'autres formations symphoniques françaises, l'Orchestre de Paris veut recruter un nouveau directeur musical. En choisissant le pianiste Christoph Eschenbach, déjà responsable de plusieurs festivals dans le monde, l'ensemble parisien mise sur la qualité plus que sur la célébrité

COMME JE LE DISAIS LA SEMAINE DERNIÈRE

À CHICAGO ET CEMATIN À MUNICH:

ALLEGRO, NOW TROPPO! "

LE MARDI 23 FÉVRIER, à 18 heures, le conseil d'administration de l'Orchestre de Paris doit se réunir pour entériner la nomination d'un nouveau directeur musical. Ce chef d'orchestre s'appelle Christoph Eschenbach. Né le 20 févriet 1940, à Breslau (Allemagne), Eschenbach s'est d'abord fait connaître comme pianiste. Vainqueur du concours Clara-Haskil en 1965, il a enregistré de nombreux disques pour Deutsche Grammophon, avant de se tourner vers la direction d'orchestre. Au milieu des années 70, il dirige déjà de grands orchestres et est successivement directeur musical des orchestres du Palatinat rhénan, de la Tonhalle de Zurich. Depuis 1988, il est directeur musical de l'Orchestre de Houston (Texas) et vient d'être nommé premier chef Invité de l'Orchestre de la radio d'Allemagne du Nord, basé à Hambourg.

Bien qu'il n'appartienne pas au petit cercle des grandes gloires de la direction d'orchestre, Christoph Eschenbach est un artiste, un musicien, un intellectuel et un chef d'orchestre dont la réputation chez les musiciens d'orchestre, les chanteurs et les solistes instrumentaux est aussi grande qu'indiscutable. Il était difficile de faire un meilleur choix : la qualité plutôt

ance en sa memoire

 $(A_{\alpha} \otimes_{\mathcal{A}} A_{\beta}) = (a_{\alpha} \otimes_{\mathcal{A}} A_{\beta})$ 

Brown and St. A.

Supering and the con-

A PROPERTY AND A PROP The same of the sa que la célébrité. Mais, selon une mauvaise habitude qui s'est répandue ces dernières années un peu partout dans le monde, Christoph Eschenbach sera directeur musical à temps partiel. Premier chef invité à Ham-

### Deux mois de concerts parisiens

Christoph Eschenbach et l'Orchestre de Paris donneront iusou'au 29 avril à Paris une série de concerts, soit Salle Pleyel (252, rue du Fg-St-Honoré, 8°. Location, tél.: 01-45-61-65-65. De 80 F à 320 F [12,2 € à 48,78 €]). soit à la Cité de la musique (221, av. Jean-Jaurès, 19°. Location, tél.: 01-44-84-44-84. 120 F [18,29 €]). • Mercredi 24 et jeudi 25 février, 20 heures, Salle

Pleyel: transcription par Schoenberg du Premier Quatuor pour piano et cordes, de Brahms et Second Concerto pour piano et orchestre, de Brahms, par Tzimon Barto (niano). Samedi 27 février, 20 heures,

Cité de la musique : Songte pour violoncelle et plano nº 2. Premier Quatuor pour piano et cordes, de Brahms et Fantaisie pour violon et piano, de Schoenberg, par Philippe Aiche et Roland Daugareil (violon), Ana Bela Chaves (alto), Emmanuel Gaugué (violoncelle), Tzimon barto et Christoph Eschenbach (piano). Dimanche 28 février,

16 heures, Cité de la musique : Sonates pour violon et piano nº 2 et Cinq pièces pour orchestre, avec Gil Shaham (violon), les solistes de l'OP, Christoph Eschenbach

• Mercredi 3, jeudi 4 mars,

20 heures, Salle Pleyel: Concerto pour violon et orchestre, de Brahms et Pelléas et Melisande, de Schoenberg. Samedi 6 mars, 11 heures, Cité de la musique : Concerto pour violon et orchestre, de Brahms, par Gil Shaham (violon). Concert

pour les jeunes. Mercredi 28 avril, 20 heures. Salle Pleyel : Un survivant de Varsovie, de Schoenberg et Un requiem allemand, de Brahms, par Renée Fleming (soprano), Yaron Windmüller (récitant et baryton).

• Jeudi 29 avril, 20 heures, Salle Pleyel : Cinq Derniers Lieder, de Strauss (cinquième en création française) et Deuxième Symphonie, de Brahms, par Renée Fleming (soprano).

bourg, le musicien est aussi directeur artistique de deux des plus importants festivals de musique du monde: celui de Ravinia, résidence d'été de l'Orchestre de Chicago, et celui du Schleswig-Holstein, dans le nord de l'Alle-

Rétribué sur un nombre de se-

maines généralement calculé afin que les chefs ne soient pas considérés comme résidents français, son contrat ne lui imposera que trois mois de présence à Paris. Mais Georges-François Hirsch, directeur général de l'Orchestre de Paris, est plus que confiant: « Nommer un directeur musical est une décision trop lourde de conséquences pour qu'il n'y ait pas eu de langues discussions entre les musiciens, mai-même, Christoph Eschenhach et les tutelles. Eschenhach sera résident en Europe et il sera présent à Paris au minimum trois mois par an, ce qui ne veut pas dire qu'il ne sera pas là plus iongtemps ; l'artiste c'est lui, moi je ne suis que la cheville ouvrière qui doit mettre en œuvre son travail et celui de l'orchestre. Eschenbach s'engage totalement à nos côtés pour faire de l'Orchestre de Paris l'un des meilleurs orchestres du monde. D'ailleurs les relations entre les musiciens et Eschenbach sont excellentes, faites de respect mutuel. 🛎

Ce qu'Eschenbach confirme de son côté : « J'aime beaucoup cet orchestre qui joue avec une cohésion remarquable, fait de la musique et travaille avec attention. » A la question: « En serez-vous prochainement le directeur musical?», le chef d'orchestre répond d'une facon sibylline et souriante : « Nous verrons cela dans l'avenir. »

Il reste à souhaiter que la présence d'Eschenbach soit aussi patente que ce que Georges-François Hirsch a déclaré au Monde. Car l'Orchestre national de France souffre beaucoup d'avoir un directeur musical à temps partiel: Charles Dutoit cumule son poste de directeur musical de l'ONF avec ceux de l'Orchestre de Montréal. de la NHK de Tokyo et avec le poste de directeur artistique du Pestival de Sarratoga, résidence d'été de l'Orchestre de Philhadel-

Pourtant Michel Prada, président du conseil d'administration de l'Orchestre de Paris, est dans le vrai quand il constate que Paris est un cas un peu spécial qui effraie tions dans la ville et celle de leur patron. » C'est vrai, et c'est un problème de tutelle : quelles missions

un peu les chefs : « A la différence de grandes villes comme Chicago, Boston, Berlin, Paris a quatre orchestres pour lesquels il faudrait trouver un grand directeur musical; quatre orchestres qui brouillent l'image de chacune de ces formadonner à chacun des orchestres

PESSIN

# Un rapport favorable à un nouvel auditorium à La Villette

Directeur de la mission sur la spoliation des juifs de France, présidée par Jean Mattéoli, André Larquié est nommé pour trois ans président du conseil d'administration de l'Etablissement public de la Cité de la musique. Sont nommés administrateurs, également pour trois ans, le compositeur Pierre Boulez, l'ancien ministre de la santé et animateur des Etats généraux de la culture lack Ralite, le directeur du Musée d'Orsay, Henri Loyrette, et le président du Centre national chorégraphique de Tours et de la Bibliothèque de l'image et du film (BIFI), Bernard Latarjet.

M. Larquié doit par ailleurs, mardi 23 février, remettre à Catherine Trautmann, ministre de la culture et de la communication, son rapport sur la construction d'un auditorium de grande capacité à Paris. Selon M. Larquié, sa construction s'impose à la Cité à la musique. Le coût de fonctionnement de cette salle n'entraînerait qu'un surcoût de 20 000 francs par an, qui pourrait être convert par sa location. Le coût estimé de sa construction s'élèverait à 400 000 francs.

L'Orchestre national de France nuel Krivine aura accompli, avec moins d'éciat, le même et exemplaire travail à l'Orchestre national de Lyon.

Michel Prada constate que « la sociologie des orchestres a changé; autourd'hut, les musiciens ne supporteraient plus au'un directeur musical soit là trop longtemps : ils préférent travailler pendant deux ou trois semaines consécutives avec des chefs qui leurs apportent leur spécificité artistique et esthétique ».

Le contrat de Christoph Eschenbach ne lui imposera que trois mois de présence à Paris. Mais un directeur musical n'a pas à diriger tous les concerts

Mais Il n'est pas écrit sur les tables de la Loi du parfait directeur musical qu'il doive diriger tous les concerts. Son rôle consiste à mettre en œuvre une politique artistique, à choisir œuvres, chefs et solistes afin de maintenir en bon état de marche l'institution et sur-

tout de la faire progresser. Daniel Barenbolm fut ce grand directeur musical, même si l'on déchantait souvent quand il montait lui-même au pupitre, pendant les quatorze années de sa présence à l'Orchestre de Paris (1975-1989). On peut être un directeur musical de grande envergure et un chef d'orchestre moins enthousiasmant. L'inverse est également vrai.

Peut-on diriger up orchestre, humainement et artistiquement, sans résider dans la même ville ? C'est peut-être envisageable dans certaines cités où les institutions musicales sont plus fortes que ceux qui les dirigent : Berlin, Amsterdam, Chicago, Philhadelphie, Boston, Los Angeles. Cela ne semble guère possible à Paris.

Marc-Olivier Dupin, directeur du Conservatoire national supérieur de musique de Paris

# « L'économie de la culture en France est anachronique face au fonctionnement européen » » On ne peut dissocier la pro-

ON APPRENAIT, vendredi 12 février, la démission de Marc-Olivier Duoin du conseil d'administration de l'Orchestre de Paris. Il en est membre de droit, car cette institution symphonique a été fondée sur les bases de l'Orchestre de la société des concerts du Conservatoire. Compositeur, directeur d'une des plus prestigieuses écoles de musique au monde, Marc-Olivier Dupin mettait en cause l'absence de discussion de fond au sein du conseil. Intéressé au premier chef par le fonctionnement des orchestres français, puisque de nombreux étudiants les intégreront, il répond ici à nos questions.

« Le sujet de l'institution symphonique m'intéresse d'abord en tant que musicien, car la musique symphonique est l'une des formes les plus abouties de l'art occidental. Et aussi parce que la moitié des étudiants du Conservatoire sont concernés par un groupe qu'ils rejoindront dans l'avenir. D'ailleurs nous avous mis en œuvre d'importantes réformes. Des grands chefs viennent désormais travailler avec les élèves: Pierre Boulez, Colin Davis, Leon Fleisher, Peter Eotvôs... Chacun d'eux a pu prendre la mesure de la motivation des étu-

- Est-ce au conservatoire de former des professionnels? La technique s'apprend à l'école, le métier en travaillant.

- Il est certain qu'on n'apprend pas à nager sur un tabouret! Un étudiant ne fait pas toujours immédiatement la synthèse de tout ce qu'il a appris pendant ses études. Nous sommes là pour lui donner les outils, et c'est en s'asseyant professionnellement à côté de ses collègues qu'il acquiert du métier. Mais pour qu'un orchestre fonctionne, il faut impérativement que les musiciens aient du respect, de l'admiration, voire de l'amour, osons le mot, car je crois au désir, pour celui qui les dirige. Nous avons passé un accord avec l'Orchestre du Capitole de Toulouse, qui reçoit dans ses rangs des étudiants du Conservatoire pour des stages professionnels. Un mécène, l'association Aida, un groupe d'entreprises qui soutient la formation toulousaine, nous aide; les syndicats ont parfaitement joué le jeu, ainsi que Michel Plasson, dont l'attitude est formidable. Nous avons pris des contacts avec les orchestres parisiens, mais ils ne se sont pas encont finalisés.

- L'orchestre est né dans la société peu démocratique du XIX siècle. La France est l'un des derniers pays au monde où les musiciens n'y ont quasiment pas un mot à dire.

- Si l'on regarde comment fouctionnent l'Ensemble Modern de Francfort, l'Orchestre de chambre de l'Europe, les formations baroques, les groupes de jazz, on s'aperçoit qu'ils relevent d'une autre sociologie du groupe que celle que nous a léguée le XIX siècle. Evidemment, il est phis difficile de gérer cent musiciens ou plus que de travailler à dix, vingt ou quarante, mais la cooptation, la responsabilisation artistique entrainent une attitude différente chez les musiciens. La démocratie s'apprend, ce peut être long, mais ce n'est pas une raison pour l'igno-

- D'autant que les musiciens sont parfois, à titre individuel, de plus grands artistes que les chefs qui les dirigent, et plus savants que ceux qui les admi-

- L'économie de la culture en France est anachronique face au fonctionnement européen. C'est un sujet qui serait long à développer. mais je ne vois pas comment les choses vont évoluer dans cet ilot musical qu'est la France. C'est un homme de gauche qui parle, mais le financement, le mode de fonctionnement et les règles imposés par l'Etat n'aident pas toujours les orchestres à être compétitifs artistiquement et économiquement. Aucun orchestre français n'a été contraint de repenser totalement sa mission comme l'a fait l'Orchestre de chambre d'Ecosse. Il a fallu à cette institution tout reprendre de zéro, réfléchir à sa mission face à l'éducation, à la création, au répertoire, pour ne pas disparaître.

» Pourquoi ne s'interroge-t-on

pas davantage sur le pourquoi des

choses en France? Indépendamment du fait que ce sont des chefsd'œuvre, quel sens donner aujourd'hui à la programmation des symphonies de Beethoven? Pour qui? Où? Comment? Il y a le disque qui introduit cette musique chez les mélomanes, il y a la vidéo. Paradoxalement, l'invasion de l'image donne envie au public de retrouver la dimension spectaculaire, au sens du spectacle, de la musique. Il suffit d'assister à un concert du Quatuor Kronos au Théâtre de la Ville pour comprendre. Le public est constitué d'une très nette proportion de gens qui ne viennent jamais au concert, et qui viennent là pour écouter un ensemble qui joue un répertoire inconnu, y compris des musiciens professionnels. La nouveauté et le spectacle attirent donc le public. Dans le même ordre d'idées, les orchestres parisiens devraient s'interroger sur ce qu'ils sont et sur l'écho qu'ils rencontrent dans le public.

grammation artistique de la place qu'occupe le spectacle vivant. Je n'ai ni recettes à apporter ni idéologie sur laquelle m'appuver, mais il faut une vision. Je me nourris davantage de mes échanges avec le linguiste lean-Claude Milner et le philosophe François Regnault que des idées recues et des lieux communs exprimés par la plupart des responsables de la vie musicale française.

- N'avez-vous pas le sentiment que les patrons français d'institutions ne regardent pas assez ce qui se passe ailleurs?

 Depuis que je suis directeur du Conservatoire, depuis que le suis secrétaire général de l'Association européenne des conservatoires européens, j'ai beaucoup vovagé. l'ai souvent été ébloui par l'inventivité de nos voisins. Bien des responsables culturels devraient s'ouvrir sur le milieu international, apprécier ce qui se fait dans d'autres pays. Nos étudiants sont en avance sur eux: ils parlent l'anglais, voyagent et font de la musique avec leurs collègues étrangers. Et la seule chose qui me tient à cœur, c'est que j'ai envie de les envoyer dans des orchestres heureux. »

> Propos recueillis par Alain Lompech

æ. née .ssé

25

3it

OΠ

Ün

te-

UX

ice

725

:n-

mt

**Ja5** 

· et

est

nce

mi-

ı, plutôt sus, il ne

crit ain-

r France

ls de cé∙

.F10, ne

price ou-

i conqui≤

dun pa

u confie.

ามทาเกอกป

≈ page 13

# DÉJÀ 500 000 SPECTATEURS

# LE PÔLE IMAGE ANGOULÊME/CHARENTE,

LES ARMATEURS et GEBEKA FILMS félicitent et remercient Michel OCELOT pour le succès public et critique de KIRIKOU

# **ACTUELLEMENT AU CINEMA**



"Le long-métrage de Michel OCELOT est un chef d'œuvre " LA TRIBUNE

"Un splendide dessin animé mêlant imagerie africaine et graphisme moderne" LE MONDE

> "KIRIKOU vous enchantera" TÉLÉRAMA

"Les aventures de KIRIKOU, rythmées par la musique de Youssou N'DOUR, sont une petite merveille" **FIGAROSCOPE** 

# Le Festival de Berlin à l'heure de la question kurde

Le film d'une réalisatrice turque a marqué le début de la compétition

Première réalisation de Yesim Ustaoghu, Voyage vers le cateur et toujours ancré dans la réalité. Egalement et soleil, un très beau film sur le problème kurde, est l'une compétition, Ça commence aujourd'hui, de Bertrand Ta

de notre envoyé spécial lais du Festival de Berlin (avant le rt, annoncé à son de trompe.



neufs de la Potsdamerľan 2000), le venerable Zoo

Palast aura eu, d'être entièrement bouclé par la police. Le hasard a voulu que le soir kurdes soit présenté en compétition officielle un film turc consacré au problème kurde. D'ailleurs sans inse contente de l'aspect signifiant du film et du symbole que son apparition suppose à l'heure où l'actualité s'enflamme. Mais Voyage vers le Soleil vaut mieux, beaucoup mieux que

néaste Yesim Ustaoglu est un très beau film - l'une des rares heureuses surprises de la compétition avant la « demière ligne droite » vers le palmarès, le 21 février. Cette architecte.

abilité des rapports de force, cette débutante résout, avec une aisance modeste et bouleversante, l'équation cinématographique sur laquelle butent deux réalisateurs chevronnés, également en compétition.

Avec Ca commence aujourd'hui. Bertrand Tavernier pousse un rugissement de colère contre l'état de misère dans lequel vivent un grand nombre de nos concitoyens. Il montre aussi les obstacles absurdes qui entravent l'action des enseignants qui se trouvent en première ligne sur le front de la grande pauvreté. Mais le film ne trouve jamais la forme narrative, le système de tiction capable de porter la rureur qui

MENDERS, SOUTH DE L'IMPASSE

La fiction et son rapport au réel sont au centre du nouveau film de David Cronenberg, eXistenZ, qui accompagne dans des niveaux de virtualité enchevêtrés les participants à un jeu vidéo sophistiqué. Amusante, cette variation sur la perte de réalité semble bien banale de la part d'un cinéaste autrement inventif et critique à l'époque de Scanners et de Videodrome, et alors que n'importe quel tacheron hollywoodien tartine sur le simulacre et la société du spec-

Après avoir beaucoup épilogué sur ce thème, au risque de se perdre, Win Wenders a choisi la mellieure des sorties à ce type d'impasse : le Club, consacré à une bande de vieux musiciens cubains (Ibrahim Ferrer, Omara Portuondo, Eliades Ochoa, Ruben Gonzales...) rappelés d'entre

gueurs, le film est un bel hommage à une forme toujours vivace de culture populaire, un recueil d'autolodies emballantes et, surtout, un étonnant hymne à la joie. La joie de chanter et de jouer, de n'être ni mort ni oublié qui, d'Amsterdam à Camegie Hall en passant par La Havane,

kintures, matieres

iradie l'écran. Pourtant, nonobstant les vertus du documentaire, le cinéma peut end'attendre d'un personnage de fiction. En out témoigné deux films, l'un japonais, l'autre américain. Le premier, déjà remarqué à Tokyo, est Licence to Live. La virtuosité et la sensibilité des changements de ton et la qualité de la composition des images autour d'un adolescent revenu à jui après dix ans de coma justifient les espoirs mis dans l'étoile montante du cinéma d'auteur nippon qu'est Kyoshi Kurosawa (aucun rapport avec Akira).

La nouvelle réalisation d'Amos Rolleck, avec Anna Thomson, était très attendue après le coup de tonnerre de Sue perdue dans Manhattan. Le résultat, Fiono, est éblouissant de sensibilité crue, de violence et de délicatesse, d'humour et de désespoir. La chronique de la vie de cette jeune femme, prostituée et York d'aujourd'hui, confirme le talent du cinéaste et de son inter-

# Mesures de tolérance pour les soirées rave et techno ...

LES ORGANISATEURS de la Techno Parade du- : venait « un véritable phénomène de société » et que les 19 septembre 1998 en espéraient l'annonce le jour de leur défilé, il aura fallu patienter. La nouvelle circulaire adressée aux préfets, concernant « l'instruction sur les manifestations rave et techno », par les ministères de l'intérieur, de la défense, de la culture et de la communication, vient d'être rendue publique, enfin paraphée par les titulaires respectifs de ces ministères - Jeanjack Queyranne (qui assurait l'intérim de Jean-Pierre Chevènement), Alain Richard et Catherine Trautmann. Ce texte, daté du 29 décembre 1998, remplace celui diffusé en 1995 par Jean-Louis Debré, alors ministre de l'intérieur, qui donnait des consignes afin

d'interdire les soirées techno par tous les moyens. Depuis quelques mois, les pouvoirs publics étaient passés de la répression à la concertation avec les organisateurs de rayes pour tenter de « dédiaboliser » ces soirées tout en cherchant à maîtriser les trafics de drogue. En janvier 1998, Jean-Pierre Chevènement recevait, à l'initiative de Jack Lang, une délégation d'organisateurs et acteurs du milieu de la musique techno. Constatant que le simple phénomène de mode deorganisateurs de ces manifestations « font preuve d'un professionnalisme accru », la circulaire recommande aux préfets « une attitude dépourvue d'a priori ». Elle préconise de traiter sur un pied d'égalité raves et concerts de rock, tout en insistant sur les mesures à prendre « pour éviter la circulation de produits stupéfiants ».

L'évaluation des risques de trouble à l'ordre public reste à l'appréciation des préfets, qui doivent motiver toute décision de refus.

Si cette circulaire appelle à plus de tolérance à l'égard des soirées techno officielles - Jack Lang se dit « globalement satisfait par ce texte » -, elle invite clairement les préfets à réprimer d'autant plus durement les raves clandestines, ou free party, soulignant en particulier que « toute infraction, tout délit, notamment la présence éventuelle de drogue, donnera lieu, lors de ces manifestations, à interpellation des participants comme des organisateurs ».

Stéphane Davet

DÉPECHES

THÉÂTRE: le Théâtre de Cavaillon protesté contre la baisse de la subvention versée par la ville pour l'année 1999. La municipalité, dirigée par Maurice Giro (div. dr.), a annoncé le 11 février une baisse de 44 % de sa subvention. Elle souhaite que l'Etat augmente sa part. Pour la direction du théatre, « cette baisse de subvention subite, annoncée en cours de saison et sans concertation préalable, compromet l'avenir de la scène nationale ». Une commission d'arbitrage est prévue le 3 mars.

SPECTACLE VIVANT: Jean-François Marguerin, administra-teur civil, actuellement directeur régional des affaires culturelles de Haute-Normandie, a été nommé conseiller technique au cabinet du ministre de la culture, chargé du spectacle vivant. Dominique Chavigny, qui occupait cette fonction au cabinet de Catherine Trautmann, est désormais responsable de l'action territoriale, de la démocratisation et des politiques interministé-

■ ROCK: le groupe irlandais U 2 a composé une mélodie inspirée du nouveau roman de Salman Rashdle, The Ground Beneath Her Feet (qui sera publié en avril). L'écrivain britannique, ami de longue date du chanteur Bono, était apparu sur scène avec le groupe en 1993, lors de leur ZOO TV Tour. L'écrivain et les musiciens prévoient de sortir le disque au même moment que le roman, probablement via in-

# Pari gagné pour Présences 99

pin comme tête d'affiche de son édition 99, le festival Présences (qui s'est achevé à Radio-France dimanche 14 février) a fait l'audacieux pari qu'un compositeur encore jeune (il est né en 1955) peut satisfaire le « grand public » de la musique contemporaine au même titre que les septuagénaires (Berio, Xenakis) honorés les années précédentes. Pari gagné. L'œuvre multipolaire de Dusapin a tenu la distance (quatorze pièces jouées en trois semaines) et n'a pas réduit le taux de fréquentation. Bien au contraire car, avec 11 560 spectateurs en vingt et un concerts, une progression de 3 % par rapport à 1998 a été enregistrée. Des six concerts qui ont affiché complet, c'est sans doute celui du 2 février, entièrement consacré à Dusapin, qui aura constitué le principal temps fort du festival.

On a pu y vérifier que Pascal Dusapin possédait l'art de rapporter et de communiquer dans un temps très court les expériences émotionnelles les plus fortes. Cascando s'ouvre, par exemple, de manière anodine sur une note répétée avec divers effets de timbre mais laisse un souvenir de profonde originalité après une saisissante métamorphose. D'une coulée de sable fin, Dusapin parvient à façonner un corps sculptural en pleine éléva-

Tout aussi fascinantes, les muta-

ptyque pour soprano et six instruments inspiré de La Divine Comédie de Dante) et les orbitales planantes de Granum Sinapis (pièce pour chœur a cappella) animent la matière musicale avec un souffle intemporel. D'allure spasmodique avec ses soulèvements de bois et ses éboulements de timbales, l'Aria pour clarinette et ensemble évolue librement dans une perspective majestueuse tandis que Dona eis (polyptyque pour chœur mixte et sept instruments à vent présenté en création mondiale) tend vers la synthèse. On y perçoit la densité organique des pièces instrumentales écrites par Pascal Dusapin depuis le début des années 90 et le rayonnement spirituel envisagé récemment à partir du traitement du chœur. Dona ets brasse plus large que Granum Sinapis et inaugure peut-être un nouveau genre, entre oratorio et cantate remis au goût du III millé-

Laurence Equilbey n'est pas étrangère à la forte impression produite par cette triusique très plastique. Elle sublime le Chœur Accentus avec une stupéfiante diversité de gestes; joignant les poings, secouant la tête, relevant les épaules, bref, affichant sur son corps les stigmates d'une authentique passion

Pierre Gervasoni

Galeries à Paris. Un hommage à Dora Vallier et Shirley Jaffe, Roger-Edgard Gillet et Byong Jin-koh

LA GALERIE Louis Carré rend qui fit la couverture d'une livraihommage à Dora Vallier, historienne et critique d'art disparue le 12 septembre 1997 (Le Monde du 16 septembre 1997). Des particuliers ou des confrères, comme les galeries Thessa Hérold ou Louise Leirls, ont contribué par leurs prets à un accrochage à la fois nostalgique et frais, avec des œuvres bien choisies et, pour beaucoup d'entre elles, pas vues depuis longtemps.

Dix-sept artistes ont été réunis, de Bissière à Zao Wou-ki. Des amis, comme Albert Bitran, auteur d'une chaleureuse préface qui rappelle la rigueur et la passion de la critique d'art, ou d'autres sur lesquels elle écrivit quelques textes qui firent date, comme Georges Braque - dont on montre, entre autres, une précieuse gravure cubiste, Fox, de 1911 -, Jacques Villon ou Serge Poliakoff. Dora Vallier publia de 1954 à 1960, dans les Cahiers d'art, créés par Christian Zervos, des entretiens avec des figures majeures du

En 1967, elle publie L'Art abstrait, première synthèse accessible en français sur le sujet. Chez Louis Carré, des vitrines présentent certains de ces ouvrages et rappellent un parcours exceptionnel, scandé de rencontres et d'amitiés. Les peintres aimaient Dora Vallier: son prénom, calligraphié en grand par Picasso, ou le Miro dédicacé

INSTANTANÉ

FATTORINI,

**DIVINE SURPRISE** 

Morena Fattorini, notez le nom.

la voix, la présence, Morena Fat-

torini est une chanteuse peu

connue. Elle chante aux 7 Lézards.

café-concert très accueillant, juste

en face de chez lo Goldenberg,

rue des Rosiers. Le salon est amé-

nagé en théâtre, en club. Le son

Avant de connaître la chan-

teuse, avant de découvrir sa voix,

son corps de marin, on sait. On

sait qu'une vocaliste qui a pu s'en-

tourer de Frédéric Sylvestre (gui-

tare) ou Gilles Naturel (contre-

basse), une chanteuse venue avec

son percussionniste Souleymane

juste, sans amplification.

son des Cahiers d'art en 1960 en témoignent. Et Dora Vallier aimait la peinture.

La chose est aujourd'hui suspecte. Pourtant, les tenants de la toile et des couleurs sont bien vivaces. Ainsi l'Américaine Shirley Jaffe, qui, après avoir longtemps expose chez Jean Fournier, est à présent montrée par Nathalie Obadia. Née dans le New Jersey en 1923, Shirley Jaffe est installée à Paris depuis 1949. D'abord proches de l'expressionnisme abs-trait, ses tableaux sont devenus plus ordonnés, tout en conservant un rythme et une spontanéité qui n'appartiennent qu'à elle. Enfin, pour l'instant : bien des travaux de jeunes artistes actuels pourraient revendiquer la maternité de Shirley laffe et l'inspiration de ses aplats mats, aux tons d'une rare

GILLET, GÉNÉREUX ET SUBTIL Aux antipodes de cette abstrac-

tion tendue comme une corde prête à se rompre, la peinture de Roger-Edgard Gillet témoigne d'une sensualité joyeuse. Même si la thématique n'est pas d'une gaieté foile - crucifixions, monstre, mutants ou nu blafard -, la brosse donne une telle densité à la pâte et la main une telle expression aux figures que l'œil s'attarde, ravi par une matière généreuse et subtile, des qualités peu

Mbodj, honorée par Steve Potts,

guest-star, plus le meilleur pia-

niste de coœur. Alain Jean-Marie,

on sait que cette chanteuse a

quelque chose. Les musiciens ne

se trompent pas. C'est une chose

complexe, un signal, mais si cela

devait ne plus arriver, on sait : on

cesserait d'un coup de courir la

nuit et la chance de la nuit. Ce

n'est pas du « jazz », mais cela ne

peut être joué à ce point que par

des musiciens de jazz. Ainsi va la

Répertoire : Kurt Weill, Hans

Eisler, Bartok, Fattorini elle-même

ou Brecht pour les textes. La voix

parfois sans micro, à nu, hors tout

effet, la mise en place, heureuse,

Morena Fattorini est d'une pré-

sence qui fait croire à la personne.

Tout semble lié à la chance, cela



livre Un art autre. Autre, il l'est de-Mais qui voudrait être projeté dans un univers totalement inconnu en trouvera l'occasion à la galerie Casini. Né à Séoul en 1954, Byong Jin-koh expose à Paris depuis 1993, date à laquelle il avait montré, au regretté Carré des arts,

des toiles gigantesques couvertes d'une matière foisonnante, une jungie moite et grouillante qui révélait un peintre exceptionnel. Justement titrée « Etranger »,

ne l'est qu'à l'attention, aux climats, les accents, un trait de guitare comme s'il y allait de l'avenir du monde (Frédéric Sylvestre).

cente d'accords, fugace, délicate, que se permet Alain Jean-Marie en un final d'accompagnement discret: pour qui, grands dieux? pour personne, pour elle, pour l'art de la musique, certainement pas pour lui-même, comme un Richter qui jouerait devant les sept planistes du monde? Non: vraiment pour elle, pour une belle femme qui chante. Sans

Francis Marmande

\* Les 7 Lézards, 10, rue des Rosiers, 75004 Paris, Mª Saint-Paul, 01-48-87-08-97.

mi-légumes, surpris en pleine copulation. Bref, ce qu'on y apporte, ce qui est très bien ainsi. Tout le monde sait, depuis Marcel Duchamp, que c'est le regardeur qui fait l'œuvre. Cela vaut pour le rea-

lorsqu'elle est bonne. Ou alors cette monstrueuse des-🛨 « Hommage à Dora Vallier », galerie Louis Carré & Cie, 10, avenue de Messine, Paris 8º. Tél.: 01-45-62-57-07. Jusqu'au 13 mars. \* « Shirley Jaffe », galerie Nathalie Obadia, 5, rue du Grenier-Saint-Lazare, Paris 3. Tél.: 01-42-74-67-68. Jusqu'au 1" mars.

\* « Roger-Edgard Gillet », Galerie Henry Bussière Arts, 26, rue Maza-Jusqu'au 27 février.

\* « Byong Jin-koh », Galerie Philippe Casini, 13, rue Chapon, Paris 3º. Tél.: 01-48-04-00-34. Jusqu'au 20 mars.



Le Coréen Byong Jin-koh dans son atelier parisien.

richesse.

densité. Dans l'un et l'autre cas,

les formes imaginées par Byong

Jin-koh n'ont rien perdu de leur

puissance, et mélent toujours l'or-

ganique au végétal, en créant un

monde imaginaire dont la culture

occidentale ne peut qu'affleurer la

On y verra, selon les cas, une ri-

bambelle d'ours cheminant vers le

ciel, une jungle luxuriante et noire

ou des tigures bizarres, mi-amibes

dy-made comme pour la peinture

Harry Bellet

### Sous chopiteau, 47, quai d'Austerlitz, Paris 13. M. Gare-d'Austerlitz, Les 20, 24, 25.

SORTIR

PARIS - NEW

Sous une tente du quai

d'Austerlitz, autour d'une piste

circulaire, le Footsbarn Theatre

Winter's Tale (Le Conte d'hiver).

anglo-franco-indo-germanique

crée une Sicile et une Bohême

la fantaisie est maîtresse. Ici,

toutes les libertés avec le barde

sont autorisées, pourvu qu'elles célèbrent le plaisir de jouer

splendides, acteurs fantasques et

animaux fantastiques, masques

venus en musique du fond des

résurrection de la femme aimée.

temps, chantent avec un bel

ensemble la mort et la

ensemble. Dans des costumes

shakespeariennes dans The

retrouve, en anglais, ses marques

Avec son inventivité habituelle, la

vénéto-arabo-indo-africaine, dont

The Winter's Tale

26 et 27, à 20 heures ; les 21 et 28, à 16 heures ; le 23, à 19 heures. Tel. : 01-53-05-19-19. 90 F et 140 F. Jonathan Richman

Par la grace d'un film, Mary à tout prix, où il joue le rôle d'un chanteur-récitant assez irrésistible, la scène. Cette figure culte de la scène proto-punk américaine, découvert par John Cale au début des années 70, a conservé ses allures d'éternel jeune homme et un goût des refrains naîfs qui ont toujours fait merveille en concert. A noter qu'il vient de signer, avec le récent I'm So Confused, un de ses meilleurs albums. Le Trianon, 80, boulevard Rochechouart, Paris 18. M. Anvers. Le 20, à 20 heures. Tél. : 01-44-92-78-03, 135 F. Natalia Gutman D'allure austère, la violoncelliste

Ionathan Richman est revenu

miraculeusement sur le devant de

russe Natalia Gutman déploie une intensité farouche qui impose tout à la fois le respect et l'admiration du public. Menant sa carrière loin des projecteurs, elle n'a pas la célébrité d'un Rostropovitch, mais il est évident qu'elle a la stature musicale de son compatriote. Bach : Suites pour violoncelle seul BWV 1009 et 1011. Hindemith: Sonate pour violoncelle seul op. 25 nº 3.

Théâtre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, Paris 8. M Alma-Marceau. Le 21, à 11 heures. Tel.: 01-49-52-50-50.

### GUIDE

# FILMS NOUVEAUX ...

La Biographie d'un jeune accordéoniste de Satybaldy Narymbetov (Kazakhstan, Les Collègues

de Philippe Dajoux (France, 1 h 33). Feuille sur un oreiller de Garin Nugroho (Indonésie, 1 h 23). lack Frost de Troy Miller (Etats-Unis, 1 h 40).

de Joso Mario Grilo (Portugal, 1 h 27). de Daisy von Scherler Mayer (Etats-Unis,

1 h 29). de Gary Ross (Etats-Unis, 1 h 54). Seul contre tous (\*\*) de Gaspar Noè (France, 1 h 33). Very Bad Things (\*)

de Peter Berg (Etats-Unis, 1 h 40). Vigo, histoire d'une passion de Julien Temple (France-Grande-Bretagne, 1 h 42). Virus (\*)

de John Bruno (Etats-Unis, 1 h 40). d'Amos Gitai (France-Israel, 1 h 39). (\*) Films interdits aux moins de 12 ans. (\*\*) Films interdits aux moins de 16 ans.

TROUVER SON FILM

Tous les films Paris et régions sur le Mini-

# 78 (2.23 F/mn)

ENTREES IMMEDIATES -Le Kiosque Théâtre : les places du jour vendues à moitié prix (+ 16 F de commi venoues a motte pink (+ for the communication par place). Place de la Madeleine et parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche.

Œuvres de Hildegarde von Bingen Cité internationale (Maison Heinrich Heine), 27, boulevard Jourdan, Paris 14°. Le 20, à 20 h 30. Tel.: 01-44-16-13-00.

Marcos Barrientos (darinette) Artas Balakauras (plano) Œuvres de Weber, Sauguet et Gua

Enlise Notre-Dame-de-Compassion. place du Général-Koenig, Paris 17. Mª Porte-Maillot. Le 20, à 21 heures; le

21, à 16 heures. Tél. : 01-45-74-83-31. 40 F. Chansons de Boby Lapointe interprétées

par un duo de chanteurs africains. Théatre d'Edgar, 58, boulevard Edgar-Quinet, Paris 14. M Edgar-Quinet. Le 20, à 20 h 15. Tél.: 01-42-79-97-97. De 70 F à 90 F. Jusqu'au 28 février. Buff Grol, Christian Pacher. Philippe Ve-

Président-Kennedy, Paris 16°. Mº Passy. Le 20, à 17 h 30. Tél.: 01-42-30-15-16. L'Européen, 3, rue Biot, Paris 17.

Maison de Radio-France, 116, avenue du

Mº Place-de-Clichy. Le 20, à 20 h 30. Tel. : 01-43-87-97-13. 110 F. Patrizia Bovi, Pino de Vittorio Cité de la Musique, 221, avenue Jean-Jaurés, Paris 19. Mº Porte-de-Pantin. Le

21, à 15 heures. Tel.: 01-44-84-44-84.

Suds, 55, rue de Charonne, Paris 11º.

Mª Ledru-Rollin, Le 21, à 21 heures, Tél. : 01-43-14-06-36. Jusqu'au 28 février. Mugar Espace Germinal, avenue du Mesnil,

95 Fosses, Le 20, à 21 heures. Tél. : 01-34-72-88-80. 80 F.

### CHANGEMENT DE LIEU

La Péniche-Opéra et la péniche Adélaïde sont, pendant la durée des travaux sur le canal Saint-Martin (à la hauteur du quai de Jemmapes), amarrées au bassin de la Villette, face au 42, quai de la Loire, Paris 19. La réservation des places pour La Veuve et le Grillon (Salon musical autour des airs de cour du XVIF siècle, jusqu'au 27 mars) se fait au 01-53-38-49-49.

### RÉSERVATIONS

Le Cabaret letin de Karine Saporta Le Cabaret sauvage, parc de La Villette, Espace « au bord du cana! », Paris 19°. Du 26 février au 10 avril. Tel. : 01-40-03-La Clémenca de Titus

de Mozart, livret de Pietro Metastasio, adapté par Caterino Mazzola. Ivor Boiton (direction), Willy Decker (mise en scène), avec Deon Van der Walt, Christine Goerke, Heidi Grant Murphy, Susan

Le 27 février, les 1°, 4, 12, 15 et 18 mars, à 19 h 30 ; le 7, à 15 heures. Tél. : 08-36-69-78-68. De 60 F à 650 F. Don Giovanni

de Mozart, livret de Lorenzo Da Ponte. Leopold Hager/Andreas Stoehr (direction), avec Elena Mosuc/Raphaelle Farman, Sandra Zelter/Sophie Fournier, Denis Sedowlael Azzaretti.

Opèra-Comique, place Boieldieu, Pa-ris ≥. Le 27 février et du 1° au 9 mars, à 42-44-45-46. De 50 F à 500 F.

### DERNIERS JOURS 24 février :

COBRA, les œuvres collectives 1948-Saint-Martin, Paris 4. Tel.: 01-53-01-96-96. 20 E

Mère Courage et ses enfants de Bertolt Brecht, mise en scène de Jorge Lavelli. Comedie-Française, salle Richelieu, 2. 15-15. De 30 F à 190 F.

Le Marchand de Venise de William Shakespeare, mise en scène de Stéphane Braunschweig. Bouffes du Nord, 37 bis, boulevard de la

Chapelle, Paris 10. Tel.: 01-46-07-34-50. De 70 Fa 130 F. de Paul Claudel, mise en scène de Gé-

Théatre national de Chaillot, 1, place du éro, Paris 10°. Tél. : 01-53-65-30-00. 120 F et 160 F. Lucien Pissarro et le post-impression-

Musée Tavet-Delacour, 4, rue Lemercier, Berthe Morisot, Degas, Manet, Renoir rue Louis-Boilly, Paris 16. Tel.: 01-12-24-

# ACTUELLEMENT Un film de GILLES BOURDOS avec Anouk GRINBERG

Un sujet fart servi par une Dispards" feste intriguant de bout en bout.

# Une création désabusée de Franco Donatoni à Pleyel

Franco DONATONI: Fire (in cauda IV) (création). Ernest BLOCH: Schelomo. Ludwig van BEETHOVEN: Symphonie nº 3 « Héroique ». Marie Devellereau, Rié Hamada (sopranos), Nadine Denize (mezzo-soprano), Cecile Eloir (alto), Eric Picard (violoncelle), Orchestre de Paris, Christoph von Dohnanyi (direction). Salte Pleyel, le 17 février.

Chef de file dans les années 60 de l'avantgarde musicale, entré dans l'histoire avec les cours d'été de Darmstadt, Franco Donatoni (né en 1927) fait aujourd'hui figure de repenti. Il n'a plus foi en la musique contemporaine et la dénigre dans un opéra autobiographique, Alfred, Alfred (Le Monde du 14 octobre 1998). Il ne croit peut-être même plus à la musique tout court et répond aux commandes d'une manière qui semble, pour le moins, désabusée.

L'œuvre créée par l'Orchestre de Paris a tout de la performance du clown triste. Fire (în cauda IV) arpente la scène orchestrale par mouvements limités, désunis et hagards. La rhétorique de l'escalier (accords enchaînés dans une besogneuse ascension, échelles mélodiques parcourues dans de facétieuses glissades) engendre un numéro d'équilibriste emprunté qui se rétablit sur des figures parodiques. De plus en plus fréquentes, les citations à peine voilées (de Peer Gynt de Grieg, de La Walkyrie de Wagner, de la Marche funèbre de Chopin, etc.) paraissent aussi incongrues que l'activité démesurée du quatuor vocal féminin chargé de diffuser en anglais un court poème de Jack Beeching.

Peu concerné par cette musique sans queue ni tête, on considère avec compassion les gestes vains d'un artiste qui s'imagine que « la plus belle mort est la plus volontaire ». Le pathétique dans l'affaire tient à l'accueil de l'œuvre par le

public de Pleyel. « Pour de la musique moderne c'était plutôt bien fait », entendait-on ça et la à l'entracte. Bien fait ! Pour qui ? Aucune arrière-pensée en revanche à l'écoute

de Schelama, superbe rhapsodie pour violoncelle et orchestre composée au début du siècle par Ernest Bloch. Le jeune Eric Picard, au goût. sûr et personnel, la communique avec une générosité jamais excessive. A son contact. l'Orchestre de Paris, d'abord un peu raide après le pas de charge donatonien, retrouve progressivement une liberté d'exécution qui sert aussi bien la perspective soignée que les couleurs rutilantes du tableau peint par le compositeur à partir de motifs hébraïques. Trop saillante et parfois instable, l'Héroïque de Beethoven dirigée par Dohnanyi n'atteindra pas un tel degré

Pierre Gervasoni

# **FILMS NOUVEAUX**

MADELINE

■ Dans un Paris rêvé, peuplé de 2 CV, de « tubes » Citroën, de Simca 1000 et où Notre-Dame de Paris côtoie le Sacré-Cœur, se trouve une pension pour petites filles dirigée par une religieuse, Sœur Clavel. Une orpheline blondinette, Madeline, s'en détache par son caractère volontaire. Ce décor posé, les scénaristes de cette bande pour enfants se sont contentés d'accumuler diverses situations déjà vues cent fois ailleurs. L'héroine devra, en effet, empêcher que l'école soit vendue par son nouveau propriétaire. Elle devra sauver du kidnapping l'insupportable morveux qui habite à côté et qui est le fils de l'ambassadeur d'Espagne. Elle devra enfin faire accepter la présence d'un chien qui lui a sauvé la vie. Une telle multiplication de clichés ne donne guère au récit la possibilité de trouver la respiration qui lui

permettrait de surprendre. Jean-François Rauser Film américain de Daisy Scherler Mayer. Avec Frances McDormand, Hatty Jones, Nigel Hawthorne (1 h 29).

LES COLLÈGUES

■ Un petit club de football amateur de Marseille en proie à de graves difficultés trouve, en pleine Coupe du monde, le moyen d'échapper à sa disparition programmée. Tourné durant la dernière Coupe du monde, Les Collègues aligne les pires clichés imaginables sur le football et la Jack Frost est à conseiller. Non ville de Marseille, et se complait dans une évocation plate d'une équipe composée de caractériels en puissance. Philippe Dajoux, le réalisateur du film, a sans doute été trop préoccupé par sa produc- juge : Jack Frost (Michael Keaton)

tion pour négliger à ce point toute crédibilité au point, par exemple, de programmer la finale en plein après-midi. L'aspect « gadget » du film, renforcé par la présence de loel Cantona, le frère d'Eric, ne pèse pas lourd face à un scénario concocté à toute vitesse, trop pressé de surfer sur la victoire française en Coupe du monde.

Samuel Blumenfeld Film français de Philippe Dajoux. Avec Joël Cantona, Sacha Bourdo. Patrick Bosso, Albert Cantona, Atmen Kelif (1 h 33).

IACK FROST

■ Pour qui douterait que Hollywood est encore capable de produire des films vraiment décalés, parce que ce conte de Noël sort en France quasiment au printemps. C'est plutôt que les scénaristes ont dépassé ici toutes les bornes de l'audace et de la fantaisie. Qu'on en

est un chanteur de blues, blanc et heureux. On est déjà aux frontières du réel. Sa vie de famille est enviable, entouré d'une femme belle et compréhensive, et d'un garconnet intelligent et sensible. Et voici qu'au tiers temps il meurt dans un stupide accident de voiture, puis ressuscite aussi sec. transformé en bonhomme de neige. Son fils a du mal à le croire, nous aussi. Il faut pourtant l'admettre: cette omelette montée en neige, dépourvue de jambe, avec deux branches en guise de bras et un bouchon en guise de nez, est bien Jack Frost. II ne lui restera alors, en un ultime rebondissement qui confine à l'apothéose, qu'à remplir une mission à laquelle il avait failli sous sa forme humaine: enseigner à son fils le hockey sur glace. Insoutenable.

Jacques Mandelbaum Film américain de Troy Miller. Avec Michael Keaton, Kelly Preston, Joseph Cross (1 h 40).

Grégoire COLIN Xavier BEAUVOIS

re page 13 imnée .ssé ont qui

22

ıi-

3it

Un

te-

·UX ice

115

:n-

ont

eau

ı, plutöl

aus, il ne

crit 3ir-

r France

Is de cé-

FIO, no

Dice ou-

CONQUE

d'un po-

ii confie,

ruminant.

Torrida . . .

THE PARTY OF THE P

THE PROPERTY OF

THE PERSON NAMED IN

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

· 不完全一个

The state of the state of the state of

bullion of the first of

AND THE PARTY OF T

The state of the s

water a straight offer the come

The state of the s

A STATE OF THE PARTY AND THE

The state of the state of the state of

**विका** पुरस्ता केता केता का बार कर रहा है।

The Both was the same

Market Brown Company

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

STREET SOUTH

MATERIA ....

grade a Milani

The Miles of the Control of the Cont

Company of the second

Marie Carrent

Company of the Compan

A STATE OF THE STA

And a comment of the second

to be the second of

the grant of the day

Marie Marie Marie 1985

فلقي الجالطان جيارات بالميطوفات

Branch 2841 of 1981

 $\frac{1}{2\pi} = \frac{1}{2\pi} \frac{\partial_{x} \partial_{x}}{\partial x^{2}} = \frac{\partial_{x} \partial_{x}}{\partial x^{2}} \partial_{x}^{2} \qquad \qquad \frac{\partial_{x} \partial_{x}}{\partial x^{2}} \partial_{x}^{2}$ 

Street to grade the ex-

been the work

Continues -

Sugar Section Francisco de la companya della companya de la companya de la companya della compa

Barrier Spager Control of the Control

The policy of the section

graph an<del>d the</del> control of the

a a manager

Separate Same

The state of the s

CHECKET.

The state of the state of

The same of the same of

The second of th

A state of the sta

THE PROPERTY.

A 10 12 1.35

The State of the S

THE STATE OF THE S

CONTRACT OF THE PARTY OF THE PA

· 公司 ---

gen has store to

prairies with the forest

1. 小概像1500 mm 1 1 1 1

HARRY TOWNS OF THE

The second second

They a street and the

The second second

The second second

# Frederick Sommer

# Un grand photographe surréaliste

tographe américain Frederick Sommer, survenue le 23 janvier à son domicile de Prescott (Arizona). Il avait quatre-vingt-treize ans. \* Faites comme si j'étais mort ».

almait dire, à qui le sollicitait, ce photographe énigmatique qui a fait de l'effacement un moteur de sa vie et de son œuvre - dessins, collages, photographies fantomatiques entre document et abstraction -, qui vivait isolé depuis un demi-siècle en Arizona. Son nom figure pourtant en bonne place dans les histoires et dictionnaires de la photographie, et les images, liées au mouvement surréaliste. sont conservées dans les plus grandes collections américaines New York, San Francisco ou Tucson, Frederick Sommer n'a jamais eu la grande exposition qu'il mérite en France. L'oubli de son œuvre y était donc encore plus grand. La galeriste parisienne Françoise Paviot avait corrigé cette injustice en présentant, en 1995, une trentaine d'épreuves originales. C'était beaucoup pour un auteur dont on connaît peu d'images, dont, parmi elles, une icone : des coyotes morts et desséchés dans le désert, qui ont marqué des générations d'artistes.

Sa rencontre avec Max Ernst, en Californie en 1941, est déterminante. Elle devient amitié quand l'artiste surréaliste s'installe en Arizona, jusqu'en 1949. Sommer prendra un des plus beaux por-

lean de Gliniasty a été nommé

ambassadeur au Sénégal, en rem-

placement d'André Lewin, qui part

à la retraite, par décret publié au

INé le 27 septembre 1948 à Lyon, Jean de

Gliniasty est licencié és lettres et en droit, di-

plomé de l'Institut d'études politiques de Paris

et ancien élève de l'ENA (1973-1973). Il a été

notamment en poste à Bruxelles auprès des

Communautès européennes (1982-1986), à lé-

rusalem (1991-1995) et à l'administration cen-

trale du Quai d'Orsay. Depuis août 1995, Jean

de Gliniasty était directeur des Nations unies

et des organisations internationales au minis-

Thierry Reynard a été nommé

ambassadeur en Uruguay, en rem-

placement de Jean-François Nou-

garède, qui part à la retraite, par

décret publié au Journal officiel da-

[Né le 7 août 1942 à Ferryville (Tunisie),

Thierry Reynard est licencié en droit, ancien

inspecteur du Tresor (1962-1967) et ancien

élève de l'ENA (1971-1973). Il a eté notamment

attaché commercial à Téhéran (1977-1979).

conseiller commercial à Moscou (1979-1982),

chef des services d'expansion économique à

Singapour (1982-1983), avant d'être consul gé-

neral à Miami (1985-1989), puis en poste à l'ad-

ministration centrale du Quai d'Orsay et d'être

intégré dans le corps diplomatique en dé-

cembre 1991. Ambassadeur en Malaisie de

mai 1993 à mai 1995, Thierry Reynard était di-

recteur adjoint d'Amèrique au ministère des

Arnaud Teyssier, inspecteur à

l'Inspection générale de l'adminis-

tration et ancien conseiller de Phi-

affaires étrongères depuis février 19%.]

tère des अविभेक्ष सामाकृष्टेल्ड.]

té 15-16 février.

lournal official date 15-16 février.

NOMINATIONS

DIPLOMATIE

ON APPREND la mort du pho- traits du peintre, en surimpression, chevelure blanche et visage acéré, se fondant dans la matière abstraite. Si Ernst a révélé « un au-delà de la peinture », l'œuvre de Sommer se situe au-delà de la photographie : des façades de maison, des paysages arides et déroutants, des portraits, des animaux morts, des entrailles de poulet, des recherches sur la matière minérale et végétale, des collages surréalisants, autant de motifs qui, sous le regard de Sommer et servis par un art étourdissant du tirage, où chaque nuance de gris est relief, offrent une perception de la réalité qui déroute et transforme la nature sèche en monde surnaturel. lyrique, inquiétant. Un monde aux lectures multiples.

Ses photographies, qu'il appelle « dessins automatiques » et collages ont conquis les surréalistes : il collabore à la revue View avec Man Ray, André Breton et Marcel Duchamp, puis à la revue surréaliste VVV, et sera le seul photographe de l'exposition surréaliste de la galerie Maeght. L'œuvre et l'esthétique de Sommer s'inscrivent également dans la continuité du mouvement moderniste américain des années 20-30, et notamment de Stieglitz, Weston et Charles Sheeler – trois artistes qu'il a rencontrés – qui ont contribué à définir un art photographique à la fois autonome et inscrit dans l'histoire de l'art.

Né en 1905 à Angri (Italie) d'un

lippe Séguin à l'Assemblée natio-

nale, a été éhu à la présidence de

l'Association des anciens élèves de

l'Ecole nationale d'administration

(ENA), par le conseil d'administra-

tion de l'association, jeudi 18 fé-

vrier, par 22 voix sur 27. Il succède

à Guy Berger, qui, devenu pré-

sident de chambre à la Cour des

comptes, en cours de mandat. ne

souhaitait pas se représenter.

compte tenu de la lourdeur de ses

charges. Catherine Bersani, ins-

pectrice générale de l'équipement,

qui avait fait acte de candidature.

mais obtenu moins de voix que M. Teyssier lors de l'élection du

conseil d'administration, s'est dé-

sistée. Myriem Mazodier, chef de

service à l'éducation nationale, qui

l'a remplacée au pied levé, a ob-

[Né le 22 décembre 1958 à Paris, Arnand

Teyssier, ancien élève de l'Ecole normale supé-

rieure et de l'ENA, est membre de l'inspection

technique, chargé des problèmes économiques

et sociaux, au cabinet de Philippe Séguin, pré-

sident de l'Assemblée nationale, d'octobre

1995 à juin 1997. Amaud Teyssier était en outre secrétaire général de l'Association des anciens

Au Journal officiel du jeudi 18 fé-

• Déconcentration : un décret

relatif à la déconcentration de la

procédure disciplinaire concernant

certains personnels relevant du mi-

ficatifs concernant le taux de la va-

Pompiers: trois arrêtés modi-

nistre de l'éducation nationale.

élèves de l'ENA depuis février 1996.]

JOURNAL OFFICIEL

vrier sont publiés:

générale de l'administration. Il a été conseiller

tenu quatre voix.

père allemand et d'une mère suisse, Frederick Sommer grandit au Brésil, où il étudie l'architecture - le métier de son père. Il s'installe à New York en 1925, où il obtient un diplôme d'architecte-paysagiste et suit un enseignement artistique : peinture, dessin, aquarelle. Il contracte la tuberculose en 1930, se fait soigner en Suisse, où il découvre les possibilités de la photographie, sans l'adopter immédiatement. C'est en 1939 qu'il entreprend ses paysages de l'Arlzona à la chambre 8x10 qui le rendront célèbre et seront présentés dans sa première exposition personnelle, au Musée d'art de Santa Barbara. Cet expérimentateur a également fabriqué, au début des années 50, sans appareil photograhique, des négatifs en utilisant des peintures sur de la cellophane et de la fumée sur du verre. En 1976. le Centre pour la photographie créative de Tucson (Arizona) acquiert la plus importante collection de photos de Frederick Som-

mer, qu'il exposera en 1984. Frederick Sommer est redécouvert aux Etats-Unis au début des années 90. En 1992, un livre est publié en Arizona, All Children Are Ambassadors, et, en 1994, le Getty de Los Angeles a acquis cent de ses photographies et collages. Le 31 mars, une rétrospective de ses dessins, photos et collages ouvre au Musée d'art de Baltimore.

cation horaire de base des sapeurs-

pompiers volontaires, la part for-

faitaire de l'allocation de vétérance

des pompiers volontaires, les in-

demnités susceptibles d'être al-

louées aux sapeurs-pompiers pro-

fessionnels participant à la campagne de lutte contre les feux

• Missions: deux décrets char-

geant deux députés, Jean-Yves Le

Déaut (PS, Meurthe-et-Moselle) et

Pierre Cohen (PS, Haute-Garonne).

de missions temporaires auprès du

Cour des comptes : un avis re-

ministre de l'éducation nationale.

latif à la nomination au tour exté-

rieur de deux emplois de conseillers

référendaires de deuxième classe

Au Journal officiel du vendredi

• Exclusion: un décret portant

création d'un comité interministé-

riel de lutte contre les exclusions;

un décret relatif aux conseils dépar-

tementaux de l'insertion par l'acti-

vité économique ; un décret relatif

à l'agrément par l'Agence nationale

pour l'emploi des personnes em-

bauchées dans les organismes d'in-

sertion par l'activité économique;

un décret relatif aux entreprises

d'insertion; un décret relatif aux

entreprises de travail temporaire

d'insertion : un décret relatif aux

• Législative partielle : un dé-

cret portant convocation des élec-

teurs de la 9 circonscription des

Bouches-du-Rhône les dimanche

21 et 28 mars pour élire un député,

le Conseil constitutionnel ayant in-

validé l'élection d'Alain Belviso

associations intermédiaires.

prévus au titre de l'année 1999.

19 février sont publiés :

de forêts.

Michel Guerrin

### AU CARNET DU « MONDE »

Naissances Marie-Françoise DELECROEX-BORGOMANO, Jean-Marc BORGOMANO, laissent à Mathilde et Paul la joie d'annoncer la naissance

de leur petite sœur. Alix,

le 9 février 1999.

Le prieuré Saint-Germer

60, rue M.-Duchemin.

Frédéric DÉVÉ et Benedetta CALDARULO ont la joie d'annoncer la naissance de

le 20 janvier 1999, à Rome.

Via Annia Faustina, 15, 00153 Rome (Italie).

Flora MUNRO et Philippe ENXERIAN ont la joie d'annoncer la naissance de

le 16 février 1999.

44, boulevard Ciemenceau. 67000 Strasbourg.

Pascale, Stéphane et Lucas DEVERGIES

ont la joie d'annoncer la naissance de

Eliot

le 6 février 1999. Les familles Benaroya, Devergies Gilodi et Gourdji s'associent à leur joie.

dette, Lucie, Pierre, Dorothé DUBUISSON, Alexis GALLAIS,

ent la naissance de

chez Elodie DUBUISSON

M. et M= Michel GRANDJEAN sont heureux d'annoncer la naissance de leur netite-fille

### Camille, Michèle, Olivia GRANDJEAN.

Sue Krause et Olivier Grandjean, 9, chemin de l'Aqueduc,

3742 North Mugnolia, Chicago, IL60613.

Luce PIETRI a la joie d'annoncer la naissance de

Mina, Charlotte,

chez Anne PIETRI et Mady NADIM.

14. square Adanson. 75005 Paris.

75018 Paris.

« Je vois dans vos yeux vos sourires. » Kimiko.

Nina Clémentine.

née le 25 janvier 1999, à 15 h 45, à

Takako NAGANO ra Jeno-Louis MANIAQUE.

59, rue d'Engouivent,

Avec Alexandre VOILLAUME, mile, Thomas et Juliette BONAZZI, Mathilde et Antoine DUPLEX,

Nicole et Raymond LE LOCH,

Chez Sophie et Hubert VOILLAUME. 43, avenue Ernest-Reyer, 75014 Paris.

Anniversaires de naissance - 21 février

Quelle chance pour tes parents d'avoir ne fille comme toi !

Céline Heureux anniversaire et gros bisous our tes dix-huit ans.

Jean-Chaude et Evelyne.

<u>Décès</u>

 M= Jacqueline Baudon n épouse, Thierry et Isabelle Baudon-Schirmer, Rémi-Bertrand Baudon,

ses enfants Séverine, Laure, Nadège, Elise, Pauline et Manhieu, ses petits-enfants.

ont la grande tristesse de faire part du décès de

M. Maurice BAUDON,

survenu le 13 février 1999, dans sa

La cérémonie religieuse a été célébrée dans l'intiruité familiale le 18 février, en l'église de Neffes (Hautes-Alpes).

Cet avis tient lieu de faire-part.

Le Roy »,
 05000 Neffes.

— M<sup>™</sup> Philippe Bernard, née Marie-Noëlle Collet,

son épouse, Thomas, Corentin, Tanguy et Paul, Charlotte et Jeanne,

ses enfants, M. et M Olry Collet.

ses beaux-parents,
Ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux

ont le très grand chagrin de fuire part du décès de

Philippe BERNARD.

le 19 février 1999, à l'âge de quarante

La cérémonie religieuse aura lleu le mardi 23 février, à 15 heures, en l'église Seinte-Clothilde du Bouscat.

- M™ M. Doby, son épouse, Sa famille et ses amis. ont la douleur de faire part du décès du

Jean-Marie DOBY.

survenu le 13 février 1999, à Rennes. Ses

obsèques out en lieu dans l'intimité.

- Claire Lévéjac, son épouse, Anne-Lise, Juliette, Marc et Jacqueline, Bernard et Anabelle,

ses enfants ; Julie, Joyce, Mathieu, ses petits enfants; Françoise Lantier,

Jean-Louis et Suzanne Lantier, et leurs enfants ; Monique et Charles Feurich et leurs enfants

font part de leur tristesse : Pierre LÉVÉJAC

les a quittés, le 18 février 1999, dans la

Sa famille et ses amis se réuniront pour une célébration religieuse, le lundi '22 février à 14 h 15, au temple de l'église

# Ses amis de travail ont la tristesse de faire part du décès de Gay LEVEL. directeur du son. César du cinéma 1985.

La a Line alphanetication of the

· (1) 并被 AR AR AR AR TO THE

THE RESERVE AND

I want to the second wife

المنافع المنافع والمنافع والمن

The state of the s

----

The state of the s

... a stop a de les maries

in the confidence of the property of the

and a second single great and the

والمرابع والمنافع والمام والمرابع والمرابع والمرابع والمرابع

والمنافق والمناف والمنافق والمستوان والمنافق

A part of the second se

ريز كالمصادرة في معارض بالمهام المحارض

Times America Stratistics

\_\_\_\_ક્ષાન કરવી માત્ર તાલુકાના કર્મમાં કરેકોનો ક

A PARTY OF THE PARTY OF

The state of the same

note which was not

A B CONTRACTOR STATE

and manager and property

me la participa de la companya de l La companya de la companya de

ক প<sup>া</sup>লা স<u>ংক্র</u> কার্যন্ত

the second of th

والمنافية والمنافية والمنافية

All the service of th

was and a state of the water

The state of the s

A STATE OF THE STA

- 47. July 1889

والمنطور والمنافر ومرورو

The second second second

1. 18 1 E . 18 1 E .

and the contract

Contract of the second 100 S. Par Contract

化电子流谱器

And the second second

TANK BUCK STRUCT

.....

arvenu le 9 février 1999, au Costa Rica, à

- Renée-Holene Level.

Et la familie.

8, rue Lafond

Colette et Martial Nédélec.

ont la douleur de faire part du décès de

Guy LEVEL

survenu le 9 février 1999, au Costa Rica.

De Strasbourg à la Tunisie, de l'Al-hambra à l'Olympia, d'Antibes à Nice et de Nancy à Royan et du Palais des congrès à l'Alcazar et de Carmen en Butterfly et d'Ella à Miles, de Dizzy à Mulligan et encore et encore, tu fut remarquablement efficace, avec pudeur, dans la simplicité des humbles. Merci d'être venu.

 M≈ Renée Pressouvre. son épouse, Yves et Annie Mespoulhe ses nièces et neveux.

font part du décès de

chevalier de l'ordre national du Mérite, officier des Palmes académiques, survenu le 19 février 1999.

Alex PRESSOUYRE,

vrier, à 11 heures, à Dieupentale (Tarn-et-Garonne). Anniversaires de décès

Les obsèques auront lieu le lundi 22 fé-

Voilà trente ans que

Ludmila BOUVIER

nous a guittés.

Que d'événements, l'année 1968. -nons vécus !

En août, tu te trouvais à Prague et ne roulais pas quitter le pays. Nous de t'oublious pas, in restes présente dans notre ceur et nos pensées

La famille et les amis

 Il y a un an, le 21 février 1998, Michel BYDLOWSKI

France-Culture pense à lui et à ses

In memorium!

Docteor Roland CAHEN

le 20 février 1998.

- Le 22 février 1998.

Marc LE CAISNE

quittait ee monde

Il avait fait promettre à

qu'il aimait depais le 6 juin 1976, « et pour l'éternité », de venir un jour mêter ses condres aux siennes dans les eaux de Patroos où que son esprit perisse errer. Au-

- Nyawan.

nous quittait.

René GOTTEL

Il vit togiours en nous. Famille Gonel,

boulevard Desgranges
 92330 Sceaux.

Messe commémorative

M<sup>to</sup> Jacqueline BENAYA, dite Jacotte,

Il février 1999.

Un demier bommage lui sera rendu à Paris, le vendredi 26 février 1999 : une messe sera célébrée en l'église Saint-Lambert, rue Gerbert, Paris-15\*. Hélène Luccioni 55, rue des Moulin

93370 Montfermeil.

Collogue

Cité internationale universinaire de Paris, vendredi 5 mars 1999.

nmage helvétique an Centenaire de l'interprétation des rêves de Signund Frend. L'analyse freudienne sous le regard des

approches du rêve de Jung, Binswanger et Présidence : Pierre Pédida. Avec Maurice Dayan, Christian Gaillard, Caroline Gros, Gion Condrau.

Participation: 250 F, étudiant: 75 F. Association Pavillon suisse. enseignements: 01-44-16-10-05.

# « Le Monde diplomatique » de février

(PC).

février dénonce la duperie des fonds de pension qui, fondée sur une analyse économique contestable, revient à demander aux citoyens de jouer leur retraite en Bourse. Le mensuel passe aussi au crible les enjeux et les risques de l'élargissement prochain de l'Union européenne aux pays d'Europe centrale et orientale. Les sociétés de l'Est du continent se disloquent, comme le montre le trafic des femmes organisée vers l'Ouest et la révolte des mineurs roumains. En revanche, en Colombie, des « clameurs de paix » se \* En vente dans les kiosques. font entendre. Le Monde diploma- 24 francs, 3,66 €.

LE MONDE DIPLOMATIQUE de tique évoque les archives bâllionnées de la guerre d'Algérie et analyse les dessous industriels de

l'affaire du sang contaminé. Egalement au sommaire : Israël assume « sa » bombe ; le Nigeria, un pays aux multiples fractures ; la gauche turque entre militaires et islamistes ; le nationalisme perverti de la Malaisie ; le droit à l'intimité en détention ; il y a quinze ans : tiale ruineuse et inutile; et les termes inégaux des échanges élec-

# SPECTACLES

Réservez vos places de concerts, spectacles, 3 théâtres, expositions... sur Minitel

3615 LEMONDE

Jusqu'à d'économie soit semaines de lecture ABONNEZ-VOUS ET DEVENEZ LECTEUR

PRIVILÉGIÉ DU MONDE

Abonnez-vous au Monde Oui, le souhaite m'abonner au Monde pour la durée suivante : □ 3 MOIS-562F □ 6 MOIS-1086F □ 1 AN-1980F au lieu de 585 F" au lieu de 1 170 F" au lieu de 2340 F"
Prix de venté au numéro (Terif en France métropolitaine uniquement) Soit 360 F d'économie je jeins men règlement sejt : \_\_\_\_ D par chèque bancaire ou postal à l'ordre du Monde D par carte bancairé N° Date de validité LILLI Signature : □ M. □ Mme Nom: \_\_\_\_\_ USA-CANADA -Le Monde - (LISPG-0009724) is published duby for 5, 922 per year - Le Monde - 21, Ab, rue Canada-Bernier 752-62 Paris Cade CB, Frence, people of the Charles R.Y. LS, and additional maling offices. Provincial forms of people of the control of the Charles rs. T. US, and additional maling offices, POSTMASTER Send address changes to 845 of fs. Y. Son 18-18, Crompass N.Y. 129 191519 1AN 2190F 790F

Offic visible jusqu'au 37/12/98

• Pour tout renseignement concernant : le portage à domicile, le prélèvement automatique, les tarits d'abonnement etc.

Téléphonez au 01-42-17-32-80 de 8h 30 à 18 heures du lundt au vendradi. Pour un changement d'adresse, un transfert ou une suspension vacum numéro exclusir : 0 803 022 021 (0.99 F TTC/min) Bulletin à renvoyer accompagné de votre règiement à : LE MORDE, service Abonnements-24, evenue du Général-Leclerc 90645 Chandilly Cedex

1.0



FILMS

15.25 Le Tresor

RADIO-TÉLÉVISION

SAMEDI 20 FÉVRIER

200

....

ATTREES IN THE

-

AND IN THE REAL

San Carlone

LEVEL.

-

THE PERSON NAMED IN

Property and the second

MARIE AL PLANTE OF PRI

Burger on the Supplier of the same

PROPERTY VALUE

一年 本学教士の中子。

-

in the second

7 - F W.

o.

Private Santa

200 - 190 grand and 1944 1944

Mary 4.5 . 1.19 19

بترام الخرجي فينتواها بتراكية فتخيف ويهيا

A STATE OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TO STATE OF THE PERSON OF THE PERS

The same of the sa

THE WAS THE

Sentent and the sentent senten

Service Management

San San Sales and Colores

The state of the same

Salah Bergaran

Marie Service Courses?

the second second of the second to second

e i Santana da karangan da ka

Jan Land Contra 医眼面 医乳化二醇 可能

東京 アラデオ

the sufficient for a surface of the first

State of the State

The second second second second

THE PERSON IN THE PERSON IN

med grand, with the time

vers le 7° art. 23.20 Grèce antique, la mémoire en héritage. Forum Planète

MAGAZINES 19.00 T.V. +. Canal +

19.00 Histoire parallèle. 20 février 1949. Israël 1949 : une nouvelle démocratie ? Invité : Shlomo Sand. Arte 21.05 Thalassa. La Porte de l'Irak. 21.35 Metropolis. Berlin, Cannes, Venise:
un concours entre stars I
Le dicième anniversaire de la mort
de Thomas Bernhard.
Acte

22.15 Envoyé spécial.
Spécial Afrique. Mama Daktari.
Sierra Leone, à feu et à sang.
Le marché sauvage des animaux. TV 5
22.50 T'as pas une idée ?
Invité: Daniel Buren. Canal Jimmy

DOCUMENTAIRES 20.35 Planète animal. L'arche, 2000 après [6/16] : les félins. 20.35 Il était une fois

le maillot de bain. 20.40 L'Aventure humaine.

**TELÉVISION** 

Le hasard s'est révélé facétieux,

lors du tirage au sort des seizièmes

de finale de la Coupe de France, en

cholsissant d'opposer à nouveau,

quelques semaines après leur ren-

contre qui avait prêté a tant de dis-

cussions lors de la Coupe de la

Ligue, le Racing Club de Lens à

l'Olympique de Marseille. Le coup

d'envoi du match, disputé au Stade

Bollaert de Lens et diffusé en di-

16.45 Lens - Marseitle

20.50 Chypre, otage de l'histoire. 21.40 Planète Terre. Les croisades : La croix et la bannière [1/4]. 21.45 Boat people, les oubliés

de l'espoir. 21.50 Jazz Collection, Max Roach, Planète 22.30 Athenes et la Grèce antique. Forum Planète 22.35 Les Blanchisseuses de Magdalen.

22.45 images inconnues: La Guerre du Vietnam. [3/3], Le secret des hommes. Planète 23.00 Les Descendants.
[2/13]. Les Bernadotte. 23.30 Music Planet. Michel Petrucciani. Non stop. Arte 0.00 Les Ateliers du rêve. [2/6]. Cent fieurs pour la Chine.

Histoin

SPORTS EN DIRECT 16.45 Football. Coupe de France. Lens - Marseille. 20.25 Basket-ball Pro A: Pay-Orthez - Chalon. 22.30 Golf. PGA américaine.

AB Sport MUSIQUE 21.25 Thésée. Opéra de Luily (version réduite) Par l'ensemble Les Ans florissa dir. William Christie.

La deuxième saison du « Camé-

léon » s'achève ce soir avec la dif-

fusion de la seconde partie de

l'épisode Patrimoine génétique. Les

inconditionnels de cette série, de

plus en plus nombreux, qui re-

coivent les programmes de la

chaîne Sérieclub auront le privi-

lège de découvrir dès le mercredi 3

mars, en version originale qui plus

est, la troisième saison program-

mée depuis octobre 1998 sur NBC.

19.00 Maestro. L'Opéra buffa,

d'Anne de Bretagne.

19.30 Les Ateliers du rêve. [2/6]. Cent fleurs pour la Chine.

Jean Prodromides, à propos de Goya.

19.55 Au coeur des tribus.

rapprochée. (2/8).

20.35 Portraits de gangsters.

[3/10]. John Dilli

21.15 Pinochet, un dictateur

face à ses victimes.

21.25 Les Grandes Expositions.

22.25 La Fourie africaire. Knysna, le paradis des oiseaux.

22.50 Lignes de vie. Dans le secret du SAMU.

23.55 Les Grands Compositeurs. [6/7]. Richard Wagner.

SPORTS EN DIRECT

14.55 Rugby. En multiplex.

22.55 Le Défi des océans.

8.48 Jimi Hendrix. Band of Gypsys-

22.30 La Guerre

des billets.

20.15 Protection

19.55 Les Compositeurs d'aujourd'hui.

20.30 Les Aquanautes. Une nuit sous la mer. Forum Planète

22.25 Grand document. Sur la piste du crime. [3/3]. Avis d'experts. RTBF 1

22.40 Soirée thématique. Casanova. Arte

22.45 Cinq colonnes à la une. Planète

Odyssés

Odyssé

Odysaés

19.00 Les Grandes Heures

20.50 Le Caméléon

22.20 Echo et Narcisse. Opéra de Guci.
Mise en scène. Herbert Wernicke.
Par l'Orchestre du Concerto
de Cologne, dir. René Jacobs. Mezzio
de Simply Red. Paris Première
0.00 An Evening

with Nat + King > Cole.
Concert enregistré en 1996. Muzzik Concert enregistré en 1996. Muzzik 0.45 Certains Leeb jazz à Nice 98. TF 1 THEATRE

0.40 Le Comédien. Sacha Guirry. Mise en scène. Annici. Blancheteau. Prance 3 TELEFILMS

20.55 De père en fils. France 3 22,30 Julie de Carneilhan. Christopher Frank. **Festival** 

SÉRIES 20.30 Working. Episode pilote (v.o.). Episode pilose (v.o.). Série Club 29.40 New York Undercover. Guerre des gangs. Erreur judiciaire. 13 Rue 20.50 Le Caméléon. [2/2]. Patrimoine genetique.

21.00 Cop Rock. The Cocaine

21.20 Spin City. Embrasse-mai idiot. Embrasse-moi idiot. 22.13 High Incident. Bean Quartiers (v.o.). 13 Rue 22.20 The Practice La loi du talion (v.o.).
Question de morale (v.o.). Série Club

En Floride, des vieillards farceurs

vont se baigner dans la piscine

d'une villa déserte où des extra-

terrestres ont déposé de bizarres

cocons. Ceux-ci dégagent un fluide

qui revitalise et raieunit. Une

comédie de science-fiction, réali-

sée en 1985 par Ron Howard, avec

Don Ameche et Jessica Tandy, qui

fait penser, un peu, à Spielberg.

Une réflexion sur la crainte du

vieillissement et de la mort.

Arte

22.35 Spectromania. Massage.

CINE CINEMA 3

23.00 Cocoon # #

0.30 The Great Gatsby E E

0.35 Ludwig ou le crépuscule des dieux = = = = Luchino Visconti [1/2] :Fr.- C.- All., 1972, 110 min) O. Gné Cinéma 2

1.05 Kika **= 1** Pedro Almodovar (France - Espagne, 1993, 115 min) O. Cinestar

Midnight Express 
Alan Parker (Etats-Unis, 1978, 120 min) O.

PROGRAMMES

0.45 Certains Leeb Jazz à Nice.

19.15 1 000 enfants vers l'an 2000.

20.55 Les Victoires de la musique.

18.20 Questions pour un champion. 18.50 Un livre, un jour. 18.55 Le 19-20 de l'information, Météo.

22.35 Les Blanchisseuses de Magdalen.

ycle Comèdies. nèdien. Pièce de Sacha Guitry.

0.00 Qu'est-ce qu'elle dit, Zazie ? Cale intéraire, Juan Manuel De Prado. Jean Paulhan.

20,05 Protection rapprochée.

20.55 De père en fils. Téléfilm, Jérâme Foulon, O.

19.20 Le monde est petit.

0.30 Troisième mi-temp

2.30 La Vie à l'endroit. Cancre et pourtant s

FRANCE 3

20.35 Tout le sport.

23.35 Météo, Soir 3.

CANAL+

19.00 T.V. +.

0.30 et 2.00 Saturnales.

► En clair jusqu'à 20.35

20.00 Les Simpson. 20.30 Le Journal du cinéma.

23.00 Mad Dogs E Film, Larry Bishop, O.

19.59 Jean-Luc et Faipassa. O.

20.35 Samedi comédie. 20.36 H. Une histoire de famille. O.

27.45 South Pari.
Boulettes du chef au chocolat salé. O.
22.10 Supplément détachable.

journal des speciacles. 0.40 Cycle Comédies.

1.20 Bouillon de culture.

20.00 Journal, Météo.

0.10 Journal, Météo.

TÉLÉVISION

FRANCE 2

de la Sierra Madre B B B John Huston (Etats-Unis, 1923, N., 125 min) O. Ciné Classics 20.45 Le Colonel Chabert # # 19.50 Bloc modes. Yves Angelo (France, 1994, 110 min) O. RTBF 1 20.00 Journal, Météo. 20.48 Trafic infos. 20.50 Plein les yeux. 23.00 Mad Dogs ■ L. Bishop (EU, 97, 84 min) O. Canal ~ 23.00 La Reine des bandits # 1 23.10 Hollywood Night. Le Visage du danger. Téléfilm. David Mitchell. Q.

Shekhar Kapur (Grange-Bretagne, 1994, 120 min) O. Giné Cinéma 1 23.00 Trainspetting 
Carny Boyle (Grande-Bretagne, 1995, 95 min) O
Ciné Cinéma 2

23.00 Cocoon # # Ron Howard (Elats-Unis, 1985) Ciné Cinéma 3 v.a., 115 min) O.



23.15 Jardins de pierre **22** Francis Ford Coppola, Avec James Caan, James Earl Jones (Etzrs-Utris, 1987, v.o., 110 mint O. Ginescar 1

Elliott Nugent (Essis-Unis, 1949, N., v.o., 85 mini O.

0.55 Grand Canyon ■ Lawrence Kasdan (Etats-Unis, 1992, v.o., 135 min) O. Ciné Cinéma 3

2.10 Ceax de Cordura # # Robert Rossen (Etals-Unis, 1959, v.o., 125 min) O. Cinétolle
3.10 Trainspotting # # Danny Boyle (Grande Bretagne, 1995, v.o., 95 min) O. Ciné Cinéma 3

4.35 Last Action Hero 
John McTiernan (Etats-Unis, 1992, v.o., 120 min) O. Cinéstar 2

ARTE 19.00 Histoire parallele. Semaine du 20 fevrier 1949 - Israel 1949 : une nouvelle dénocratie 19.45 Météo, Arte info. 20.00 Le Dessous des cartes.

20.15 Monty Python Live at the Hollywood Bowl. (1/3). C. 20.40 L'Aventure humaine. Les Sahraouis. Un peuple oublié en euil. 21.35 Metropolis. 22.35 Spectromania. [:/6]. Massage. O. 23.30 Music Planet, Michel Petruccieni.

0.30 The Great Gatsby Film. Eliott Nugent (v.c.). O.
1.55 Les Mercredis de l'Histoire. La Cagoule : enquête sur une conspiration d'extrême divite.

M 6 19.05 Turbo. 19.45 Warning.

19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.10 Plus vite que la musique. 20.40 Ciné 6. 20.50 La Trilogic du samedi. 20.50 Le Cameleon. Patrimoine Sénétique. C. 21.45 The Sentinel. Comme un miroir. O. 22.40 Buny contre les vampires. Réminiscence. O.

23.35 Le Corps du délit. Téléfilm. E.W. Swackhamer. Q.

RADIO

FRANCE-CULTURE

20.00 Fiction. Chacun a son ace, de Luigi Pirandello. 22.35 Opus. Gerry Mulligan, Le roi du saxó 0.05 Le Gal Savoir, Yves Bornas.

FRANCE-MUSIQUE 19.30 Moise et Aaron. Opera de Schoenberg, Par le Chæar et Forchestre du Metropolican Opéra de New York, dit. James Levine. 23.07 Présentez la facture.

RADIO CLASSIQUE 21.00 Blague à part. Parents. O. 21.20 Spin City. Embrasse-moi idiol. O. 20.00 Les Soirées. L'Écosse romantique.

Cuvres de Weber, Mendetschn, Moscheles, Schubert, Bruch, Ustr, Berlioz, Tchaibovski. 22.00 Da Capo. Arur Schnabel, piano. Cuvres de Beethoven, Brahms, Weber, Haydn, Schubert, Schnabel.

0.50 Territoire comanche

LA CINQUIÈME/ARTE

14.00 Socotra. File aux oublis

16.00 Le Sens de l'Histoire.

17.35 Couples légendaires 18.05 Le Fugitif, o.

19.00 Maestro. 19.45 Météo, Arte info.

20.15 Bob et Margaret,

1.15 Metropolis.

M 6

3.55 Homère, la dernière odyssée ■ Film. Fabio Carpi. O.

ensemble pour le pire. O. Soirée thématique.

20.40 Casanova.
20.40 Casanova.
40.40 Casanova.
40.40 Casanova.
40.40 Casanova.
51im. Luigi Comencini. O.
52.40 Giacomo Casanova.
6.40 Variations sur Casanova.

Le mythe d'un avenurier.

13.15 Princesse Daisy. Téléfilm. Waris Hussein [1 et 2/2]. O.

16.45 Plus vite que la musique. 17.15 Duples. Téléfilm. Michel Lang. O. 18.55 Stargate SG-1. O. 19.54 Le Six Minutes, Météo.

20.50 Capital. Salariés contre patr 22.45 Météo, Minute Internet.

# **GUIDE TÉLÉVISION**

ш

DEBATS

rect, est à 17.00.

TF1

12.05 et 3.15 Polémiques. 12.10 et 0.10 Le Monde des idées. Thème : Les Kurdes, Invités : Gerard Challand et Jean-Christophe Rufin.

18.30 Le Grand Jury RTL-Le Monde-LCL Invité : Jean Tibéri. 19.00 Public. vité : Claude Allègre 21,20 Vingt-mille nuits

Forum Planète sous les mers. 22.45 Politique dimanche. Invité : Bernard Thibauit. attentions aux faux l'Forum Planète

MAGAZINES

12.30 Arrêt sur images. Reconstitution : qui ? comment ? pourquoi ? Invités : Robert Namias et Alain Hamon La Cinquième

16.00 Le Sens de l'Histoire. 5TO, chronique d'une collaboration forote. Invités : l'acques Nobecourt, Philippe Masson. La Cinquiè 16.15 Zone sauvage. France 2 18.30 Le Gai Savoir.

LE Gai Savon. Les voyageurs. Inwites : Michel Grisolia, Michel Le Bris, Olivier de Kersauson, Christian Guidicelli, Christine Arnothy. Paris Première 20.45 Le Magazine de l'Histoire. Invités : Yves Le Maner, André Seilier, Frédéric Monier, Dominique Veillon,

20.50 Capital. L'attaque aux Prud'hommes. L'attaque aux Prud'hommes. L'argent de la CGT. A quoi servent les inspecteurs du travail ?

21.05 Faut pas rêver. 21.45 Envoyé spécial, les années 90. Irak, la bombe atomique. Les piste Irak, la bombe atomique. Les pi Invités : Marie-Hélène Labbé, Sylvain Jouty. 23.00 Les Dossiers de l'Histoire.

23.10 Le Week-end politique. **DOCUMENTAIRES** 

FRANCE 3

18.30 Les Descendants. [2/13]. 18.50 images inconnues: La Guerre du Vietnam. (3/3).

TELÉVISION

20.10 Le feuilleton de la vie

Jusqu'à présent, on ne peut pas

dire que ce genre ait emballé. Ce

n'est pas que le docu-soap à la

française soit franchement mau-

vais, simplement il est fadasse. Or

voilà que le dernier spécimen

amène un petit vent frais. « Pro-

tection rapprochée », le feuilleton

de Philippe Lallemant, est léger. Il

n'y a pas beaucoup de fond, mais

l'écriture est moderne, les person-

17.55 Jazz Collection.

Les frères des frères.

18.00 La Chine, dragon millénaire.

ARTE

20.35 Thema: Casanova

Casanova accéderait-il enfin à sa

véritable dimension posthume?

Cette soirée thématique participe

en tout cas du dévoilement entre-

pris depuis quelques années en fa-

veur du chevalier de Seingalt

(1725-1798). Donné à la suite du

Casanova, un adolescent à Venise,

de Luigi Comencini (en VF, héias),

le documentaire d'Alain Jaubert,

15.10 Athlétisme. 12º Meeting de Lièvin (Pas-de-Calais). 23.00 Patinage de vitesse. 23.00 Golf. PGA américaine.

AB Sport

MUSIQUE Muzzik 18.00 Betty Carter, Nice 1998. 20.30 Roméo et Juliette, de Berlioz.

Avec Philippe Langridge, tenor; Hanna Schwarz, mezzo-soprano; Peter Meven, basse. Par Porcheste symphosique et e Chosur de la Rac bavaroise, dir. Colin Davis. 22.00 B'net Houariyat. 22.30 La Fiesta des Suds ec Youssou N'Dour, Natacha Atlas,

Sally Nyolo, Hakim. 22.30 Sawt el Atlas. Angoulème 1998. 22.55 Omette Coleman. 0.00 Fantaisies nº 1 et 3, de Schumann. Avec Martha Argerich, piano : Mischa Maisky, violoncelle. 0.15 Musiques au cœur. France 2 Danser Gerstwin.

TÉLÉFILMS 18.00 Chérie, nous avons été rétrécis. Dean Cundey.

18.20 Les Montagnes bleues. Paolo Barzman [2/2]. 20.40 Meurtres en douce. Patrick Dro 13<sup>too</sup> Rue 22.10 Noces de soufre.

22.15 Le Censeur du lycée d'Epinal. Marc Rivière. TV 5

COURTS MÉTRAGES 1.30 Roaring Guns.

SERIES 17.45 The Practice. La loi du talion. Question de morale. Série Club

18.05 Le Fugitif. Un curieux banhamme. La Cinc 18.30 Hercule Poirot. Le guépier. 18.55 Stargate SG-1. Perpétuité. M 6

19.35 Cosby Mysteries. Ange et démon. 19.45 Ally McBeal. The Real World (v.o.). TMC 20.00 3º planète après le Soleil. Scaredy Dick (v.o.). Série Club

20.00 Seinfeld. Le maestro (v.o.). 20.15 Ellett. Adam's Birthday. RTL9 20.25 Townies. I'm with Stupid (v.o.). Série Club

20.30 Dream On. (3/3]. La deuxième grande histoin jamais contée (v.o.). Canal J 20.45 L'Instit. Mechante. RTBF 1 20.50 Wycliffe. Peres et fils. France 3 20.50 King of the Hill. Texas City Twister (v.o.).

21.00 Friends, The One Where Ross Moves In (v.o.). Canal Jimmy 21.25 Absolutely Fabulous. Joyeux anniversaire (v.o.). Canal Jimmy 21.50 Wycliffe, Vengrance. 21.50 Homicide. La loi et le désordre. Série Club

22.35 New York Police Blues. Deux cadavres pour le prix d'un (v.c.). Canal Jimmy nds hommes (v.o.). Série Club 23.50 Cop Rock. The Cocains Mutiny (v.o.).

0.00 Une dépêche Reuter 🖩 🗷

Comment Julius Reuter établit, en

1833, un service postal par pigeons

voyageurs pour la transmission

des nouvelles, puis créa à Londres,

en 1851, un système de liaison télé-

graphique avec Paris et, en 1858, la

fameuse agence de presse portant

son nom. Cette dernière des

grandes biographies de person-

nages historiques réalisées par

William Dieterle brille par la quali-

té de la reconstitution d'époque.

FRANCE 3

FILMS

DIMANCHE 21 FÉVRIER

16.55 Le Trésor de la Sierra Madre 🗷 🗷 🗷 John Hustor 125 min) O.



17.45 A Talent for Loving **T** Richard Quine. Avec Genevieve Page, Richard Widmark (Ecas-Unis, 1969, v.o., 105 mm) O. Gnétoile

19.40 Ludwig ou le crépuscule des dieux **II II** Luchino Visconti (1/2) (France - Italie - Allem 130 min) O. hagne, 1972, Ciné Cinéma 2 20.30 Trente secondes sur Tokyo II III
Mervyn LeRoy (Etats-Unis, 1944,
N., 140 min) O. Ciné Clausics

Mervyn LeRoy (Etats-Unit N., 140 min) O. 20.40 Casanova. un adolescent à Venise 🗷 🗷 🚾 Luigi Comencini (Italie, 1969, 120 mín) O. 20.40 Enemy # =

Worigang Petersen (Etzts-Unis, 1985, 110 min) O. RTL 9 20.50 Les Oiseaux E M E Afred Hitchcock (Ezats-Unis, 1963, 115 min) O. Ciné 20.55 Trois hommes

et un couffin R E Coline Serreau (Franc 110 min) O. France 2 22.13 Le Privé 🖩 🖺 n (Erats-Unis, 1973, 13 Rue Robert Altma 112 min) O. 22.20 Les Belles de muit # # #

René Clair (France, 1952, N., 90 min) Q. Disney Channel de la « General » II II II Buster Keaton et Chyde Bruckman (Etats-Unis, 1926, N., muet, v.o., 75 min) O. Ciné Chassics

23.00 Je vous aime **E E** Claude Berri (France, 1 105 min) O. 23.10 Excalibur

135 min) Q. 23.25 Coccon ■ ■ Ron Howard (Etats-Unis, 1985, e.c., 120 min) O. Ciné Cinéma



0.00 Une dépèche Reuter 🗷 🗷 William Dieterle. Avec Edward G. Robinson, Eddle Albert (EU, N., v.o., 90 min) O. Fr 1.05 Domicile conjugal # # François Truffaut (France, 1970, 95 m.s. O. Ci:

# PROGRAMMES

0.25 XXL M. Film, Ariel Zeitoun. O.

TÉLÉVISION

14.15 Les Dessous de Palm Beach. O. 15.10 Rick Hunter, inspecteur choc. Q. 16.05 Mitch Buchangon, O. 17.00 Dawson. O. 17.50 Vidéo gag. 18.25 30 millions d'amis. 18.58 L'Euro en poche. 19.00 Public. Claude Barro 20.00 journal, Météo.

20.50 Pretty Woman # Film. Carry Marshall. O. 23.10 Le Pacha, Film, Georges Lautner, O. 0.40 TF 1 muit, Météo. 0.55 Musiques en France.

FRANCE 2

14.10 Vivement dimanche. 16.15 Zone sauvage. 17.10 L'Euro. 17.15 Nash Bridges. O. 18.04 Parcours olympique

19.20 et 22.45 1 000 enfants vers l'an 2000. 19.25 Vivement dimanche 20.00 Journal, Météo. 20.55 Trois hommes et un couffin # # Film. Coline Serrau. O.

22.50 Lignes de vie. Dans le secret du SAMU. 23.55 Journal, Météo. 0.15 Musiques au cœur. Danser Gershwin.

1.35 Les Quatre Eléments. FRANCE 3

14.25 Sports dimanche. 14.35 Hippisme. 15.10 Athlé 17.43 et 22.43 L'Euro mode d'empioi. 17.45 Va sevoir. 18.25 Le Mag du dimanche. 18.55 Le 19-20 de Finformation, Météo.

20.05 Bol d'air. 20.15 Protection rapprochée. 20.50 Wycliffe.
Pères et fils. O. Vengeance. D.
22.45 Politique dimanche.
23.40 Météo, Soir 3.

0.00 Cycle à la redécouverte de la Warner Bros. 0.01 Une dépêche Reuter # III Film. William Dieserie (v.o.). C 1.30 Roaring Guns. Court metrage. Jean Negulesco (v.o.). Q.

CANAL+

► En clair jusqu'à 14.55 14.55 Rugby. 17.10 Babyton 5. Sleeping in Light. O. 17.55 Flash Infos. 18.00 Chérie, nous avons été rétrécis. Teléfilm. Dean Cundey. O.

► En clair jusqu'à 20.35 19.20 Ça cartoon. 20.35 L'Invitée de l'hiver III Film. Alan Rickman. O. 22.20 L'Equipe du dimanche

23.20 Mille désirs. Telétim. Francis Leprince. O. 1.10 Boulevard des clips.

RADIO

20.35 et 1.00 5port 6.

22.50 Culture pub.

FRANCE-CULTURE 19.00 Dimanche musique. 20.30 Le Concert. Transcordinentales.
Alain Jean-Marie, Sugman Oliva:
deux pianistes en solo.
21.45 Laissez-Passer.
22.35 Atelier de création

radiophonique. A combien de lieues jusqu'o Babylone... ?, de Kaye Mordey. 0.05 Radio archives. Claude Lévi-Strauss.

FRANCE-MUSIQUE

19.07 Comme de bien entendu. David Robertson. 20:30 C'était hier, symphonie n° 2 D 125, de Schubert ; Une vie de héros, de R. Strauss, par l'Orchestre symphonique de la Radio baroroise, die tran Böhm. 22.00 En musique dans le texte. 23.07 Transversales.

RADIO CLASSIQUE

20.00 Soirée lyrique. Arabella. Opéra de Strauss. Par l'Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Georg Solti. 22.27 Valse op. 191, de Waldteufel; Le Comte de Lucentourg, extraits. de Lehar, par le Chœur et l'Orchestre de l'Opéra de Vienne. de l'Opera de Vienne, dir. M. Schönherr, Œuvres de Mozart.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les codes du CSA Tous publics Accord parental souhaitable Accord parental indispensable O ou interdit aux moins de 12 ans

0 Public adulte Interdit aux moins de 16 ans Interdit aux moins de 18 ans

٤.

On peut voir

Les symboles spéciaux de Canal « DD Dernière diffusion

Sous-titrage special pour

A ne pas manquer

Chef-d'œuvre ou classique

.

Les cotes des films

7

Giacoma Casanova, déboute joyeusement le lot d'idées reçues.

nages rigolos.

3 ....

e bord \_\_\_\_\_ 19

ı, plutöt

as, il ne

crit ain-

r France

is de cé-

FIO, ne-

DIES OF CONQUIS

d'un pa-

ii confie.

ruminant.

ation \_\_\_\_18

st

22

76

it

iu

la

ri-

đe

On

ice

nts

m-

ont

ger i a

de

csc

: et

nce

3au

mi-

SE-

r page 13 imnée :ssé ont inqui

**UIX** 

()

# Le Monde

DIMANCHE 21 - LUNDI 22 FEVRIER 199

# Réforme de la politique agricole commune : la position française augure mal d'un compromis

Les ministres européens de l'agriculture se retrouvent, lundi 22 février, pour une semaine de négociation-marathon

BRUXELLES (Union européenne)

de notre correspondant Le conseil européen extraordinaire, qui se tiendra vendredi 26 février à Petersberg, près de Bonn, à la suite d'un marathon agricole qui commence lundi 22 février à Bruxelles - une importante manifestation d'agriculteurs européens est prévue le même jour dans la capitale beige -, promet d'être animé en raison notamment de l'attitude prise par la France. Jean Glavany, le ministre de l'agriculture, a expliqué, jeudi, à Karl-Heinz Funke, son collègue allemand, l'actuel president des Quinze, et au commissaire européen Franz Fischler qu'il ne serait pas possible d'en terminer avec le dossier agricole tant qu'on n'y verrait pas plus clair sur les divers autres chapitres de l'« Agenda 2000 », c'est-à-dire sur la prochaine étape du financement de l'Union européenne. Cette stratégie dilatoire n'a pas été comprise et risque

de conduire à de fortes tensions.

En effet, la présidence allemande et la Commission, appuyées par les autres Etats membres, entendent faire le maximum pour parvenir à un accord sur l'agriculture avant le rendez-vous de Petersberg.

M. Funke ne veut pas se contenter de creuser les dossiers et de rapprocher les points de vue, comme le lui suggèrent les Français.

Dès lundi, la présidence mettra un premier projet de compromis sur la table et les débats seront conduits en vue d'aboutir. Les Allemands laissent entendre que, s'il le faut, ils feront voter, autrement dit qu'ils n'hésiteront pas à mettre les Français en minorité. Les ministres de l'agriculture risquent donc de se retrouver, jeudi soir 25 février, sans accord, ou bien avec un accord obtenu en isolant les Français – deux scénarios détestables pour la suite des événements.

La France ne veut pas être entrainée à faire des concessions en matière agricole tant qu'elle n'aura pas acquis la conviction que ses partenaires - allemands, anglais, pays du Sud – sont eux aussi prêts à consentir des efforts pour trouver un compromis d'ensemble sur I'« Agenda 2000 ». Elle est consciente que, dans l'esprit de plusieurs Etats membres, c'est la France, parce qu'elle compte parmi les pays plus prospères de l'UE et parmi les principaux bénéficiaires du budget européen, qui doit supporter l'essentiel de l'effort de rééquilibrage que réclament l'Allemagne, les Pays-Bas, l'Autriche et la Suède afin de réduire leur contribution. Il y a là, pense-t-on à Paris, un raisonnement qui peut conduire à des dérives insupportables.

POUR UNE REFONTE - ÉCONOME :

Les Français respireraient déjà mieus si les Allemands renonçaient à réclamer, comme moyen de réduire leur propre contribution budgétaire, le cofinancement des aides versées aux paysans (une partie de celles-ci seraient désormals prises en charge par les Trèsors nationaux). Mais, M. Funke, perplexe sur les solutions proposées par Paris, s'est bien gardé de les rassurer.

Pour réduire la « contribution nette » de l'Aliemagne et des Pays-Bas – un objectif auquel ils acceptent de concourir –, les Français suggèrent de commencer par réduire les dépenses agricoles, en adoptant une réforme de la PAC aussi « économe » que possible et en décidant ensuite la « dégressivi-

té » (3 % par an pour les grandes ductions) des aides directes versées aux paysans, les plus modestes d'entre eux étant dispensés de cette entaille dans leur revenu. Selon leurs calculs, un tel effort permettrait de ramener les dépenses agricoles de 40,5 milliards d'euros aujourd'hui à 37 milliards en 2006. « C'est ce que yous nous réclamez depuis quarante ans que la PAC existe », proclament-ils. Ils constatent ensuite, avec une certaine ironie, que la plupart des autres délégations, Allemands en tête, ne veulent pas toucher au budget agricole et plaident pour une réforme coûteuse. « Vous ne pouvez pas nous imposer d'alourdir la facture et ensuite nous demander

Cette manière de se présenter en martyrs et d'exclure une conclusion rapide sur le chapitre agricole ne fait pas recette. L'entretien de jeudi entre M. Glavany et M. Funke semble avoir été tendu. Du côté de

de payer l'addition », essaient-ils de

faire valoit.

la Commission, on note que les voie, risquent d'être mis sur la touche. « Il s'agit de prendre des décisions claires et tournées vers l'avenir. Le pire serait un scénario caractérisé par une absence de réforme et un gel des dépenses agricoles au niveau de 1999, soit 40,5 milliards d'euros », a souligné M. Fischler, vendredi, au cours d'une conférence de presse. Pour le commissaire, le refus de conclure la négociation agricole an cours du « marathon » s'explique difficilement, car, rappelle-t-îl, « le conseil a déjà décidé que rien ne serait acquis tant qu'il n'y aurait pas accord sur

Pour faire des économies, M. Glavany suggère principalement de laisser en l'état l'organisation commune de marché (OCM) du lait, ce qui permettrait d'épargner 2 milliards d'euros. La Commission, qui propose une baisse du prix du lait de 15 %, compensée à 60 % et assortie d'une augmentation des quotas de 2 %, constate qu'une ma-

jorité de délégations veulent revoir le régime actuel. Même situation pour la viande bovine, où une majorité est favorable à la proposition de la Commission de baisser les prix de 30 %, en compensant à 80 %, alors que les Français plaident pour une baisse limitée à

En fait, la contrainte budgétaire limite, apparemment plus que prévu, la marge de manœuvre de M. Glavany dans le débat agricole. Par ailleurs, la dégressivité des aides directes, que la Commission appuie, ne pennettrait pas, selon ses experts, de dégager des sommes suffisantes pour amorcer un règlement crédible du problème budgétaire allemand. Pour certains à Bruxelles, ce sont les faiblesses, tardivement découvertes, du schéma qu'ils proposent qui expliqueraient le refus de conclure annoncé jeudi par le ministre français.

Philippe Lemaître

Lire aussi notre éditorial page 13

# Au congrès du « bio », Jean Glavany critique les céréaliers

TOULOUSE

de notre correspondant
« Vous êtes le fer de lance de
l'agriculture », a lancé Jean Glavany
aux militants de la Fédération nationale de l'agriculture biologique
(FNAB) réunis, vendredi 19 février,
en assemblée générale à Labège
(Haute-Garonne). C'est la première
fois en vingt ans qu'un ministre de
l'agriculture se rend à un congrès
des agriculteurs bio, longtemps
considérés comme des marginaux.
Cette catégorie d'agriculture

comptait moins de 5 000 exploitations et seulement 0,55 % de la surface agricole utile en 1997, mais elle a enregistré une progression spectaculaire en 1998. Les chiffres précis de l'Observatoire national de l'agriculture biologique devraient être dévollés lors du prochain Salon de l'agriculture, qui ouvre ses portes dimanche 28 février.

M. Glavany a annoncé que 60 millions de francs seront engagés en 1999 pour aider la conversion des exploitations conventionnelles à l'agriculture biologique. Un mouvement qui pourrait concerner environ 1500 exploitations. Ce rythme reste cependant en deçà des prévisions du plan pluriannuel de développement, inité par Philippe Vasseur et mis en forme par Louis Le Pensec, qui vise l'objectif de 25 000 exploitations et de 1 million d'hectares sur le territoire en 2005.

Le président de la FNAB, Benoft Canis, juge l'enveloppe insuffisante. Et les pionniers de cette agriculture sont inquiets face à l'arrivée massive de nouveaux producteurs, qui accapareraient l'essentiel des aides financières. «Aider les agriculteurs à faire mieux, c'est bien; aider les agriculteurs à faire bien, c'est mieux », a tenu à dire bien, c'est mieux », a tenu à dire M. Canis au ministre. Pour affirmer la place de l'agriculture bio, la FNAB compte sur les premiers contrats territoriaux d'exploitation (CTE) prévus par la loi d'orientation agricole (LOA) actuellement en cours de discussion au Parlement. M. Glavany espère signer dès cette année « quelques centaines ou milliers de CTE exemplaires » si un accord est trouvé entre députés et sénateurs sur la LOA.

Le ministre de l'agriculture a profité de l'occasion pour railler les critiques des grands céréaliers à l'encontre des CTE: « Quand ils vont chercher leurs gros chèques de primes à l'administration, ils considèrent que c'est du libéralisme, mais quand on leur propose de signer un contrat, ils parlent de technocratie l »

Jean Glavany a également évoqué les difficiles négociations européennes sur la réforme de la PAC (lire ci-dessus), en précisant à nouveau qu'il refuserait de signer un accord avec ses partenaires tant qu'une réforme globale du financement de l'Union européenne pour l'avenir ne sera pas arrêtée : « Je ne vois pas pourquoi on ferait payer à nos petites et moyennes exploitations du Sud-Ouest le double échec des grandes exploitations héritées du communisme à l'Est, ou du libéralieme »

Stéphane Thépot

DÉPÊCHES

■ ESPACE: le module Soyouz TM-29 emportant vers la station orbitale Mir le spationaute français Jean-Pierre Haigneré, le Russe Viktor Afanassiev et le Slovaque Ivan Bella a été lancé avec succès, samedi 20 février à 5 h 18 (heure de Paris), depuis le cosmodrome de Balkonour (Kazakhstan). L'équipage de la mission franco-russe Perseus a engagé une course-poursuite avec Mir, à laquelle le Soyouz doit s'amarrer lundi 22 février à 6 h 37 (heure de Paris). Jean-Pierre Halgneré, dont c'est le deuxième séjour dans l'espace, devrait rester au moins 168 jours à bord de Mir, la date de son retour dépendant des financements recherchés par les Russes pour prolonger la vie de leur station (Le Monde du 20 février).

■ BRENS JUIFS: Lionel Jospin a assuné, vendredi 19 février, que Matignon ne disposait plus d'aucun bien récupéré après la seconde guerre mondiale. « La totalité des œuvres, meubles et objets réjérencés MNR (Musées nationaux récupération) et OAR (Objets d'art récupération) qui étaient déposés à l'hôtel Matignon ou au pavillon de la Lauterne [la résidence mise à disposition du premier ministre à Versailles] ont (...) été reversés au Mobilier national ou au Musée du Louvre », a indiqué le premier ministre. Selon la mission Mattéoli sur la spoliation des juifs de France, cinquante objets d'art volés en France par les nazis, récupérés à la Libération, puis confiés à l'État et prêtés à des musées et à des palais nationaux, n'ont toujours pas été retrouvés.

M BERNARD TAPIE: la cour d'appel de Paris a infimné, vendredi 19 février, le jugement du tribunal de commerce de Paris, qui avait condamné, le 7 novembre 1996, la Société de banque occidentale à payer 600 millions de francs aux liquidateurs de Bernard Tapie. Comme dans son précédent arrêt du 23 janvier 1998, la cour explique qu'il convient d'attendre qu'une « décision définitive » du juge pénal intervienne dans la procédure pour banqueroute actuellement suivie par le cabinet du juge Joly.

■ Télévision: Tf 1 ne devrait pas sanctionner Herni Chambon, le rédacteur en chef du magazine Reportages accusé d'avoir diffusé le 5 décembre 1998 un reportage « bidonné ». M. Chambon conserverait la direction du magazine mais serait placé sous la surveillance d'un comité éditorial.

■ JUSTICE: une plainte pour « coups et blessures volontaires » doit être déposée, lundi 22 février, au tribunal de Bobigny (Seine-Saint-Denis), contre Joey Starr, le chanteur du groupe de rap NTM. Sa compagne l'accuse de l'avoir rouée de coups. Un certificat médical fait état d'une double fracture du nez et de nombreuses ecchymoses, a indiqué l'avocat de la victime.

Tirage du Monde daté samedi 20 février 1999 : 492 811 exemplaires.

# Trois nouvelles mises en examen dans l'enquête sur le RPR

VALIDÉE dans ses grandes lignes par la chambre d'accusation de Versailles (Le Monde des 27 et 28 janvier), l'enquête du juge d'instruction de Nanterre (Hauts-de-Seine) Patrick Desmure sur le financement du RPR a connu un rebondissement discret. Dans l'attente d'un premier interrogatoire d'Alain Juppé, qui reste mis en examen pour « prise illégale d'intérêts » et « complicité et recel d'abus de biens sociaux » mais qui s'est pourvu en cassation, le juge a adressé, le 10 février, trois nouveaux avis de mise en examen, relatifs à des emplois mis à la disposition du parti gaulliste par des entreprises privées. Il s'agit, cette fois, de la société informatique Bull et d'une petite SARL de la région parisienne, dénommée Travaux publics réunis. Le député (RPR) de l'Essonne Pietre Lasbordes compte panni les trois personnes visées – pour des faits tou-

tefois antérieurs à son élection.

Le dirigeant de l'entreprise de travaux publics, mis en examen pour « abus de biens sociaux », est soupçonné d'avoir réglé les salaires d'une secrétaire, qui travaillait en réalité au siège du RPR, entre 1991 et 1993. Une douzaine de responsables de sociétés ont déjà été mis en examen par M. Desmure pour des faits similaires.

Le cas de la société Bull semble différent. Les soupçons des enquêteurs portent sur le détachement d'un ingénieur informaticien auprès du RPR, après l'achat, en 1983, d'ordinateurs installés dans les locaux de la rue de Lille. Interrogé par la brigade financière, cet homme aurait confirmé s'être consacré à la maintenance du parc informatique tout en étant rémunéré par Buil alors entreprise publique. Selon son témoignage, cette situation aurait pu être favorisée par la présence, au sein de la société, de deux personnes aux sympathies gaullistes affichées: Pierre Lasbordes et Dominique Vescovali - désormais mis en examen pour «abus de

Elu député en 1997, vice-président du conseil régional d'Ile-de-France, M. Lasbordes occupait alors chez Bull des fonctions de responsable commercial. « Pour moi, le RPR était un parti politique, mais c'était surtout un client, a-t-il indiqué au Monde, samedi 20 février. A cette époque, lorsqu'an vendait du matériel, on fournissait en même temps une assistance technique et commerciale. C'est pourquoi un technicien a été affecté à cette tâche au RPR. » Se déclarant « très surpris » par sa mise en examen, M. Lasbordes a assuré qu'il n'avait pas été « responsable de ce détachement ». Il a en outre précisé que la mise à disposition du même technicien avait été « facturée au RPR à partir de 1993-1994 ».

Chargé de mission pour « les relations avec le Parlement » au sein de l'entreprise informatique de 1977 à 1996, M. Vescovali a, pour sa part, déclaré au Monde n'avoir « jamais eu le pouvoir de décider s'il fallait facturer ou non » au RPR la prestation qui lui était ainsi offerte. Envisageant une éventuelle « erreur de gestion » - « Ils ont dû se laisser dépasser », suggère-t-ii -, il explique avoir eu, un temps, «l'œil sur cette installation » en raison de ses bonnes relations avec le RPR, mais avoir ensuite été « mis à l'écart par Alain Juppé ou début de l'année 1990, au moment de la reprise en

main du parti ».

Considéré comme un proche de Charles Pasqua, M. Vescovali avait alors été remplacé par M. Lasbordes dans cette mission particulière de « contact » entre Bull et le RPR. Comm pour s'être, par la suite, engagé dans le Var aux côtés de la députée (UDF) Yann Plat, dont il soutenaît le combat contre la corruption, il dit avoir été « vès marqué par son assassinat [en 1994] » et avoir pris, depuis lors, ses distances avec la politique. « Je suis malheureur de me trouver pris dans une affaire de ce type », a-t-il

Hervé Gattegni



nudricar pertindens, do cente mous consulter de douvnisou se constigue pas le connet ou cons de l'acrem du 15 jans 1999

